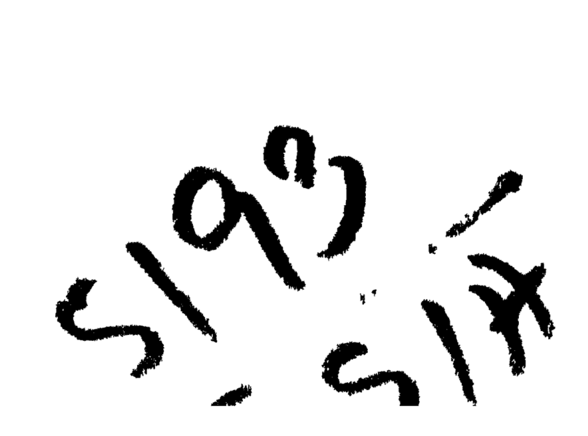


ترجمة

التوراة المقدسة

لابى سعيد بن ابى الحسين

بن ابى سعيد

السامرى



من اقتدى بالحق اهتدى [1]

قال العبد الفقير الى رحمة الله تعالى ابو سعيد بن ابى الحسين بن ابى سعيد احمد الله عاقبته انّنى لمّا رايت ترجمة الكتاب الشريف التى بايدى اصحابنا كثّرهم الله واصلحهم مفسودةً صورةً ومعنًى لجهلهم باللغة العربيّة مع كون بعضهم يزعمون انّها ترجمة الشيخ الفاضل ابى الحسن الصورىّ رحمه الله وليست له ولا يستحيل ان ينطق بها وخصوصًا ما ترجم فى [illegible] • [illegible] • [illegible] • ممّا هو كفر صراح وما وقع مشبّها له وانّما هى ترجمة الفيّومىّ عالم اليهود قابله الله [2] اقتضت المصلحة عندى ان اترجم هذه النسخة وما تقدّمها وما قد اكتب بعدها ان شآء الله تعالى بعبارة صحيحة [3] فصيحة لتنقل منها نسخ تنسخ الباطل الذى عوّل عليه الفيّومىّ ومن رضى بعبارته وليصير لى ذكر جميل عند الله عزّ وجلّ ومتبعى الحقّ من امّته ان شآء الله تعالى

[4] الحواشى التى عليها جميعها استخراجى ممّا ودّى اليها اجتهادى واكثرها معانٍ غريبة لله الحمد على الانعام بها :—•

---

1) Haec praefatio Codici C (Paris. N. 4) praefixa est. 2) C اقتضت. 3) C فصيحة. 4) Seqq., paginâ absolutâ, in margine exstant.

اذا وقع من يعرف شيئًا من علم العربيّة بحيث يكون ثقةً
صالحًا ثمّ يشرط على من يكتب من خطّه مثل ذلك فان خرج
عمّا شرطه فاللّه بيني وبينه وكفى باللّه وكيلا :.—.

❖ [1] ترجمة التوراة المقدّسة ❖

قال العبد المسكين الراجى عفو اللّه تعالى [2] ابو البركات بن
سعيد البصرىّ السريانىّ غفر اللّه له انّنى لمّا رايت ترجمة هذا
الكتاب الشريف [3] المفسودة باللغة العربيّة مع كون بعضهم يزعمون
انّها ترجمة الشيخ الفاضل ابى الحسن الصورىّ رحمه اللّه فانّها
ليست له وانّما هى ترجمة الفيّومىّ عالم اليهود وذلك اخطى فى
ترجمته فى قلّة صحّة الالفاظ خصوصًا فاقتضت المصلحة عندى
ان اترجم هذا الكتاب الشريف من اللغة العبرانيّة والسريانيّة بعبارة
صحيحة لينقل منها النسخ ويترك ما اعتمده الفيّومىّ ويصير لى
بذلك [4] ذكر جميل بمعونة اللّه تعالى

[5] والحواشى [6] التى عليها جميعها استخراجى ممّا ودّى اليها
اجتهادى واكثرها معانٍ غريبة :.—.

---

1) Seq. praefatio exstat in Cod. B (Par. N. 2). 2) B ابى. 3) B addit واصطلاحهم ; l. واصطلاجهم. 4) B ذكرا. 5) Seqq. ab aliâ manu, festinanter scribente, *oblique*, ac si nota esset marginalis, superioribus supposita sunt. 6) B الذى, et mox استخراحى, اخنهادى, et معانى.

السفر الاوّل من التوراة وهو كتاب كون الدنيا[1]

بسم اللّه الخالق الحيّ الناطق[2]

الفصل الاوّل[3]

✣ [illegible] ✣

١ 4 فى البداية خلق اللّه السماوات والارض ٢ والارض كانت مغمورةً مستبحرةً وظلامًا على وجه الغمر 5 ورياح اللّه هايّةً على

1) Haec desunt in B et C. 2) His, quae des. in A et C, in B insuper haec supponuntur: [illegible] ان بسم اللّه يعطى الماجد لالهنا القديم الكامل فعله انّ كلّ سبله حكم وعدل ومستقيم وتعالى ذكره ومجده سرمدًا. In Cod. C in pag., quae antecedit paginam, praefationem exhibentem, circulo variis figuris ornato haec inscripta sunt: انّ بسم اللّه منـاداتى فـاعَطُو (فاعطوا .l) العظمة لالهنا القادر الكامل فعله انّ كلّ سبله حكم ولىّ الامانة من غير حَيْف عادِلًا (عادل .l) ومستقيم هو تبارك الهنا ابدًا وتعالى ذكره سرمدًا تمامه 3) Haec et sequens Capitum indicatio ac numerorum etiam notae, quibus novi coli initium significatur, in Codd. desunt. 4) فى in A et C d. 5) In C alia manus correxit وروح, et pro هايّة substituit يجرى.

وجه المآء ٣ وقال اللّه ¹ يكون نور فكان نور ٤ ونظر اللّه النور حسنًا وميّز اللّه بين النور وبين الظلام ٥ وسمّى اللّه النور نهارًا والظلام سمّى ليلا ² وكان الليل والنهار يومًا واحدًا :ـــ

✣ ࠌࠉࠌࠉ ' ࠁࠓࠀࠔࠉࠕ ³ ' ࠓࠒࠉࠏ ' ࠌࠉࠌࠉ ✣

٩ وقال اللّه يكون ⁴ فلك فى وسط المآء ⁵ ليكون مميّزًا بين

---

1) Hoc Scholion in uno Cod. C verbis يكون نور additur in margine: قوله تعالى يكون نور ومعناه يحدث (يحدث l.) وصيغته صيغة الاخبار عمّا يستقبل وقوّته قوّة الامر وكذلك جميع ما ورد فى سور الخليقة وورد كبيرا (كثيرا l.) فى اماكن غيرها وقد وجدنا فى الكتاب الشريف ما صيغته صيغة فعل الامر وقوّته قوّة الاخبار عمّا ياتى مثل قوله عزّ وجلّ ليعقوب عليه السلام اثمروا واكثروا (vid. Gen. XXXV. 11 , اثمرْ واكثرْ l.) وليس ذلك فى مقدوره ثمّ انّ يعقوب لمّا حكى هذه (هذا l.) الامر ليوسف عند بركته اولاده عليهم السلام اجمعين قال القادر الكافى تجلى لى فى لوزة فى ارض كنعان وباركنى وقال لى اننى مثمرك ومكثرك [Gen. XLVIII. 3 et 4] وهذا الامر بما استقبل بلا شبهة ولا شكّ. 2) C وكان ليل وكان نهار. 3) Duae seqq. voces in A et C des. 4) Hoc Scholion (editum jam a de Sacyo in *Mémoires de l'Acad. des Inscript.* Tom. XLIX. p. 121) in B et C exstat: من اسمآء السمآء الفلك الرفيع وهى لفظة نقلت من اللغة العبرانيّة الى العربيّة بحروفها الاربعة ومن اسمآئه السمآء والفلك (vid. de Sacy) فمن ترجم ࠓࠒࠉࠏ باحد هذه الثلاثة كان مصيبًا وقد ترجم بالجمد والجلد والبساط وليس بجيّد وترجم (in B d. وترجم) عَرْشًا وهو قريب. 5) Seq. Scholion, editum a de Sacyo l. l. p. 122, his verbis adscribitur in marg. Codicis C (in B initium tantum exstat,

1 مآء ومآء٠ ٧ وصنع اللّه الفلك وميّز بين المآء الذى من تحت الفلك وبين المآء الذى 2 فوق الفلك 3 وكان كذلك٠ ٨ وسمّى اللّه الفلك سمآء وكان الليل والنهار يومًا ثانيًا :—.

4 ⁘ [illegible] ⁘

٩ وقال اللّه تجتمع المياه من تحت السمآء الى موضع واحد 5 لتظهر اليابسة فكان كذلك٠ ١٠ وسمّى اللّه اليابسة ارضًا 6 ومجمع المياه سمّى بحارًا ونظر اللّه ذلك حسنًا٠ ١١ وقال اللّه تنبت الارض 7 كلأ وعشبًا مبزرًا بزرًا وشجرًا مثمرًا وصانع ثمرٍ لجنسه ممّا

---

praefixâ و, usque ad عدّة): الواو فى اللغة العبرانيّة لها مفهومات عدّة من جملتها قيامها مقام لام الغرض فى العربيّة كما قد ترجمته فى هذه (هذا l.) المكان ولهذا نظائر مثل لتعود حمية وجد اللّه عن اسرائيل [Num. XXV. 4] وورد كثيرا عقيب فعل الامر واللام وردت بمعنى الواو كما ترجمته ايضا فى هذا الفصل بعينه ولها نظائر كثيرة مثل قوله جلّ وتعالى وتميزوا بين البهائم الطاهرة والطمثة وما بعده [Lev. XX. 25] ومثل وبين دم ودم وبما بعده [Deut. XVII. 8] وما اشبه ذلك :—.

1) B المآء والمآء. 2) A et C من فوق. 3) C فكان, et sic deinde.
4) Duas priores voces tantum exhibet A, et C, qui his insuper praeponit [illegible]. 5) B ولتظهر. 6) B ومجمّع. 7) Seq. Scholion, a de Sacyo editum l. l. p. 123, exstat in Cod. B et C: الكلا هو ما لا بزر له من نبات الارض والمبزر بزرا ما لا بدّ له حده (لا بدّ له جدّة l. لا بدّ لوجوده s. cum de Sacyo) من الزرعة ولا يعترض ذلك بما يظهر فى الارض التى خلت من الزراعة فى سنتها فانّه قد يكون من زرع السنة التى تعدّمتها اما ممّا تساقط من الحبّ عند

غرسُهٗ منه على الارض وكان كذلك، ١٢ واخرجت الارض كلا وعشبًا مبزّرا بزرًا لانواعه وشجرًا صانع ثمرٍ ممّا غرسُهٗ منه لانواعه ونظر اللّه ذلك حسنًا، ١٣ وكان الليل والنهار يومًا ثالثًا:.—.

✤ ࠉࠅࠌ · ࠄࠓࠁࠉࠏࠉ ✤

١٤ وقال اللّه يكون انوارًا فى فلك السمآء للاضآءة على الارض وللتمييز بين النهار وبين الليل وتكون آيات ولاوقات ولايّام وسنين، ١٥ وتكون ¹ انوارًا فى فلك السمآء للاضآءة على الارض وكان كذلك،

الحصاد او ممّا تاخّر فى الارض من قرميّة ذلك والشجر ايضا منه ما تخرجه الارض بغير غرس ولا زراعة وثمره هو ورقه والدليل على ذلك ما ورد فى معجز الجراد من قوله [Exod. X. 5] وكل ثمر الشجر الذى فضل البرد مع ما بين المعجزين من القرب الذى لا تثمر الشجرة فى مثله ومنه ما يحتاج فيه الى الغرس والزراعة وهو المراد بقوله صانع ثمرٍ:.—.

1) In m. Cod. B et C sequens Scholion legitur, cujus linea prima in B ad verba عز وجل usque, in extremo nempe ejus margine olim scripta, prorsus periit: يريد بهذه الانوار المذكورة ثانيًا ما عدا الشمس والقمر من الكواكب ودليل ذلك قوله عزّ وجلّ تلوه (تكون .l) للاضاءة على الارض وقد تقدّم قوله عند الاشارة الى ذكر النيّرين الكبيرين فى اوّل السورة ثمّ لمّا قال وصنع الله النيرين الكبيرين وتمامه قال والكواكب يعنى باقيها لانّ النيّرين من جملة الكواكب وقوله وتكون ايات يريد انّها علامات دالّة على قدرة خالقها جلّ وتعالى واللام المركبة عليها لام التحقيق والتاكيد فى اللغة العبرانيّة. In C etiam haec: المراد بالايات كونها علامات دالّة على قدرة صانعها.

١٦ وصنع اللّه النيّرين [1] الكبيرين النيّر الاعظم لدولة النهار والنيّر الاصغر لدولة الليل والكواكب، ١٧ وجعلها اللّه فى فلك السمآء للاضآءة على الارض، ١٨ وللتداول بالنهار وبالليل وللتمييز بين النور وبين الظلام ونظر اللّه ذلك حسنًا، ١٩ وكان الليل [2] والنهار يومًا رابعًا :.—.

❖ ܣܕܪܐ ܚܡܝܫܝܐ ❖

٢٠ وقال اللّه [3] تسعى المياه [4] ساعيًا نفسًا حيّة وطيرًا يرفرف على

---

1) C الاكبرين. 2) C وكان النهار. 3) Seq. Scholion legitur in B et C (in B. prima linea ob dictam causam perdita est): ان قيل كيف يحسن الخطاب للعجماوات وهى لا تفهم ما يقال فضلا عن ان تعمل قلنا انّ صيغة هذا القول صيغة الامر وقوّته قوّة الخبر وقد دلّ على ذلك اخر الفصل فى قوله والطير يكثر فى الارض وهو اخبار بلا شكّ وللكتاب الشريف اصطلاحات من جنس ذلك مثل فعل الامر الجارى مجرى الشرط الذى هو كالمستدعى للشفاعة من قوله (Seqq. ad له in C des.) للرسول عليه افضل السلام ان تذره لى وكذلك قوله جلّ وتعالى له ولاخيه تميزا من جملة الجماعة هذه واراد ان تتميزا وكذلك قوله لهما فى مكان آخر ان ترتفعا من جملة الجماعة هذه ومثل الفاظ نكرة وقوّتها قوّة المعرفة ونقيض ذلك وانّما يستنكر ذلك مَن ليس راسخًا فى معرفة اللغة العبرانيّة على ما ينبغى ومعانى الكتاب الشريف وفى الكتاب الشريف الفاظ محكمة تدلّ نظواها (يدلّ نظامها .leg. fort, بظواها C) على معانيها والفاظ مشبّهة لا بدّ من دخول التاويلات عليها وهى كثيرة جدّا تحتمل كراريس عدّة (جدا C) فما ذا اعسى ان تسَعَ حاشية :.—.

4) C سعيا

الارض امام فلك السمآء ٢١ وخلق الله التنانين الكبار وكلّ
النفس الحيوانيّة الدابّة التي سعت المياه لاجناسها وكلّ طير
ذي جناح [1] لجنسه ونظر الله ذلك حسنًا ٢٢ [2] وباركها الله
[3] قولًا اثمروا واكثروا واملأوا المياه في البحار والطير يكثر في الارض
٢٣ [4] وكان الليل [5] والنهار يومًا خامسًا :.—.

[illegible] [6]

٢٤ وقال الله تخرج الارض نفسًا حيّة لجنسها بهيمة ودبيبا
ووحشيّة الارض لجنسها وكان كذلك ٢٥ وصنع الله وحشيّة
الارض لجنسها والبهائم لجنسها وكلّ دبيب الارض لاجناسه ونظر
الله ذلك حسنًا ٢٦ وقال الله نصنع [7] انساسا بقدرتنا وكشبه
[8] ملائكتنا ليستولوا على سمك البحر وعلى طير السمآء وعلى
البهائم وعلى كلّ الارض وعلى كلّ الدبيب الدابّ على الارض
٢٧ وخلق الله الانسان بقدرته [9] بصورة الملائكة خلقه ذكرًا وانثى

---

1) C لاجناسه. 2) C وباركهما. 3) C قائلًا. 4) C فكان.
5) C وكان للنهار. 6) In A duae posteriores voces omittuntur, in C tres postremae, ubi praeponitur: [illegible]. 7) A انسانا. 8) C وعظمتنا, et omittit ملائكتنا. 9) In Scholio, quod exstat in B et C, initium ad alterum وقوله in B, ut supra, periit. Verba الاثنات — يقتضي des. in B, etiam من الاكل; in C vero على — وانواعها; contra غرق in B; عدة — حسبما in C; ultima vero post بعالمها in B omittuntur. Scholion hoc est: قوله بصورة الملائكة خلقه يريد به الصورة المعنويّة الناطقة الشريفة لا الصورة الجسمانيّة التي شاركه بها الحيوانات وقوله ذكرا وانثى خلقهم تمييز الملائكة عنهم ان ليسوا محتاجين (محتاجة C) الى ما تحتاجه الآدميّون من ذلك يقتضي خلق الجوهرين معًا وتمييز جوهر نفوس الذكور عن

خلقهم؛ ٢٨ وباركهم اللّه وقال لهم [1] اللّه اثمروا واكثروا واملاوا الارض واعمروها واستولوا على سمك البحر وعلى طير السمآء وعلى كلّ الحيوانيّة الدابّة على الارض؛ ٢٩ وقال اللّه هوذا جعلت لكم كلّ عشب مبزّر بزرًا ممّا على وجه كلّ الارض وكلّ الشجر الذى به ثمر شجر مبزّر بزرًا لكم يكون طعاما؛ ٣٠ ولكلّ [2] وحش الارض ولكلّ طير السمآء ولكلّ الدابّ على الارض الذى [3] به نفس حيّة كلّ خضير عشب للاكل وكان كذلك؛ ٣١ ونظر اللّه [4] كلّ ما

الاثنان ولا شبهة فى كون جسم آدم خلق قبل جسم حوّا ثمّ جمع بينه وبين نفسه وكلّف بالمنع من الاكل من الشجرة المعرفة بالخير والشرّ ثمّ احضرت (احضر C) اليه الحيوانات والطيور على اختلاف اجناسها وانواعها وسمّاها ثمّ القى عليه السُبات وهو نوم ثقيل غرق غير الانتباه فاستخلص ضلع من اضلاعه وكوّنت منه حوّا ولا شكّ فى مدّة حصلَتْ فيها هذه الامورُ قبل حضور حوّا فثبت انّ مادّة النفوس البشريّة خُلقت قبل الاجسام ولهذا (هذا C) تبقى بعد مفارقتها اجسامها حسبما دلّ عليه الكتاب الشريف فى اماكن عدّة والمحقّقون من الفلاسفة موافقون على ذلك قال ارسطاطاليس (ارسطو كبيرهم C) موت النفوس حياتها وعدمها وجودها لانّها تلحق بعالمها ويحتمل ان يكون جوهر النفوس واحدًا ذكورها واناثها وما اعرف من الشراح هى ذهب الى كونها جوهرين يسوى تمييز الملائكة عنهم اذ ليسوا محتاجة الى ما تحتاجه الآدميّون من ذلك على اختلاف اجناسها وانواعها :—.

1) In A اللّه d. 2) A وحشية. 3) A فيه. 4) C جميع ما.

صنع وهوذا هو حسن ¹ جدًّا وكان الليل والنهار يومًا سادسًا :—.

الفصل الثانى

✧ ࠅࠉࠊࠋࠅ : ࠄࠔࠌࠉࠌ : ࠅࠄࠀࠓࠑ ✧

١ وكملت السماوات والارض وكلّ جيوشها؛ ٢ ³ وكمّل اللّه فى اليوم السادس صناعته التى ⁴ صنع وعطل فى اليوم السابع من كلّ صناعته التى صنع؛ ٣ وبارك اللّه اليوم السابع وقدّسه اذ به عطل من كلّ صناعته التى خلق اللّه للفعل :—.

✧ ࠀࠋࠄ : ࠕࠅࠋࠃࠅࠕ ✧

٤ هذه نواشى السماوات والارض فى حال خلقهما فى يوم صنع

---

1) A وهوذا حسنا. 2) Seq. vox d. in A. 3) Sequens Scholion editum est a de Sacy l. l. p. 125: هذه اوّل مسايل الخلاف بيننا وبين اليهود لانّ فى نسختهم وكمل الله فى اليوم السابع وعطل فى اليوم السابع والنقيضان لا يجتمعان ولمّا حار علماؤهم فى ذلك سخروا له اقوالا ساقطة منهم مَن قال انّنى افسّرها وكمل الله باليوم السابع وجوابه انّ اليوم السابع لا فرق بينه وبين ايّام التى قبله فى النسبة اليوميّة؛ ومنهم مَن قال انّ بهذه الباء [in dicto ࠁࠉࠅࠌ] تعطى معنى القَبْليّة وذلك صحيح وهو مثبّت ما عندنا؛ ومنهم مَن قال انّ اللّه تعالى كمّل المخلوقات فى اخر جزءٍ من اليوم السادس وهو متّصل باليوم السابع وهو قول من السعوط؛ ومنهم مَن قال انّ الباء فى هذه المكان بمعنى الى فسلّم صحّة ما عندنا ولم يشعر. 4) C اصنع.

القديم اللّه سمآء وارضًا؛ ٥ وكلّ شجر الصحرآء قبل 1 ان يكون في الارض وكلّ عشب الصحرآء قبل ان ينبت اذ لم يُمْطِر القديم اللّه على الارض وانسان ليس لفلاحة الارض؛ ٦ وبُخار يصعد من الارض ويسقى كلّ وجه الارض؛ ٧ وخلق القديم اللّه آدم ترابا من الارض 2 ونفخ فى انفه نسمة الحيوة وصار آدم 3 نفسا حيّة :—.

✧ ࠅࠉࠈࠏ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋࠄࠉࠌ ✧

٨ وغرس القديم اللّه جنانا فى النعيم 4 من قبل وجعل هناك آدم الذى خلق؛ ٩ وانبت القديم اللّه من الارض كلّ شجر شهىّ

---

1) ان in A et B d. 2) C واجرى فى منسّميَه نَسَّمَةً. Vult فى مُنَسّمِبْه نَسَمَةَ. 3) B جسما حيّا. C حيّا ناطقا. 4) Seq. Scholion, ed. a de Sacy l. l. p. 127 seq., legitur in B et C: قوله من قبل المراد به من اليوم الثالث الذى خلق فيه عزّ وجلّ النبات والاشجار وترجمت ࠏࠓࠁ ليلاً لكون الظلام تقدّم على النور بمدّة الليل وهى اثنا عشر ساعة وعلمنا ذلك من قوله تعالى فى ذبيح الفسح ليلة الاحد ولا يبيت من اللحم الذى تذبح من الغروبين فى اليوم الاول وتمامه [Deut. XVI. 4] يدلّ على غروب ثالث يكون مبداه انتهآء الغروب الثانى وهو تكامل غيبة الشفق ومنتهآه اختلاط الظلام وهو العشا الاخير المعبر عنه بالعتمة فهو واسع الوجوب بدليل قوله جلّ وعلا فى اليوم الاول الذى لا يشكّ فى كونه اوّل الايّام التى اوجب فيها اكل الفطير والمقدّم على ذبيح الفسح ليلة الاحد قبل تكامل غيبة الشفق مرتكب معصية عظيمة ومخالف نصّ الكتاب الشريف ايضا واللّه المطالب والغافر يفعل ما

للنظر وطيّب للاكل وشجرة الحيوة فى وسط الجنان والشجرة المعرفة بالخير والشرّ؛ ١٠ ونهر يخرج من النعيم لسقى الجنان ومن هناك يفترق ويصير اربع جداول؛ ١١ اسم الواحد النيل هو المحيط بكلّ ارض ¹ زَويلة التى هناك الذهب؛ ١٢ وذهب تلك الارض ² حسن جدًّا هناك اللولو وحجر المهآء؛ ١٣ واسم النهر الثانى جيحون وهو المحيط بكلّ ارض ³ السُودان؛ ١٤ واسم النهر الثالث دجلة وهو السائر شرقىّ الموصل والنهر الرابع هو الفرات :—.

❖ ⲚⲠⲘⲈⲢⲀ ˙ ⲈⲤⲈⲘ ˙ ⲈⲢⲘⲤ ❖

١٥ واخذ القديم اللّه آدم واقرّه فى جنان النعيم للعبادة

يشآء ولا يسال عمّا بفعل؛ وقوله تعالى من الغروب الى الغروب تعطلون معطّلانكم [Lev. XXIII. 32] المراد به سائر الاقداس ما خلا ذبيح الفسح ليلة الاحد فيكون مقدار زمان العطلة فى الاقداس اربعة وعشرين ساعة ونصفا تقريبًا لا على ما تعتمده العوامّ من التعويل على اذان المؤذنين فانّ ذلك بعد دخول القدس وقبل خروجه فى ليلة انتهآء القدس وهو بين الغروبين حقيقةً؛ وطهر الحائض والذائب والذائبة وغيرهم من الانجاس انّما يكون بعد تكامل غيبة الشفق واللّه المسول فى التسامح (؟ التسامح ما) وممّا يدلّ على انّ لفظة ערב تقع على الليلة قوله ولما كان فى الغروب اخذ لاه بنته [Gen. XXIX. 23] فلو كان الغروب الاوّل او الثانى لكان حقّق نظرها واللّه اعلم :—.

1) B زُوَيْلة. C زَوَيلة الذى. 2) A حسنا جدا هناك اللولوا.
3) C السوذان.

وللحفظ، ١٦ ووصى القديم اللّه آدم قولا من كلّ شجر الجنان اكلاً تاكل، ١٧ ومن الشجرة المعرفة بالخير والشرّ لا تاكل منها انّ فى يوم اكلكٌ منها [1] عقوبةً تعاقب :.—.

[illegible] [2]

١٨ وقال القديم اللّه ليس [3] صوابًا كون آدم وحده اصنع له عونا كندّه، ١٩ وجمع القديم اللّه ايضا من الارض كلّ وحشيّة الصحرآء وكلّ طير السمآء واحضر الى آدم لينظر ما يسمّيه وكلّ ما يسمّيه آدم نفسًا حيّةً هو اسمه، ٢٠ وسمّى آدم اسمآء لكلّ البهائم ولطير السمآء ولكلّ وحشيّة الصحرآء ولآدم لم يجد عونًا كندّه :.—.

[illegible]

٢١ والقى القديم اللّه سُباتًا على آدم فنام فاخذ واحدة من اضلاعه وختم لحمًا [4] موضعها، ٢٢ وكوّن القديم اللّه الضلع [5] التى اخذ من آدم امراةً واحضرها الى آدم، ٢٣ فقال آدم هذه الدفعة عظم من عظامى ولحم من لحمى لذلك تسمّى امراةً اذ من رجلها اتّخذت هذه، ٢۴ بسبب ذلك يترك الرجل اباه وامّه ويعلق بزوجته [6] ليصير من كِلَيْهما بشرٌ واحدٌ، ٢٥ وكانا كِلاهما عارِيَيْنِ آدم وزوجته ولم [7] يحتشما :.—.

---

1) C موتا تموتا (cf. III. 3). 2) Ultimae tres voces in B, duae ultimae in A des. 3) C حسن. 4) A عوضها. 5) A الذى. 6) B ويكون. 7) A يحتشمان.

الفصل الثالث

✧ [illegible][1] ✧

١ والثعبان كان احبث من كلّ وحشيّة الصحرآء التى صنع القديم اللّه ٢ فقال[2] للامراة حقًّا قال اللّه لا تاكلا من كلّ شجر الجنان؛ ٢ فقالت الامراة للثعبان من ثمر شجر الجنان ناكل؛ ٣ ومن ثمر الشجرة هذه التى فى وسط الجنان قال اللّه لا تاكلا منها ولا تدنيا بها كيلا[3] تموتا؛ ٤ فقال الثعبان للامراة لا موتًا[4] تموتان؛ ٥ بل علم اللّه ان فى يوم اكلكما منها تنجلى بصيرتكما وتصيران كالملائكة عارفى الخير والشرّ؛ ٦ ونظرت الامراة ان طيّبة الشجرة للاكل وانّها شهيّة للنظر واوفق[5] الشجر للارشاد فاخذت من ثمره فاكلت واعطت ايضا لرجلها معها[6] واكلا؛ ٧ فانجلت بصيرة كليهما وعلما ان عاريان هما فخرطا ورق تين وصنعا لهما[7] مآزرّ؛ ٨ وسمعا صوت القديم اللّه متسايرًا فى الجنان عند اتّساع النهار فاختبى آدم وزوجته من حضرة القديم اللّه فى وسط شجر الجنان :--.

✧ [8] [illegible] ✧

٩ [9]ونادى القديم اللّه الى آدم وقال له كيف انت؛ ١٠ [10]فقال صوتك سمعت فى الجنان فخفت اذ عارٍ انا فاختبات؛ ١١ فقال مَنْ خبّرك ان عارٍ انت امن الشجرة التى وصّيتك لا تاكل منها

---

1) In B. tantum prima vox. 2) C قال. 3) A تموتان. 4) C ثموتًا. 5) C الشجرة. 6) A فاكلا. 7) C وزرات. 8) C addit [illegible]. 9) C فنادى. 10) A وقال.

اكلت، ١٢ فقال آدم الامراة التى جعلت معى هى اعتننى من الشجرة فاكلتُ، ١٣ فقال القديم اللّه للامراة ما [1] هذه صنعتى فقالت الامراة الثعبان اغوانى فاكلت :—.

⁘ [2] ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋࠄࠉࠌ · ࠀࠋ · ࠄࠍࠇࠔ ⁘

١٤ فقال القديم اللّه للثعبان اذ صنعت هذه ملعون انت من كلّ البهائم ومن كلّ وحشيّة الصحراء على بطنك تسعى وترابًا تاكل كلّ ايّام حياتك، ١٥ وعداوةً اجعل بينك وبين المراة وبين نسلك وبين نسلها هو يتعقّبك راسًا وانت تتعقّبه عقابًا، ١٦ وللامراة قال [3] كثرةً اكثّر مشقّاتك وحبلك بشقآء تلدين اولادًا والى رجلك عودتك وهو المستولى عليك :—.

⁘ ࠅࠋࠀࠃࠌ · ࠀࠌࠓ ⁘

١٧ ولآدم قال اذ سمعت من قول زوجتك واكلت من الشجرة التى وصّيتك قولا لا تاكل منها ملعونة الارض بسببك بشقآء تاكلها كلّ ايّام حياتك، ١٨ وشوكًا وحَسَكًا [4] تنبت لك وتاكل عشب الصحرآء، ١٩ بعَرَقِ جبينك تاكل خبزًا حتّى عودتك الى الارض التى منها اتّخذت اذ تراب انت والى ترابك تعود، ٢٠ ودعى آدم اسم زوجته [5] حَوًّا اذ هى كانت امّ كلّ حيّ، ٢١ وصنع القديم اللّه لآدم ولزوجته قُمْصان جلودٍ والبسهما :—.

⁘ [6] ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋࠄࠉࠌ · ࠄࠍ · ࠄࠀࠃࠌ ⁘

٢٢ وقال القديم اللّه انّ آدم صار كالأَصْلِ منهُ مَعْرِفَةُ الخيرِ والشرّ

---

1) A هذا. 2) In A et C tantum duae postremae voces. 3) B كَثْرةً, C كِثْرَةً. 4) A ينبت, et mox وتاكل كلّ. 5) B حوّآ, et sic deinde. 6) Tres priores voces desunt in A.

والآن كيلا يمدّ يده ويأخذ ايضا من شجرة الحيوة ويأكل ويحيى للابد، ٢٣ واطلقه القديم اللّه من جنان النعيم لفلاحة الارض التى اتّخذ من هناك، ٢٤ وطرد آدم واسكن شرقىّ جنان النعيم الاشباح ولميع السيوف المتقلّبة لحفظ طريق شجرة الحيوة :— .

الفصل الرابع

⁘ ⵣⵍⵛⵃ ⵉⵣⵇ ⵃⵃ ⵉ ⵜⵔⵎ ⵉⵛⵔⵃⵉⵣ ⁘

١ وآدم نال حوّا زوجته فحبلت وولدت قائينَ وقالت رزقت رجلًا 1) من اللّه، ٢ وعاودت الى ولادة اخيه هابيل وكان هابيل راعى غنم وقائين كان فلّاح ارض، ٣ وكان لانقضاء ايّام احضر قائين من ثمر الارض هديّةً للّه، ٤ وهابيل احضر ايضا هو من ابكار غنمه ومن خواصّها فعطف اللّه الى هابيل والى هديّته والى قائين والى هديّته لم يعطف فاشتدّ على قائين جدّا وذهب مآءُ وجهه، ٦ 2) وقال اللّه لقائين لِمَ اشتدّ عليك ولِمَ ذهب مآء وجهك، ٧ اليس ان احسنت فرِفْعة وان لم تحسن 3) فبباب الخطأُ أُرْبَضْ والبيك عودته 4) وانت المستولى عليه، 5) ٨ فقال قائين لهابيل اخيه نمضى الى الصحرآء وكان عند كونهما فى الصحرآء وقام قائين الى هابيل اخيه فقتله :— .

---

1) Seqq. voces in A et C des. 2) C من فضل اللّه. 3) B فقال. 4) C فبابْ. 5) B وهو المستولى عليك.

✣ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋ · ࠒࠉࠍ · ࠀࠉࠄ · ࠄࠁࠋ · ࠀࠇࠉࠊ [1] ✣

٩ وقال اللّه لقائين اين هابيل اخوك فقال ما ² علمت احافظ اخى انا؛ ١٠ فقال ما صنعتَ صوت دم اخيك صرخ الىّ من الارض؛ ١١ والآن ملعون انت من الارض التى فتحت فاها لاخذ دم اخيك من يدك؛ ١٢ اذ تفلح فى الارض لا ³ تعاود اعطآء قُوّاها لك شريدًا وطريدًا تكون فى الارض؛ ١٣ فقال قائين للّه ⁴ اعظم ذنبى من ان يغفر؛ ١٤ ان طردتنى اليوم من ⁵ على وجه الارض ومن حضرتك ⁶ احتجب واكون شريدًا وطريدًا فى الارض ويكون كلّ من وجدنى يقتلنى؛ ١٥ فقال له اللّه ⁷ لذلك كلّ قاتل قائين على الكمال يعاقب وجعل اللّه لقائين آيةً لامتناع ان يقتله كلّ من وجده؛ ١٦ فخرج قائين من حضرة اللّه وسكن فى الارض طريدًا شرقىّ النعيم :—.

✣ ࠅࠉࠃࠏ · ࠒࠉࠍ · ࠀࠕ · ࠀࠔࠕࠅ ✣

١٧ ونال قائين زوجته فحبلت وولدت حَنوك وكان ⁹ يبنى مدينة وسمّى المدينة باسم ابنه حنوك؛ ١٨ ووُلِدَ لحنوك عيرَد وعيرد اولد ¹⁰ مِيّحائيل وميّحائيل اولد مَتُوشال ومتوشال اولد لَمَك؛ ١٩ واخذ له لمك زوجتين اسم الواحدة عِدَة واسم الثانية صِلَة؛

---

1) B solus tres posteriores voces addit, ubi pro ࠉࠄࠅࠄ perperam scribitur ࠄࠉࠌࠄ. 2) C اعلم. 3) A تعود. 4) A et B عظم; من deinde in A. d., et pro ان legitur اذ. 5) على in B d. 6) C اختفى. 7) A لذلك لكلّ, B لذلك لكلّ, C كذلك كلّ. 8) Duae posteriores voces in C desunt. 9) B بنى, C بانى. 10) Sic in A et B, C hîc et mox ميحال, ut in textu hebr. sam.

٢٠ ¹ وولدت عدّة يَبَلَ وهو كان اوّل من سكن الخيامَ واقتنى المواشى، ٢١ واسم اخيه يُوبَل وهو كان اوّل من قبض على ² قيثار وعود، ٢٢ وصِلّة ايضا هى ولدت تُوبَل قَيْن صَيْقَل كلّ مخروط من نحاس وحديد واخت تويل قين ناعمة، ٢٣ وقال لمك ³ لزوجتَيْه يا عدة ويا صلة ⁴ اسمعا قولى يا امرأتَىْ لَمَك اصغيا الى مقالتى انّ رجلًا ⁵ قتلتُ بشَجّتى وغلاما بجراحى، ٢٤ إنّ على الكمال يعاقب قائينُ ولَمَكُ أَحْرَى وأَجْدَرُ :— .

[illegible]

٢٥ ونال آدم ايضا زوجته فولدت ابنًا ودعى اسمه شَثّ اذ جعل اللّه لى خلفًا ⁶ عوض هابيل اذ قتله قائين، ٢٦ ولِشَثّ ⁷ ايضا وُلِدَ ابنٌ ودعى اسمه ⁸ إنُوش حينئذ ابتدى للندى باسم اللّه ⁹ :— .

---

1) C فولدت صلة. 2) A قيطار. Pro عود, quod C in marg. habet, in textu وونّج, l. وونَّج. 3) C لنسوتيه. 4) A اسمعان. 5) C قتلتَ بساجتى. 6) A addit اخر. In C scribitur شث. 7) A ايضا هو اولد ابنا. 8) C أنوش. 9) Sequens Scholion legitur in B et C. (In C tantum des. كلّ post وجمجام, verba التوحيد دبى, et post يلم به:) الضمير فى المبتدى للنداء باسم اللّه عائد الى شثّ دون انوش لانّ حينئذ تقتضى الوقتَ الحاضرَ ومستحيل فى العقل نُطْقُ المولودِ حالَ وِلادته فضلا عن دُعائه الناس الى عبادة اللّه عزّ وجلّ ويؤيد هذا القولَ ويحقّقه قولُه فى امر من يُظهِر الدولةَ الثانيةَ على يده وجَمْجام كلّ بنى شثّ فانّه انّما نَسَبهُ اليه من دون آدم الاب الاوّل ودون نوح الذى صار ابا ثانيًا ودون ابرهيم واسحق ويعقوب اصحاب العهد عليهم السلام اجمعين لكونه اوّل

الفصل الخامس

١ هذا شرح نسبة آدم فى يوم خلق اللّه آدم بشبه الملائكة خلقه؛ ٢ ذكرًا وانثى خلقهما وباركهما وسمّاهما نـاسًا فى يوم خلقهما :.—.

✤ [illegible] [1] ✤

٣ وعاش آدم ثلاثين ومائة سنة واولد [2] بشبهه كصورته ودعا اسمه شتّ؛ ٤ وكانت [3] كلّ ايّام آدم بعد ايلاده شتّ ثمان مائة سنة واولد بنين وبنات؛ ٥ وكانت [3] كلّ ايّام آدم التى عاش تسع مائة سنة وثلاثين سنة ومات :.—.

✤ [4] [illegible] ✤

٦ وعاش شتّ خمس سنين ومائة سنة واولد انوش؛ ٧ وعاش شتّ بعد ايلاده انوش سبع سنين وثمانمائة سنة واولد [5] بنين وبنات؛ ٨ وكانت كلّ ايّام شتّ [6] اثنتى عشرة سنة وتسعمائة سنة ومات :.—.

داعٍ يدعو النـاس الى دين التوحيد دين اللّه ومراضيه على ما يجب كما ابتدى بذلك ابوه شتّ عمّ وهذا الكلام غريب لم يُلمّ به شارحوا الكتاب الشريف :.—.

1) Tres posteriores voces in C tantum adduntur. 2) A كشبهه وصورته. 3) كلّ in A d. 4) C tantum addit 4 posteriores voces. 5) A بنينًا. 6) A et C اثنى عشر.

[Samaritan script] [1]

٩ وعاش انوش تسعين سنة واولد [2] قينن، ١٠ وعاش انوش بعد ايلاده قينن خمس عشرة سنة وثمانمائة سنة واولد بنين وبنات، ١١ وكانت كلّ ايّام انوش خمس سنين وتسعمائة سنة ومات :—.

[Samaritan script]

١٢ وعاش قينن سبعين سنة واولد [3] مَهَلّليل، ١٣ وعاش قينن بعد ايلاده مهلّليل اربعين سنة وثمانمائة سنة واولد بنين وبنات، ١٤ وكانت كلّ ايّام قينن عشر سنين وتسعمائة سنة ومات :—.

[Samaritan script] [4]

١٥ وعاش مهلّليل خمس سنين وستّين سنة واولد [5] يَرَد، ١٦ وعاش مهلّليل بعد ايلاده يرد ثلاثين سنة وثمانمائة سنة واولد بنين وبنات ١٧ وكانت كلّ ايّام مهلّليل [6] خمسًا وتسعين سنة وثمانمائة سنة ومات :—.

[Samaritan script] [7]

١٨ وعاش يرد [8] اثنتين وستّين سنة واولد حَنُوك، ١٩ وعاش يرد بعد ايلاده حنوك خمسا وثمانين سنة وسبعمائة سنة واولد بنين

---

1) C tantum habet duas posteriores voces. 2) Sic B, A قينَن, C قَيْنن. 3) Sic B, A hic مهَلَيل, sed mox مهُلّليل; C hic et in colo 16 مهلّل, mox مهَلّليل, et in colo 15 مهَلّل. 4) In C 2 post. voces adduntur, ibique legitur [Samaritan script]. 5) A interdum يُرَد. 6) C خمسة. 7) In C tantum 3 post. voces. 8) A, B et C اثنين.

وبنات ٢٠ وكانت كلّ ايّام يرد سبعًا واربعين سنة وثمانمائة سنة ومات :-- .

[illegible]

٢١ وعاش حنوك خمسًا وستّين سنة واولد 2 مَتُوشَلَح ، ٢٢ وسلك حنوك فى طاعة اللّه بعد ايلاده متوشلح ثلثمائة سنة واولد بنين وبنات ، ٢٣ وكانت كلّ ايّام حنوك خمسًا وستّين سنة وثلثمائة سنة ٢٤ وسلك حنوك فى طاعة اللّه وفُقِدَ اذ تولّته الملائكة :-- .

[illegible]

٢٥ وعاش متوشلح سبعًا وستّين سنة واولد لَمَك ، ٢٦ وعاش متوشلح بعد ايلاده لَمَك ثلاثًا وخمسين سنة وستّمائة سنة واولد بنين وبنات ، ٢٧ وكانت كلّ ايّام متوشلح عشرين سنة وسبعمائة سنة ومات :--.

[illegible]

٢٨ وعاش لمك ثلاثًا وخمسين سنة واولد ابنًا ، ٢٩ ودعا اسمه نُوحًا 3 قولًا هذا يسلّينا من اعمالنا ومن شقآء 4 ايدينا من الارض التى لعنها اللّه ، ٣٠ وعاش لمك بعد ايلاده نُوحًا ستّمائة سنة واولد بنين وبنات ، ٣١ وكانت كلّ ايّام لمك ثلاثًا وخمسين سنة وستّمائة سنة ومات :--.

[illegible]

٣٢ ولمّا صار نوح ابن خمسمائة سنة اولد سَامَ وحَامَ 5 ويافِثَ :-- .

---

1) In C solo 3 voces posteriores. 2) A مَتَوشَلَح interdum. 3) C ناثلا. 4) C بيدينا. 5) C hic et deinde plerumque حَسَنْ ; A شَامَ.

الفصل السادس

١ وكان لمّا [1] ابتدى الناس للكثرة على وجه الارض وبنات وُلِدْنَ لهم، ٢ [2] نظر بنو السلاطين بنات الناس ان حسان [3] هنّ فاخذوا لهم نِسْوَةً من كلّ ما اختاروا :—.

✢ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠋࠀ · ࠉࠃࠅࠍ · ࠓࠅࠇࠉ [4] ✢

٣ وقال اللّه لا ينغمد [5] قَبْضى فى [6] الانسان ابدًا بسبب انّه بشر

1) C ابتدات. 2) C نظروا. 3) C حسنان. 4) In A des. 2 priores et ultima vox, quae etiam d. in C. 5) C قصدى. Huic voci adscribitur sequens Scholion (ed. a DE SACYO l. l. p. 130) in m. Codd. B et C (sed verba ab ان العيس ad ان يدين in B. des): المراد بالغيض النفس الناطقة الشريفة والانغماد طول صحبتها للجسد الترابىّ وهذا هو الاغلب على نفوس العوامّ وامّا خواصّ فانّهم لا يكرهون مفارقة انفسهم لاجسامهم لما يعلمونه من ارتقائهم الى عالمها الاعلىّ وقوله وتواجد الله لما صنع الناس فى الارض يريد به انّه انّما خلقهم ليعبدوه ويطيعوه ولمّا فعلوا ضدّ ذلك وفسدت اعتقاداتهم ومعاملاتهم وفروجهم غضب عليهم غضبًا شديدًا وهذا حقيقة التواجد ولقد اخطا مَن ترجم ࠅࠉࠍࠇࠌ وندم من علماء اليهود لانّ الندم لا ينطلق عليه عزّ وجلّ وهذه اللفظة مشتركة تقال على اربع مفهومات احدها التواجد والتواعد المشار اليه فى هذا المكان ولذلك قوله [Gen. XXVII. 42] ان العيس اخاك متواعد لك، وثانيها الصفح المشار اليه فى قوله [Exod. XXXII. 14] وصفح الله عن البلية التى تواعد ان يجعلها بقومه ولذلك قوله

بل تكون ايّامه مائة وعشرين سنة، ۴ والجبابرة [1] كانوا فى الارض فى تلك الايّام وايضا بعد ذلك [2] دخلوا بنو السلاطين الى بنات الناس [3] فولدن لهم هم الجبابرة الذين من العالم [4] ذوى الاسم، ۵ ونظر اللّه ان كثرت [5] سيّئات الانسان فى الارض وكلّ ضمير حسبانات قلبه [6] سوءًا كلّ الايّام، ۶ وتواجد اللّه لمّا صنع الناس فى الارض [7] واشتدّ على خصيصه :—.

⁘ ⁸ ܘܒܬܪܟܢ ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܐܡܚܐ ⁘

۷ وقال اللّه امحى الناس الذين خلقتُ [9] من على وجه الارض

ان يدين الله قومه وعن عبيده يصفح [Deut. XXXII. 36]، وثالثها التسلّى المشار اليه بقوله [Gen. XXXVII. 35] وقام كل بنيه وبناته لتسليته فامتنع من السلو ولذلك قوله [Gen. L. 21] وسلاهم واستمال قلوبهم، ورابعها الندم المشار اليه بقوله [Num. XXIII. 19] ليس القادر انسانا فيكذب ولا ابن ادم فيندم وقد كان فى هذا المكان اعتبار كافٍ لمن فسّر المكان الاوّل بالندم وهذا ردٌّ محكمٌ لا يردّ وهذه الحاشية غريبة فى المعنيَيْن اعنى الترجمة عربيًّا والشرح ولمّا كره ابن اسد كبير شُرّاح القرّائيين ذكر الندم تنكّب عنه بلفظة قريبة منه فقال ورجع الله عمّا اختاره من صنع الناس فى الارض من ابقائهم وطول اعمارهم. 6) A et C hic et in colo 5 الناس.

1) A كانت. 2) C عبروا. 3) C وولدوا. 4) C addit رجال, quod etiam exstat in A in m. 5) A et C سيّئات, B dein الانسان. 6) C سوًا قبيح. 7) C واشتقّ على خاصّته. 8) In A 2 priores, in C 2 posteriores voces des. 9) من in C d.

من انسان الى بهيمة الى دبيب الى طير السماء اذ تواحدت لمّا صنعتهم ٨ [1] ونُوحٌ وجد حظًّا عند اللّه ٩ هذه نسبة نوح نوحٌ [2] رجلًا عدلًا وكاملًا كان فى اجياله فى طاعة اللّه سلك نوح ١٠ واولد نوح ثلاثة بنين سام وحام ويافث ١١ وانفسدت الارض [3] فى حضرة اللّه وامتلأت الارض ظُلْمًا ١٢ ونظر اللّه الارض وهوذا [4] انفسدت اذ افسد كلّ بشر طريقه على الارض :—.

✤ ࠅࠉࠀࠌࠓ· ࠀࠋࠄࠉࠌ· ࠋࠍࠇ· ࠒࠑ· ࠊࠋ· ࠁࠔࠓ· ࠁࠀ· ࠋࠐࠍࠉ [5] ✤

١٣ وقال اللّه لنوح أَجَلُ كلّ بشر حَضَرَ لَدَىَّ اذ امتلأت الارض ظُلْمًا من قبلهم وهوذا انا مهلكهم من الارض ١٤ اَصْنَعْ لك سفينةً خشب ساجٍ اوكارا تصنع السفينة وتقيّرها من داخل ومن خارج بالقِير ١٥ وهذا قدر ما تصنعها ثلثمائة ذراع طول السفينة وخمسين ذراعًا عرضها وثلاثين ذراعًا [6] ارتفاعها ١٦ ضَوْءًا تصنع للسفينة [7] وعلى ذراع تكمّلها من فوق وباب السفينة فى جانبها تجعل سفالىَّ وثوانىَ وثوالثَ تصنع :—.

✤ ࠅࠀࠍࠉ· ࠄࠍࠍࠉ· ࠌࠁࠉࠀ· ࠀࠕ· ࠄࠌࠁࠅࠋ [8] ✤

١٧ [9] وها انا محضر الطوفان ماءً على الارض لاهلاك كلّ البشر الذى به [10] نسمة الحيوة من تحت السماء كلّ من فى الارض يُتَوَفَّى ١٨ وادبّت عهدى معك وتدخل الى السفينة انت وبنوك

---

1) C ونَوح, et sic deinde. 2) A et B رجلٌ, وكاملا, in C d., A كملا. 3) C بين يدى. 4) C قد فسدت, et mox فسد, et سبيله. 5) In A et B quatuor priores, in A praeterea duae, in C quatuor postremae voces des. 6) C سمكها. 7) C والى. 8) In solo C tres posteriores voces adduntur. 9) C واننى. 10) C روح.

وزوجتك ونسوة بنيك معك، ١٩ ومن كلّ الحيوانيّة ومن كلّ البشر [1] زوجًا من الكلّ [2] تُحْضِر الى السفينة للبقآء معك ذكرًا وانثى، ٢٠ ويكون من [3] الطائر لجنسه ومن البهائم لجنسها ومن كلّ ما يدبّ على الارض لاجناسه [4] اثنين من الكلّ تُحْضِر اليك للاستبقآء، ٢١ وانت خذ لك من كلّ مأكولٍ يؤكل وتجمع اليك ويكون لك ولهم [5] قوتًا، ٢٢ وصنع نوح [6] جميع ما وصّاه اللّه كذلك صنع :—•

الفصل السابع

[illegible] [7]

١ وقال اللّه لنوح أدخل انت وكلّ ما لك الى السفينة انّنى [8] رايتك عدلًا فى حضرتى فى الجيل هذا، ٢ من كلّ البهائم الطاهرة تاخذ لك سبعةً سبعةً ذكرًا وانثى ومن البهائم التى ليست طاهرة [9] اثنين اثنين ذكرًا وانثى، ٣ [10] وايضا من طير السمآء [11] الطاهر سبعة سبعة ذكرًا وانثى [12] للبقـآء نَسْلًا على وجه كلّ الارض، ٤ [13] انّ لايّـامٍ ايضًا سبعةٍ انـا مُمطِرٌ على الارض اربعين [14] يومًا واربعين ليلةً وامحى كلّ الثابت الذى صنعت من على وجه الارض ٥ [15] فصنع نوح كلّ ما وصّاه اللّه :—•

---

1) C اثنين. 2) C تدخّل. 3) C الطير. 4) A et B اثنان. C اثنين من الكلّ يدخلوا معك للبقاء. 5) A et C طعاما. 6) C ككلّ ما. 7) In B duae priores, in A et C duae posteriores vv. des. 8) نظرتك. 9) C زوجا زوجا. 10) C وهم مَن. 11) C addit تاخذ لك. 12) C للاستبقاء. 13) فانّ in C. 14) B نهارًا. 15) A وصنع, et mox كما, ubi C ككلّ.

✤ ࠅࠍࠇ · ࠁࠍ · ࠔࠔ · ࠌࠀࠅࠕ · ࠔࠍࠄ ¹ ✤

٦ ونوحٌ ابن ستّمائة سنة والطوفان كان ماء على الارض، ٧ فدخل نوح وبنوه وزوجته ونسوة بنيه معه الى السفينة من قبل ماء الطوفان، ٨ ومن البهائم الطاهرة ومن البهائم التى ليست طاهرة ومن ² الطائر ومن كلّ ما يدبّ على الارض، ٩ زوجًا زوجًا دخلوا الى نوح الى السفينة ذكرًا وانثى كما وصّى اللّه نوحًا :-.

✤ ࠅࠉࠄࠉ · ࠋࠔࠁࠏࠕ · ࠄࠉࠌࠉࠌ ✤

³ ١٠ وكان ⁴ لسبعة الأيّام ⁵ ومياه الطوفان ⁶ كانت على الارض،

1) In A duae posteriores voces des. 2) A et C الطير. 3) Sequens Scholion, editum a de Sacy l. l. p. 133, legitur in margine Codicis B et C: المراد بقوله فى اوّل هذه السورة وكان لسبعة الايام انّ يتوفّى مَن فى العالم من الصالحين كيلا يدخلوا مع العصاة فى العقوبة بالطوفان والذين عرفناهم منهم يَرَد ومَتُوشَلَح ولَمَك المعيّنيين فى الكتاب الشريف ودليله انّ يرد اولد حَنُوك وعمره اثنان وستّون سنةً وولد لحنوك متوشلح وعمره خمس وستّون سنةً وولد لمتوشلح لمك وعمره سبع وستّون سنةً وولد للمك نوح وعمره ثلاثٍ وخمسون سنةً وحدث الطوفان وعمر نوح ستّمئة سنة تكون هذه الفذلكة ثمانمئة وسبعا واربعين سنة وهى عمر يرد وجملة عمر متوشلح سبعمئة وعشرون سنة منها سبع وستّون الى ان ولد لمك وثلاث وخمسون الى ان ولد نوح والستّمئة الى ان وقع الطوفان وكذلك عمر لمك ستّمئة ثلاث وخمسون ومنها الى ان ولد نوح ثلاث وخمسون والستّمئة الى ان وقع الطوفان. 4) C بعد السبعة. 5) A مآء. 6) C صارت.

١١ في سنة الستمائة[1] سنة لحياة نوح في الشهر الثاني في سبعة
عشر يومًا من الشهر في اليوم هذا تشققت كلّ عيون الغوامر
[2] العظمى وروازن السمآء تفتّحت، ١٢ واقام المطر على الارض
اربعين [3] يومًا واربعين ليلةً، ١٣ في جِرْم اليوم هذا دخل نوح
وسام وحام [4] ويافث بنو نوح وزوجة نوح وثلاث نسوة بنيه معهم
الى السفينة، ١٤ هم وكلّ الحيوانيّة لجنسها وكلّ البهائم لجنسها
وكلّ [5] الدبيب الدابّ على الارض لاجناسه وكلّ الطير لاجناسه كلّ
طير ذى جناح، ١٥ ودخلوا الى نوح الى السفينة زوجًا زوجًا
من كلّ البشر الذى فيه روح الحيوة، ١٦ والداخلون ذكرًا
وانثى ذكرًا وانثى من كلّ البشر دخلوا كما وصّاه اللّه وختم
اللّه [6] بسببه :-- .

✧ [illegible] [7] ✧

١٧ واقام الطوفان اربعين يومًا على الارض وكثرت المياه وحملت
السفينة فارتفعت [8] عن الارض، ١٨ وتجبّرت المياه وكثرت جدًّا
على الارض وسارت السفينة على وجه المآء، ١٩ والمياه تجبّرت
جدًّا جدًّا على الارض وغطّت كلّ الجبال الشاهقة التى تحت
كلّ السمآء، ٢٠ خمسة عشر ذراعًا من فوق تجبّرت المياه وغطّت
الجبال، ٢١ وتوفّى كلّ البشر الدابّ على الارض من الطير ومن
البهائم ومن الحيوانيّة ومن كلّ الدبيب الدابّ على الارض [9] وكلّ
انسان، ٢٢ كلّ ما نسمة روح الحيوة في انفه من كلّ ما في

---

1) In B d. سنة h. l. C سنة من عمر نوح. 2) C الكبرى.
3) B نهارًا. 4) C وحسن. 5) A الدابّ. 6) C. in m.: وبعال من دونه (l. ويقال). 7) Voces 2 post. in A et B des. 8) C على.
9) B كلّ.

اليابسة [1] ماتوا، ٢٣ [2] وامّحى كلّ الثابت الذى على وجه الارض من انسان الى بهيمة الى دبيب الى طير السمآء وامّحوا من الارض وبقى [3] خصوصًا نوحٌ ومن معه فى السفينة، ٢٤ وتجبّرت المياه على الارض خمسين ومائة يومٍ :-.

الفصل الثامن

✣ ࠅࠉࠆࠊࠓ · ࠀࠋࠄࠉࠌ · ࠀࠕ · ࠍࠇ ✣

١ وذكر اللّه نوحًا وكلّ [4] الحيوانيّة وكلّ البهائم التى معه فى السفينة [5] وعصف اللّه بريح على الارض فهدّت المياه، ٢ [6] واستدّت عيون الغوامر وروازن السمآء [7] وانقطع المطر من السمآء، ٣ [8] وعادت المياه عن الارض ذهبت وعادت وتناقصت المياه لانقضآء خمسين ومائة يومٍ، ٤ واستقرّت السفينة فى الشهر السابع فى سبعة عشر يومًا من الشهر على جبال سرنديب، ٥ والمياه صارت فى ذهاب [9] وتناقص الى الشهر العاشر فى العاشر فى واحد من الشهر ظهرت رؤوس الجبال :-.

✣ ࠅࠉࠄࠉ · ࠌࠒࠑ · ࠀࠓࠁࠏࠉࠌ · ࠉࠅࠌ [10] ✣

٦ وكان لانقضآء اربعين يومًا فتح نوح غطآء السفينة [11] الذى صنع، ٧ واطلق الغراب فخرج خارجًا وعاد حتّى [12] نصبت المياه عن الارض، ٨ فاطلق الحمامة من لديه لينظر هل قلّت

---

1) C هلكوا. 2) C ومُحى. 3) C وتبقّى. 4) C الوحشية.
5) C وعصّف. 6) C وانكسرت. 7) C وانتهى. 8) C وانصرفت.
9) A ونقص. 10) In A et C 2 post. voces des. 11) C التى.
12) C يبست.

المياه [1] عن وجه الارض، ٩ ولم تجد الحمامة مقرًّا [2] لكفّ رجلها فعادت اليه الى السفينة اذ المياه على وجه كلّ الارض فمدّ يده واخذها وادخلها اليه الى السفينة، ١٠ وانتظر ايضا سبعة ايّام أُخر وعاود لاطلاق الحمامة من السفينة، ١١ [3] فاتت اليه الحمامة وقت الغروب وهوذا ورق زيتون مقطوف بفيها فعلم نوح ان قلّت المياه [4] عن الارض، ١٢ وانتظرَ ايضا سبعة ايّام أُخر واطلق الحمامة فلم تعاود رجوعًا اليه ايضا، ١٣ ولمّا كان فى احدى وستّمائة سنة فى الاوّل فى واحد من الشهر [5] نَشفَت المياه عن الارض ونزع نوح غطآء السفينة ونظر وهوذا [6] نَشِفَ وجه الارض، ١٤ وفى الشهر الثانى فى سبعة عشرين يومًا من الشهر يبست الارض:.—.

✣ ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠀࠋࠄࠉࠌ · ࠀࠋ · ࠍࠇ · ࠋࠀࠌࠓ [7] ✣

١٥ وخاطب اللّه [8] نوحًا قولًا، ١٦ اخرج من السفينة انت وزوجتك وبنوك ونسوة بنيك معك، ١٧ وكلّ الحيوانيّة التى معك من كلّ بشر من الطير والبهائم ومن كلّ الدبيب الدابّ على الارض اخرج معك ليسعوا فى الارض ويثمروا ويكثروا على الارض، ١٨ فخرج نوح وبنوه وزوجته ونسوة بنيه معه، ١٩ وكلّ الحيوانيّة وكلّ الطير وكلّ الدبيب الدابّ على الارض لاجناسها خرجت من السفينة، ٢٠ [9] وبنى نوح مذبحًا للّه واخذ من كلّ البهائم الطاهرة ومن كلّ الطير الطاهر واصعد صعائدَ على المذبح، ٢١ فارضى اللّه رائحة الرضى:.—.

---

1) C من على. 2) C لوطى. 3) C فجاءت. 4) A et C من على. 5) C يبست. 6) C يبس. 7) In C solo ult. vox additur. 8) C لنوحٍ. 9) C وابتنى.

[illegible]

٢١ وقال الله [1] لتخصيصه لا اعاود ايضا [2] لاستخاف الارض بسبب الناس انّ [3] ضمير قلب الانسان سوء من حداثته ولا اعاود ايضا لاهلاك كلّ حىّ كالذى صنعت، ٢٢ بل كلّ ايّام الارض زرعُ وحصاد برد وحرّ قيص وخريف نهار وليل لا يعطلون :—،

الفصل التاسع

١ وبارك الله نوحًا وبنيه وقال لهم اثمروا واكثروا واملاوا الارض، ٢ وخوفكم ورعبكم يكون على كلّ وحشيّة الصحرآء وعلى كلّ طير

---

1) C لخاصّيه .l لخاصّته. 2) C لسخف. 3) Seq. Scholion exstat in m. B et C (ubi sub finem pro تحزّبها in utroque Cod. legitur تحزبه, dum in C etiam proponitur lectio تحزون به فى): قوله

ان ضمير قلب الانسان سوء من حداثته ذلك لانّ الحسّ اسبق اليه قبل العقل فانس بقضاياه وكذلك انس بقضايا الوَهْم لانّه من ثمرات الحسّ وهذا الضمير هو المعبّر به عند الفقهآء والفلاسفة بالنفس الامّارة بالسوء وهى تطلب بالطبع الاستكثار من المنافع الدنيانيّة الدنيّة واكثر ما ينتفع به الانسان فى الدنيا يستضرّ به غيره ويستضرّ هو به فى آخرته سوآء كان المطلوب ما يوصل الى مطعوم او منكوح او ملبوس او غير ذلك من زخارف الدنيا التى هى تحزّبها آخرة العُصاة اجارنا الله من ذلك وهذا القول غريب لم يلمّ به احد من شارحى الكتاب الشريف لله الحمد على الانعام به :—،

السمآء وعلى كلّ الدابّ على الارض وكلّ [1] سمك البحر بايديكم
جعلته، ٣ [2] كلّ الدبيب الذى هو حىّ لكم يكون طعامًا كالخضير
العشب جعلتُ لكم الكلّ، ٤ بل [3] بشرًا بنفسه دمُهُ لا تاكلوا،
٥ [4] ودمآءكم من انفسكم اطلب من قبل كلّ حىّ اطلبه من قبل
الانسان من قبل الرجل واخيه اطلب نفس الانسان، ٦ سافك
دم انسان من الناس دمه يُسْفَك انّ بصورة الملائكة صنع الانسان،
٧ وانتم اثمروا واكثروا واسعوا فى الارض [5] واكثروا فيها :-.

✧ [illegible] ✧

٨ وقال اللّه لنوح ولبنيه معه قولًا، ٩ وها انا مثبّت عهدى
معكم ومع نسلكم بعدكم ١٠ ومع كلّ النفس الحيوانيّة التى
معكم من الطير والبهائم ومن كلّ وحشيّة الارض معكم من كلّ
خارجى السفينة [6] لكلّ وحشيّة الارض، ١١ واثبّت عهدى معكم
ولا ينقطع ايضا كلّ بشر من مآء الطوفان ولا يكون ايضا الطوفان
لهلاك الارض :-.

✧ [illegible] ✧

١٢ وقال اللّه هذه آية العهد التى انا جاعل بينى وبينكم وبين
كلّ النفس الحيوانيّة التى معكم لاجيال الدهر، ١٣ قوسى
اجعل فى الغمام [7] لتكون آية [8] عهد بينى وبين الارض، ١٤ ويكون
عند تغميمى غمامًا على الارض وتُنْظَر القوسُ فى الغمام، ١٥ [9] اراعى
عهدى الذى بينى وبينكم وبين كلّ النفس الحيوانيّة التى

1) C اسماك. 2) A et C وكلّ. 3) A et B بشر. 4) C ودمائكم.
5) C واثمروا. 6) B الى كلّ, C من كلّ. 7) B et C نيكون. 8) C عهدى. 9) C اذكر.

معكم من كلّ البشر ولا يكون ايضا ماء الطوفان لاهلاك كلّ بشر
١٦ [1] وتكون القوس فى الغمام وتنظر [2] تذكار عهد الدهر بين اللّه
وبين كلّ النفس الحيوانيّة من كلّ بشر الذى على الارض،
١٧ وقال اللّه لنوح هذه آية العهد [3] التى ثبّتّ بينى وبين كلّ
البشر الذى على الارض :— •

✣ ࠅࠉࠄࠉࠅ· ࠁࠍࠉ· ࠍࠇ ✣

١٨ وكانوا بنو نوح الخارجون من السفينة [4] سام وحام ويافث
وحام هو ابو كنعان، ١٩ ثلاثة [5] هاولاء بنو نوح من هاولاء تفرّقت
كلّ الارض، ٢٠ وابتدى نوح فلّاحًا فى الارض وغرس كرمًا،
٢١ وشرب من الخمر وسكر وانكشف فى وسط مضربه، ٢٢ ونظر حام
ابو كنعان سَوْءة ابيه واخبر لاخوته فى البرّ، ٢٣ فاخذ سام
[6] ويافث ملْحفة وجعلا على كتفيهما ومشيا قَهْقَرًا وغطّيا سَوْءة ابيهما
ووجهاهما قهقرا وسَوْءة ابيهما لم ينظرا، ٢٤ [7] فصحا نوح [8] من سكره
وعلم ما صنع [9] به ابنه الصغير، ٢٥ فقال ملعون كنعان عبد عبيد
يكون لاخوته، ٢٦ ثمّ قال تبارك اللّه اله سام ويكون كنعان عبدًا
[10] له ٢٧ يُحْسِنُ اللّه الى [11] يافث ويسكن فى مضارب سام
ويكون كنعان عبدًا [10] له، ٢٨ وعاش نوح بعد الطوفان ثلثمائة
سنة وخمسين سنة، ٢٩ وصارت كلّ ايّام نوح تسعمائة سنة
وخمسين سنة ومات :— •

---

1) B et C وبكون. 2) C تذكارة. 3) C الذى. 4) C شم وحم ويفث. 5) A et B هاولاى, et sic deinde. 6) C وحسّن الملحفه. 7) C واستيقض. 8) C in margine من خمره. 9) A له. 10) C لهما. 11) C حسن.

الفصل العاشر

[illegible] (Samaritan script line)

١ وهذه [1] نسبة بنى نوح سام وحام [2] ويافث وولد لهم بنون بعد الطوفان، ٢ [3] بنو يافث جمر ومأجوج مدى [4] ويون توبل وموشك [5] وتيرس، ٣ وبنو جمر اشكنز ريفث [6] وتجرمة، ٤ وبنو يون اليش [7] وترشيش كتيم ورودنيم، ٥ من هاولاء تفرقت [8] جزائر الشعوب فى اراضيهم كل امرئ للغته لقبائلهم [9] وشعوبهم :— .

[illegible] [10] (Samaritan script line)

٦ وبنو حام كوش ومصريم فوط وكنعان، ٧ وبنو كوش [11] سبا [12] وحويلة سبتة [13] ورعمة وسبتكة وبنو [13] رعمة شبا وددن، ٨ وكوش

---

1) C ذرية. 2) C واولدوا لهم بنين (et sic deinde) ويقث.
3) Seq. Scholion legitur in m. Cod. C: وبنو يفث النرك وهما جوج وماجوج (وياجوج l.) واليونانية والصين وخراسان وفارس وبنو الترك الصقالبة وفرنجة والترجان (؟ والتركمان l.) وبنو اليونانية المصتصة (المصيصة l.) وطرسوس وفاقوس وادنة. 4) C وبيبن.
5) C وتيرس. 6) C تاجرمع. 7) In B et C و d. 8) C اصول.
9) C شى شعوبهم. 10) Duae ult. voces tantum in C. 11) B شبه, C شبا 12) B [illegible], C وحبيلة. Ad initium coli in m. Cod. C additur seq. Scholion: (تقت l.) وبنو سويد الحبشة ومصر تغت وكنعان وبنو الحبشة سابا وزويلة زغواة والفافف الدمدم وبنو العائق السند والهند. In vers. Sa'ad. legitur: وبنو حام الحبشة

اولد نُمْرُود هو ابتدى للكون جبّارا فى الارض، ٩ هو كان جبّارا قُنُوصًا فى [1] عالم الله بسبب ذلك يقال كالنمرود جبّار [2] قُنُوصًا فى عالم الله، ١٠ وكانت [3] اولى مملكته بابل وأَرَكَ وأَكَّد وكلّهنّ فى ارض العراق، ١١ من تلك الارض خرج الى الموصل وبنى نِينْوَة [4] ورَحْبَة [5] المُدْن والكَرْخ، ١٢ [6] وخراسان بين نينوة وبين [7] الكرخ هى المدينة العظمى:-.

✣ [illegible] ✣

١٣ ومصريم اولد لَدّيم وعَيْنَميم ولهَبيم ونَفتَحيم، ١٤ [8] وقَتْرُسيم وكسلحيم [9] الذى خرج من هناك [10] فلشْتيم وكَفْتَرِيم، ١٥ وكنعان اولد [11] صيَدُون بكره والحِتّى، ١٦ واليَبُوسى والأَمُورى والجِرْجَشى، ١٧ [12] والحِبى والعَرُوقى والسِينى، ١٨ والأَرْوَدى والصَمرى والحَمَتى وبعد ذلك تفرّقت قبيلة الكنعانى، ١٩ وكان تخم الكنعانى من نهر مصر الى النهر الكبير نهر الفرات والى البحر الاخير، ٢٠ هاولآء بنو حام لقبائلهم للغاتهم فى اراضيهم لشعوبهم:-.

✣ [illegible] ✣

٢١ [13] وسام اولد ايضا هو ابو كلّ [14] بنى عَبَر اخو [15] يافث الكبير،

ومصر وتَقْت وكنعان وبنو الحبشة سبه وزَويلة وزُغاوة والفاقُو والدَمْس وبنو زَعْمَا السند والهند. 13) A) رحمه , C رمحه et mox رجمه.

1) C hic et mox حصرة. 2) A et B قُنُوصٌ. 3) C بداية.
4) C والرحبة. 5) C مدنًا ولله. 6) C ورسن. 7) C كلح.
8) C وقَتَرسيم وكسلحيم. 9) A et B التى , C الذى خرجوا. 10) C الى فلسطين والقبْطليين. 11) C صَيْدُن والحات. 12) B والحوىّ.
13) C ولسام اولد هم. 14) C اولاد. 15) C يفث.

٢٢ بنو سام [1] عِيلَم وأَشُور وأَرْفَكْشَذ ولَذ وأَرَم، ٢٣ وبنو ارم [2] عُوص وحَوِيل جَثَر ومَشَا، ٢٤ وارفكشذ اولد [3] شَلَح وشلح [4] اولد عَبَر، ٢٥ ولعبر اولد ابنان اسم الواحد [5] فَلَج اذ فى ايامه [6] انقسمت الارض واسم اخيه يَقْطَن، ٢٦ ويقطن اولد المُوذَذ وشَلَف وحَضْرِيموت ويَرَح، ٢٧ وأَدُورَم وعِيزَل ودَقَلَة، ٢٨ وعِيبَل وأَبِيمَال وشَبَا، ٢٩ وأَفِر وحَوِيلَة ويُوبَب كل هاولآء بنو [7] يقطن، ٣٠ وكان مسكنهم من [8] مَشَا مدخل [9] نابلس جبل القديم، ٣١ هاولآء بنو سام لقبائلهم ولغاتهم فى اراضيهم لشعوبهم، ٣٢ هذه قبائل بنى نوح لنسبتهم فى شعوبهم من هاولآء تفرقت جزائر الشعوب فى الارض بعد الطوفان : — .

الفصل الحادى عشر

[illegible]

١ وكانت كلّ الارض لغةً واحدةً وخطابًا واحدًا، ٢ وكان عند رحيلهم من الشرق وجدوا بقعةً [10] فى ارض العراق فسكنوا هناك،

---

1) C الدَيْلم. 2) A et C حوص. 3) C صالح وشلح. 4) C وُلد. 5) C قاسم. 6) C تقسّمت. 7) C قحطان. Hic porro seq. Scholion in m. adscriptum est : وبنو رابع الغوطه والجوله والحرا والمسمحه (l. والمسيحة ?) وقحطان اولد المسحة والرقيين والحضراويين والمدر (l. والبدر ?) والبيساريين وزليع والدجلاويه (l. والدجلاويه ?) وعيبل وولى الطابق. 8) In C inter lineas, vocibus مسا الى مدخل (sic C), adcripta sunt vocabula وزوبلة وهبليب (leg. وزَوِيلة المَهْدِيّة ?). 9) C سفره جبال الشرق هولاء الخ. 10) B بارض.

٣ وقال 1 الرجل لصاحبه هاتِ 2 نضرب 3 لِبْنًا 4 وَنَشْوِيهِ شَيًّا فصارت لهم اللِبْنَةُ حجرًا 5 والحُمَرُ صار لهم طينًا٬ ٤ 6 وقالوا هاتِ نبنى لنا مدينةً وبُرْجًا وراسُهُ فى السمآء 7 ونصنع لنا اسمًا كيلا نتشتّت على وجه كلّ الارض٬ ٥ فانحدر 8 ملائكة اللّه لنظر المدينة والبرج الذى بنى بنو آدم٬ ٦ وقال اللّه انّ شعبًا واحدًا ولغةً واحدةً لكلّهم وهذا ابتدآؤهم للفعل والآن 9 لا يصعب عليهم كلّما 10 يعزمون للفعل٬ ٧ هات ننحدر ونغيّر هناك 11 لغاتِ حتّى لا يفهم رجل لغة صاحبه٬ ٨ فشتّتهم اللّه من هناك على وجه كلّ الارض 12 فانقطعوا عن بنآء المدينة والبرج٬ ٩ بسبب ذلك دعا اسمها بابل اذ هناك غيّر اللّه لغات كلّ الارض ومن هناك شتّتهم اللّه على وجه كلّ الارض:—.

⁘ [illegible] ⁘

١٠ هذه 13 نسبة سام سام ابن مائة سنة 14 واولد أَرْفَكْشَذ لسنتين بعد الطوفان 15٬ ١١ وعاش سام بعد ايلاده ارفكشذ خمسمائة سنة

---

1) C كلّ امرى. 2) C نلبّن. 3) A اللبن. 4) C ونحرق حريقا. 5) A et B والحُمَّرُ. 6) A وقال الرجل لصاحبه. 7) C نجعل. 8) B semper مالاك, C ملك. 9) لا in C d. 10) A يزعمون. 11) A اللغة. 12) C فقطعوا بناء. 13) C ذرّيّة. 14) B اولد.

15) Sequens Scholion, jam editum a de Sacyo l. l: p. 135 et seqq., exstat in Codd. B et C. Ibi tamen vox مئة post ارفكشد d., quae recte a de Sacyo suppletur; porro لذلك sub finem in C omittitur. Minus bene de Sacyus pro ثلاثين (ut in C), aut وثُلَثين (ut in B), quod legitur sub finem post vocem شهرين, restituendum esse suasit وعشرين يومًا (*vingt jours*), sive او ثلاثة (*deux ou trois mois*). Legendum est, ut in B وثُلُثَيْن. Scholion hoc est: هذه المسالة مشكلة وما عرفت من حلّها من شرّاح الكتاب :

واولد بنين وبنات [1] وكانت كلّ ايّام* سام ستّمائة سنة ومات :— .

[illegible] [2]

١٢ وارفكشذ عاش خمسًا وثلاثين ومائة سنة واولد [3] شلح *
١٣ وعاش ارفكشذ بعد ايلاده شلح ثلاث سنين وثلثمائة سنة واولد بنين وبنات وكانت كلّ ايّام ارفكشذ [4] ثمانيَ وثلاثين سنة واربعمائة سنة ومات :— .

الشريف على ما ينبغى وقد منّ اللّه عزّ وجلّ علىّ بحلّها على الحقيقة وذلك انّ نوحًا عليه السلام رُزِق شمْ وعمره خمس مئة سنة [Gen. V. 32] وشهور لم يعيّن الكتاب الشريف كمّيّتها اذ ليس عادته مثل ذلك فنفرضها نصف سنة تقريبًا فيكون عبور شم الى السفينه وعمْره ثمانية (ثمانى.l) وتسعون سنة وسبعة اشهر وكسر ومدّة المقام فيها سنة وعشرة ايّام ومدّة الحمل على الاكثر تسعة اشهر فتكون الجملة على هذه السياقة الى حين ولد ارفكشد مئة سنة واربعة اشهر وايّامًا ولم تجر عادة الكتاب الشريف برفع مثل هذا الكسر ولا كسر غيره فلا جَرْمَ قال [Gen. XI. 10] ابن مئه سنة .: واما السنتان بعد الطوفان فمبدأ عددها اوّل يوم وقع فيه المطر وهو سابع عشر الشهر الثانى من سنة الستّمئة سنة لعمر نوح [Gen. VII. 11, coll. VIII. 13] ومن ذلك اليوم الى يوم الخروج من السفينة سنة وعشرة ايّام ومدّة الحمل تسعة اشهر فتكون الجملة سنتين تعجز شهريْن وثلْثيْن فهى الى السنتين اقرب من السنة فاعتدّ بها لذلك واللّه اعلم :— .

1) C hîc et deinde غصارت. 2) B inscriptionem omittit, in A 2 voces posteriores des. 3) C صالح, et sic in colo 13 et 14, sed in c. 15 شلح. 4) A et B ثمانية.

❖ ࠕࠅࠋࠃࠕ ࠔࠋࠇ ❖

١٤ وعاش شلح ثلاثين ومائة سنة واولد عَبَّر، ١٥ وعـاش شلح بعد ايلاده عبر ثلاث سنين وثلثمـائة سنة واولد بنين وبنـات وكانت كلّ ايّام شلح ثلاثا وثلاثين سنة واربعمائة سنة ومات :-.

❖ ࠕࠅࠋࠃࠕ ࠏࠁࠓ ❖

١٦ وعـاش عبر اربعـا وثلاثين ومائة سنة واولد فَلَج، ١٧ وعاش عَبَر بعد ايلاده فلج سبعين سنة ومائتى سنة واولد بنين وبنات وكانت كلّ ايّام عبر اربع سنين واربعمائة سنة ومات :-.

❖ ࠕࠅࠋࠃࠕ ࠐࠋࠂ ❖

١ وعاش ¹ فلج ثلاثين سنة ومـائة سنة واولد رَعُو، ١٩ وعاش فلج بعد ايلاده رعو ² تسع سنين ومـائة سنة واولـد بنين وبنـات وكانت كلّ ايّام فلج تسعًا وثلاثين ومائتى سنة ومات :-.

❖ ࠕࠅࠋࠃࠕ ࠓࠏࠅ ❖

٢٠ وعاش رَعُو اثنين وثلاثين ومائة سنة واولد ³ شَرُوج، ٢١ وعاش رعـو بعد ايلاده شروج سبع سنين ومـائة سنة واولد بنين وبنـات وكانت كلّ ايّام رعو تسعًا وثلاثين ومائتى سنة ومات :-.

❖ ࠕࠅࠋࠃࠕ ࠔࠓࠅࠂ ❖

٢٢ وعاش شروج ثلاثين سنة ومائة سنة واولد نَحُور، ٢٣ وعاش شروج بعد ايلاده نحور مائة سنة واولد بنين وبنات وكانت كل ايّام شروج ثلاثين سنة ومائتى سنة ومات :-.

---

1) C hic قاسم. 2) C سبع. 3) A شَرَوج, C شَرَوح, et sic deinde.

✣ ࠅࠉࠇࠉ · ࠍࠇࠅࠓ · ࠕࠔࠏ · ࠅࠏࠔࠓࠉࠌ · ࠔࠍࠄ [1] ✣

٢٤ وعاش نحور تسعًا وسبعين سنة واولد تَرَح ٢٥ وعاش نحور بعد ايلاده ترح تسع سنين وستّين سنة واولد بنين وبنات وكانت كلّ ايّام نحور [2] ثمانيَ واربعين سنة ومائة سنة ومات :-- .

✣ ࠅࠉࠇࠉ · ࠕࠓࠇ · ࠔࠁࠏࠉࠌ · ࠔࠍࠄ [3] ✣

٢٦ وعاش تَرَح سبعين سنة واولد أبرَم ونَحُور [4] وهَرّن ٢٧ هذه [5] نسبة ترح ترح اولد ابرم ونحور وهرّن وهرّن اولد لُوطًا ٢٨ ومات هرّن فى حضرة ترح ابيه فى ارض مولده فى أُور [6] كشْديم ٢٩ واخذ ابرم ونحور لهما امراتين اسم زوجة ابرم سَرَى واسم زوجة نحور مِلْكَة [7] ابنة هرّن [8] ابى ملكة وابى يِسْكَة ٣٠ وكانت سرى [9] عاقرًا ليس لها ولد ٣١ واخذ تَرَح أَبْرَمَ ابنَهُ ولوطًا ابن هرّن ابن ابنه وسرى وملكة كَنّتيه زوجتى ابرم ونحور ابنيه [10] واخرجهم من اور كشديم [11] للمُضِىّ الى ارض كنعان فجآوا الى حرّان وسكنوا هناك ٣٢ وكانت كلّ ايّام ترح خمس سنين واربعين ومائة سنة ومات ترح فى حرّان :-- .

الفصل الثانى عشر

✣ [12] ࠋࠊ · ࠋࠊ · ࠌࠀࠓࠑࠊ ✣

١ وقال اللّه لابرم امض من ارضك ومن مولدك ومن بيت ابيك

---

1) Tres poster. voces C solus addit. 2) A et B ثمانية; in C vox praec. scribitur ناحور. 3) In A et B 2 poster. voces omittuntur. 4) A وهرّان, et sic postea. 5) C ذرية. 6) C الكشدانيين, et sic etiam in c. 31. 7) C بنت. 8) C ابوا ملكة وابوا يسّكة. 9) A عاقرة, C عاقر. 10) A واخرج. 11) C للمسير. 12) B praeponit: [Samaritan] · [Samaritan] · [Samaritan] ·, et in fine addit. [Samaritan].

الى الارض التى [1] ارشدك، ٢ لاجعلك شعبًا عظيمًا [2] واباركك
واعظّم اسمك [3] وتكون بركةً، ٣ وابارك مباركيك ولاعنيك أَلْعَنُ
وتتبرّك بك كلّ قبائل الارض، ٤ فسار ابرم [4] كما خاطبه اللّه
وسار معه لوط وابرم ابن خمس سنين وسبعين سنة عند خروجه
من حرّان، ٥ واخذ ابرم سَرَى زوجته ولوطًا ابن اخيه وكلّ
[5] سرحهما الذى سرّحا والنفوس التى اكتسبا بحرّان وخرجوا للمسير
الى ارض كنعان [6] فجآءوا الى ارض كنعان، ٦ وعبر ابرم فى
الارض الى [7] موضع نابلس الى مرج البهآء والكنعانىّ حينئذ
فى الارض :.-.

✣ ࠅࠉࠓࠀ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋ · ࠀࠁࠓࠌ [8] ✣

٧ وتجلّى [9] ملاك اللّه لابرم وقال له لِنَسْلك اعطى الارض هذه
فبنى هناك مذبحًا للّه المتجلّى له، ٨ وانتقل من هناك الى
الجبل من شرقىّ بيت القادر ونصب مضربه بيت القادر من الغرب
والكُفَير من الشرق وبنى هناك مذبحًا للّه ونادى باسم اللّه،
٩ ورحل ابرم سائرًا وراحلًا الى الجنوب :.-.

✣ ࠅࠉࠄࠉ · ࠓࠏࠁ · ࠁࠀࠓࠑ ✣

١٠ وكان جوع فى الارض فانحدر ابرم الى مصر [10] للمجاورة هناك
اذ عظم الجوع فى الارض، ١١ وكان لمّا قرب للدخول الى مصر
قال لسرى زوجته [11] انّنى قد علمت انّ امراة حسنة المنظر انتى،

---

1) C اريك. 2) C وساباركك. 3) C وكن ذا بركة. 4) C حسب ما امره اللّه. 5) C سرحهم التى سرحوا, et mox : الذين اكتسبوا. 6) C ودخلوا ارض. 7) C بلد. 8) B ࠅࠉࠓࠀࠄ. 9) A et B مالاك, C ملك. 10) C لاستجارة. 11) C انّ الآن علمت.

١٢ ويكون اذ يرونك المصريّون فيقولون زوجتُهُ هذه فيقتلوننى واياك يستبقون، ١٣ قولى الآن انّك اختى [1] لاجل ان يُحْسن الىّ بسببك وتبقى نفسى لاجلك، ١٤ وكان عند دخول ابرم الى مصر [2] ونظر المصريّون المرأة [3] اذ حسنة هى جدّا، ١٥ ونظروها رؤساء فرعون ومدحوها [4] عندْ فرعون [5] فاخذت المرأة الى بيت فرعون، ١٦ والى ابرم احسن بسببها وصار له غنم وبقر مال عظيم جدّا وعبيد [6] وجوارٍ وحمير [7] واتانات وجمال، ١٧ [8] فابتلى اللّه فرعون ببلايا [9] عظيمة وآله بسبب سرى زوجة ابرم :—.

[illegible]

١٨ فاستدعى فرعون بابرم وقال ما هذا فعلت بى لِمَ لم تخبّرنى انّ زوجتك هى، ١٩ ولِمَ قلت اختى هى [10] فاخذتُها لى زوجةً والآن هوذا [11] زوجتك خذ وسر، ٢٠ ووصّى بسببه فرعون رجالاً [12] فاطلقوه وزوجته وكلّ ما له ولوطًا معه [13] :—.

الفصل الثالث عشر

١ وصعد ابرم من مصر هو وزوجته وكلّ ما له ولوط معه الى الجنوب، ٢ وابرم عظم جدّا بالمواشى والفضّة والذهب، ٣ وسار [14] فى مراحله من الجنوب والى بيت الغادر الى الموضع الذى

---

1) C حتّى. 2) A et C نظر. 3) C انّ. 4) A لفرعون. 5) A فاتّخذت. 6) C وآمات. 7) C واتن. 8) B فابلى. 9) C كبار. 10) C حتّى اخذتها. 11) B امراتك. 12) C ونفدوه. 13) C addit الى الجنوب, sed omittit colon seq. 14) C لمراحله الى الجنوب الى بيت الخ.

كان هناك [1] مصربه فى الاوّل بين بيت الفادر وبين الكفبر [4] الى موضع المذبح الذى صنع هناك [2] فى اوّل ونادى هناك ابرم باسم الله :— .

[illegible]

٥ [3] وايضا للوط السائر مع ابرم [4] كان غنم وبقر ومضارب ٦ ولم تحملهما الارض للسكن جميعًا اذ كان سرحهما [5] كثيرًا ولم [6] يقدرا للسكن جميعًا ٧ ووقعت مشاجرة بين رعاة مواشى ابرم وبين رعاة مواشى لوط والكنعانىّ والفرزّىّ حينئذ سكّان فى الارض ٨ فقال ابرم للوط [7] لا تكون الآن مشاجرة بينى وبينك وبين رعاتى وبين رعاتك [8] اذ رجلان اخوان نحن ٩ [9] اليس كلّ الارض بين يديك [10] انفرد الآن عنّى امّا ان [11] تتشامل فاتيامن وامّا ان تتيامن فاتشامل ١٠ فرفع لوط عينيه ونظر كلّ مرج الاردنّ [12] ان كلّه سقىّ قبل اهلاك الله [13] سُدُمَ وعَمْرَة كجنّة الله وكارض مصر الى مدخل زُغَر ١١ فاختار له لوط كلّ مرج الاردنّ [14] ورحل لوط من قِبْلُ وانفرد [15] الرجل عن اخيه ١٢ ابرم سكن فى ارض كنعان ولوط سكن بمدن المرج وخيّم الى سدم ١٣ [16] ورجال سدم اشرار وعصاة لله جدًّا :— .

---

1) C موضعه. 2) A et C اوّلا. 3) C وهم. 4) A in m. صار, et sic C in textu. 5) C عظيما. 6) C يستطيعا. 7) C كيلا تكون, et الآن ibi d. 8) A انّ ; C deinde رجالا اخوة. 9) C ايضا كلّ الارض بحضرتك. 10) C افترد. 11) C تتياسر. 12) A وان, C ان. 13) C سدم وعمورة. 14) C فرحل لوط من الشرق; in A الشرق ab alià manu inter lineas etiam insertum est. 15) C وكلّ امرى عن اخيه. 16) C واهل.

[illegible] [1]

١٤ والله قال لابرم بعد انفراد لوط عنه ارفع الآن عينيك وانظر
[2] من الموضع الذى انت هناك شامًا وجنوبًا وشرقًا وغربًا؛ ١٥ انّ
كلّ الارض التى انت ناظر لك اعطيها ولنسلك الى الابد؛ ١٦ واجعل
نسلك كتراب الارض الذى [3] ان يقدر رجل لاحصاءَ تراب الارض
[4] ايضا نسلك يُحْصَى؛ ١٧ قم سر فى الارض [5] طولًا وعرضًا انّ
لك اعطيها؛ ١٨ فابتدى ابرم ودخل وسكن فى مروج مَمْرَا التى
فى حَبْرُون وبنى هناك مذبحًا لله :—

الفصل الرابع عشر

[illegible]

١ وكان فى ايّام أمْرافَل ملك العراق [6] واربيوك ملك الفُرْس
وكَذَرْلَعَمّار ملك الدَبْلَم وتِدْعَل ملك الشعوب؛ ٢ صنعوا حربًا
مع [7] بَرَع ملك سُدُم ومع بَرْشَع ملك عَمْرة وشَناب ملك أَدْمَة
واسّم [8] ابْذ ملك صَبّايم وملك بَلَع هى زُغَر؛ ٣ كلّ هاؤلاءِ اصطحبوا
على مرج [9] الشّدّيين هو بحر المِلْح؛ ٤ اثنتى عشرة سنة خدموا
كذرلعمّار وفى الثالثة [10] عشرة سنة عصوا؛ ٥ وفى الرابعة [10] عشرة
سنة جاءَ كذرلعمّار والملوك الذين معه وقتلوا الجبابرة فى الصَتَمْين

---

1) In A des. 2 voces poster. 2) A a primâ manu الى. 3) C لا يقدر الانسان على احصاء. 4) C هم. 5) C طولها وعرضها. 6) C واربوك; B et C in colo 9 واربوك. 7) A بلع, C saepe mox سَدُم aut سُدُم. 8) A cum د, C sine Tašdīd. 9) Forlasse leg. الشَدّيين. 10) A et C عشر.

1 والدهاقنة في السواد والمَرْقُوبيين في سَبْي 2 القُرَيْتَيْن؛
٦ والحُورَى في جبال 3 الشُّعْر الى قنطرة قَرّان التي على البرّيّة؛
٧ وعادوا 4 وجآوا الى عين الحُكْم هي قَدَس واتلفوا كلّ 5 صحراة
العملاقيّ 6 وايضا الأَموريّ الساكن في 7 أُخّصاص النخل:—.

✧ [illegible] ✧

٨ فخرج ملك سدم وملك 8 عَمْرَة وملك 9 اَدْمَة وملك 10 صَبّايم
وملك بَلَع هي زغر وصافّوهم حربًا في مرج التَّدْبِيّين؛ ٩ 11 كذرلعمّار
ملك الديلم 12 وتذعل ملك الشعوب وامرافل ملك العراق واربيوك
ملك الفرس اربعة ملوك مع الخمسة؛ ١٠ ومرج التدبيين ابآر ابآر
حُمّر وهرب ملك سدم وملك عمرة 13 وسقطا هناك والباقون الى
الجبل هربوا؛ ١١ واخذوا كلّ سرح سدم وعمرة وكلّ قوّتهم وساروا؛
١٢ واخذوا لوطًا وكلّ سرحه ابن اخي ابرم ومضى وهو ساكن
في سدم:—.

✧ [illegible] 14 ✧

١٣ 15 فجآءَ السالم وخبّر لابرم العبريّ وهو ساكن في مروج مَمْرَا
الاموريْ اخي اشكول واخي عَنَيْرَم وهم اصحاب عهد ابرم؛

1) C وِالزّوازِوه. Pro seq. voce ibid. in m. بِهَم, quod ab alterâ manu in A adscribitur inter lineas. 2) C القرى, in m. المدن. 3) C الشَّعَر قنطرة الحجاج. 4) C ودخلوا. A mox قُدْس. 5) C صحرات. 6) C وهم. 7) C in m. في اقسام ثمر. 8) C عُمورة, et sic deinde. 9) C الروم. 10) B hîc صُبَايِم, C صبُويم. 11) C praeponit مع. 12) B hîc تَذَعل. 13) C وسقطوا, et mox والباقيين للجبال. 14) In A et B des. 2 poster. voces. 15) A et C وجاء.

١٤ وسمع ابرم أنّ سُبِىَ اخوه وجرّد مستحدثيه اولاد بيته ثمانية عشر وثلاثمائة [1] وكدّ الى بانياس، ١٥ وقسّم عليهم الليلَ هو وعبيده ودقّهم [2] وهزمهم الى [3] الغُوطة التى شمالىّ دمشق، ١٦ واعاد كلّ السرح وايضًا لوطًا اخاه وسرحه اعاد [4] وايضا النسوان والقوم، ١٧ وخرج ملك سدم للقآئه بعد عودته من قتل كدرلعمّار والملوك الذين معه الى مرج السّبي هو مرج المَلِك :.—.

✣ [illegible] ✣

١٨ والملك [5] العادل ملك سالم احضر طعامًا وخَمْرًا وهو [6] امامٌ للقادر العالى، ١٩ وبارك ابرم [7] وقال مبارك ابرم من القادر العالى ملك السماوات والارض، ٢٠ وتبارك القادر العالى الذى هو [8] تُرِّسُ اعدآئك بيدك فعطاه عشرًا من الكلّ، ٢١ وقال ملك سدم لابرم اعطنى النفوس والسرح خذ لك، ٢٢ فقال ابرم لملك سدم رفعتُ يدي الى الله القادر العالى ملك السماوات والارض، ٢٣ انّ من خيط والى شِسْع نعل لن [9] آخذ من كلّ ما لك كيلا تقول انا اغنيتُ ابرمَ وَحْدِى، ٢٤ بل ما [10] اكل الفتيان واجزآء الرجال الذين ساروا معى [11] عنيرم واشكول وممرا هم ياخذون اجزآهم :.—.

---

1) C ونهّض. 2) A et C وهزّمهم. 3) A الغوطا. 4) C وهمّ النسوه والعامّة. 5) C in m. ويقال والملك العَدل ; B in textu العَدْل. 6) C اماما، B mox القادر. 7) C فقال. 8) A ترس، C نُرِسَ. 9) A ان تاخذ، C ما اخذ. 10) C اكلوه. 11) B hic عَنِيرَم، C عنرم.

الفصل الخامس عشر

✣ ࠀࠇࠓ · ࠄࠃࠁࠓࠉࠌ · ࠄࠀࠋࠄ ✣[1]

١ بعد الخطوب هذه كان خطاب اللّه [2] لابرم فى الرويا [3] قولًا لا تَخَفْ يا ابرم انا تُرْسٌ لك واجرك اعظم جدًّا٠ ٢ فقال ابرم يا مولاى [4] اللّه ما تعطينى وانا ذاهبٌ عقيمًا والابن المستولى على بيتى هو الدمشقىّ [5] آليعْزَرْ٠ ٣ ثمّ قال ابرم اِنّ لى لم [6] تعط نسلا وهوذا ابن بيتى يرثنى٠ ٤ وهوذا [7] خاطبَهُ اللّه قولًا لا يرثك هذا بل [8] الذى يخرج من احشائك هو يرثك٠ ٥ واخرجه خارجًا وقال تامّل الآن [9] السمآء واحصِ الكواكب ان تقدر على احصآئها ثمّ قال له هكذا يكون نسلك٠ ٦ فوثق باللّه واحتسبها له عدالةً٠ ٧ وقال له انا اللّه الذى اخرجتك [10] من أُور [11] كشديم لاعطآئك الارض هذه وِراثةً٠ ٨ فقال يا مولاى اللّه بها اعلم ان سارثها٠ ٩ فقال له خذ لى عجلةً مثلّثةً وعنزًا مثلّثة وتيسًا مثلّثًا وشفْنينًا [12] وجَوْزَلًا٠ ١٠ فاخذ له كلّ هذه وبضّعها تبضيعًا وجعل [13] شخص تبضيعه [14] تلقآء صاحبه والطيور لم يبضّع٠ ١١ وانحدر الجارح على الجثث [15] فاعادها ابرم:—٠

---

1) In A d. ult. vox. 2) C مع ابرم. 3) A قايلا. 4) C يا اللّه. 5) C المنصور. 6) C تجعل. 7) C خطاب اللّه معه. 8) C ما. 9) C الى السمآء. 10) C من بياض خراسان. 11) B الكشدانيّين. 12) A et B جوزل, C فَرْخًا. 13) Sic C. B tantum الشخص, A الشخص تبضيعه. 14) C بلقآء. 15) C فردّها.

✣ [illegible] ✣

١٢ ¹ فصارت الشمس ² للمغيب وسُبات ³ سقط على ابرم وهوذا هيبة ظلام ⁴ عظيم سقطت عليه، ١٣ وقيل لابرم عِلْمًا تعلم انّ جارًا يكون نسلك فى ارض ليست لهم ويستخدمونهم ويُشْقُونهم اربعمائة سنة، ١٤ وايضا على الشعب الذى ⁵ يستعبدون حاكم انا وبعد ذلك يخرجون بسرح عظيم، ١٥ وانت تدخل الى ابآئك بسلام تُقْبَر بشيبة حسنة، ١٦ والجيل الرابع يعود الى هاهنا ⁶ اذ لم يتكامل وِزْرُ الاموريّ الى الآن:—.

✣ [illegible] ⁷ [illegible] ✣

١٧ وكانت الشمس غائبة والدُّجى كائنًا وهوذا تنّور دخّان ومِشْهابُ نارٍ ⁸ الذى عبر بين تلك ⁹ الابضاع، ١٨ فى ذلك اليوم قطع الله مع ابرم عهدًا قائلًا لنسلك اعطى الارض هذه من نهر مصر الى النهر الكبير نهر الفرات، ١٩ القينيّ والقنزيّ والقدمونيّ، ٢٠ والحتّى والفرزيّ ¹⁰ والرفائيّ، ٢١ والاموريّ والكنعانيّ والجرجشيّ والحبّيّ واليبوسيّ:—.

الفصل السادس عشر

✣ [illegible] ✣

١ وسرى زوجة ابرم لم تلد له ولها أَمَة مصريّة واسمها هاجر،

---

1) A وصارت. 2) A et C عند المغيب. 3) A et C نزل. 4) C عظيمةٌ ألفت. 5) C يستعبدوهم. 6) C in margine: نسخة اذ لم يكاف الاموريّ بذنبه الى الآن. 7) In A et B seq. vox d. 8) الذى in B. d. 9) A الاباضع. 10) C الجبابرة.

٢ فقالت سرى لابرم هوذا [1] حبسنى الله من الولادة ادخل الآن الى امتى لعلّ أُرْزَق منها فسمع ابرم من قول سرى، ٣ واخذت سرى زوجة ابرم هاجرَ المصريّة امتها [2] عن انقضآء عشر سنين لسُكْنَى ابرم فى ارض كنعان واعطتها لابرم رجلها زوجةً، ٤ ودخل الى هاجر فحبلت فلمّا رآت ان قد حبلت سَخُفَتْ سيّدتُها عندها، ٥ فقالت سرى لابرم ظلامتى [3] بسببك انا جعلت امتى فى حِضْنِك ونظَرَتْ ان حبلَتْ فسخُفْتُ عندها يحكم الله بينى وبينك، ٦ فقال ابرم لسرى هوذا امتك بيدك اصنعى لها ما حَسُنَ عندك فاشقّتْها سرى فهربت من بين يديها:-.

✧ 𐡀𐡁𐡂 · 𐡃𐡄𐡅 · 𐡆𐡇𐡈 ✧

٧ فوجدها ملاك الله على عين المآء فى البرّيّة على العين فى طريق شُورَ، ٨ فقال يا هاجر امة سرى وبلك من اين اتيتى والى اين تذهبين فقالت من بين يدى سرى سيّدتى انا هاربة، ٩ فقال لها ملاك الله عودى الى سيّدتك واشقى تحت يدها، ١٠ وقال لها ملاك الله كَثْرَةً اكثّر نسلك حتّى لا يحصى من الكثرة، ١١ ثمّ قال لها ملاك الله انّك حامل فستلدى ابنًا وتَدْعَى اسمَهُ اسمعيل اذ سمع الله الى شقائك، ١٢ هو يكون وَحْشيًّا من الناس يدُهُ بالكلّ ويد الكلّ به [4] وحول كلّ اخوته بسكن، ١٣ ودعت اسم الله المخاطب لها انت القادر الناظر اذ قالت ايضا هاهنا نظرتُ بعد نَظَرٍ، ١٤ بسبب ذلك سمّيت البئر بئر الحىّ الناظر انّها ببن قَدَسَ وبين بَرَدَ، ١٥ وولدت [5] هاجر لابرم ابنًا

---

1) C حصرنى. 2) A et C لانقضاء. 3) C عليك. 4) C وعلى حضرة. 5) هاجر in A d.

ودعا ابرم اسم ابنه الذى ولدت [1] هاجر اسمعيل، ١٦ وابرم ابن
ثمانين سنة وستّ سنين عند ولادة [1] هاجر اسمعيل لابرم :—•

الفصل السابع عشر

✣ ࠅࠉࠄࠉ • ࠀࠁࠓࠌ ✣

١ ولمّا صار ابرم ابن تسعين وتسع سنين تجلّى ملاك الله لابرم
وقال له انا [2] القادر الكافى سر فى [3] طاعتى وكن كاملا، ٢ لاجعل
عهدى بينى وبينك واكثرك جدّا جدّا، ٣ فخرّ ابرم على وجهه
وخاطبه اللّه قولًا، ٤ امّا انا هوذا عهدى معك بان تكون ابًا
لجُمْهور الشعوب، ٥ ولا يُدْعى ايضا اسمك أَبْرَمَ بل يكون اسمك
ابرهيمَ اذ [4] ابًا لجمهور الشعوب جعلتك، ٦ واثمّرك جدّا جدّا
واجعلك شعوبا وملوك منك يخرجون، ٧ واثبّت عهدى بينى
وبينك وبين نسلك تبعك لاجيالهم عهدَ الدهر للكون لك وَلِيًّا
ولنسلك بعدك، ٨ واجعل لك ولنسلك بعدك ارض [5] تجاورك
كلّ ارض كنعان حَوْزَ الدهر واكون لهم وَلِيًّا :—•

✣ [illegible] ✣

٩ وقال اللّه لابرهيم وانت عهدى تحفظ انت ونسلك بعدك
لاجيالهم، ١٠ هذا عهدى الذى تحفظون بينى وبينكم وبين
نسلك بعدك [6] اختن لكم كلّ ذكر، ١١ وتختنون بشر [7] فلفتكم
وتكون آية عهد بينى وبينكم، ١٢ وابن ثمانية ايّام يُخْتَنُ لكم

---

1) هاجر in B d. 2) C add. اللّه. 3) C in m. نسخة سبيلى.
4) A et B اب. 5) C استجارتك. 6) C خِتنا. 7) B ولعكم.

كل ذكر لاجيالكم ولد البيت وشريّة المال من كلّ ابن أَجْنَبيّ ما ليس من نسلك هو، ١٣ خَتْنًا يُخْتَن اولادُ بيتك وشريّة مالك ويكون عهدى فى اجسامكم عهد الدهر، ١٤ وايّ أَقْلَف ذكرٍ [1] لا يختتن بَشَر قُلْفَتِهِ فى اليوم الثامن فلتقطع تلك النفس من قومها عهدى فسخ :-.

✣ [2] ࠀࠋ • ࠀࠁࠓࠄࠌ • ࠔࠓࠉ • ࠀࠔࠕࠊ ✣

١٥ وقال اللّه لابرهيم سرى زوجتك لا تَدْعِ اسمها سَرَى بل سَارَةُ اسمها، ١٦ وساباركها وايضا [3] رزقتُك منها ابنًا وساباركه ويكون شعوبًا وملوك امم منها يكونون، ١٧ فخرّ ابرهيم على وجهه وعاجب وقال فى سرّه هل ابن مائة سنة اولد وايضا سارة بنت تسعين سنة تلد، ١٨ فقال ابرهيم للّه يا لَيْتَ اسمعيلَ يحيى فى طاعتك، ١٩ فقال اللّه حقًّا انّ سارة زوجتك سَتَلِدُ لك ابنًا وتدعى اسمه اسحق واثبّت عهدى معه عهد الدهر [4] ولنسله بعده، ٢٠ وفى اسمعيل [5] استجبتُ منك هوذا باركتُهُ واثمّره واكثّره جدًّا جدًّا اثنى عشر رئيسًا يُولِد وساجعله شعبًا عظيمًا، ٢١ وعهدى اثبّت مع اسحق الذى تلد لَك سارة فى الميقات هذا فى السنة الاخرى، ٢٢ وانتهى من مخاطبته :-.

✣ ࠅࠉࠏࠋ • ࠀࠋࠄࠉࠌ • [6] ࠌࠏࠋ • ࠀࠁࠓࠄࠌ ✣

وارتفع ملاك اللّه عن ابرهيم، ٢٣ واخذ ابرهيم اسمعيل ابنه وكلّ اولاد بيته وكلّ شريّة ماله كلّ ذكر من رجال بيت ابرهيم وختن

1) A et C (ab aliâ manu) addunt الذى. 2) In A et B tantum duae poster. voces exstant. 3) A ارزقك. 4) C ومع نسله. 5) C اجبتك. 6) Seqq. des. in A et B.

بشر [1] قلفتهم فی جِرْمِ اليوم هذا حسب ما خاطبه اللّه، ۲۴ وابرهيم
ابن تسعين وتسع ستين عند خَتْنه بشر قلفته، ۲٥ واسمعيل
ابنه ابن ثلاث عشرة سنة عند ختنه بشر قلفته، ۲٦ فی جرم
ذلک [2] اليوم اختتن ابرهيم واسمعيل ابنه وكلّ رجال بيته [3] ولد
البيت وشريّة المال من كلّ ولد اجنبیّ اختتنوا معه :.—.

الفصل الثامن عشر

[4] [illegible]

١ وتجلّى له ملاک اللّه فی مُورِج مَمْرَا وهو جالس [5] بباب الخبآء
عند [6] حَمْوِ النهار، ۲ فرفع عينيه ونظر وهوذا ثلاثة [7] رسل قائمين
حوله فلمّا نظرهم نهض للقآئهم من باب الخبآء وسجد الی الارض،
۳ وقال يا موالی ان الآن وجدتّ حَظًّا عندكم لا الآن تعبروا
عن عبدكم، ۴ يحضر الآن قليل مآء واغسلوا ارجلكم واستظلّوا
تحت الشجرة، ٥ واحضر كسرًا من الخبز وشدّوا رَمَقَكم وبعد
ذلک تعبرون انّ بسبب ذلک عبرتم علی عبدكم فقالوا [8] لذلک
تصنع كما خاطبت، ٦ فاسرع ابرهيم الی المضرب الی سارة وقال
اسرعی بثلاثة اكيال دقيق سميذ اعجنی واصنعی [9] رُغْفَانًا، ٧ والی
البقر نهض ابرهيم واخذ عجل بقر رخصًا طيّبًا واعطا للفتی ليسرع
فی عمله، ٨ واخذ زُبْدًا ولبنًا وعجل البقر الذی صنع وجعل

1) B قلفهم. 2) A et C اليوم هذا. 3) C اولاد. 4) Duae poster. voces des. in A et B. 5) A et C شی باب. 6) B حُمُوّ, C حرّ. 7) C رجال. 8) A كذلک; C جواب نصنع كما قلت. 9) A, B et C رغفان.

بين ايديهم وهو [1] قائمٌ بينَ ايديهم تحت الشجرة فاكلوا، ٩ فقالوا له اين سارة زوجتك فقال انّها فى الخباء، ١٠ فقال عَوْدَةً اعود اليك [2] كالوقت حَيًّا وهوذا ابنٌ لِسارةَ زوجتك وسارةُ سامعة بباب الخباء وهى خلفه، ١١ وابرهيم وسارة شيخانِ طاعنانِ فى السنّ انقطع عن الكون لسارة سبيل كالنسوان، ١٢ [3] وضحكت سارة فى سرّها قائلةً بعد بلائى تكون لى لَذّةٌ ومولاى شيخ :— .

[illegible]

١٣ وقال اللّه لابرهيم لِما ذا [5] ضحكت سارة قولًا احقًّا هل أَلِدُ وانا [6] عجزت، ١٤ [7] ايخفى عن اللّه امرٌ للميقات اعود اليك كالوقت حَيًّا ولسارة ابنٌ، ١٥ وجحدت سارة قائلةً ما ضحكتُ بل خفتُ فقال لها بل ضحكتى، ١٦ وقام من هناك الرسولان واشرفا على ظاهر سدم وابرهيم سار معهما لتوديعهما، ١٧ واللّه قال أَمُخْفٍ انا عن ابرهيم ما انا صانع، ١٨ وابرهيم كونًا يكون شعبًا كبيرًا [8] وعظيمًا ويتبرّك به كلّ شعوب الارض، ١٩ [9] اذ علمتُ بِسَبَبِ ما يوصّى ابرهيم بنيه وآله بعده ان يحفظوا [10] طرق اللّه لصنع عدالة وحكم حتّى [11] يُوتى اللّه على ابرهيم ما وعد به :— .

---

1) A واقف حولهم ; C قائم معهم. 2) C كمثل الوقت. 3) C وتعجّبت. 4) In B postrema, in A duae poster. voces des. 5) A عجبت, C تعجّبت. 6) C قد كبرت. 7) C هل يخفى عن اللّه شيا. 8) وعظيمًا in B d. 9) C اناجيه حتّى يوصى. 10) C in m.: شريعة اللّه. 11) C يوفى — بما.

[illegible] [1]

٢٠ وقال اللّه [2] صحّة سُدُمَ [3] وعَمْرَةَ قد كثرت وخطيّتهم قد عظمت جدّا٠ ٢١ انحدر الآن [4] لانظر [5] كيف صحّتها الواردة التى صنعوا فأتنى والّا فاعاقب٠ ٢٢ واتّجه من هناك الرسولان ومضيا الى سدم وابرهيم بحاله قائم فى حضرة اللّه٠ ٢٣ فتقدّم ابرهيم وقال هل تهلك عدلًا مع فاجر٠ ٢٤ [6] فلعلّ يوجد خمسون عدلًا فى جملة المدينة هل تهلك ولا تصعح عن [7] الموضع بسبب الخمسين العدل الذين [8] فى جملتها٠ ٢٥ حاشاك من فعل كالامر هذا [9] لاهلاك عدل مع فاجر فيكون [10] العدل كالفاجر حاشاك [11] يا حاكم كلّ الارض [12] ان لا تصنع حكما:—

[illegible] [13] [illegible]

٢٦ وقال اللّه ان اجد فى سدم خمسين عدلًا فى جملة المدينة صفحت عن كلّ [14] الموضع بسببهم٠ ٢٧ فاجاب ابرهيم وقال ذا الآن امعنتُ فى مخاطبة مولاىَ وانا ترابٌ ورَمادٌ٠ ٢٨ [15] فلعلّ ينقصون الخمسون العدل خمسةً [16] اتهلك بالخمسة كلّ المدينة فقال لا اهلك ان [17] اجد هناك اربعين وخمسة٠ ٢٩ [18] فعاود ايضا للمخاطبة وقال له [19] لعلّ يوجد هناك اربعون فقال لا اهلك بسبب

---

1) In A et B 2 voces priores des., in A et C postrema. 2) C صرخت. 3) C وعُمورَة. 4) A انطر, C وانظر. 5) C هل كمثل صرخنها. 6) C فعسى يوجد خمسين. In A et B etiam خمسين. 7) C البلد. 8) C شيئا. 9) C من اماتة. 10) C كالعدل. 11) C addit هل. 12) ان in A d. 13) Ultima vox in A et B d. 14) C بلد, sed in m. الموضع. 15) A عل, C فعسى ينقص. 16) A تهلك, C هل تهلك. 17) C وجدت. 18) C فعادوا. 19) C فعسى, et sic deinde.

الاربعين، ٣٠ [1] فقال لا الآن يشتدّ علىّ مولاى واخاطب لعلّ يوجد هناك ثلاثون فقال لا اهلك ان اجد هناك ثلاثين، ٣١ فقال قد امعنت فى مخاطبة مولاى لعلّ يوجد هناك عشرون فقال لا اهلك بسبب العشرين، ٣٢ فقال لا الآن يشتدّ على مولاى واخاطب هذه الدفعة [2] عسى يوجد هناك عشرة فقال لا اهلك بسبب العشرة، ٣٣ [3] وسار ملاك اللّه كما انتهى من مخاطبة ابرهيم وابرهيم عاد الى موضعه :.—.

الفصل التاسع عشر

✣ ࠅࠉࠁࠀࠅ • ࠔࠍࠉ • ࠄࠌࠋࠀࠊࠉࠌ • [4] ࠎࠃࠌࠄ ✣

١ [5] واتيا الرسولان سدم [6] فى الغروب ولوط جالس بباب سدم [7] فنظر لوط [8] وقام للقآئهما وسجد الى وجه الارض، ٢ وقال الآن يا موالى أعدلا الآن الى بيت عبدكما وبيتا واغسلا ارجلكما [9] وادّلجا وسيرا فى طريقكما فقالوا لا بل فى الفضآء نبيت، ٣ [10] فالحّ عليهما جدّا فعدلا اليه ودخلا الى بيته وصنع لهما صنيعًا وفطيرًا خَبَزَ فاكلا، ٤ فبلّ [11] يَناما ورجال المدينة رجال سدم [12] انتصبوا حول البيت من [13] فتى والى شيخ كلّ القوم عن طرف، ٥ فاستدعوا بلوط وقالوا له اين الرجلان اللذان اتيا

---

1) C فقالا الان. 2) C addit خصوصًا. 3) C فارتفع ملاك اللّه فى لمّا فرغ. 4) Ult. vox d. in A et C. 5) C ودخل. 6) C فى العشى. 7) C ونظر. 8) A فقام. 9) وادّلجا in C. d. 10) A فالحّ. 11) A ينامان , C ان يناما واهل المدينة. 12) C احتذطوا على. 13) C صبى.

اليه الليلة اخرجهما الينا [1] لنعرفهما ، ٦ فخرج لوط اليهم الى
الباب [2] والنَّجْرَ اغلقا دونه ، ٧ فقال لا الآن يا [3] موالى تَسُوء ،
٨ هوذا لى ابنتان لم يعرفا رجلًا أُخْرِجهما الآن اليكم [4] لتصنعوا
بهما كالحسن عندكم بل للرجلين هذين لا تصنعوا شيئًا بسبب
ذلك دخلا فى ظلّ سقائفى ، ٩ فقالوا [5] تقدّمْ ذاهبًا وقالوا واحدٌ
اتى للتجاور ويحكم [6] ايضا حكمًا الآن نُسىء اليك من دونهما
والحّوا على الرجل على لوط جدّا وتقدّموا لكسر [7] الباب ، ١٠ فمدّ
الرسولان ايديهما وادخلا لوطا اليهما الى البيت [8] والنَّجْرَ اغلقا ،
١١ والرجال الذين بباب البيت [9] ضربوا [10] بالصَّنَرِ من صغير والى
كبير حتّى عجزوا عن وجدان الباب :— .

⁂ [illegible] [11] [illegible] ⁂

١٢ وقال الرسولان للوط ايضا مَن لك هاهنا [12] صِهْرٌ بنيك وبناتك
وكلّ ما لك بالمدينة اخرج من الموضع هذا اذ مهلكون نحن
[13] الموضع هذا ، ١٣ اذ عظمت ضجّتهم فى حضرة اللّه فارسلنا
اللّه لاهلاكها ، ١٤ فخرج لوط وخاطب اصهاره آخِذى بناته وقال
قوموا اخرجوا من الموضع هذا اذ مهلك اللّه المدينة فكان كالمازح
عند اصهاره ، ١٥ وكما ارتفع الدجى الحّ الرسولان على لوط قولًا
قم خذ زوجتك وابنتيك [14] الموجودتين كيلا تهلك بوِزْر [15] المدينة ،

---

1) C لنسالهما. 2) C والباب اغلقا خلفه. 3) C اخوتى تسيا.
4) C واصنعوا. Pro seq. بهما B. in m. بهن. 5) C اتقدّم. 6) C هم.
7) C الغلق. 8) A et C الباب, et sic etiam B in m. 9) A et B
ضدبا. 10) C addit: وهى بالسنكرة. Fortasse leg. بالصنارة.
11) Seqq. 2 voces des. in A. 12) C ..ن صهر من بنيك ومن. 13) C
البلد. 14) A et C الموجودبن. 15) C addit اهل.

١٦ فتريّث فشدّ الرسولان [1] بيده وبيد زوجته وبيد ابنتيه لرافة اللّه عليه واخرجاه واقرّاه خارج المدينة، ١٧ وكان عند اخراجهما ايّاهم خارجًا قال أنْجُ بنفسك [2] لا تتامّل ما وراك ولا تقم بكلّ المرج الى الجبل أنْجُ كيلا تهلك :—.

✧ [illegible] ✧

١٨ وقال لوط لهما [3] لا الآن يا موالى، ١٩ ان الآن وجد عبدك حُظًّا عندك وتعظّم احسانك الذى صنعت معى لاستبقآء نفسى وانا لا اقدر [4] على النجاة الى الجبل كيلا تلحقنى البليّة فاهلك، ٢٠ انّ الآن المدينة هذه قريبة للهروب الى هناك وهى من زُغَر [5] انجُ الآن الى هناك اليس من زُغَر هى وتبقى نفسى، ٢١ فقال له قد شرّفتُ حضرتك ايضا بالامر هذا بالامتناع من اقلابى المدينة التى خاطبتَ، ٢٢ اسرع انجُ الى هناك انّ لا اقدر افعل شيًّا حتّى [6] حصولك هناك بسبب ذلك دعى اسم المدينة زُغَر، ٢٣ الشمس ظهرت على الارض ولوط دخل زُغَر:—.

✧ [illegible] ✧ [7]

٢٤ واللّه امطر على سدم وعلى عَمْرَة كبريتًا ونارًا من قبل اللّه من السمآء، ٢٥ واقلب تلك المدن وكلّ المرج وكلّ سكّان المدن ونبات الارض، ٢٦ والتفتَتْ زوجته من ورائه فصارت صُبّة مِلْحًا، ٢٧ وادّلج ابرهيم بالغداة الى الموضع الذى وقف هناك بحضرة اللّه، ٢٨ واشرف على ظاهر سدم وعَمْرَة وعلى ظاهر كلّ ارض المرج

---

1) C على يد زوجته اهل وعلى يد. 2) C لا تلتفت. 3) A الّا. 4) C ان انجوا. 5) C انجوا. 6) C دخولك. 7) Duae ult. voces des. in A; in C legitur [illegible].

ونظر وهوذا صعد دخّان الارض كدخّان الأتّون، ٢٩ وكان عند اهلاك اللّه مدن المرج ذكر اللّه ابرهيم واطلق لوطًا من [1] جملة المنقلبة عند اقلابه المدن التى سكن بها لوط :—.

✧ࠅࠉࠏࠋ· ࠋࠅࠈ· ࠌࠑࠏࠓ· [2]ࠅࠉࠔࠁ· ࠁࠄࠓ✧

٣٠ وصعد لوط من زغر وافام فى الجبل هو وابنتاه معه اذ خاف من المقام فى زغر وسكن فى مغارة هو وابنتاه معه، ٣١ فقالت الكبيرة للصغيرة ابونا شيخ وانسان ليس فى الارض للدخول علينا كسبيل كلّ الارض، ٣٢ تَعالَى نسقى ابانا خمرًا [3] ونضاجع معه ونستبقى من ابينا نسلًا، ٣٣ فسقتا اباهما خمرًا فى تلك الليلة واتت الكبيرة وانضجعت مع ابيها ولم يعلم [4] بانضجاعها وقيامها، ٣٤ ولمّا كان بالغداة قالت الكبيرة [5] للصغيرة هوذا انضجعت البارحة مع ابى نسقيه خمرًا ايضا الليلة واتى انضجعى معه ونستبقى من ابينا نسلًا، ٣٥ وسقين ايضا فى تلك الليلة اباهما خمرًا وقامت الصغيرة وانضجعت معه ولم يعلم بانضجاعها وبقيامها، ٣٦ فحبلتا ابنتا لوط من ابيهما، ٣٧ وولدت الكبيرة ابنًا ودعت اسمه مَابَ هو ابو مابَ الى اليوم، ٣٨ والصغيرة ايضا هى ولدت ابنًا ودعت اسمه ابن قومى هو ابو بنى عَمّان الى اليوم :—.

الفصل العشرون

✧ࠅࠉࠎࠏ· ࠌࠔࠌ· ࠀࠁࠓࠄࠌ· [6]ࠀࠓࠑࠄ· ࠄࠍࠂࠁ✧

١ ورحل من هناك ابرهيم الى ارض الجنوب وسكن بين قَدَش

---

1) C وسط الاقلاب. 2) Seqq. 2 voces in A et B des. 3) C idem, sed ab aliâ manu additur ونام. 4) C بنومها ولا بقيامها. 5) A الى. 6) Seqq. voces addit C.

وبين [1] شورَ واستجار بالخلوص، ٢ وقال ابرهيم عن سارة زوجته اختى هى فارسل ابو مالك ملك الخلوص واخذ سارة، ٣ فاتى ملاك اللّه الى ابى مالك فى [2] حلم الليل وقال له انّك مائتٌ بسبب المراة التى اتّخذتَ وهى ذات بعل، ٤ وابو مالك لم يقرب اليها فقال يا مولاى أَشعبًا ايضا عدلا تقتل، ٥ اليس هو قال [3] اختى هى وهى ايضا قالت اخى هو بسلامة قلبى وبراة كفّى صنعتُ هذا، ٦ فقال له ملاك اللّه فى الحلم ايضا انا علمت انّ بسلامة قلبك صنعت هذا ومنعتك ايضا انا من ان تعصينى لذلك ما مكّنتُك من الدنوّ اليها، ٧ والآن [4] اعد زوجة الرجل اذ نبىّ هو ليشفع بسببك وتبقى وان لستَ معيدًا فاعلم انّ [5] مَوْتًا تموت انت وكلّ ما لك :—.

✣ ࠅࠉࠔࠊࠌ · ࠀࠁࠉࠌࠋࠊ · ࠁࠁࠒࠓ ✣

٨ [6] فادّلج ابو مالك بالغداة واستدعى بكلّ عبيده [7] وخاطب بكلّ الخطوب هذه بسماعهم وخافوا كلّ القوم جدّا، ٩ واستدعى ابو مالك بابرهيم وقال له ما صنعت لنا وما خطّئتنى لك اذ جلبت علىّ وعلى مملكتى خطئةً عظيمةً [8] أَفْعالًا لا تحسن فعلتَ معى، ١٠ وقال ابو مالك لابرهيم ما رأيتَ اذ فعلتَ الامر هذا، ١١ فقال ابرهيم اذ خفت فقلت يجوز ان ليس مخافة اللّه فى الموضع هذا فيقتلونى بسبب زوجتى، ١٢ وايضا حقّا اختى هى بنت ابى ليست بنت امّى وصارت لى زوجةً، ١٣ وكان لمّا اطاحنى

---

1) A et C سَوْرَ. 2) C منام. 3) C addit لى. 4) C ردّ. 5) A موت, C هلاكا تهلك. 6) A et C وادلج. 7) C قصّ كلّ. 8) C فعالا لا يجوز.

اللّه من بيت ابى ومن ارض مولدى قلت لها هذا احسانك الذى تصنعين معى فى [1] كلّ المواضع التى ناتى [2] الى هناك قولى عنّى اخى هو:—

✣ ࠅࠉࠒࠇ · ࠀࠁࠉࠌࠋࠊ · [3] ࠀࠋࠐ · ࠊࠎࠐ ✣

١٤ فاخذ ابو مالك الف درهم وغنمًا وبقرًا وعبيدًا [4] وجوارىَ واعطى لابرهيم واعاد له سارةَ زوجتَهُ، ١٥ وقال ابو مالك هوذا ارضى بين يديك فيما حَسُنَ عندك اسكن، ١٦ ولسارةَ قال هوذا اعطيت الف درهم لاخيك انّها لك سترةُ العيون ولكلّ مَنْ معك والكلُّ فى المقابلة، ١٧ فشفع ابرهيم الى اللّه فشفى اللّه ابا مالك وزوجته [5] وجواريه وولدوا، ١٨ اذ [6] حَصْرًا حَصَرَ اللّهُ من دون كلّ فَرْجٍ لبيت ابى مالك بسبب سارةَ زوجة ابرهيم:—

الفصل الحادى والعشرون

[7] ✣ ࠅࠉࠄࠅࠄ · ࠐࠒࠃ · [8] ࠀࠕ · ࠔࠓࠄ ✣

١ واللّه افتقد سارة كما وعد وصنع اللّه لسارة كما خاطب، ٢ وحبلت وولدت سارة لابرهيم ابنًا لكِبَرِه فى الميقات الذى خاطبه اللّه، ٣ ودعا ابرهيم اسم ابنه المولود له الذى ولدت له سارة اسحق، ٤ وختن ابرهيم اسحق ابنه ابن ثمانية ايّام

---

1) C اىّ موضع ندخل. 2) الى in A d. 3) Duae seqq. voces des. in A. 4) A, B et C جوّارا, cui in C superscriptum est وآماء; leg. وإماءً. 5) A et B جوارهُ, C واماته. 6) C حصارا حاصر. 7) Duae seqq. voces des. in A.

كما وصّاه [1] اللّه، ٥ وابرهيم ابن مائة سنة عند ما ولد له اسحق ابنه، ٦ وقالت سارة [2] اعجوبةً صنع لى اللّه كلّ السامع يعجب لى ٧ [3] وقالت مَن بشّر ابرهيم انّ مرضعة بنين سارة اذ ولدت له ابنًا لكِبَرِهِ، ٨ وكبر الولد وفُطِمَ وصنع ابرهيم صنيعًا عظيمًا فى يوم فطامِ اسحق ابنه، ٩ ونظرت سارة ابن هاجر المصريّة الذى ولدت لابرهيم متضاحكًا، ١٠ فقالت لابرهيم اطرد الأَمَةَ هذه وابنها اذ لا يرث ابن الإمة هذه مع ابنى اسحق، ١١ فقبح الامر جدًّا عند ابرهيم بسبب ابنه :-.

✣ [illegible] . [illegible] · [illegible] ✣

١٢ وقال اللّه لابرهيم لا يقبح عندك بسبب الفتى وبسبب امتك كلّ ما تقول لك سارة اسمع من قولها انّ باسحق يُدْعى لك [4] نسلٌ، ١٣ وايضا ابن الامة هذه شعبًا كبيرًا اجعله اذ نسلك هو، ١٤ فادّلج ابرهيم بالغداة واخذ خبزًا واداوة مآء واعطى هاجرَ جَعَلَ على كتفها والولدَ [5] وارسلها فسارت وتاهت فى بَرّيّة بئر السَّبعِ، ١٥ [6] وفنى المآء من [7] الاداوة فالقت الولدَ تحت احد [8] الاشجار، ١٦ ومضت وجلست فى المقابلة ابعدت نحو رمية قوس اذ قالت كيلا انظر موت الولد فجلسَتْ [9] من بعد ورفعت صوتها وبكت، ١٧ وسمع اللّه صوت الفتى :-.

✣ [illegible] · [illegible] [10] · [illegible] · [illegible] · [illegible] ✣

ونادى ملاك اللّه الى هاجر من السمآء وقال لها ملاك يا هاجرُ لا

---

1) اللّه d. in C. 2) C عجوبة. 3) B فقالت. 4) A نسلا C mox وهم بن. 5) C وا -- لقها فمضت. 6) C وفرغ. 7) B المزادة. 8) C الاشاب. 9) C معبله. 10) Seqq. 2 voces in A des.

تخافى اذ سمع اللّه صوت الفتى من حيث هو هناك٭ ١٨ [1] قومى احملى الفتى وشدّى يدك به انّ شعبًا كبيرًا ساجعله٭ ١٩ وجلا اللّه بصرها فنظرت بئر مآء وذهبت وملأت [2] الاداوة مآء وسقت الفتى٭ ٢٠ وكان اللّه مع الفتى وكبر وسكن فى البرّيّة وكان [3] شديد القوس٭ ٢١ وسكن فى برّيّة [4] فرّان واخذت له امّه امرأةً من ارض مصر:—٠

٭ ࠅࠉࠄࠉ · ࠁࠏࠕ · ࠄࠄࠉࠀ ٭

٢٢ وكان فى تلك الدفعة قال ابو مالك وفيكال رئيس جيشه لابرهيم قولًا اللّه معك فى كلّ ما انت صانع٭ ٢٣ والآن اقسم لى باللّه هاهنا ان لا تغدر بى وبعقبى وبعقب عقبى وكالاحسان الذى صنعتُ معك تصنع معى ومع الارض [5] التى استاجرت بها٭ ٢٤ فقال ابرهيم انا اقسم٭ ٢٥ [6] وواجه ابرهيم ابا مالك بسبب بئر المآء التى اغتصب عبيد ابى مالك٭ ٢٦ فقال ابو مالك ما علمتُ مَن فعل الامر هذا [7] وايضا انت ما خبّرتنى [7] وايضا انا ما سمعت سوى اليوم :—٠

٭ ࠅࠉࠒࠇ · ࠀࠁࠓࠄࠌ · [8] ࠑࠀࠍ · ࠅࠁࠒࠓ ٭

٢٧ واخذ ابرهيم غنمًا وبقرًا واعطى لابى مالك وقطعا كلاهما عهدًا٭ ٢٨ واوقف ابرهيم سبع رَخَلاتٍ غنمًا [9] بمفردهنّ٭ ٢٩ فقال

---

1) In B قومى d. 2) B المزادة. 3) C رامى. 4) C الحجاز. 5) A et C الذى. 6) A et C ووواجد. 7) C وهم. 8) Seqq. 2 voces des. in A. 9) Sic B in textu, et A et C in margine; C praeponit نسخة. A in textu وحدهنّ, et C وحودهنّ. C hoc mox repetit, A vero ibi cum B consentit.

ابو مالك لابرهيم ما هنّ سبع الرخلات هذه التى اوقفت بمفردهنّ ٭
٣٠ فقال ابرهيم انّ السبع الرخلات [1] تاخذ من يدى حتّى تكون
لى [2] شهادةً ان حفرتُ البئر [3] هذه ٭ ٣١ [4] لذلك دعى [5] ذلك
الموضع بئر السبع اذ هناك [6] اقسما كلاهما ٭ ٣٢ وقطعا عهدًا
فى بئر السبع وقام ابو مالك وفيكال رئيس جيشه وعاد الى ارض
فلسطين ٭ ٣٣ وغرس ابرهيم بستانًا فى بئر السبع ونادى هناك
باسم اللّه ربّ العالمين ٭ ٣٤ واستجار ابرهيم فى ارض فلسطين
ايّاما كثيرةً :— .

الفصل الثانى والعشرون

[7] ⁘ ࠅࠉࠄࠉ · ࠀࠇࠓ · ࠄࠃࠁࠓࠉࠌ · ࠄࠀࠋࠄ ⁘

١ وكان بعد الخطوب هذه واللّه امتحن ابرهيم وقال له يا
ابرهيم فقال لَبَّيْك ٭ ٢ فقال خذ الآن ابنك [8] خصيصك الذى
احببتَ اسحق وسِرْ ذاهبًا الى الارض [9] المختارة واصعده هناك
صعيدة على اخصّ الجبال الذى [10] قلت لك ٭ ٣ فادّلج ابرهيم
بالغداة [11] وشدّ حماره واخذ فَتَيَّيْه معه واسحق ابنه [12] وشقّق

---

1) A addit هذه.   2) C بيّنة.   3) C بسبب ذلك.   4) A, B et C هذا.   5) C addit اسم.   6) C تحالفا.   7) Ult. vox d. in A. Pro his C exhibet seqq.: ࠅࠄࠀࠋࠄࠉࠌ · ࠍࠎࠄ · ࠀࠕ · ࠀࠁࠓࠄࠌ ⁘.   8) C وحيدك, sed in m. نسخة خصيصك.   9) C in margine: نسخة البهار والمرشدة. Seq. Scholion in m. Codd. B et C exstat: المرشدة يريد بذلك التنبيه على قوله عزّ وجلّ عند امره لابرهيم عليه السلام بالخروج الى ارض كنعان الى ارض التى ارشدك [Gen. XII. 1] واللّه اعلم.   10) C اقول.   11) C. in m. فاسرج.   12) Ita C in m.; in textu ونصد.

حَطَبَ الصعيدة وقام وسار الى الموضع الذى قال له اللّه ۴ فى اليوم الثالث فرفع ابرهيم عينيه ونظر الموضع من بعد ۵ فقال ابرهيم لفتييه اجلسا [1] هاهنا عند الحمار وانا والفتى نمضى الى هاهنا لنسجد ونعود [2] اليكما ۶ واخذ ابرهيم حطب الصعيدة وجعل على اسحق ابنه واخذ بيده النار والسكّين وسارا كلاهما جميعا :—

✣ ࠅࠉࠀࠌࠓ ࠰ ࠉࠑࠇࠒ ࠰ ࠀࠋ [3] ࠰ ࠀࠁࠓࠄࠌ ࠰ ࠀࠁࠉࠅ ✣

۷ وقال اسحق لابرهيم ابيه [4] يا ابى فقال [5] لبّيك يا بُنَىَّ فقال هوذا النار والحطب واين الراس للصعيدة ۸ فقال ابرهيم اللّه ينظر له [6] راسًا للصعيدة يا بنىّ وسارا كلاهما جميعا ۹ واتيا الى الموضع الذى قال له اللّه وبنى هناك ابرهيم المذبح ونضّد الحطب [7] وكتف اسحق ابنه وجعله على المذبح من فوق الحطب ۱۰ ومدّ ابرهيم يده واخذ السكّين لذبح ابنه :—

✣ ࠅࠉࠒࠓࠀ ࠰ ࠀࠋࠉࠅ ࠰ ࠌࠋࠀࠊ [8] ࠰ ࠉࠄࠅࠄ ✣

۱۱ فناداه ملاك اللّه من السمآء وقال يا ابرهيم يا ابرهيم [9] فقال لبّيك ۱۲ فقال لا [10] تطلق يدك على الفتى ولا تصنع به شيئًا انّنى علمت ان خائف من اللّه انت ولم تمنع ابنك خصيصك منّى ۱۳ فرفع ابرهيم عينيه ونظر وهوذا ثَنِىٌّ واحدٌ [11] محيطا

---

1) In A in m. alia manus addit لَكما, quod C habet in textu. 2) A اليكم. 3) Seqq. 3 voces des. in A. 4) C add. وقال; sic etiam A, sed ab aliâ manu. 5) C. in m.: نسخة ها أَنَذَا يا ابنى. 6) A, B et C راس. 7) A وكتف. 8) Seq. vox d. in A. 9) Seq. يا ابرهيم in B d. 10) C تمد. 11) C محاط فى الدَغَل.

الذَرَن بقَرْنَيْه فذهب ابرهيم واخذ الثنيّ واصعده صعيدة عوض ابنه؛ ١٤ ودعى ابرهيم اسم ذلك الموضع اللّه ينظر الذى يقال اليوم فى جبل اللّه يستجاب :— .

[Samaritan script line]

١٥ ونادى ملاك اللّه لابرهيم ثانيًا من السمآء؛ ١٦ وقال بى اقسمتُ قول اللّه انّ جزآء ما فعلتَ الامر هذا ولم تمنع ابنك [1] خصيصك منّى؛ ١٧ انّ بركةً اباركك وكثرةً اكثّر نسلك ككواكب السمآء وكالرمل الذى على شطّ البحر ويرث نسلك مدن اعدائه؛ ١٨ ويتبرّك بنسلك كلّ شعوب الارض جزآء ما سمعت من قولى؛ ١٩ وعاد ابرهيم الى فَتَيَيْهِ وقاموا [2] وذهبوا جميعًا الى بئر السبع [3] واقام ابرهيم فى بئر السبع :— .

[Samaritan script line] [4]

٢٠ وكان بعد الخطوب هذه أُخْبِرَ ابرهيم قولًا انّ ولدت مَلكَة [5] ايضا هى بنين لناحور اخيك؛ ٢١ [6] عُوصَ بكْرَهُ وبَوْزَ اخاه وقَمُوال ابا آرَمَ؛ ٢٢ وكَشَد وَحَزو [7] وَفِلْدَش وَيَدْلَف وبَتُوال؛ ٢٣ وَبَتُوال اولد رِبْقَة ثمانيةً هاولآء ولدت مَلكَةُ لناحور اخى ابرهيم؛ ٢٤ وسُرِيّتهُ واسمها [8] رُومِيّةُ ولدت [9] ايضا هى طَبَح [10] وجَهَم وتَحَش ومَعَكَة :— .

---

1) C وحيدك. 2) C وساروا. 3) C سكن. 4) Seq. vox d. in A. Pro his C habet: [Samaritan script]

5) C هم. 6) C عَوَص 7) C وفيلدش ويدلف. 8) C رومه. 9) C هم. 10) C وجاحم وتعش.

الفصل الثالث والعشرون

✤ ࠅࠉࠄࠉࠅ · ࠇࠉࠉ · ࠔࠓࠄ ✤

١ وكانت [1] حياة سارةَ مائة سنةٍ وعشرين سنةً وسبع سنين سَنِى حياةِ سارةَ، ٢ وماتت سارة فى [2] قريةِ الاربعَ فى المرج هى حَبْرُون فى ارض كنعان [3] فاتى ابرهيم للندب على سارة ولتبكينتها، ٣ وقام ابرهيم من بين يدى ميّتته وخاطب بنى [4] حَاتَ قولًا، ٤ جارٌ وساكنٌ انا معكم اعطونى حَوْزَ قبرٍ عندكم لادفن ميّتتى من بين يدىّ، ٥ فاجابوا بنو حات ابرهيمَ قولًا، ٦ [5] لا اسمع منّا يا [6] مولاى رئيس اللّه انت فى جملتنا فى خِيار قبورنا ادفن [7] ميّتتك [8] رجلٌ منّا قبرَهُ لا يمنع منك من دفنِ [7] ميّتتك، ٧ فقام ابرهيم وسجد لاهل الارض لبنى حاتَ، ٨ وخاطبهم قولًا ان هويتْ انفسُكم لدفن ميّتتى [9] من بين يدىّ اسمعوا الآن واقصدوا لى حَفْرُونَ بن [10] صاهر الحتّىّ، ٩ ان يعطينى مغارة المُضْعَفَة التى له التى فى طَرَف حَقْله [11] بالوَرَق الوافى يعطيها لى فى جملتكم حَوْزَ قبرٍ ١٠ [12] وحفرون جالسٌ فى جملة بنى حاتَ :—.

✤ ࠅࠉࠏࠍ · ࠏࠐࠓࠅࠍ · [13] ࠄࠇࠕࠉ ✤

فاجاب حفرون الحتّىّ ابرهيمَ بسماع بنى حات [14] لكلّ داخلى

---

1) C addit مدّة. 2) C مدينة. 3) C وحضر. 4) C حاتَ et sic deinde. 5) C لا بل. 6) C مولانا شريف اللّه. 7) A ميّتيك. 8) C كلّ امرى. 9) A من حضرتى. 10) A et C ظاهر. 11) C بالثمن. 12) وحفرون d. in B. 13) Seq. vox d. in A. 14) C مع كلّ.

بـاب مدينته قـولًا، ١١ لا يـا مـولاى اسمع منّى الحَقْلَ اعطيتُك
والمغارة التى بـه لـك اعطيتُها بمشـاهدة بنى عمّى اعطيتُهـا لك
ادفن [1] ميّتتك، ١٢ فسـجـد ابـرهـيـم بين يـدى اهـل الارض،
١٣ وخـاطـب حفرونَ بسمـاع اهل الارض قـائلًا [2] بل انت اسمعنى
[2] ثمن الحقل خذ منّى لادفن [3] ميّتتى هناك، ١٤ فاجاب حفرون
ابرهيمَ قولًا، ١٥ لا يا مولاى [4] اسمعنى ارض باربع مائةِ مثقالِ فضّةٍ
بينى وبينك ما هو وميّتتك ادفِنْ، ١٦ فسمع ابرهيم من حفرونَ
ووَزَنَ ابرهيم لحفرونَ الوَرَقَ الذى خاطب بسماع بنى حاثَ اربع
مائة مثقال فضّة نَقْدَ التجار، ١٧ فثبت حقل حفرونَ الذى فى
المُضْعُفَةَ التى على ظـاهر مَمْرَا الـحقلُ والمغـارةُ التى فيه وكلّ
الشجر [5] الذى فى الحقل الذى فى كلّ تخمه دائرًا، ١٨ لابرهيم
[6] ملكًا بمشاهدة بنى حاث [7] لكلّ داخلى باب مدينته، ١٩ وبعد
ذلك دفن ابرهيم سارة زوجته فى مغـارة حقل المُضْعُفَة التى على
طاهر مَمْرَا هى حَبْرُونُ فى ارض كنعان، ٢٠ وثبت الحقلُ والمغارة
التى به لابرهيم حوزَ قبرٍ من قبل بنى حاثٍ :-.

---

1) A ميّتيك, C ميّتك. 2) C بل انت فاسمع منّى بدلت ثمن الحقل فاقبض منّى لادفن. A in m. ab aliâ manu بَدّلْتُ. 3) A ميّتى. 4) C بل اسمع منّى الارض. 5) C التى فى كلّ تخمه.
6) Seqq. ad وبعد ذلك in B des., sed ab aliâ manu sic suppleta sunt: لابرهيم مُسْتَمِرًّا بمشاهدة بنى حات لكلّ داخلى مدينته. 7) A et C مع كلّ.

الفصل الرابع والعشرون

[illegible]

١ وابرهيم شيخ طاعن فى السنّ والله بارك ابرهيم فى الكلّ، ٢ وقال ابرهيم لعبده شيخ بيته المستولى على كلّ ما له اجعل الآن يدك تحت وَرِكى، ٣ ²[1] لاحلّفك بالله ³ خالق السماوات وخالق الارض ان لا تاخذ امراة لابنى من بنات الكنعانىّ الذى انا ساكنٌ فى جملته، ٤ بل الى ارضى والى مولدى تسير وتاخذ امراةً لابنى اسحق، ٥ فقال له العبد ⁴ لعلّ لا تهوى المراة ⁵ المسير تَبعنى الى الارض هذه هل اعادةً اعيدُ ابنَك الى الارض التى خرجتَ من هناك، ٦ فقال له ابرهيم احذر ان تعيد ابنى الى هناك، ٧ الله ⁶ خالق السماوات الذى اخذنى من بيت ابى ومن ارض مولدى والذى ⁷ خاطبنى والذى اقسم لى قولا لنسلك اعطى الارض هذه هو يرسل ملاكَهُ بين يديك وتاخذ امراة لابنى من هناك، ٨ وان لم ⁸ تَهْوَ المراة المسير تَبَعَكَ ⁹ فتبرأ من قسامتى هذه بل ابنى لا ¹⁰ تُعِدْ الى هناك، ٩ وجعل العبد يده تحت وَرِكِ ابرهيم مولاه ¹¹ واقسم له على الامر هذا :—.

[illegible]

١٠ واخذ العبد عشرة اجمالٍ من اجمال مولاه وسار وكلّ خير

1) Seqq. 2 voces des. in A et B. 2) C لاستحلفك. 3) C المسير, et sic etiam in c. 8. 4) C فعسى, A mox الامراة. 5) C الله السموات والارض. 6) C الله. 7) C وعدنى. 8) A et C تهوى. 9) C تبرئت. 10) A et C تعيد. 11) Idem A in m.: in textu واستحلفه. 12) Seqq. 2 voces des. in B et C.

مولاه بيده وقام وسار الى أَرَمِ النَهَرَيْنِ الى مدينة ناحورَ ، ١١ وابرك الجمال خارج المدينة على بئر المآء وقتَ الغروب وقتَ خروج المستقيات ، ١٢ وقال اللّهمّ يا اله مولاى ابرهيم وَفِّقْ الآن بين يدىّ اليوم واصنع احسانًا مع مولاى ابرهيم ، ١٣ هوذا أنا قائمٌ على عين المآء وبنات رجال المدينة خارجات لاستقآء المآء ، ١٤ فتكون الفتاةُ التى اقول لها ميّلى الآن جَرّتك لاشرب فتقول اشربْ [1] وايضا جمالك اسقى أيّاها وقفتَ لعبدك لاسحق وبها اعلمُ ان صنعت احسانًا مع مولاى ابرهيم :—.

✧ [illegible] ✧

١٥ وكان هو قبل [2] انتهى حديث قلبه وهوذا رِبْقَة خارجة التى ولدت [3] لبُتُوال بن مَلكَة زوجة ناحُورَ اخى ابرهيم وجَرّتُها على كتفها ، ١٦ والفتاةُ حسنة المنظر جدّا بَتُولٌ ورجلٌ لا يعرفها فانحدرت الى العين وملأتْ جرّتها وصعدت ، ١٧ فنهض العبد للقآئها وقال جرّعينى الآن قليل مآء من جرّتك ، ١٨ فقالت اشربْ يا مولاى واسرعَتْ [4] واحدرَتْ جرّتها على يدها وسقَتْهُ ، ١٩ [5] وانتهت من شربه وقالت ايضا لجمالك استقى [6] الى ان ينتهوا شُرْبًا ، ٢٠ واسرعت واحدرت جرّتها على [7] المَسْقَى ونهضت ايضا الى البئر [8] للاستقآء وسقت كلّ جماله ، ٢١ والرجل متأمّل لها ومُصْمِتٌ ليعلم هل مُنْجِحٌ اللّهُ طريقَهُ ام لا :—.

---

1) C وهم. 2) C ان بفرغ من. 3) A لابتوال, B لابتول, C لبثول. 4) C واخذت. 5) C فلمّا فرغت من سقيته. Pro seq. ايضا iterum هم, et sic item ter in colo 25. 6) C حتّى يكتفى شربها. 7) A المستفى, C المسافى. 8) A للمستقى, C للاستقى.

✧ ࠅࠉࠄࠉ · ࠊࠀࠔࠓ · ࠊࠋࠅ [1] · ࠄࠂࠌࠋࠉࠌ · ࠋࠔࠕࠅࠕ ✧

٢٢ وكان 2 كما انتهت الجمال من الشرب اخذ الرجل شنف ذهب 3 نصف مثقال وزنه وجعل 4 على انفها وسوارين على يديها عشرة 5 ذهبا وزنهما، ٢٣ وقال بنت من انتى اخبرينى الآن اموجودٌ ببيت ابيك موضعٌ لنا للمبيت، ٢٤ فقالت له بنت بتوال انا ابن ملكة التى ولدت لناحور، ٢٥ وقالت له ايضا تبنٌ ايضا قصيمٌ كثيرٌ عندنا وايضا موضعٌ للمبيت؛ ٢٦ فخرّ الرجل وسجد للّه، ٢٧ وقال تبارك اللّه اله مولاى ابرهيم الذى لم يترك احسانهُ وجميله عن مولاى ابرهيم انا فى الطريق قادنى اللّه الى بيت اخى مولاى :-.

✧ ࠅࠕࠓࠑ · ࠄࠍࠏࠓࠄ [6] · ࠅࠕࠂࠃ · ࠋࠁࠉࠕ · ࠀࠌࠄ ✧

٢٨ ونهضت الفتاة واخبرت بيت امّها بالخطوب هذه، ٢٩ ولربقة اخٌ واسمه لَبَن ونهض لَبَن الى الرجل خارجًا الى العين، ٣٠ وكان عند نظره الشنف والسوارين على يدى اخته وعند سماعه خطاب ربقة اخته قولًا هكذا خاطبنى الرجل فأتى الى الرجل وهوذا قائمٌ 7 حول الجمال على العين، ٣١ فقال ادخل يا 8 مباركًا من اللّه لم تقف فى البرّ وانا فرّغت البيت وموضعًا للجمال، ٣٢ فدخل الرجل الى البيت 9 وفكّ عن الجمال وجعل تبنًا وعلفًا

---

1) Seqq. voces des. in A et B. 2) C لمّا اكتفت. 3) C وزنه نصف. 4) In B des. على انفها, et ab aliâ manu in m. adscriptum est على جبينها. 5) A in m. مثاقيل; idem C in textu, ubi d. ذهبا. 6) Seqq. des. in A et B. 7) C مع. 8) C in m. يا سبحان اللّه. 9) C الجمال (l. وعرّوا) وعروا.

للجمال ومآء لغسل رجليه وارجل الرجال الذين معه، ٣٣ وجعل
بين يديه طعامًا فقال لا آكل حتّى انثّ [1] خطابى فقالوا خاطِبْ :.—.

❖ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠏࠁࠃ · ࠀࠁࠓࠄࠌ · [2] ࠀࠍࠊࠉ ❖

٣٤ [3] فقال عبد ابرهيم انا، ٣٥ واللّه بارك مولاى جدًّا فعَظُمَ
[4] واعطاه غنمًا وبقرًا وفضّةً وذهبًا وعبيدًا [5] وجوارىَ وجمالًا وحميرًا،
٣٦ وولدت سارة زوجة مولاى ابنًا لمولاى بعد كبره فاعطاه كلّ ما
له، ٣٧ واستحلفنى مولاى قولًا لا تاخذ امراةً لابنى من بنات
الكنعانىّ الذى انا ساكن فى ارضه، ٣٨ بل الى بيت ابى
تذهب والى قبيلتى [6] وتاخذ زوجةً لابنى، ٣٩ فقلت لمولاى
عسى لا تسير المراة تَبَعى، ٤٠ فقال لى اللّه الذى سلكتُ فى
طاعته يرسل ملاكه معك وينْجح طريقك وتاخذ امراة لابنى من
قبيلتى ومن بيت ابى، ٤١ حينئذٍ تبرأ من حُرْجَتى اذ [7] تاتى
الى قبيلتى وان لم يعطوك فتكون برئًا من حُرْجَتى :.—.

❖ ࠅࠀࠁࠅࠀ · ࠄࠉࠅࠌ · [8] ࠀࠋ · ࠄࠏࠉࠍ · ࠅࠀࠌࠓ ❖

٤٢ فاتيتُ اليوم الى العين فقلتُ اللّهمّ يا اله مولاى ابرهيم ان
كنتَ الآن مُنْجِحًا طريقى التى انا ذاهبٌ عليها، ٤٣ هوذا انا
قائمٌ على عين المآء فلتكن الفتاة الخارجة للاستقآء واقول لها
اسقينى الآن قليل مآء من جرّتك، ٤٤ فتقول لى [9] ايضا انت

---

1) C حديثى فقالوا قل. 2) Seq. vox d. in A. 3) C وقال.
4) C وصار له غنم الخ. 5) A, B et C وجوارًا. 6) Duo folia (28 et 29), quae in Cod. B hîc inserenda fuissent, post folium 36 transposita sunt. 7) C تَرِد. 8) Seqq. in A et B des. Ultima vox in C sic scribitur ࠅࠀࠌࠓ. 9) C هم, et deinde.

اشربْ وايضا لجمالك اسقى هى المراة التى وفّق اللّه لابن مولاى ٭
٤٥ انــا قبـل ان ينتهى [1] الحديث من قلبى وهوذا ربقة خارجة وجرّتها على كتفها فانحدرت الى العين واستقتْ وقلتُ لها اسقينى الآن قليل مآء من جرّتك ٭ ٤٦ فــاسرعَتْ واحدرَتْ جرّتهـا عنهــا وقالت اشربْ [2] وايضا جمالك اسقى فشربتُ وايضا الجمال اسقتْ ٭
٤٧ فسالتُهـا وقلتُ [3] بنتُ مَنْ انتى فقالت بنت بْتُوّال بن ناحورَ الذى [4] ولدت له ملكة فجعلتُ الشنف على انفهـا والسوارين على يديها ٭ ٤٨ [5] وخضعتُ وسجدتُ للّه [6] وحمدتُ اللّهَ الهَ مولاى ابرهيم الذى قــادنى فى طريق الحقّ لاخذ بنت اخى مولاى لابنه ٭ ٤٩ والآن ان كنتم صانعين احسـانًـا وجميلًا مع مولاى اخبرونى [7] والّا فاخبرونى لاتّجهَ الى اليمين او الـى الـشمـــال ٭
٥٠ [8] فــاجــاب لَبَن وبتْوّال وقــالا من اللّه خرج الامر [9] لا نقدر على مخاطبتك بشرّ ولا بخير ٭ ٥١ هـوذا ربـقـة بحضرتك خذ وسر لتكونَ امراةً لابن مولاك كما أمَرَ اللّه :— .

✧ [illegible] [10] [illegible] ✧

٥٢ وكان لمّا سمع عبد ابرهيم خطابهم سجد الى الارض للّه ٭
٥٣ واخـرج العبد آنيـة فضّة وآنية ذهـب وكِسَوات واعطى لربقة [11] وتُحْفًا اعطى لاخوتها ولامّهــا ٭ ٥٤ واكلوا وشربـوا هـو والرجال

---

1) C حديث سرّى. 2) C وهم, et mox. 3) C addit لـهـا.
4) A et B التى. 5) C وخربت, leg. وخَرّيْتُ. 6) Verba وحمدت الله des. in A et C. 7) C وان لا تخبرونى اتّجه يمنةً او يسرةً.
8) C فاجابا. 9) C لا نستطيع مخاطبتك بردى ولا بجيد. 10) Seqq. des. in A. 11) C in m.: نسخة وفاكهة.

الذين معه وباتوا وقاموا بالغداة وقال اطلقونى الى مولاى، ٥٥ فقالوا اخوتها وامّها تقيم الفتاةُ عندنا ايّامًا او شهرًا [1] وبعدُ تذهب، ٥٦ فقال لهم لا تؤخّرونى واللّه انجح طريقى اطلقونى لاسير الى مولاى، ٥٧ فقالوا نستدعى الفتاةَ [2] ونستاذنها، ٥٨ فاستدعوا بربقة وقالوا لها اتسيرين مع الرجل هذا فقالت اسير، ٥٩ فاطلقوا ربقة اختهم ومُرْضِعَتَها وعبد ابرهيم ورجاله، ٦٠ وباركوا ربقة وقالوا لها يا اختنا [3] انتى كونى [4] لالوف رَبَوَةٍ ويرث نسلك مدن اعدآئه، ٦١ فقامت ربقة [5] وفَتَيَاتُها وركِبْنَ على الجمال وسِرْنَ تُبَعَ الرجل واخذ العبدُ ربقةَ وسار:.—.

✣ ࠅࠉࠑࠇࠒ ࠁࠀ ࠁࠌࠃࠁࠓ ✣

٦٢ واسحق اتى فى بريّة بئرِ الحىّ الناظر وهو ساكن فى ارض الجنوب، ٦٣ فخرج اسحق للصلوة فى الصحراء وقت الغروب فرفع عينيه ونظر وهوذا الجمال آتيةٌ، ٦٤ ورفعت ربقة عينيها ونظرت اسحق فسقطَتْ عن الجمل، ٦٥ وقالت للعبد مَنْ الرجل البهىّ السائر فى الصحرآء للقآئنا فقال العبد هو مولاى فاخذت [6] الخِمار واستترَتْ، ٦٦ وشرح العبد لاسحق كلّ الخطوب التى صنع، ٦٧ وادخلها اسحق الى مضرب سارة امّه واخذ ربقة وصارت له زوجةً واحبّها وسلا اسحق بعد امّه:.—.

---

1) C وبعد ذلك تسير. 2) C ونستنطق فيها. 3) انتى in B d. 4) A لالف, et A et C رُبّوات. 5) A وفتيانُها. 6) C النقاب.

الفصل الخامس والعشرون

✧ ࠅࠉࠎࠐ · ࠀࠁࠓࠄࠌ · [1] ࠅࠉࠒࠇ · ࠀࠔࠄ ✧

١ وعاود ابرهيم واخذ امراة واسمها [2] قطورة ، ٢ وولدت له زمران ويقشن ومدن [3] ومدين ويشبق وشوح ، ٣ ويقشن اولد شبا ودذن وبنو دذن كانوا [4] مدندجين وصباقل ومرمين ، ٤ وبنو مدين [5] عيفة وآفر وحنوك وابيدع [6] والدعة كل هاولآء بنو قطورة ، ٥ واعطى ابرهيم كل ما له لاسحق ابنه ، ٦ ولبنى [7] السرارى التى لابرهيم اعطى ابرهيم عطايا واطلقهم عن اسحق ابنه بحاله [8] حيا شرقا الى ارض [9] المشرق :-- .

✧ ࠅࠀࠋࠄ · ࠉࠌࠉ · [10] ࠔࠍࠉ · ࠇࠉࠉ · ࠀࠁࠓࠄࠌ ✧

٧ وهذه ايام سنى حياة ابرهيم التى عاش مائة سنة وسبعين سنة وخمس سنين ، ٨ وتوفى ومات ابرهيم بشيبة حسنة شيخا [11] ومكتفيا من الايام [12] وانضوى الى قومه ، ٩ ودفناه اسحق واسمعيل ابناه فى مغارة المضعفة فى حقل عفرون بن صهر الحتى التى على ظاهر ممرا ، ١٠ الصحرآء التى اشترى ابرهيم من قبل بنى حات هناك دفن ابرهيم وسارة زوجته ، ١١ وكان بعد وفاة

---

1) Seqq. des. in A et B. 2) C قيطورة, et deinde قيطورح. 3) ومدين in B d. 4) A مدندحين, C مزندجين وصاقل ومرمين وصباقل ومرممين. 5) A et C ايفة. 6) C والدع. 7) C السريات اللواتى. 8) C حى. 9) C الشرق. 10) Tres seqq. voces in B, postrema in A des. 11) C وطاعنا فى السن. 12) C وانضاف.

ابرهيم بارك اللّه اسحق ابنه وسكن اسحق عند بئر الحىّ الناظر :— .

✣ ࠅࠀࠋࠄ · ࠕࠅࠋࠃࠕ · ࠉࠔࠌࠏࠀࠋ · [1] ࠁࠍ ✣

١٢ وهذه ذُرّيّة اسمعيل بن ابرهيم الذى ولدت هاجَرُ المصريّة أَمَة سارةَ لابرهيم، ١٣ وهذه اسمآء بنى اسمعيل باسمآئهم لنسبتهم بكر اسمعيل نَبَاوُت وقَدْذَن [2] وادبَل ومَبْشَم، ١٤ ومَشْمَع ودُومَة ومَشَا، ١٥ [3] هَذَد وتَيْمَة ويَطور نَفيش وقَدْمَة، ١٦ هاولآء [4] هم بنو اسمعيل وهذه اسمآؤهم فى حصونهم وارباضهم اثنا عشر رئيسًا لامّتهم، ١٧ وهذه سَنُو حياةِ اسمعيل مائة سنةٍ وثلاثون سنةً وسبع سنين وتوفّى ومات [5] وانضوى الى قومه، ١٨ وسكنوا من [6] زُوَيْلَةَ الى سورَ التى على ظاهر مصر الى مدخل الموصل حول كلّ اخوته نَزَلَ :— .

✣ ࠅࠀࠋࠄ · ࠕࠅࠋࠃࠕ · ࠉࠑࠇࠒ · [7] ࠁࠍ · ࠀࠁࠓࠄࠌ ✣

١٩ وهذه ذُرّيّة اسحق بن ابرهيم ابرهيم اولد اسحق، ٢٠ وكان اسحق ابن اربعين سنةً عند اخذه ربقة بنت بُتُوال الأَرَمىّ من فَدّن أَرَم اخت لَبَنَ الأَرَمىّ له زوجةً، ٢١ وشفع اسحق الى اللّه بسبب زوجته اذ عاقرٌ هى فشفّعه اللّهُ [8] وحبلت ربقة زوجته، ٢٢ وازدحم الاولاد فى احشآئها فقالت [9] عند ذلك لِمَ هكذا انا ومضَتْ للطلب من اللّه، ٢٣ فقال اللّه لها شعْبانِ فى احشآئك وجمعانِ من احشآئك يفترقانِ وجَمْعٌ من جَمْعٍ يتشجّع والكبير

---

1) Seq. vox d. in A et B. 2) A واذبيل , C واذبال. 3) A هذد et mox وقدمه. 4) هم in A d. 5) C وصار. 6) A et C زَويلة. 7) Seqq. in A et B des. 8) A et C فحبلت. 9) C انّ كذلك.

يخدم للصغير، ٢٤ فلمّا كملتْ ايّامها للولادة وهوذا [1] تَوْمٌ فى احشآئها، ٢٥ فخرج الاوّل احمريًّا كلّه كمِدْرَعَة الشَعَر فدعوا اسمه [2] العيسَ، ٢٦ وبعد ذلك خرج اخوه ويده [3] حائطة بعقب العيس فدعوا اسمه يعقوب واسحق ابن ستّين سنةً عند ولادتهما، ٢٧ وكبر الفتيان وكان العيس رجلًا عارفًا بالصيد [4] رجل برٍّ ويعقوب رجلًا كاملًا [5] ساكنَ المضارب، ٢٨ واحبّ اسحق العيسَ اذ صيده يفيهِ وربقة احبّتْ يعقوبَ :— .

✤ ࠅࠉࠆࠃ · ࠉࠏࠒࠁ · [6] ࠍࠆࠉࠃ ✤

٢٩ وطبخ يعقوب طبيخًا وجآء العيس من الصحرآء وهو لَغْبٌ، ٣٠ فقال العيس ليعقوب اطعمنى الآن من الاحمر الاحمر هذا اذ لغبٌ انا بسبب ذلك دعى اسمه [7] آدُوم، ٣١ فقال يعقوب بِعْ [8] كاليوم بكوريّتك لى، ٣٢ فقال العيس ها انا ذاهبٌ للوفاة ولِمَ هذا لى بَكُوريّة، ٣٣ فقال يعقوب اقسمْ لى كاليوم فاقسم له [9] وباع بَكُوريّته ليعقوب، ٣٤ ويعقوب اعطى العيس خبزًا وطعامًا حتّى شبع فاكل وشرب وسار [10] وازرى العيس بالبكوريّة :— .

---

1) A تَوْمٌ, B تومٌ, C تُوم. 2) A العَيْس, C العيص, et sic deinceps, sed plerumque العيص. 3) C ظابطو, sed deinde mutata est و in ة. Orta est lectio ex بحايطة. 4) C صحراويّ. 5) C مقيما فى الخيام. 6) Ult. vox d. in B. 7) A ادوم, C احمر. 8) C اليوم. 9) A وابتاع, C سلّم. 10) C وازدرى.

الفصل السادس والعشرون

✧ ࠅࠉࠄࠉ· ࠓࠏࠁ· ࠁࠀࠓࠑ·: ࠌࠋࠁࠃ· ࠄࠓࠏࠁ ✧

١ وكان جوع فى الارض سوى الجوع [1] الاوّل الذى كان فى ايّام ابرهيم فسار اسحق الى ابى مالك ملك الفلسطين الى 2 التخلوص، ٢ فتجلّى له 3 ملاك اللّه وقال لا تنحدر الى المصر اسكن فى الارض التى اقول لك، ٣ استجِرْ فى الارض هذه واكون معك واباركك انّ لك ولنسلك اعطى كلّ الاراضى هذه واثبّت القسامةَ التى اقْسمتُ لابرهيم ابيك، ٤ واكثّر نسلك 4 ككواكب السمآء واعطى لنسلك كلّ الارضيين هذه ويتبرّك بنسلك كلّ شعوب الارض، ٥ جزاء ما سمع ابرهيم ابوك من قولى وحفظ حفظى وصاياى وسننى وشرائعى :-.

✧ ࠅࠉࠔࠁ· ࠉࠑࠇࠒ· ࠁࠂࠓࠓ ✧

٦ وسكن اسحق فى التخلوص، v 5 وسالوا اهل الموضع عن زوجته فقال اختى هى اذ خاف من قول زوجتى هى كيلا يقتلونى اهل الموضع بسبب رِبقة اذ حسنة المنظر هى، ٨ 6 وكان لمّا طالت عليه هناك الايّام اشرف ابو مالك ملك فلسطين من باب المنظر فنظر وهوذا اسحق مصاحكٌ 7 ربقةَ زوجتَهْ، ٩ فاستدعى ابو مالك باسحق وقال 8 حقّ زوجتك هى فكيف قلت اختى هى فقال له

---

1) Seqq. des. in A et B. 2) B in h. capite scribit التخُلُوص , A et C ut in cap. XX التخَلُوص. 3) In C ملاك d. 4) A كواكب. 5) A et C وسال. 6) A وكانت. 7) C لربقة. 8) A حقّ انّها , C زوجنك بل هوذا الآن زوجتك.

اسحق ان قالت كيلا أُقتل بسببها ، ١٠ فقال ابو مالك ما ذا فعلت بنا [1] قليلٌ ينضجع احدُ العامّة مع زوجتك وتجلب علينا اثمًا ، ١١ فوصّى ابو مالك كلّ قومه قولًا الدانى بالرجل هذا وبزوجته قتلًا يُقتل :-.

❖ [Samaritan script] ❖

١٢ وزرع اسحق فى تلك الارض فرزق فى تلك السنة مائة ضِعْف وباركه اللّه ، ١٣ وَعَظُمَ الرجل [2] وزاد زيادةً وأَثْرى حتّى عَظُمَ جدًّا ، ١٤ وصار له مواشى غنمٍ ومواشى بقرٍ وفلاحة [3] كبيرة [4] فحسدوه [5] الفلسطينيّون ، ١٥ وكلّ الابآر التى حفر عبيد ابيه فى ايّام ابرهيم ابيه [6] سدّوها الفلسطينيّون وملأوها ترابًا ، ١٦ وقال ابو مالك لاسحق سِرْ عنّا ان عظمتَ منّا جدًّا ، ١٧ فمضى من هناك اسحق ونزل فى وادى الخلوص وسكن هناك ، ١٨ وعاد اسحق [7] وحفر ابآر المآء التى حفروا عبيد ابرهيم ابيه وطمّها الفلسطينيّون بعد موت ابرهيم وسمّاها اسمآء كالاسمآء التى سمّاها ابوه ، ١٩ وحفروا عبيد اسحق فى الوادى ووجدوا هناك بئر مآء عَذْبٍ ، ٢٠ [8] فاختصم رعاة الخلوص مع رعاة اسحق قولًا لنا المآء فدعى اسم البئر غَشْمًا ان غشموه قومُهُ ، ٢١ وحفروا بئرًا اخرى فاختصموا [9] ايضا عليها ودعى اسمها [10] عِنادًا ، ٢٢ وانتقل من هناك وحفروا بئرًا اخرى ولم [11] يختصموا عليها فدعى اسمه فَرْجَةً وقال انّ الآن

---

1) C عن قليل ; in A عن ab aliâ manu additur. 2) C ازداد.
3) A كثبرة. 4) C ثغار منه. 5) A فلسطيّون , B et C فلسطينيين , et sic uterque deinceps. 6) C ظلمها , fortasse leg. طمّها. 7) C واحتفر. 8) C فتخاصم. 9) C هم. 10) B et C عناذا. 11) C يتشاجروا.

فرّج اللّه لنا وثمّرنا فى الارض، ٢٣ وصعد من هناك الى بئر السبع :—.

✣ ࠅࠉࠓࠀ · ࠀࠋࠉࠅ · ࠉࠄࠅࠄ · [1] ࠁࠋࠉࠋࠄ · ࠄࠄࠅࠀ ✣

٢٤ وتجلّى له اللّه فى تلك الليلة وقال انا اله ابرهيم ابيك لا تخف انّنى معك وساباركك واكثّر نسلك بسبب ابرهيم عبدى، ٢٥ فبنى هناك مذبحًا [2] ونادى باسم اللّه ونصب هناك مضربه واكرى هناك عبيدُ اسحق بئرًا، ٢٦ وابو مالك سار اليه من الخلوص واحَزّث مصاحبُهُ وفيكال رئيس جيشه، ٢٧ فقال لهم اسحق لِمَ اتيتم الىّ وانتم ابغضتمونى واطلقتمونى من عندكم، ٢٨ فقالوا [3] نظرًا نظرنا ان كان اللّه معك فقلنا تكون الآن حُرْجَةٌ مثبّتة بيننا وبينك ونقطع عهدًا معك، ٢٩ أَنْ لم تصنع معنا قبيحًا كما لم [4] نوذك وكما صنعنا معك خيرًا وودّعناك بالسلامة الآن انت مبارك من اللّه، ٣٠ فصنع لهم صنيعًا واكلوا وشربوا، ٣١ وادّلجوا بالغداة وحلف كلّ امرىٍ لصاحبه وودّعهم اسحق وساروا من عنده بسلامة، ٣٢ فلمّا كان فى ذلك اليوم جآء عبيد اسحق وخبّروه بسبب البئر التى حفروا وقالوا له وَجَدْنَا مآء، ٣٣ فسمّاها [5] كِفايَةً بسبب ذلك اسم المدينة بئر السَبْع الى اليوم هذا، ٣٤ [6] ولمّا صار العيس ابن اربعين سنة اخذ [7] امراةً يَهُوذِتَ بنت [8] بَهْرى الحِتّىّ وبَشَمَت بنت أَيْلُونَ الحِبّىّ، ٣٥ وكانتا مخالفتىْ مُرادِ اسحق وربقة :—.

---

1) Seqq. des. in A et B. Pro primâ voce in C exstat ࠅࠉࠓࠀࠄ.
2) C واستدعى الى ذكر اللّه. 3) نظرًا in B d. 4) C نوديك.
5) C سابعة. 6) C وكان العيص. 7) C مرأنان يهودّيت 8) C بآرى, et in A et B hîc ابنة.

الفصل السابع والعشرون

ࠅࠉࠄࠉ · ࠊࠉ · ࠆࠒࠍ · ࠉࠑࠇࠒ

١ وكان لمّا شاخ اسحق وكلّتا عيناه من النظر استدعى العيس ابنه الكبير وقال له يا بُنَيّ فقال له [2] لبّيك، ٢ فقال انّنى قد شختُ لا اعلم يومَ وفاتى [3]، ٣ والآن [4] احمل آلتك جَعْبَتَك

---

1) Ult. vox d. in A. 2) C ها انذا. 3) Hic in m. Codd. B et C Scholion exstat, ubi in C tantum d. كان ante ليعقوب; in B vero in initio legitur ما يعنى اسحق; et verba post prius وسبعين سنة ad seq. كونه des. Scholion hoc est: اذا قيل ما معنى قول اسحق عليه السلام لا اعلم يوم وفاتى مع كونه عاش بعد ذلك ثلاثًا واربعين سنة قلنا انّه لمّا بلغ السنّ التى توفّى اخوه اسمعيل عند مثلها استشعر لذلك والذى يدلّ على صحّة هذا القول انّ يعقوب عليه السلام وُلد له وعمرُهُ ستّون سنة [Gen. XXV. 26] وتوجّه الى حرّان كان عمرُهُ سبعًا وسبعين سنة تكون الجملة مئةً وسبعًا وثلاثين سنة وهى مدّة حياة اسمعيل [Gen. XXV. 17, coll. Gen. XXXV. 28] والذى يدلّ على ان يعقوب توجّه الى حرّان كان عمره سبعًا وسبعين سنة كونه دخل الى مصر وعمره مئةٌ وثلاثون سنة [Gen. XLVII. 9] وكان عمر يوسف اذذاك تسعًا وثلاثين سنةً [Gen. XLI. 46 seq., et XLV. 11] ولمّا وُلِدَ يوسفُ كان ليعقوب فى حرّان اربع عشرة سنةً [Gen. XXIX. 18—28 et XXX. 25] فاذا انحطّ من المئة والثلاثين تسعٌ وثلاثون واربع عشرة بقى ما ذكرناه وهو سبعٌ وسبعون والدليل على ان يعقوب كان له عند لبن اربع عشرة سنة لمّا ولد يوسفُ قوله اطلقنى لاسير الى موضعى وتمامهُ [Gen. XXX. 25] ك. 4) C ارفع.

وقوسك واخرج الى الصحرآء واصطد لى صيدًا، ٤ واصنع لى أَلْوانًا كما أَحْبَبْتُ. واحضرْ لى لآكلَ حتّى تُبارِكَك نفسى قبل ان اموتَ، ٥ وربقة [1] سامعة خطابَ اسحق للعيس ابنه ومضى العيس الى البرّ ليصطاد صيدًا [2] للاحضار، ٦ وربقة قالت ليعقوب ابنها قولًا سمعتُ اباك مخاطبًا للعيس اخيك قولًا، ٧ احضر لى صيدًا واصنع لى الوانًا لآكل واباركك فى حضرة اللّه قبل وفاتى، ٨ والآن يا بُنَىَّ اسمع من قولى لِمَا انا موصّيك، ٩ امْضِ الآن الى الغنم وخذ لى من هناك جَدْيَيْ ماعزٍ طيّبَيْنِ حتّى اصنعَهما أَلْوانًا لابيك كما احبَّ، ١٠ وتُحْضِرُ الى ابيك لياكلَ حتّى يباركك قبل وفاته :—.

✧ 𐡄𐡌𐡔 · 𐡃𐡓𐡊𐡃 · 𐡆𐡔 [3] · 𐡊𐡓𐡁𐡅 · 𐡌𐡔𐡄𐡅𐡃 ✧

١١ وقال يعقوب لربقة امّه انّ العيس اخى رجل شعرانىّ وانا رجل املس، ١٢ فعسى يلمسنى ابى فاصير عنده [4] كالتخجلان فَتَجْلُبِى علىّ لعنةً لا بركةً، ١٣ فقالت له امّه علىّ دَفْعُ لعنتك يا بُنَىَّ بل اسمَعْ من قولى وامضِ خذ لى، ١٤ فمضى واخذ واحضر لامّه فصنعَتْ امّه أَلْوانًا كما احبَّ ابوه، ١٥ واخذَتْ ربقة ثيابَ العيس ابنها الكبيرِ [5] المُعَدّات التى عندها فى البيت والبسَتْ بعقوبَ ابنَها الصغيرَ، ١٦ وجلود جَدْيَىْ الماعز البسَتْ على يديه وعلى [6] سَلاسَة عنقه، ١٧ وجعلت الالوان والخبز الذى صنعت بيد يعقوب ابنها، ١٨ وجآء الى ابيه وقال يا ابى فقال

1) A سمعت. 2) C للحضر. 3) Seqq. des. in A. C mox فعال.
4) C كالمنخزا وتجلبين, leg. كالمُنْخَزِى وتَجْلُبِينَ; C mox ولا.
5) C المُذَخَّرة. 6) A et C سلاسل.

1 لبّيك مَنْ انت يا بُنَيّ، ١٩ فقال يعقوب لابيه انا العيس بكرك
صنعت كما امرتني قم الآن اجلس وكُلْ من صيدي حتّى تباركني
نفسك، ٢٠ فقال اسحق لابنه ما هذا اسرعتَ للوجود يا بُنَيّ
فقال لمّا وفّق الله الهك بين يديّ :—.

✧ [illegible] 2 ✧

1 ٢١ وقال اسحق ليعقوب 3 تقدّم الآن لالمسك يا بنيّ هل انت
ذا ابني العيس ام لا، ٢٢ فتقدّم يعقوب الى اسحق ابيه فلمسه
وقال الصوت صوت يعقوب واليدان يدا العيس، ٢٣ ولم يعرفه
اذ كانت يداه كيدي العيس اخيه شعرانيّات وباركه، ٢٤ وقال هل
انت ذا ابني العيس فقال انا، ٢٥ فقال قدّمْ لي لاكل من صيد
ابني حتّى تباركك نفسي فقدّم له فاكل واحضر له خمرًا فشرب،
٢٦ فقال له اسحق ابوه تَقَدَّمْ الآن وقَبِّلْني يا بُنَيّ، ٢٧ فتقدّم
وقبّله واشتمّ رائحة ثيابه وباركه وقال انظروا رائحةَ ابني 4 كرائحة
الصحرآء كَمُلَ لمّا باركه الله، ٢٨ يعطيك الله من طلّ السمآء
ومن كلأ الارض وكثيرًا من الداجن 5 والعصير، ٢٩ يخدمونك
الشعوب ويسجدون لك 6 الأُمَمُ كُنْ سيّدًا لاخوتك ويسجدون
لك بنو امّك لاعنك ملعونٌ ومباركك مباركٌ :—.

✧ [illegible] 7 ✧

٣٠ وكان لمّا انتهى اسحق من بركة يعقوب وكان لمّا خرج

---

1) C هاناذا. 2) Pro his A habet. [illegible].
3) C ادن, l. آدْنُ. 4) C كرائحة البرّ الكامل الذى باركه الله.
5) C vitiose والصغير pro والعصير. 6) Sic C in m.; in textu الجموع.
7) Ult. vox d. in A.

خُرُوجًا يعقوب من بين يدى اسحق ابيه والعيس اخوه اتى من صيده ٣١ وصنع ايضا هو الوانًا واحضر الى ابيه وقال لابيه يقوم ابى وياكل من صيد ابنه حتّى تباركنى نفسك ٣٢ فقال له اسحق ابوه مَن انت فقال انا ابنك بكرك العيس ٣٣ فانزعج اسحق [1] انزعاجة عظيمة الى الغاية وقال مَنْ [2] الآن اصطاد صيدًا واحضر لى واكلت من الكلّ [3] قبل تاتى وباركته [4] وايضا مباركًا يكون :—.

[illegible]

٣٤ وكان لمّا سمع العيس خطوب ابيه صرخ صرخةً عظيمةً وصَعْبَةً جدّا وقال لابيه بارِكْنى ايضا يا ابى ٣٥ فقال اتى اخوك بمَكْرٍ واخذ بركتك ٣٦ فقال أصابَ مَنْ سمّاه يعقوبَ فتعقّبنى هذه دفعتين [5] بكوريّتى اخذ والآن هوذا اخذ بركتى وقال [6] اليس استخلصتَ لى بركةً ٣٧ فاجاب اسحق وقال للعيس انّ سيّدًا جعلتُه لك وكلّ اخوته جعلتُ له عبيدًا وبالداجن [7] والعصير أَسْنَدتُهُ ولك [8] حقًّا ما أَصْنَعُ يا بُنَىَّ ٣٨ فقال العيس لابيه هل بركة واحدة هى لك يا ابى بارِكْنى [9] ايضا انا يا ابى ورفع العيس صوته وبكى ٣٩ فاجاب اسحق ابوه وقال له انّ من كلأ الارض يكون مسكنك من طلّ السمآء من فوق ٤٠ وعلى سيفك تَبْقَى واخاك تخدم ويكون [10] عند ما تَسْتَقِيمُ تَفُكُّ نيرَهُ عن

---

1) C انزعاج عظيم جدّا فقال.   2) C الساعة.   3) C قبل ان.
4) C وهمّ.   5) A بكورتى , C بكربتى.   6) C الا اوصلت.
7) C واليابس , l. واليابش , quod respondet Sam. [illegible], quâ voce vertitur Hebr. תירוש in vers. Sam. hîc et supra in colo 28.   8) C الآن.
9) C همّ.   10) C كما تتوفّر.

عنقك، ٤١ وتحنّف العيس يعقوبَ بسبب البركة التى باركه
ابوه :—:

✧ ⵣⵓⵍⵓ · ⵣⵯⵍ · ⵖⵯⵎⵙⵢⵣ ✧

وقال العيس فى سرّه ¹ تدْنُوا ايّام حُزْنِ ابى واقتل يعقوبَ اخى،
٤٢ فاخْبِرتْ رِبقة بخطوب العيس ابنها الكبير فارسلتْ واستدعتْ
بيعقوب ابنها الصغير وقالت له انّ العيس اخاك ² متواعدٌ لك
بقتلك، ٤٣ والآن يا بنىّ اسمع من قولى وقُمْ ³ اهربْ الى لَبَنَ
اخى الى حرّان، ٤٤ لتقيم عنده ايّامًا ⁴ آحادًا حتّى تعودَ حميّةُ
اخيك، ٤٥ وحتّى يعود ⁵ سخط اخيك عنك وينسى ما ⁶ صنعتَ
به وأُرسِلُ وآخُذُك من هناك كيلا ⁷ أُثْكَلَ كِلَيكما فى يوم واحد،
٤٦ وقالت رِبقة لاسحق ⁸ ضَجِرْتُ من حياتى من قِبَل بنات حات
انْ اخذ يعقوب زوجةً من بنات حات كهاؤلاء من بنات الارض
فما لى حيوة :—:

الفصل الثامن والعشرون

✧ ⵖⵔⵯⵎ · ⵣⵯ⁹ · ⵔⵎⵯⵎ · ⵖⵔⵯⵎⵣ ✧

١ واستدعى اسحق بيعقوب وباركه ووصّاه وقال له لا تاخذ
امراةً من بنات كنعان، ٢ قم امضِ الى فدّانِ أَرَمَ بيت بَتُوال ابى
امّك وخذ لك من هناك امراةً من بنات لَبَنَ اخى امّك، ٣ والقادرُ

---

1) C تقرب. 2) C مترقّب لك لقتلك. 3) C انتقل. 4) A, B et C آحادً. 5) C وجد. 6) A et C فعلت. 7) In A ab aliâ manu ابضا additur; C عم. 8) C فى (l. خرّيتُ) خريت. 9) Seqq. des. in A.

الكافى يباركك ويثمّرك [1] ويكثّرك وتصير جَوْق شُعُوبِ‘ ۴ ويُعطيك بركةَ ابرهيمَ ابيك لك ولنسلك تبعك [2] لوراثة ارض تجاورك التى اعطى الله لابرهيم‘ ٥ وارسِل اسحق يعقوبْ فسار الى فدّان أَرَمَ الى لبن بن بتوّال الارمىّ اخى ربقة امّ يعقوب والعيس‘ ٦ ونظر العيس ان بارك اسحق يعقوب وارسله الى فدّانِ أَرَمَ لياخذ له من هناك امراةً عند بركته [3] ايّاه ووصّياه بسببه قولًا لا تاخذْ زوجةً من بنات كنعان‘ ٧ فاطاع يعقوب اباه وامّه وسار الى فدّان ارم‘ ٨ ونظِر العيس ان [4] قَبُحَتْ بنات كنعان عند اسحق ابيه فمضى العيس واخذ مَحلَت بنت اسمعيل بن ابرهيم اخت [5] نَبَوات مع نسآئه له زوجةً :—•

✧ ࠅࠉࠑࠀ · ࠉࠏࠒࠁ · [6]ࠌࠁࠀࠓ · ࠔࠁࠏ ✧

١٠ وخرج يعقوب من بئر السَبْعِ للمسير الىٰ حرّان‘ ١١ [7] وقصد الموضع وبات هناك لمّا غابت الشمس واخذ من حجارة الموضع وجعل وسادتَه ونام فى ذلك الموضع‘ ١٢ وحلم وكانّ سُلَّمًا قائمٌ فى الارض وراسُهُ مُدانِى السمآء وكانّ ملائكةَ الله صاعدةٌ ومنحدرةٌ به‘ ١٣ وكانّ [8] جلال الله منتصبٌ عليه وقال انا الله اله ابرهيم ابيك واله اسحق الارض التى انت [9] نائمٌ عليها لك اعطيها ولنسلك‘ ١۴ ويكون نسلك كتراب الارض وتتّسع غربًا وشرقًا وشامًا وجنوبًا ويتبرّك بك كلّ قبائل الارض [10] وبنسلك‘ ١٥ وهوذا

---

1) Seq. vox in B d. 2) C لترث. 3) C له ووصّوه قولا. 4) C سيات بنات. 5) A نبآوت, C نباث. 6) C ࠌࠁࠓ. Duae posteriores voces des. in A. 7) C وقدّم الى الموضع الخاض (l. الخاصّ). 8) جلال in C d. 9) C قائم. 10) C ولنسلك.

انا معك واحفظك حيث ما سلكتَ وأُعيذُك الى الارض هذه
ألّنى لا اتركك حتّى [1] ان افعل ما وعدتُك به :—.

✣ [illegible] ✣

١٦ واستيقظ يعقوب من [2] سِنَتِهِ وقال حقّا موجودٌ [3] اللّهُ فى الموضع
هذا وانا لم اعلم، ١٧ وخاف وقال ما اجلّ الموضع هذا الّا بيتَ
اللّه وهذا باب السمآء، ١٨ وادّلج يعقوب بالغداة واخذ الحجر
[3] التى جعل وسادتَه وجعلها منصبةً وسكب [4] دُهْنًا على راسها،
١٩ ودعا اسم ذلك الموضع بيت القادر ولكن لُوزة اسم المدينة
أوّلاً، ٢٠ ونذر يعقوب نذرًا قولًا ان يكن اللّه معى ويحفظنى فى
الطريق هذه التى انا [5] سائرٌ بها ويعطينى خبزًا للاكل وثوبًا
للبس، ٢١ ويعيدنى سالمًا الى بيت ابى [6] ويكُنْ اللّهُ لى وليًّا،
٢٢ والحجر هذه التىِ جعلتُ منصبةً [7] تكون بيتَ اللّه وكلّ ما
تعطينى تعشيرًا اعشّره لك :—.

الفصل التاسع والعشرون

✣ [illegible] ✣

١ وجدّ يعقوب فى المسير وسار الى ارض اهل الشرق، ٢ ونظر
وهوذا بئر فى الصحرآء وهوذا هناك ثلاث قُطْعانٍ غنمًا رابضةً عليها
اذ من تلك البئر يسقون القُطْعانَ وحجر [8] عظيمة على فَمِ البئر،

---

1) ان in A et C d. 2) C نومه. 3) A et B الذى. 4) C زيتا.
5) C سالكٌ عليها. 6) A ويكون , C ويكونْ. 7) A, B et C يكون.
8) C كبير.

٣ ويـاجـتـمـع هـنـاك كلّ الرعاة [1] ويدحرجون الحاجر [2] عن فم البئر ويسقون الغنم ويعيدون الحاجر على فم البئر فى موضعها ، ٤ فقال لهم يعقوب يا [3] اخوة من اين انتم فقالوا من حرّان نحن ، ٥ فقال لهم هل عرفتم لَبَنَ بن نـاحورَ فقالوا عرفنا ، ٦ فقال لهم هل سالمٌ هو فقالوا سالمٌ وهوذا راحيلُ ابنته [4] آتيةٌ مع الغنم ، ٧ فقال لهم إنّ باقى النهار عظيمٌ ليس وقت اجتماع المواشى اسقوا الغنمَ وأمضوا ارعوا ، ٨ فقالوا لا نقدر الى ان تجتمع كلّ الرعاة ويدحرجوا الحاجر عن فم البئر ونسقى الغنم ، ٩ هو بحاله مخاطبٌ معهم وراحيلُ [4] آتيةٌ مع الغنم التى لابيه اذ راعيةٌ هى :——

✣ ࠅࠉࠄࠉ · ࠊࠀࠔࠓ · ࠓࠀࠄ · ࠉࠏࠒࠁ [5] ✣

١٠ وكان لمّا نظر يعقوب راحيلَ ابنة لَبَنَ اخى امّه وغنم لَبَنَ اخى امّه تقدّم يعقوب ودحرج الحاجر [6] عن فم البئر وسقى غنم لبن اخى امّه ، ١١ وقبّل يعقوب راحيلَ ورفع صوته وبكى ، ١٢ وخبّر يعقوب راحيلَ ان اخا [7] ابيها هو وان ابن رِبقةَ هو فنهضت وخبّرت اباها ، ١٣ وكان عند سماع لَبْنَ خبر يعقوب ابن اخته نهض للقائه [8] وحاضنه وقبّله وادخله الى بيته وشرح لِلَبَنَ كلّ الخطوب هذه ، ١٤ فقال له لبن [9] بل عظمى ولحمى انت واقام عنده [10] شهرًا كاملًا ، ١٥ فقال لبن ليعقوب اليس كاخى انت وتخدمنى مَجّانًا خبّرنى ما اجرتك :——

---

1) B ab aliâ manu (quia verba a praecedente بئر ad sequens البئر فى موضعها omissa erant): ويدحرجوا. 2) B ab eâdem manu, et C من على. Deinde B يعيدوا et ويسقوا. 3) C اخوتى. 4) C جاية. 5) Seq. vox d. in A. 6) C من على. 7) A اباها. 8) C وعانقه. 9) C نعم. 10) C شهر ايّام.

[illegible]

١٦ ولِلَبَن ابنتانِ اسم الكبيرة [1] لِآة واسم الصغيرة راحيل، ١٧ وعينَا لِآة [2] ضِعافٌ وراحيل كانت حسنة القدِّ وحسنة المنظرِ، ١٨ واحبَّ يعقوب راحيل وقال اخدمك سبع سنين براحيل ابنتك الصغيرة، ١٩ فقال لبن صوابٌ اعطآئى ايّاها لك [3] من اعطآئى ايّاها لرجل آخرِ اقمْ عندى، ٢٠ وخدم يعقوب براحيل سبع سنين فكانت عنده كايّامٍ آحادٍ لمحبّته ايّاها، ٢١ فقال يعقوب للبن أَعْطِنى زوجتى اذ كملتْ ايّامى لادخلَ عليها، ٢٢ فجمع لبن كلّ اهل الموضع وصنع صنيعًا، ٢٣ فلمّا كان [4] بالعَشيِّ اخذ لِآة بنتَهُ واحضرها اليه فدخل عليها يعقوب، ٢٤ واعطى لبن زَلْفَةَ امتَهْ للِآة بنته امةً، ٢٥ ولمّا كان بالغداة واذا هى لِآة فقال [5] للبن ما هذا صنعت بى اليس براحيل [6] خدمت معك فلمَ مكرتنى، ٢٦ فقال لبن لا يُصنع كذلك فى مواضعنا اعطآء الصغيرة قبل الكبيرة، ٢٧ كمِّلْ اسبوعَ هذه لاعطيك ايضا هذه بالخدمة التى تخدم معى ايضا سَبْعَ سنين أُخَرَ، ٢٨ فصنع يعقوب كذلك وكمّل اسبوع هذه واعطاه راحيلَ ابنتَهُ له زوجةً، ٢٩ واعطى لبن راحيلَ ابنته [7] بَلْهَةَ امتَهْ لها امةً، ٣٠ فدخل على راحيل واحبّ ايضا راحيل اكثر من لِآة وخدم معه ايضا سبع سنين أُخَرَ:— .

---

1) Sic B; A لآة, et mox etiam لأة; C لاَة, et mox لآة. 2) C ضعيفتان. 3) C addit خير. 4) C فى العشاء. 5) Alia manus in A addit يعقوب. 6) A خدمتك. 7) A بلهة, C بلهّة.

[illegible]

٣١ ونظر اللّه ان مبغوضة لآة فيسّر سبيلها وراحيل عاقر¹

٣٢ فحبلت لآة وولدت ابنًا ودعت اسمه راوُبن ² اذ قالت انّ نظر اللّه الى شقآئى انّ الآن يحبّنى رجلى، ٣٣ وحبلت ايضا وولدت ابنًا وقالت انّ سمع اللّه ان مبغوضة انا واعطانى ايضا هذا ودعت اسمه سَمْعانَ، ٣٤ وحبلت ايضا وولدت ابنًا وقالت الآن الدفعة ينعطف رجلى الىّ اذ ولدتُ له ³ ثلاثة بنين بسبب ذلك دعت اسمه لاوِى، ٣٥ وحبلت ايضا وولدت ابنًا وقالت ⁴ الدفعة اشكر اللّه بسبب ذلك دعت اسمه يَهُوذَة وقامت من الولادة :.—.

الفصل الثلاثون

[illegible]

١ ونظرت راحيل ان لم تلد ليعقوب وغارت راحيل من اختها وقالت ليعقوب اعطنى بنين وان ليس فهالكة⁵ انا، ٢ فاشتدّ وجد يعقوب على راحيل وقال ⁶ خائفٌ من اللّه انا الذى منع من احشآئك ثمر الاحشآء، ٣ فقالت هوذا امتى بلهة ادخل عليها لتلد على بركتى وارزق ايضا انا منها، ٤ فاعطته بلهة امتها زوجةً فدخل عليها يعقوب، ٥ وحبلت بلهة وولدت ليعقوب ابنًا، ٦ فقالت راحيل دَانَنى اللّه وايضا سمع من قولى ورزقنى

---

1) Seqq. des. in A. 2) A وقالت. 3) A, B et C ثلات. 4) A et C addunt الآن. 5) Seqq. des. in A et B. 6) Sic B in textu, et C in margine; A اموضع اللّه, C اعْوض, l. أُعَوِّضَ. B ab aliâ manu in m. اعوض اللّه انا فى نُسْخَتَيْنِ.

ابنًا بسبب ذلك دعت اسمه دَن، ٧ وحبلت ايضا وولدت بلهة امة راحيل ابنًا ثانيًا ليعقوب، ٨ فقالت راحيل اشركني الله [1] اشْرِاكًا مع اختي [2] وايضا قَدَرْتُ ودعت اسمه نَفْتَلِي :—.

✧ [illegible] [3] [illegible] ✧

٩ ونظرت لِأة ان قامت من الولادة فاخذت زِلْفة امتها واعطتها ليعقوب زوجةً، ١٠ فولدت زلفة امة لِأة ليعقوب ابنًا، ١١ فقالت لِأة جآء عسكر ودعت اسمه [4] جَد، ١٢ وولدت زلفة امة لِأة ابنًا ثانيًا ليعقوب، ١٣ فقالت لِأة يا غِبْطَتِي ان [5] غَبَطَتْنِي البنات ودعت اسمه آشِر :—.

✧ [illegible] ✧

١٤ ومضى راوبَن في ايّام حصاد الحنطة فوجد لُفّاحًا في الصحرآء واحضره الى لِأة امّه فقالت راحيل للأة اعطِني الآن من لُفّاح ابنك، ١٥ فقالت لها اقليلٌ أَخْذُكِ رَجُلِي وتاخُذِي ايضا لُفّاح ابني فقالت راحيل لذلك ينضجع معك الليلةَ عِوَض لُفّاح ابنك، ١٦ فجآء يعقوب من الصحرآء في الغروب فخرجت لِأة للقائه وقالت اليّ تدخل الليلةَ انّ استئجارًا استاجرتُكَ بلُفّاح ابني فانضجع معها في تلك الليلةِ، ١٧ فسمع الله من لِأة وحبلت وولدت ليعقوب ابنًا خامسًا، ١٨ فقالت لِأة وفّى الله اجرى لمّا اعطيتُ امتي لرجلي ودعت اسمه [6] يَشْشَكَر، ١٩ وحبلت ايضا لِأة وولدت ابنًا سادسًا ليعقوب، ٢٠ فقالت لِأة فوّضني الله تفويضًا

---

1) C اشتراكا. 2) وايضا قدرت A tantum in m. 3) Seqq. des. in A et B. 4) A جد. 5) A غبطوني. 6) B يششكر, C يشيشكر.

حسنًا الدفعة يستوطنني رجلي اذ ولدت له ستّة بنين ودعت
اسمه زَبُولُن ، ٢١ وبعد ذلك ولدت ابنةً ودعت اسمها دِينَة :.ـ .

✢ ࠅࠉࠆࠊࠓ · ࠀࠋࠄࠉࠌ · ࠀࠕ[1] · ࠓࠇࠋ ✢

٢٢ وذكر الله راحيل وسمع الله منها ويسّر سبيلها ، ٢٣ فحبلت
وولدت ابنًا وقالت حسم الله مَثالبي ، ٢٤ ودعت اسمه يُوسُف
قائلةً يزيد الله لي ابنًا آخَرَ ، ٢٥ وكان لمّا ولدت راحيل يُوسُفَ
قال يعقوب لِلَبَنَ اطلقني لاسيرَ الى موضعي والى ارضي ، ٢٦ اعطِني
نسآئي واولادي الذين خدمتُك بهم واسيرُ انّك علمتَ خدمتي
التي خدمتُك ، ٢٧ فقال له لبن انّ الآن وجدتُ حَظًّا عندك
تَفَأّلتُ وباركني الله بسببك ، ٢٨ وقال نُتْ [2] اجرك عليّ لأُوَفّيَ ،
٢٩ فقال له انت علمتَ ما خدمتُك وما كان من مواشيك معي ،
٣٠ انّ [3] يسيرًا ما كان لك معي واتّسَعَ كثرةً وباركك الله
لأجْلي والآن مَتى اكتسب ايضا انا لآلي ، ٣١ فقال ما اعطيك :.ـ .

✢ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠏࠒࠁ · ࠋࠀ · ࠕࠕࠍ · ࠋࠉ · ࠌࠀࠅࠌࠄ[4] ✢

فقال يعقوب لا تعطني شيئًا ان تصنع لي الامر هذا اعود ارعى
غنمك واحفظ ، ٣٢ [5] اعبر في كلّ غنمك اليومَ انزع من هناك
كلّ [6] شآة مُبَقّعٍ ومُنَقّطٍ وكلّ راسٍ [7] سواد من الحُمْلانِ ومنقّطٍ
ومبقّعٍ من الماعِزِ ويكون أَجْرِي ، ٣٣ وتَشْهَدُ عليّ عدالتي في
اليوم وغدٍ اذ يوفّي [8] على اجري بين يديك كلّ ما ليس هو

---

1) Seqq. des. in A. 2) A et C اجرتك. 3) C يسرا. 4) Priores duae voces des. in A et B. 5) C واعبر. 6) C شياء. 7) A, B et C سوادًا. 8) A et C عليّ.

مبقّعًا ومنقّطًا فى الماعز وسوادًا فى الحملان مسروقٌ هو معى٬
٣٤ فقال لبن فان لم يكن كخطابك٬ ٣٥ وازال فى ذلك اليوم
التُّيوسَ المبقّعةَ والمنقّطةَ وكلَّ الماعز المبقّعاتِ والمنقّطاتِ كلَّ ما به
بياضٌ وكلَّ سوادٍ من الحملان وجعل بيد بَنيه٬ ٣٦ وجعل مسافة
ثلاثة ايّام بينهم وبين يعقوب ويعقوب راعى غنم لبن الباقية :—٠

[illegible] [1]

وقال ملاك الله ليعقوب فى الحلم يا يعقوب فقال لبّيك فقال
ارفع الآن عينيك وانظر العِتْدان الصاعدة على الغنم مبقّعةً ومنمّرةً
[2] وبُرْدًا انى نظرتُ كلّ ما لبن صانع بك انا [3] متولّى بيت القادر
الذى مسحتَ هناك منصبةً والذى نذرت [4] لى هناك نذرًا والآن
قم اخرج من الارض هذه وعُدْ الى ارض ابيك لأُحْسِنَ اليك :—٠

[illegible] [5]

٣٧ واخذ له يعقوب عِصيًّا بِيضًا [6] لَوْزًا ودُلْبًا وكشط بها كَشْطًا
بياضًا كشط البياضَ الذى على العِصيّ٬ ٣٨ [7] واوقف العصيّ
التى كشط فى الاحواض عند [8] مساقى المآء التى تَرِدُ اليها
الغنمُ للشرب مقابلَ الغنم فيتوحّمْنَ عند ورودهنّ للشرب٬ ٣٩ ويتوحّمْنَ
الغنمُ على العصيّ [9] ويلدن الغنمُ مبقّعةً ومنمّرةً ومنقّطةً٬ ٤٠ والحملانَ
افرد يعقوب وجعل قُدّامَ الغنم تَنيًّا مبقّعًا وكلّ سوادٍ فى [10] ضان

1) Tres voces seqq. in A, duae ultimae in B. des. Haec Sectio d. in textu hebr. judaïco; cum eâ cf. XXXI. 11—13. 2) A, B et C وبرد. 3) C ولىّ. 4) لى in A d. 5) Seqq. voces des. in A et B. 6) C دلبا ولوزا وعبهرا. 7) In B des. واوقف العصى. 8) C مساقى الغنم الماء التى ترد اليها للشرب. 9) A تلدن. 10) A غنم.

لبن وجعل له قُطْعانَ وَحْدَهُ ولم يجعلها مع غنم لبن، ٤١ وكان عند توحّم الغنم الربيعيّة يجعل يعقوب العصيّ مقابلَ الغنم فى الاحواض ليتوحّمْنَ على العصيّ، ٤٢ وعند خريفيّة الغنم لم يجعل فكانت الخريفيّة للبن والربيعيّة ليعقوب، ٤٣ واتّسع الرجل جدّا جدّا وصار له غنم كثيرة [1] وجوارٍ وعبيدٌ وجمالٌ وحَمِيرٌ:.— .

الفصل الحادى والثلاثون

١ وسمع خطاب بنى لبن قولاً أَخَذَ يعقوب كلّ ما لأَبينا ومِمّا لابينا اكتسب كلّ الايسار هذا، ٢ ونظر يعقوب وجهَ لبن وهوذا ليس هو معه كأَمْسِ وما قَبْلُ:.— .

[illegible] [2]

٣ وقال اللّه ليعقوب عُدْ الى ارض [3] ابآئك والى مولدك لاكون معك، ٤ فارسل يعقوب واستدعى براحيل ولآة الى الصحرآء الى غنمه، ٥ وقال لهما ناظرٌ انا وجهَ ابيكما ان ليس هو معى كأمْسِ وما قَبْلُ لكنْ الهُ ابى كان معى، ٦ وانتما عَرَفْتُمَا انّ بكلّ قُوّتِى خدمتُ اباكما، ٧ وابوكما غدر بى وغيّر اجرتى عشرةَ انواعٍ ولم يمكّنه اللّه من الاسآة الىّ، ٨ انْ هكذا يقول منمّرةً يكون اجرُك ولَدَتْ كلّ الغنم منمّرةً وانْ هكذا يقول مبقّعةً يكون اجرُك ولَدَتْ كلّ الغنم مبقّعةً، ٩ واستخلص اللّه مواشى ابيكما واعطانى، ١٠ وكان فى وقت توحّم الغنم رفعتُ عَيْنَىَّ ونظرتُ فى الحلم وهوذا العِتْدانُ الصاعدة على الغنم مبقّعةً ومنمّرةً [4] وبُرْدًا :.— .

---

1) B جوارٌ. 2) Pro his A exhibet seqq.: [illegible]
3) A ابيك. 4) A et B وبردة.

✣ [illegible] ✣

١١ وقال لى مالاك اللّه فى الحلم يا يعقوب فقلت لبّيك، ١٢ فقال أرْفع الآن عينيك وانظر كلّ العِتْدانِ الصاعدة على الغنم مبقّعة ومنمّرة [2] وبُرْدًا انّى نظرتُ كلّ ما لبن صانع بك، ١٣ انا ولىّ بيت القادر الذى مسحتَ هناك منصبةً والذى نذرتَ لى هناك نذرًا والآن قُمْ اخرجْ من الارض [3] هذه وعد الى ارض مولدك، ١۴ فاجابتا راحيل ولاّة وقالتا له اليس لنا جزء ونحلةٌ فى بيت ابينا، ١٥ اليس كالأجْنَبيّات نحتسب [4] منه اذ باعَنا واكل ايضا اكلًا ثمنَنا، ١٦ انّ كلّ الايسار الذى خلّص اللّه من ابينا لنا هو ولبنينا والآن كلّ ما قال لك اللّه فأصْنَعْ :—.

✣ [illegible] ✣

١٧ وقام يعقوب وحمّل نسآءه واولاده على الجمال، ١٨ وساق كلّ مواشيه وكلّ سَرْحه الذى سَرَحَ مواشى اقتنآئه الذى سَرَحَ فى فَدّن أرَمَ للدخول الى اسحق ابيه الى ارض كنعان، ١٩ ولبن مضى ليجزّ غنمه وسرقتْ راحيل الأُسْطُرْلابَ الذى لابيها، ٢٠ واختلس يعقوب قلبَ لبن الأرَمّى [5] لئلّا يخبّرُهُ اذ هاربٌ هو، ٢١ وهرب هو وكلّ ما له وقام وعبر النهر واستقبل [6] بوجهه جَبَلَ جَرَش، ٢٢ وخُبِّرَ لبن فى اليوم الثالث اذ هرب يعقوب، ٢٣ فاخذ اخوته معه وكدّ خلفه مسافةَ سبعة ايّام ولحقه فى جبل جَرَش :—.

---

1) Seq. vox in A et B d. 2) A, B et C وبرد. A deinde انّنى.
3) هذه in C d. 4) A له. 5) C كيلا. 6) C بوجه.

✧ ࠅࠉࠁࠀ ࠀࠋࠄࠉࠌ ࠀࠋ ࠋࠁࠍ ✧

٢٤ وجآء ملاك الله الى لبن الارمّى فى حلم الليل وقال له احذر ان تتكلّم مع يعقوب من خير الى شرّ، ٢٥ ولحق لبن يعقوب ويعقوب نصب مضربه فى الجبل ولبن نصب مع اخوته فى جبل جَرّش، ٢٦ وقال لبن ليعقوب ما صنعت واختلستَ سرّى وسقتَ بناتى كَسْبىّ السيف، ٢٧ [1] لِمَ اختبأت للهروب واختلستَنى ولم تخبّرنى لِاودّعَك بالفرح والسرور بالدَفّ والقيتار، ٢٨ ولم تمكّننى من تقبيل بنىّ وبناتى والآن [2] جهلتَ فِعْلًا، ٢٩ موجود فى قدرة يدى ان افعل معك قبيحًا واله ابيك البارحة قال لى قولًا احذر من المخاطبة مع يعقوبَ من خير الى شرّ، ٣٠ والآن سيرًا سرتَ اذ شوقًا اشتقتَ الى بيت ابيك لِمَ سرقت أُسْطُرْلابى :.—.

✧ ࠅࠉࠏࠍ ࠉࠏࠒࠁ ✧

٣١ فاجاب يعقوب وقال للبن اذ خفت اذ قلت كيلا تغصب بناتك منّى، ٣٢ مع مَنْ تجد أُسْطُرْلابَك لا يحيى مقابلَ اخوتنا اعرِفْ لك ما معى وخُذْ لك ولم يعلم يعقوب انّ راحيل سرقَتْه، ٣٣ فدخل لبن وفتّش فى مضرب يعقوب وفى مضرب لِآة وفى مضرب الامتين فلم يجد وخرج من مضرب لِآة ودخل فى مضرب راحيل، ٣٤ وراحيل آخذةٌ الاسطرلابَ وجعلَتْه فى فَتَد الجمل وجلسَتْ عليه ففتّش لبن كلّ [3] المضرب فلم يجد، ٣٥ فقالت لابيها لا يشتدّ على مولاى ان لا اقدر على الوقوف بين يديك اذ سبيل النسآء اتانى وفتّش ولم يجد الأُسْطُرْلابَ :.—.

---

1) C لم احببت.   2) C جملت.   3) C المضارب ; A ولم.

[illegible]

٣٦ واشتدّ على يعقوب وشاجر لبن واجاب يعقوب وقال للبن ما جرمى وما خطئتى ان كددتَ خلفى ٣٧ وان فتّشتَ كلّ الآتى ما وجدت من كلّ الآت بيتك نُثّ هكذا مقابلَ اخوتى واخوتك لينْصِفُوا بين كلَيْنا :—.

[illegible]

٣٨ هذه عشرون سنةً انا معك رخالك وشياهك لم تثكل ثنيان غنمك لم آكُلْ، ٣٩ فريسةً لم احصر اليك انا ¹ اختلست من يدى سَرِقَةَ النهارِ وسرقة الليل، ٤٠ كنتُ فى النهار يُحْرِقُنى الحَرّ والصقيع فى الليل وشردَتْ سِنَتى من عينى :—.

[illegible]

٤١ هذه لى عشرون سنةً فى بيتك خدمتُك اربعَ عَشْرَةَ سنةً بابنتيك وستّ سنين بغنمك وغيّرتَ اجرتى عشرةَ انواعٍ، ٤٢ لولا الهُ ابى الهُ ابرهيم وفاكُّ اسحق كان لى كنتَ الآن صِفْرًا اطلقتنى بل شقائى وتعبى نظر اللّه ³ وواجه البارحةَ :—.

[illegible]

٤٣ فاجاب لبن وقال ليعقوب البنات بناتى والبنون بنىّ والغنم غنمى وكلّ ما انت ناظرٌ لى هو ولبناتى ما اصنع لهاولآء اليومَ ⁴ او لبنيهم الذين ولدوا، ٤٤ والآن تعَالَ نقطع عهدًا انا وانت

1) Sic B; A et C اختلستُ, sed leg. اختلستَ. 2) Seq. vox in A d. 3) A واوجه. 4) A et C ولبنيهم.

ويكون شاهدٌ [1] بيني وبينك، ٤٥ فاخذ يعقوب حجرًا ورفعها منصبةً، ٤٦ وقال يعقوب لاخوته التقطوا حجارةً واخذوا حجارةً وصنعوا رُجْمًا واكلوا هناك على الرُجْم، ٤٧ وسمّاه لبن مجلس الشهادة ويعقوب سمّاه رُجْمًا شاهدًا، ٤٨ وقال لبن الرُجْمُ هذا شاهدٌ بيني وبينك اليومَ بسبب ذلك دعى اسمه رُجْمًا شاهدًا، ٤٩ المَنْصَبَةُ التي قال يُنْصِفُ اللّهُ بيني وبينك انه فتَوارَى الرجلُ عن صاحبه، ٥٠ ان تشقي بناتي وان تاخذ نسوةً [2] مع بناتي، ليس رجلٌ معنا ناظرٌ اللّهُ شاهدٌ بيني وبينك :—.

✣ ꕸꕸꕸ ✣ [3]

٥١ وقال لبن ليعقوب هوذا الرُجْمُ هذا [4] وهوذا منصبة التي القيتَ بيني وبينك، ٥٢ شاهدٌ الرُجْمُ هذا وشاهدةٌ المنصبة انّني لا اعبر اليك الرُجْمَ هذا وانّك لا تعبر اليّ الرجمَ هذا والمنصبةَ هذه في سوء، ٥٣ اله ابرهيم واله ناحور يحكم بيننا اله ابرهيم واقسم يعقوبُ بخافِ ابيه اسحقَ، ٥٤ وذبح يعقوب ذبيحًا في الجبل ودعى لاخوته لِأَكْلِ خُبْزٍ فاكلوا خبزًا وباتوا في الجبل :—.

الفصل الثاني والثلاثون

١ وادّلج لبن بالغداة وقبّل بنيه وبناته وباركهم وسار وعاد لبن الى موضعه، ٢ ويعقوب سار في طريقه والتقتْهُ ملائكة اللّه، ٣ وقال

---

1) Huic loco in B et C hoc Scholion adscriptum est, ubi in C male هذه كانت التامّة لا تحتاج خبرًا وهي :Verba sunt .خُبْزًا et التامّة بمعنى الوقوع والحدوث. 2) B et C مع. C, ubi tamen hoc erasum est, على. 3) Pro his A habet: ꕸꕸꕸ. 4) A وهذه.

يعقوب لمّا نظرهم عساكر اللّه هذه ودعا اسم ذلك الموضع
عساكر :-- .

✣ [illegible] ✣

٤ وارسل يعقوب [1] رُسُلًا بين يديه الى العيس اخيه الى ارض
[2] الشُعْر صحراءِ أَدُومَ ، ٥ ووصّاهم قولًا هكذا تقولون لمولاى العيس
هكذا قال عبدك يعقوب بلَبَنَ استاجرتُ ومكثتُ الى الآن ، ٦ وصار
لى بقرٌ وحميرٌ وغنمٌ وعبيدٌ وجوارٍ وارسلتُ لاخبار مولاى لاجدَ
حظًّا عندك ، ٧ فعادت الرسل الى يعقوب قائلين بلَغْنا الى اخيك
الى العيس وايضا سار للقائك واربعمائة رجل معه ، ٨ فخاف
يعقوب جدًّا وتحصّن منه وقسّم القوم الذين معه والغنم والبقر
والجمال فى عسكرين ، ٩ وقال ان ياتى العيس الى العسكر الواحد
ويُوذِيَهُ فيكون العسكر الباقى ناجيًا :-- .

✣ [illegible] ✣

١٠ وقال يعقوب يا اله ابى ابرهيم ويا اله ابى اسحق اللّهمّ
[3] قائلًا لى عُدْ الى ارضك والى مولدك لأُحْسِنَ اليك ، ١١ صغرتُ
عن كلّ الاحسان وعن كلّ الجميل الذى صنعتَ مع عبدك انّ
بعصاتى عبرتُ الأُرْدُنّ هذا والآن صِرْتُ فى عسكرَيْن ، ١٢ خلّصْنى
الآن من يد اخى من يد العيس اذ خائفٌ انا منه كيلا ياتى
[4] فيجتاحنى الأَصْلَ مع الفَرْعِ ، ١٣ وانت قلتَ احْسانًا أُحْسِنُ
اليك واجعل نسلك كرمل البحر الذى لا يُحْصَى من الكثرة ،
١٤ وبات هناك فى تلك الليلة :-- .

---

1) C رسالا. 2) A et C الشَعْر et ادوم. 3) A et C addunt يا.
4) C فيُقتَل.

✧ [illegible] ¹ [illegible] ✧

واخذ من الحاصل بيده هديّة للعيس اخيه، ١٥ ماعزًا مائتَيْن وتُيوسًا عشرين رِخالًا مائتَيْن وثُنْيانَ عشرين، ١٦ نُوقًا مُرْضِعَةً واولادها ثلاثين رَبّاتٍ اربعين وعجولًا عشرةً أُتانات عشرين وأَعْيارًا عشرةً، ١٧ وجعل بيد عبيده قطيعًا قطيعًا وَحْدَهُ وقال لعبيده اعبروا بين يدىّ وفضاءً ² تجعلون بين قطيع وقطيع، ١٨ ووصّى الاوّل قولًا اذ يصادفك العيس اخى ³ ويسائلك قولًا لمن انت والى اين ⁴ تمضى ولمن هاولآء بين يديك، ١٩ ⁵ فَلْتَقُلْ لعبدك يعقوبَ هديّةٌ هى مُرْسَلَةٌ لمولاى العيس وهوذا ايضا هو تبعنا، ٢٠ ووصّى ايضا الثانى وايضا الثالث وايضا كلّ السائرين خلف القُطْعانِ قولًا كالامر هذا تخاطبون العيس عند وِجْدانكم ايّاه، ٢١ ولتقولوا ايضا هوذا عبدُك يعقوبُ آتٍ خلفنا اذ قال اتلافى غَضَبَهُ بالهديّة السائرة بين يدىّ وبعد ذلك انظر وجهه فعسى يرفع وجهى، ٢٢ وعبرت الهديّة بين يديه وهو بائتٌ فى تلك الليلة فى المعسكر:—.

✧ [illegible] ✧

٢٣ وقام فى تلك الليلة واخذ نسوتَيْه وامتَيْه وأَحَدَ عشر اولاده وعبر معبر ⁶ اليَبّوق، ٢٤ واخذهم وعبّرهم الوادى وعبّر كلّ ما له، ٢٥ وتبقّى يعقوب وَحْدَهُ وصارعه رجل حتّى ارتفع الدُجا، ٢٦ ونظر ان ليس يقدر عليه فدنا بحُقِّ وَرِكِهِ وَوَهَنَتْ حقٌّ ورك يعقوب

---

1) Seqq. des. in A. 2) A et C تجعلوا. 3) A ويسالك. 4) A تسير. 5) C فلتعبل. 6) A et C اليَبُوق, et sic Sa'ad.

[1] بمعافرته معه، ٢٧ فقال اطلقنى اذ ارتفع الدجا فقال لا اطلقك الّا ان باركتَنى، ٢٨ فقال له ما اسمك فقال يعقوب، ٢٩ فقال لا يعقوب يقال ايضا اسمك بل اسرآئيل اذ [2] رأستَ مع الملائكة ومع الناس وقدرتَ، ٣٠ [3] فسال يعقوب وقال خبّرْنى [4] الآن ما اسمك فقال لِمَ ذا تسال عن اسمى وباركه هناك، ٣١ ودعا يعقوب اسم الموضع حضرةَ القادر اذ نظرتُ الملائكةَ وجهًا لوجهٍ [5] وخُلِصَتْ نفسى، ٣٢ واشرقت له الشمس عند ما عبر حضرة القادر وهو [6] ظالع من وركه، ٣٣ بسبب ذلك لا ياكلون [7] بنو اسرآئيل عِرْقَ الأَنّسَا الذى على حُقّ الورك الى اليوم هذا اذ دنا بحقّ ورك يعقوبَ بعِرْقِ الأَنّسَا :-.

الفصل الثالث والثلاثون

[illegible]

١ ورفع يعقوب عينيه وهوذا العيسُ آتٍ ومعه اربعمائة رجل فقسّم الاولاد على لِآّة وعلى راحيلَ وعلى الأَمَتَيْن، ٢ وجعل الامتَيْن واولادهما اوّلًا ولِآّة واولادها بعدهم وراحيل ويوسف [8] اخيرًا، ٣ وهو عابرٌ بين يديهم وسجد الى الارض سبعَ دَفعاتٍ حتّى دُنُوّه من اخيه، ٤ ونهض العيس للقآئه وحاضنه وخرّ على عنقه وقبّله [9] وبكيا، ٥ ورفع عينيه ونظر النِسوانَ والاولاد وقال مَنْ هاؤلآء منك فقال الاولاد [10] الذين رزق اللّه عبدك، ٦ فتقدّمْنَ الامآء هنّ

---

1) A solus بمصارعته, et sic Sa'ad. 2) A ارست. 3) A فاسال.
4) الان in A d. 5) A, B et C وخَلَصَتْ. 6) A et B طالع.
7) A بنى. 8) A فى الاخير. 9) A وبكا. 10) A الذى.

واولادهنّ وسجدوا، ٧ وتقدّمت ايضا لآة واولادها وسجدوا وبعد ذلك تقدّم يوسف وراحيل [1] وسجدا، ٨ وقال من اين لك كلّ العسكر هذا الذى صادفتُ فقال لأجِدَ حَظًّا عند مولاى، ٩ فقال العيس موجودٌ لى كثيرٌ يا اخى ويبقى لك ما لك، ١٠ فقال يعقوب لا الآن انْ الآن وجدتُ حَظًّا عندك فتاخذُ هديّتى من يدى بسبب ذلك نَظَرِى وجهَك كنظرى [2] حضرة الملائكة وتُرْضِينى، ١١ خذ الآن بركتى التى احضرتُ [3] اليك اذ رزقنى اللّه واذ موجودٌ لى [4] الكلُّ [5] والحّ عليه فاخذ :— .

[illegible] [6] [illegible]

١٢ وقال نرحل ونسير [7] واسير [8] مقابلتَك، ١٣ فقال له مولاى يعلم انّ الاولاد ضعفآء والغنمَ والبقرَ مُطْفِلَةٌ علىّ [9] وان كددتّهم يومًا واحدًا هلكَتْ كلّ الغنم، ١٤ يعبر الآن مولاى قُدّامَ عبدِهِ وانا انرفّق رُوَيْدًا على ارجل الماشية التى بين يدىّ وبسبب الاولاد حتّى آتِىَ الى مولاى الى الشُّعْرِ، ١٥ فقال العيس أُوْقِفُ الآن معك من الرجال الذين معى فقال لِمَ [10] ذا أَجِدُ حَظًّا عند مولاى، ١٦ وعاد فى ذلك اليوم العيس فى طريقه الى الشُّعْرِ، ١٧ ويعقوب رحل الى العُرُش وبنا له بيتًا ولمواشيه صنع عَرْشًا بسبب ذلك دعا اسم الموضع عرشا :— .

[illegible]

١٨ وجآء يعقوب سالمًا الى مدينة نابُلُسَ التى فى ارض كنعان

1) A et C وسجدوا. 2) A وجه. 3) A et C لك. 4) C in textu كثير ; in m.: فى نسختين الكلّ. 5) A ولحّ. 6) Seq. vox d. in A. 7) C واسير omittit, sed in m. legitur عربى [illegible]. 8) A et C مقابلك. 9) وان in A d. 10) ذا in C d.

عند وروده من فَدّانِ أَرَم ونزل فى ظاهر المدينة، ١٩ واشترى [1] ملساة الصحرآء التى نصب هناك [2] مضربه من [3] يد بنى حَمُورَ ابى شُكم بمائة محقّقة، ٢٠ ونصب هناك مذبحًا وناداه القادر اله اسرآئيل :—.

الفصل الرابع والثلاثون

✧ ࠃࠋࠁࠏࠄ : ࠀࠌࠋࠀࠄ ✧

١ وخرجت دينة بنت لِآة التى ولدت ليعقوب للتفرّج مع بنات الارض، ٢ ونظرها [4] شُكم بن حَمُورَ الحبّىّ رئيس الارض فاخذها وانصجع معها واقتضّها، ٣ وعلقتْ نفسه بدينة بنت يعقوب واحبّ الفتاة واستمال قلب الفتاة، ٤ وقال شكم لابيه قولًا خذ لى الوليدة هذه زوجةً، ٥ ويعقوب سمع ان نجّس دينة بنته وبنوه كانوا مع مواشيه فى الصحرآء فَأَصْمَتَ يعقوب حتّى حضروا، ٦ وخرج حمور ابو شكم الى يعقوب [5] لمخاطبته، ٧ وبنو يعقوب اتوا من الصحرآء عند سماعهم [6] وصَعُبَ على الرجال واشتدّ عليهم جدًّا انّ خَساسةً صنع فى اسرآئيل للانصجاع مع [7] بنت يعقوب وكذلك لا يَحْسُنُ :—.

✧ ࠄࠋࠔࠉࠏ ࠄࠄࠃࠌࠀ ✧

٨ وتكلّم حمور معهم قائلًا شكم ابنى هَوِيَتْ نفسه ابنتكم اعطوها الآن له زوجةً، ٩ وصاهرونا بناتكم [8] تعطونا وبناتّنا تاخذون لكم،

---

1) A بقيع. 2) C منصبه. 3) A بيدى. 4) A et C شكَم et الحتّىّ. 5) A للمخطبة منه. 6) A واغتاضوا. 7) C بيت. 8) C تعطوا لنا.

١٠ ومعنا تسكنون والارض تكون ببين ايديكم [1] أقيمُوا واتّجروا واحتازوا بها، ١١ وقال شكم لابيها ولاخوتها أَجِدْ حَظًّا عِندكم والذى تقولون لى اعطى، ١٢ كثّروا علىّ المَهْرَ جدًّا والعطيّةَ لاعطى حَسْبَ ما تقولون لى واعطونى الفتاةَ زوجةً :.-.

✧ ࠅࠉࠏࠍࠅ · ࠁࠍࠉ · ࠉࠏࠒࠁ ✧

١٣ فاجاب بنو يعقوب شكم وحمور اباه بِمَكْرٍ وخاطبوا الذين نجّسوا دينة اختهم، ١٤ وقالوا لهم لا، نقدر نفعل الامر هذا باعطاء اختنا لرجل له قُلْفَةٌ اذ مَثْلَبَةٌ هى لنا، ١٥ بل بهذا نُوثِر لكم ان تكونوا كمثلنا بأَن [2] يُختَنَ لكم كلُّ ذكرٍ، ١٦ فنعطيكم بناتنا وبناتكم ناخذ لنا ونقيم عندكم ونكون كشعب واحد، ١٧ وان لم تسمعوا منّا للختانة اخَذْنا بنتَنا وسِرْنا، ١٨ فتحَسَّنَتْ خطوبهم عند حمور وعند شكم ابنه، ١٩ ولم يوخّر الفتى فعلَ الامرِ اذ هوى بنتَ يعقوب وهو اجلّ من كلّ [3] آل ابيه :.-.

✧ ࠅࠉࠁࠀ · ࠇࠌࠅࠓ · [4] ࠅࠔࠊࠌ · ࠁࠍࠅ ✧

٢٠ ودخل حمور وشكم ابنه الى باب مدينتهم وخاطبوا اهل مدينتهم قولًا، ٢١ الرجال هاولآء [5] كُمَّلٌ هم معنا يسكنون فى الارض ويتّجرون بها والارض هوذا واسعة الاماكن ببين ايديهم بناتهم ناخذ لنا [6] نسوانًا وبناتنا نعطى لهم، ٢٢ بل بهذا يعاهدونا الرجال للسكن معنا لنكونَ شعبًا واحدًا عند خَتْننا لنا كلّ ذكرٍ حَسْبَ ما هم مختونون، ٢٣ مواشيهم واقتنآؤهم وكلّ بهائمهم

---

1) A قيموا. 2) A et B نَاختن, C تاختن. 3) آل in A d., sed ab aliâ manu additum est اهل. 4) Seqq. des. in A. 5) A كمّلا, B كَمّلْ. 6) B نسوان.

اليس لنا هم بل نستوى لهم ويقيمون عندنا، ٢٤ فاطاعوا حمورَ وشكمَ ابنَهُ كلُّ خارجِى باب مدينته وختّنوا كلّ ذكر كلّ خارجى باب مدينته :ـــ .

✧ [illegible] ✧

٢٥ ولمّا كان فى اليوم الثالث عند كونهم مَرْضَى [1] اخذ ابنا يعقوب سَمْعان ولاوِى اخوا دينة كلّ امرئٍ سيفَهُ ودخلا على المدينة بطُمانينَةٍ وقتلا كلّ ذكر، ٢٦ وحمور وشكم ابنه قتلا بحدّ السيف واخذا دينة من بيت شكم وخرجا، ٢٧ وبنو يعقوب دخلوا على الصَرْعَى ونهبوا المدينة الذين نجّسوا اختهم، ٢٨ غنمهم وبقرهم وحميرهم وكلّ ما فى المدينة والذى فى الصحرآء اخذوا، ٢٩ وكلّ ايسارهم واطفالهم ونسائهم سبوا ونهبوا كلّ ما فى البيوت، ٣٠ [2] فقال يعقوب لسَمْعانَ وللاوى اخزيتمانى [3] لاشناعى عند سكّان الارض عند الكنعانىّ والفِرِزّىّ وانا فى رَهْطٍ قليلٍ فيجتمعون علىّ ويقتلونى وأُسْتَأْصَلُ انا وآلى، ٣١ فقالا كيف زانية يجعلون اختنا :ـــ .

الفصل الخامس والثلاثون

✧ [4] [illegible] ✧

١ فقال اللّه ليعقوب قم اصعد الى بيت القادر وأَقِمْ هناك واصنع هناك مذبحًا للقادر المتجلّى لك عند هروبك من بين يدى

---

1) A اخذا, et mox اخوى. 2) A وقال. 3) Seq. vox in C d.
4) Pro his A habet: [illegible].

العيس اخيك، ٢ فقال يعقوب لآله ولكلّ الذين معه انزعوا معبودات [1] الاجناب التى فى جملتكم وتطهّروا وغيّروا كسواتكم، ٣ لنقوم ونصعد الى بيت القادر واصنع هناك مذبحًا للقادر المستجيب منّى فى يوم شدّتى وكان معى فى الطريق التى سلكتُ، ٤ فاعطوا يعقوبَ كلّ معبودات الاجانب التى بايديهم والاشناف التى فى آذانهم فدفنها يعقوب تحت البُطْمَة التى عند [2] نابلس، ٥ ورحلوا وكان رُعْبُ اللّه على المدن التى حولهم ولم يكدّوا خلف بنى يعقوب :— .

[illegible]

٦ وجآء يعقوب الى لُوزَّة التى بارض كنعان هو بيت القادر هو وكلّ القوم الذين معه، ٧ وبنى هناك مذبحًا ودعا لموضع القادر بيت [3] ال اذ هناك تجلّى له اللّه عند هروبه من بين يدى اخيه [4]، ٨ وماتت دَبُورَة مُرْضِعَةُ رِبْقَة ودفنت من تحت بيت ال تحت المرج فدعا اسمه مرج البكآء :— .

[illegible] [5]

٩ وتجلّى اللّه ليعقوب ايضا عند اتيانه من فَدّانَ أَرَمَ وباركه اللّه، ١٠ وقال له اللّه اسمك يعقوب لا يُدْعى ايضا اسمك يعقوب بل [6] انّ اسرآئيلَ يكون اسمك ودعى اسمه اسرآئيل، ١١ وقال له اللّه انا القادر الكافى [7] أَثْمِرْ وأَكْثِرْ شَعْبًا وَجَوْقُ شُعُوبٍ [8] يكون

1) C الاجنابيّات. 2) C ببلاطا. Vid. *Liber Josuae*, in Ann. p. 270 et 337. 3) A القادر, et sic in colo 8. 4) A addit العيس.

5) A [illegible]. 6) انّ in A et C d. 7) A اثمر واكثر.

8) C يكونون

مٌنك وملوك من احقـآئك يخرجون، ١٢ والارض التـى اعطيتُ
لابرهيم ولاسحق لك اعطيها ولنسلك تبعك اعطى الارض، ١٣ وارتفع
عنه ملاك اللّه من الموضع الذى خاطبه، ١٤ فنصب يعقوب منصبةً
فى الموضع الذى خاطبه منصبةَ حَجَرٍ وسكب عليها سَكْبًا وصبّ
عليها دُهْنًا، ١٥ ودعى يعقوب اسم الموضع الذى خاطبه اللّه
هناك بيت القادر، ١٦ ورحلوا من بيت القادر فلمّا بقى نحو
فرسخ من الارض للدخول الى* افْرَتَة ولَدَتْ راحيل وتصعّبَتْ فى
ولادتها، ١٧ وكان عند تصعّبها فى ولادتها قالت لها القابلة
لا تخافى انّ ايضا هذا لك ابنًا، ١٨ وكان عند ¹ خروج نفسها
اذ ماتت دعت اسمه ابن حُزْنِى وابوه سمّاه بَنْيَميم، ١٩ وماتت
راحيل ودفنت فى طريق افرتة هى بيت لَحْم، ٢٠ ونصب يعقوب
دكّة على قبرها هى دكّة قبر راحيل الى اليوم :-.

[illegible]

٢١ ورحل اسرآئيل ونصب مضربه ممّا يلى بُرْجِ عَدْرٍ، ٢٢ وكان
عند سُكْنَى اسرآئيل فى تلك الارض مضى رَاوُبن وانضجع مع
بلهة سرّيّة ابيه وسمع اسرآئيل ² وكانوا بنو يعقوب اثنا عشر، ٢٣ بنو

---

1) A خلاص.   2) Ad h. l. Scholion exstat in B et C, ubi in C legitur in initio هذه بشرى, dein مستقطه العقاب, et mox ولتحر; in B vero sub finem: فعلم من امر راوبن ولا يعاقب لا غير ولعلّ سبب ذلك مع اخلاص الخ. Scholion hoc est: هذه من كبار المعاصى وقد غفرها اللّه تعالى له لمّا تاب واستغفر وهذه بُشْرَى لمن يصل الى الاخلاص وعلمنا من هاهنا انّ التوبة الخالصة مُسْقَطَةٌ للعقاب وقد ورد قَبُول التوبة فى عدّة اماكن من الكتاب الشريف وقد

لِآة بكر يعقوب راوُبَن وشَمْعان ولَاوِى [1] ويَهُوذَة ويَشْشكَر وزَبُولن ، ٢٤ وبنو راحيل يوسف [2] وبَنْيَمِيم ، ٢٥ وبنو بَلْهَة امة راحيل [3] دَن ونَفْتَلِى ، ٢٦ وبنو زِلْفَة امة لِآة جذ [4] وآشر هاوٓلاء بنو يعقوب الذين ولدوا له فى فدّان ارم ، ٢٧ وجآء يعقوب الى اسحق ابيه الى مَمْرا مدينة الأَرْبَع هى حَبْرُون التى استجار هناك ابرهيم واسحق ، ٢٨ وكانت ايّام اسحق مائة سنة وثمانين سنةً ، ٢٩ وتوفّى اسحق ومات وانضوى الىٰ قومه شيخًا مُكْتَفِيًا من الايّام ودفناه العيس ويعقوب ابناه :— .

الفصل السادس والثلاثون

❖ⵡⵣⵢⵣ ·ⵣⵢⵣ [5] ·ⵣⵡⵣ ·ⵣⵢⵣⵣ ·ⵣⵣⵣⵣ❖

١ وهذه ذرّيّة العيس هو [6] أَدُوم ، ٢ العيس اخذ نسواته من بنات كنعان [7] عِدَة بنت أَيْلُون الحِتّىّ وأَهَلِيبَمَة بنت عَنَة [8] بن

ذكرت منها زُبَدًا عند قوله عزّ وجلّ [Lev. XXV. 9] ولتجز بوق ارهاج فى الشهر السابع فى العاشر من الشهر واستدللْتُ على غفران الكبائر هناك وامّا دليل اسقاط العقوبة فعُلِمَ من قوله فى امر راوبن [Deut. XXXIII. 6] يثاب راوبن ولا يعاقب ولعلّ سبب ذلك فى اخلاص التوبة كونه لم يكن له سوى معصية واحدة والله اعلم :— .

1) B hic يهوده. 2) B et C hic بنيامين. 3) A ذن. 4) B et C hic واسر. 5) Seqq. des. in A et B. 6) A et C ادوم, et sic deinde. 7) A et C عده, et sic etiam B infra, ubi C عذه. 8) A et C بنت.

قَبْعُون [1] الحَثِّى ۳ ومَحْلَت بنت اسمعيل اخت نَبَاوُت ۴ وولدت عدة للعيس أَلِيفَز ومحلت ولدت [2] رَعَوّال ۵ واهلبيمة ولدت يَعَوّش ويَعَلّم وقَرح هاولآء بنو العيس الذين ولدوا له فى ارض كنعان ۶ واخذ العيس نسآه وبنيه وبناته وكلّ نفوس آله ومواشيه وكلّ بهائمه [3] التى سرح بارض كنعان ومضى من ارض كنعان من بين يدى يعقوب اخيه ۷ اذ كان سرحهما كثيرًا عن السكن جميعًا ولم تُطِقْ [4] ارضُ تجاوُرِهما لحملهما من قبل مواشيهما ۸ وسكن العيس فى جبل الشُّعْر العيس هو أَدوم :—.

[4] ✤ ࠅࠀࠋࠄ · ࠕࠅࠋࠃࠕ · ࠏࠔࠅ · ࠀࠁࠉ · ࠀࠃࠅࠌ ·
ࠁࠄࠓ · ࠔࠏࠉࠓ ✤

۹ وهذه نسبة العيس ابى ادوم فى جبل الشعر ۱۰ وهذه اسمآء بنى العيس اليفز بن عدة زوجة العيس رعوّال بن محلت زوجة العيس ۱۱ وكانوا بنو [5] اليفز تَيْمَن وأَمَر وصَفَو وجَعَتّم وقَنَز ۱۲ وتَمْنَع كانت سرّيّة لاليفز بن العيس [6] وولدت لاليفز [7] العملق هاولآء بنو عدة زوجة العيس ۱۳ وهاولآء بنو رعوّال نَحْت [8] وزَرَح شَمّة ومِزّة هاولاء كانوا بنو محلت زوجة العيس ۱۴ وهاولآء كانوا بنو اهليبمة بنت عنة بن صبعون زوجة العيس وولدت للعيس يَعَوّش ويَعَلّم وقَرَح ۱۵ هاولآء زُعَمآء بنى العيس بنو اليفز بكر العيس زعيم تيمن زعيم امر زعيم [9] صفو زعيم قنز ۱۶ زعيم

---

1) C الحتّىّ. 2) B hîc رَغَوّال. 3) B et C الذى. 4) Tres priores voces des. in A; duae post. in C; quatuor post. in B. 5) A العيس. 6) Seqq. in B omissa in textu, ab aliâ manu sic adduntur in m.: وولدت لاليفز عملاق وهذه بنى عدة زوجة العيس. 7) A et C العملاق. 8) A وزرع. 9) A صفوا.

جعتّم زعيم عملق هاولآء زعمـآء اليفز بارض ادوم هاولآء بنو عدة؛
١٧ وهـاولآء بنو رعوّال بن العيس زعيم نحت زعيم زرح زعيم شمة
زعيم مزة هاولآء زعمآء رعوّال بـارض ادوم هاولآء بنو محلث زوجة
العيس؛ ١٨ وهـاولآء بنو اهليبمة زوجـة العيس زعيم يعوّش زعيم
يعلّم زعيم قرح هـاولآء زعـمـآء [1] اهليبمة بنت عـنـة زوجة العيس؛
١٩ هاولآء بنو العيس وهاولآء زعماؤهم العيس هو ادوم :ـ .

✧ ࠀࠋࠄ • ࠌࠔࠐࠇࠕ • ࠄࠇࠅࠓࠉ • [2] ࠌࠔࠐࠇࠄ ✧

٢٠ وهاولآء [3] اهـل الشعر الحُورىّ سكّان الارض لُوطَن وشُوبَل
وصَبْعُون وعَنَة؛ ٢١ ودَيْشُون وأَصَر ودِيشَن هاولآء زعمـآء الحورىّ
اهل الشعر بارض ادوم؛ ٢٢ وكانوا بنو لوطن خَرِّىّ [4] وحِيمَم واخت
لوطن تَمْنَع؛ ٢٣ وهاولآء بنـو شوبل عَلْوَن ومَنْحَت وعَيْبَل وشَفُو
[5] وأُونَم؛ ٢٤ وهاولآء بنو صبعون أَيّـة وعَنَة هو عَنَة الذى كافح
الجبابرة فـى البرّيّة عند رَعْيِهِ الحَميرَ لصبعون ابيه؛ ٢٥ وهاولآء
بنو عنة ودِيشُون وأَهَلِيبَمَة بنت عنة؛ ٢٦ وهـاولآء بنـو ديشون
حَمْدَن وأَشْبَن يَثْرَن وكَرّن؛ ٢٧ وهـاولآء بنـو أَصَر بَلْعَن وزَوَّعَن
وعَقَن؛ ٢٨ وهـاولآء بنـو دِيشَن عُوص وأَرَّن؛ ٢٩ هـاولآء زعمـآء
الحورىّ زعيم لوطن زعيم شوبل زعيم صبعون زعيم عنة؛ ٣٠ زعيم
ديشون زعيم اصر زعيم دِيشَن هـاولآء زعمـآء الحورىّ لزعمـآئهم
بارض الشعر :ـ .

✧ ࠀࠋࠄ • ࠄࠌࠋࠊࠉࠌ • [6] ࠀࠔࠓ • ࠌࠋࠊࠅ ✧

٣١ وهـاولآء الملوك الـذيـن ملكوا بـارض ادوم قبل ان يملك

1) C البيمة. 2) Sequens vox d. in A et C. 3) A بنو. 4) A وابمم. 5) A عونم. 6) Seqq. des. in A.

[1] ملك لبنى اسرآئيل، ٣٢ وملك فى ادوم بَلَع بن بَعُور واسم مدينته [2] دِنْهَبَة، ٣٣ ومات بلع وملك عوضه [3] يُوبَب بن [4] زَرَح من البَصْرَة، ٣٤ ومات يوبب وملك عوضه حَشَم من ارض التَيْمانىّ، ٣٥ ومات حشم وملك عوضه هَدَذ بن بَدَذ القاتل المَدْيَنِىّ فى [5] صحراوات مَاب واسم مدينته [6] عَوِّت، ٣٦ ومات هذذ وملك عوضه شَمْلَة من المشرق، ٣٧ ومات شملة وملك عوضه شَاوُل من قصَآء النهر، ٣٨ ومات شاول وملك عوضه بَعَل عَنَن بن عَكْبُور، ٣٩ ومات بعل عنن وملك عوضه هَدَذ واسم مديتته فَعُور واسم زوجته محيطَبَال بنت [7] مَطْرَد بنت مآء الذَهَب، ٤٠ وهذه اسمآء زعمآء [8] العيس لقبآئلهم فى مواضعهم باسمآئهم زعيم تمنع زعيم علوة زعيم يثث، ٤١ زعيم اهليبمة زعيم أَلَة زعيم قَيْنَن، ٤٢ زعيم قَنَز زعيم تَيْمَن زعيم مَبْصَر، ٤٣ زعيم [9] مَجْدِيال زعيم عِيرَم هاولآء زعمآء ادوم لقبآئلهم فى ارض [10] حَوْزهم هو العيس ابو ادوم :—.

الفصل السابع الثلاثون

✤ ࠅࠉࠔࠁ · ࠉࠏࠒࠁ · ࠁࠀࠓࠑ [11] · ࠌࠂࠅࠓࠉ · ࠀࠁࠉࠅ ✤

١ وسكن يعقوب فى ارض تجاور ابيه فى ارض كنعان، ٢ هذه ذرّيّة يعقوب يوسف ابن سبع عشرة سنة كان راعيًا مع اخوته فى الغنم وهو فتى مع بنى بَلْهَة ومع بنى زِلْفَة نسوتَىْ ابيه واحضر

1) A مَلَكًا. 2) B دِينْهَبَة , C ذينبة. 3) B يويَب. 4) A زرع.
5) A et B صحراة , C صحرات. 6) A عويث. 7) B مطرد 8) A ادوم.
9) A مجدال. 10) A et C جَوْزهم. 11) Seqq. des. in A et B.

يوسف [1] ثَلْبَتهم القبيحة الى ابيهم، ٣ واسرآئيل احبّ يوسف من كلّ بنيه اذ ابن الكبر هو له وصنع له قميص [2] حِبَرٍ، ٤ ونظروا اخوته انّه احبّ الى ابيهم من كلّ بنيه فابغضوه ولم يقدروا على مخاطبته بسلام :-.

ࠅࠉࠇࠋࠌ · ࠉࠅࠎࠐ · ࠇࠋࠅࠌ

٥ وحلم يوسف حلمًا وخبّر لاخوته فازدادوا ايضا بُغْضًا له، ٦ فقال لهم اسمعوا الآن الحلم هذا الذى حلمتُ، ٧ وكأنّ نحن مُجَزِّزون جُرَزًا فى وسط الصحرآء وكأنّ جُرْزَتى قائمةٌ وايضا مُنْتَصِبَةٌ وكأنّ تَحْتاطُ جُرَزُكم [3] ويسجدن لجُرْزَتى، ٨ فقالوا له اخوته امّا ملكًا تملك علينا وامّا ظفرًا تظفر بنا وازدادوا ايضا [4] بغضةً له على احلامه وعلى خطابه :-.

ࠅࠉࠇࠋࠌ · ࠏࠅࠃ · ࠇࠋࠅࠌ [5] · ࠀࠇࠓ

٩ وحلم ايضا حلمًا آخر وشرحه لاخوته وقال هوذا حلمت حلمًا ايضا وكأنّ الشمس والقمر وأَحَدَ عَشَرَ كوكبًا ساجدون لى، ١٠ وشرح لابيه ولاخوته فانتهره ابوه وقال له ما الحلم هذا الذى حلمتَ هل وُرُودًا نَرِدُ انا وامّك واخوتك للسجود لك ارضا،

---

1) A et C ثُلبَتهم. 2) Ad hanc vocem in B solo sequens Scholion adscribitur: ورد فى ترجمة الفيّومىّ تونية والترجمة الصحيحة فى هذا المكان وفى كلّ مكان ذكرَتْ فيه كتّنَتْ لا خُرُوجَ له عن القميص والمحقّق لهذه العبارة قوله [Gen. III. 21] وصنع القديم لادم ولزوجته قمصان جلود والبسهما. 3) B et C ويسجدون. 4) A بغضا. 5) Seqq. des. in A et B.

١١ وحسدوه اخوتـه وابوه حفظ الامرَ ، ١٢ ومضوا اخوته لِرَعْيِ غنم ابيهم فى نابُلُسَ :-- .

࠰ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠔࠓࠀࠋ : ࠀࠋ · ࠉࠅࠎࠐ ࠰

١٣ وقـال اسرآئيل ليوسف اليس اخوتك مُرْتَعِين [2] بنابلس تَعالَ لأُرْسِلَكَ اليهم فقال له ها آنا ، ١٤ فقـال لـه سِرْ الآن وانظُرْ سلامةَ اخوتك وسلامةَ الغنم واتِنى بالخبر وارسله من مرج حبرون فجآء نـابُلُسَ ، ١٥ فوجده الملاك وهو طائحٌ فى الصحرآء وساله الملاك قولًا ما تطلب ، ١٦ فقال اخوتى انا طالبٌ خبِّرْنى الآن ایُّ جهةٍ هم مرتعون ، ١٧ فقال الملاك رحلوا من هاهنـا ان سمعتُهم قائلين نمضى الى [3] دُوثِينَ فمضى يوسف تَبَعَ اجوته فوجدهم فى دوثين ، ١٨ فنظروه عـن بعـد قبـل ان [4] يدنـو اليهم واشتوروا فـى قتله ، ١٩ [5] وقال كلُّ امرئ لاخيه هوذا صـاحبُ الاحلام المُسْتَبْشِرُ آتٍ ، ٢٠ والآن تعالوا نقتله ونلقيه فى احد الجباب ونقول وَحْشيّةٌ خبيثةٌ اكلَتْهُ وننظر ما يكون من احلامه ، ٢١ فسمع راوُبن وخلّصه من ايديهم وقـال لا نُفَوِّتُهُ الروحَ ، ٢٢ وقـال لهم راوبن لا تسفكوا دمًـا [6] الـقـوه فى الجُبّ هـذا الـذى فـى الـبرّيّة ويَـدًا لا تطلقوا عليه بسبب خلاصه من ايدبهم لاعادته الى ابيه -- .

࠰ ࠅࠉࠄࠉ · ࠊࠀࠔࠓ · ࠁࠀ · [7] ࠉࠅࠎࠐ ࠰

٢٣ وكان لمّا اتى يوسف الى اخوته خلّعوا يوسف قميصه قميص الحِبَرِ الـذى عليه ، ٢٤ واخذوه والقوه فى الجبّ والجب [8] صِفْرٌ

---

1) Seqq. des. in A. 2) A شى. 3) B mox ذوثين. 4) A, B et C يدنوا. 5) A فقال. 6) C الفوهو. 7) Seq. vox d. in A. 8) A صفرا.

ليس فيه مآء، ٢٥ وجلسوا لاكل خبزٍ ورفعوا اعينهم ونظروا وهوذا قافلةٌ اسمعليّة آتيةٌ من جَرَش واجمالهم محمّلةٌ شَمْعًا وترياقًا وشاهْبَلُّوطَ سائرين للانحدار الى مصر، ٢٦ فقال يهوذا لاخوته ما الطَمَعُ فى ان نقتل اخانا ونغطّى دمه، ٢٧ تعالوا نبيعه للاسمعليّة وايدينا لا [1] تمتدّ عليه انّ اخانا وبشرنا هو فسمعوا اخوته، ٢٨ [2] وعبروا رجال مَدْيَنيّون تجار وجذبوا واصعدوا يوسف من الجبّ وباعوا يوسف للاسمعليّة بعشرين [3] درهمًا وادخلوا يوسف الى مصر:—.

✧ ܫܘܠܡܐ ܕܩܪܝܢܐ [4] ܥܠ ܕܝܘܣܦ ✧

٢٩ وعاد راوبن الى الجبّ وهوذا ليس يوسف فى الجبّ فمزّق ثيابه، ٣٠ وعاد الى اخوته وقال الولد فُقِدَ والى اين انا آتٍ، ٣١ فاخذوا قميص يوسف وذبحوا سَيْعُورًا ماعزًا [5] وغمسوا القميص فى الدم، ٣٢ وارسلوا قميص الحِبَر واحضروه الى ابيهم وقالوا هذا وجدنا اعرف الآن هل قميص ابنك هى ام لا، ٣٣ فعرفها وقال قميص ابنى هى وحشيّة خبيثة اكلته اختطافًا أُخْتُطِفَ يوسف، ٣٤ ومزّق يعقوب كسوته وجعل مِسْحًا بمَتْنَيْه وحزن على ابنه ايّامًا [6] كثيرةً، ٣٥ وقاموا كلّ بنيه وكلّ بناته لتسليته فامتنع عن [7] السُلُوّ وقال بل انحدر على ابنى حزينًا الى الثَرَى وبكاه ابوه، ٣٦ والمَدْيَنيّون باعوا يوسف بمصر لفُوطِيفَر خادم فِرعَوْن رئيس الذبّاحين:—.

---

1) C تمدّ.   2) A وعبّروا.   3) C درهم.   4) Seqq. des. in A et B.
5) A وغمّسوا.   6) C كبيرة.   7) A سلوّا.

الفصل الثامن والثلاثون

❖ ࠅࠉࠄࠉ ࠁࠏࠕ ࠄࠄࠉࠀ ❖

١ وكان فى تلك الدفعة وانحدر [1] يهوذة عن اخوته وعدل الى رجل [2] عَدْلَمِىّ واسمه حَيْرَة، ٢ ونظر هناك يهوذة بنت رجل كنعانىّ واسمه شُوع فاخذها ودخل عليها، ٣ فحبلت وولدت ابنًا ودعت اسمه عَر، ٤ وحبلت ايضا وولدت ابنًا ودعت اسمه أُونَن، ٥ وعادت ايضا وولدت ابنًا ودعت اسمه [3] شَلَة وكان فى كَزِّيبَة عند ولادتها اياه، ٦ اخذ يهوذة امراةً لِعَر بكره واسمها تَمَر، ٧ وكان عَر بكر يهوذة مقبَّحًا عند اللّه فأماته اللّه، ٨ فقال يهوذة لأُونَنَ ادخل الى زوجة اخيك [4] والتزمْها وأَقِمْ نسلًا لاخيك، ٩ فعلم اونن ان ليس له يكون النسل وكان اذ دخل على زوجة اخيه افسد فى الارض [5] لئَلّا يعطى نسلًا لاخيه، ١٠ فقَبُحَ عند اللّه ما صنع فامات ايضا هو.—.

❖ ࠅࠉࠀࠌࠓ ࠉࠄࠅࠃࠄ [6] ࠋࠕࠌࠓ ࠊࠋࠕࠅ ❖

١١ وقال يهوذة لتَمَرَ كَنّته [7] اقيمى ارملةً فى بيت ابيك حتّى يكبر شلة ابنى اذ قال كيلا يموت ايضا كاخوته فمضت تمر وجلست فى بيت ابيها، ١٢ وطالت [8] المدّة وماتت بنت شوع زوجة يهوذة وسَلَا يهوذة وصعد لجزّ غنمه هو وحيرة صاحبه العدلمىّ

1) In h. Cap. in 3 Codd. scribitur يهوذة. 2) A et C عدلّمىّ, et dein حَبْرَه. Utrumque nomen in utroque Codice sic etiam infra. 3) A et C شيلة, et sic deinde. 4) A والتزم بها. 5) A et C كيلا. 6) Seqq. des. in A et B. 7) C اقمى. 8) A الايام.

الى تمنثة ١٣ وخبّرت تمر كنّته قولا هوذا حموك صعد الى تمنثة لجزّ غنمه ١٤ فنزعت ثياب ترمّلها عنها واستترت بخمار وتنكّرت وجلست حذآء العيون على طريق تمنثة اذ رأت ان كبر شلة وهى لم تُعْطَ له زوجةً ١٥ فنظرها يهوذة وظنّها زانيةً لما سترت وجهها ١٦ فعدل اليها الى الطريق وقال آتى الآن وأدخُلُ عليك اذ لم يعلم انّ كنّته هى فقالت ما تعطينى اذ تدخل علىّ ١٧ فقالت انا ارسل جَدْيًا ماعزًا من الغنم فقالت انْ تُعْطِ عَرَبُونًا حتّى ارسالك ١٨ فقال ما العربون الذى اعطيك فقالت خاتَمك ومِنْطَقَتك وعصاك التى بيدك فاعطاها ودخل عليها وحبلت [1] له ١٩ وقامت ومضت ونزعت خمارها عنها ولبست ثياب ترمّلها :-.

✧ [illegible] ✧

٢٠ وارسل يهوذة جدىَ الماعزِ بيد صاحبه العدلمىّ لاخذ العربون من يد الامراة فلم يجدها ٢١ فسال اهل الموضع قولا اين تلك الزانية جَهْرًا على الطريق فقالوا لم [2] تكن هاهنا زانية ٢٢ فعاد الى يهوذة وقال لم [3] اجدها وايضا اهل الموضع قالوا لم [4] تكن هاهنا زانية ٢٣ فقال يهوذة تاخُذُ لها كيلا نكون [5] مُرَزَّئِينَ اذ ارسلتُ الجدىَ هذا وانت لم تجدها :-.

✧ [illegible] [6] ✧

٢٤ وكان بعد ثلاثة اشهر [7] أُخْبِرَ يهوذة قولا زنَتْ تمر كنّتك

1) A منه. 2) B يكن. 3) A وجدتها. 4) B تك.
5) A, B et C مزرايين. 6) Seq. vox d. in A. 7) A خبّر.

وايضا هى حاملٌ من الزنآء فقال يهوذة اخرجوها لتُحْرَق ٢٥ هى أُخْرِجَتْ وهى ارسلَتْ الى حميها [1] قولًا للرجل الذى هذه له انا حاملٌ وقالت اعرف الآن لِمَنْ الخاتم والمنطقة والعصا هذه ٢٦ فعرف يهوذة وقال عدالة منّى بسبب ذلك لا اعطيها لشلة ابنى [2] ولا يعود ايضا لمعرفتها ٢٧ وكان وقتَ ولادتها وهوذا توءمٌ فى احشائها ٢٨ وكان عند ولادتها مدّ يدًا فاخذت القابلة وربطَتْ على يده قِرْمِزًا قائلةً هذا يخرج [3] اوّلًا ٢٩ وكان عند اعادة يده وهوذا [4] خرج اخوه فقالت ما ثغرْتَ علينا ثَغْرًا ودعت اسمه فَرَص ٣٠ وبعد ذلك خرج اخوه الذى على يده القرمز ودعت اسمه زَرَح :—.

الفصل التاسع والثلاثون

❖ ܦܨܠܐ ܬܫܥܐ [5] ܘܬܠܬܝܢ ❖

١ ويوسف أُحْدِرَ الى مصر واشتراه فُوطِيفَر خادم فِرْعَوْنَ رئيس الذبّاحين رجلٌ مصرىّ من يد الاسمعليّة الذين احدروه الى هناك ٢ وكان اللّه مع يوسف وكان رجلًا موفّقًا وكان [6] خاصَّ بيت مولاه المصرىّ ٣ ونظر مولاه انّ اللّه معه وكلّ ما هو صانعٌ اللّه منجحٌ بيده ٤ ووجد يوسف حظًّا عند مولاه فخدمه فولّاه على بيته وكلّ ما يوجد له جعل بيده ٥ وكان [7] مذ ولّاه على بيته وعلى كلّ ما يوجد له بارك اللّه بيت المصرىّ بسبب يوسف وصارت بركة اللّه فى كلّ ما يوجد له فى البيت وفى

1) A قاتلة. 2) A ولم. 3) A الاول. 4) C اخرج. 5) Seq. vox d. in A. 6) A خصيص. 7) A منذ.

الصحرآء، ٦ وترك كلّ ما له بيد يوسف ولم يعلم معه شيًّا سوى
الخبز الذى هو آكلٌ وكان يوسف حسن القدّ وحسن المنظر:—.

[illegible] [1]

٧ وكان بعد الخطوب هذه رفعَتْ زوجة مولاه عينيها الى يوسف
وقالت أنضجعْ معى، ٨ فامتنع وقال لزوجة مولاه انّ مولاى لم
يعلم معى شيًّا فى بيته وكلّ ما يوجد له جعل بيدى، ٩ ليس
هو اجلّ فى البيت هذا منّى ولم يمنع منّى شيًّا سواك [2] بسبب
انّك زوجته وكيف اصنع القبيحة العظيمة هذه واعصى اللّه:—.

[illegible] [3]

١٠ وكان عند خطابها ليوسف يومًا بعد يومٍ ولم يستجبْ
منها للانضجاع جانبها للكون معها، ١١ وكان كاليوم هذا دخل
يوسف الى البيت [4] لعمل صناعته فى البيت وليس انسان من
اهل البيت هناك فى البيت، ١٢ فقبضَتْه بثيابه قائلةً أنضجعْ
معى فترك ثيابه بيدها وهرب وخرج [5] خروجًا، ١٣ وكان عند
نظرها ان ترك ثيابه بيدها وهرب وخرج خروجًا، ١٤ [6] فاستدعَتْ
باهل بيتها وقالت لهم قولًا انظروا احضر لنا رجلًا عبرانيًّا لِلَعْب
بنا جآء الىّ للانضجاع معى فناديْتُ بصوت عظيم، ١٥ وكان عند
سماعه ان رفعتُ صوتى وناديْتُ ترك ثيابه بيدى وهرب وخرج
خروجًا، ١٦ واقرّتْ ثيابَه جانبَها حتّى جآء مولاه الى بيته،
١٧ وخاطبَتْه كالخطوب هذه قائلةً جآء الىّ العبدُ العبرانىّ الذى

---

1) Seq. vox d. in A. 2) C بحيث. 3) Seqq. des. in A.
4) C ليصنع. 5) A خارجا. 6) A omittit ف.

احضرتَ لنا للعب بى، ١٨ وكان عند رفعى صوتى وناديت تركَ ثيابه جانبى وهرب خارجًا :-.

[illegible]

١٩ وكان عند سماع مولاه خطوب زوجته [1] التى خاطبته قولًا كالخطوب هذه صنع لى عبدك اشتدّ وجده، ٢٠ واخذ مولى يوسف ايّاه وجعله فى بيت السجن الموضع الذى أُسَرآءُ الملك مسجونون وكان هناك فى بيت السجن، ٢١ وكان اللّه مع يوسف وامدّه بالاحسان وجعل حظّه عند رئيس بيت السجن، ٢٢ وجعل رئيس بيت السجن بيد يوسف [2] كلّ المسجونين [3] الذين فى بيت السجن وكلّ ما هم صانعون هناك هو كان صانعًا، ٢٣ ليس رئيس بيت السجن ناظرًا كلّ شىء بيده بسبب [4] انّ اللّه معه وكلّ ما هو صانع اللّه منجح :-.

الفصل الاربعون

[illegible] [5] [illegible]

١ وكان بعد الخطب هذه اخطيا ساقى ملك مصر والخبّاز على مولاهما ملك مصر، ٢ فسخط فرعون على خادميه على رئيس السقاة وعلى رئيس الخبّازين، ٣ وجعلهما فى الاعتقال فى بيت رئيس الذبّاحين فى بيت السجن الموضع الذى يوسف مسجون هناك، ٤ فولّى رئيس الذبّاحين يوسف عليهما فخدمهما واقاما ايّامًا فى الاعتقال، ٥ وحلما حلمًا كلاهما كلّ امرى [6] حَسْبَ

1) A الذى. 2) C وكلّ. 3) A الذى. 4) A omittit ان.
5) Seq. vox d. in A. 6) Seqq. ad seq. حسب in A primum omissa deinde ab aliâ manu addita sunt, excepto *priore* تعسير.

تفسير حلمه فى ليلة واحدة كلّ امرئ حسب تفسير حلمه الساقى والخبّاز الذين لملك مصر المسجونان فى بيت السجن، ٦ ودخل عليهما يوسف بالغداة ونظرهما وهما متغيّران، ٧ [1] فسايَل خادمَىْ فرعون الذين معه فى الاعتقال فى بيت مولاه قائلًا لِمَ وجهاكما قبيحان اليوم، ٨ فقالا له حلمًا حلمنا [2] ومفسِّرٌ ليس له فقال لهما يوسف اليس للّه التعاسير اشرحا الآن لى :—.

✥ [illegible] ✥

٩ فشرح رئيس السقاة حلمه ليوسف [3] وقال له رايتُ فى حلمى وكأنّ كَرْمَةً بين يدىّ، ١٠ وفى الكرمة ثلاثُ دَواكينَ وهى عند ما أفْرَعَتْ أصْعَدَتْ زَهْرًا وانصجَتْ قُطُوفَ عِنَبٍ، ١١ وكأس فرعون فى يدى واخذتُ العنب وعصرتُهُ فى كاس فرعون وجعلتُ الكاسَ على كفّ فرعون، ١٢ فقال له يوسف هذا تفسيره [4] ثلاث الدواكين ثلاثةُ ايّام هنّ، ١٣ بعد ثلاثة ايّام يرفع فرعون راسك ويعيدك لى مرتبتك وتجعل كاس فرعون بيده كالحُكْمِ الاوّلِ الذى كنتَ ساقيه، ١٤ بل انْ ذكرتَنى معك [5] عند ما يُحْسَنُ اليك وتصنع الآن معى احسانًا وتذكرنى لفرعون وتخرجنى من البيت هذا، ١٥ انّ سرقةً سُرِقْتُ من ارض العبرانيّين وايضا هاهنا ما صنعتُ شيئًا اذ جعلونى فى الجبّ :—.

✥ [illegible] ✥

١ ونظر رئيس الخبّازين انّ [6] خيرًا فسّر فقال ليوسف ايضا انا رايتُ فى حلمى وكأنّ ثلاثة اطباق [7] حُوّارَى على راسى، ١٧ وفى

---

1) A فسأَل. 2) A مفسّرا. 3) B et C فقال. 4) A et B ثلاثة.
5) A كما. 6) C حسن. 7) B حَوّارا.

الطَّبق الفوقانيّ من كلّ مـاكول فرعون [1] صنعةِ خبّازٍ والطيرُ آكِلُها
من على الطبق من على راسى؛ ١٨ فـاجـاب يوسف وقـال هذا
تفسيره ثلاثةُ الاطباق ثلاثةُ ايّـام هنّ؛ ١٩ بعد ثلاثة ايّـام يرفع
فرعون راسك عنك ويصلبك على خشبة وياكل الطير لحمك من
عليك ٢٠ وكان فى اليوم الثالث يوم ولادةِ فرعونَ صنع صنيعًا
لكلّ عبيده ورفع جُمْلَةَ رئيس السُقاة وجُمْلَةَ رئيس الخبّازين فى
جُمْلَة عبيده؛ ٢١ واعاد رئيسَ السقـاة التى [2] سَقْيه وجعل الكاسَ
على كفّ فرعون؛ ٢٢ ورئيس الخبّـازين صلب حَسْبَ ما فسّر
[3] لهما يوسف؛ ٢٣ ولم يذكر رئيس السقاة يوسف بل نَسِيَهُ :.—.

الفصل الحادى والاربعون

✤ [illegible] ✤

١ وكان لانقضآء سنتين ايّامًا وفرعونُ حلم وكأنّه قـائمٌ على
الخليج؛ ٢ وكأنّ من الخليج صاعدًا سبع رَتّات حسنات المنظر
ومسمّنات البشر يَرْتَعْنَ فى القُرْط؛ ٣ وكأنّ سبع رتّـات أُخَرَ
صـاعدات [4] خلفهنّ من الخليج قبيحـات المنظر ورقيقـات البشر
ووقفن جـانبَ الرتّـات على شطّ الخليج؛ ٤ واكلنَ الـرتّـاتُ
القبيحات المنظر [5] والرقيقات البشر السبع الرتّات الحسنات المنظر
والمسمّنات واستيقظ فرعون؛ ٥ ونام وحلم ثانيًا وكأنّ سبعَ سَنَابلَ
صاعداتٌ فى قَصَبَة واحدة [6] داجناتٌ وحسناتٌ؛ ٦ وكأنّ سبع

---

1) C صنعت. 2) A et C سقيته. 3) A لهم. 4) A خلفهم.
5) Seqq. ad seq. المنظر in B primum omissa, ab aliâ manu in m. suppleta sunt. 6) C الذاجنات, et sic mox.

سنابل دقيقات ومُجدَّبات القَدّ نابتات خلفهنّ، ٧ وابتلَعْنَ السنابلُ
الدقيقاتُ سبعَ السنابلِ الداجنات والكاملات واستيقظ فرعون
وهوذا حلم، ٨ وكان بالغداة صاقَتْ روحه [1] فارسل واستدعى
بكلّ فلاسفة مصر وبكلّ حكمائها وشرح فرعون لهم احلامه وليس
مفسّرُها لفرعون :.-.

✧ ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠔࠓ · ࠄࠌࠔࠒࠉࠌ ✧

٩ وخاطب رئيس السقاة فرعونَ قولًا بخطاآئى انا مُذَكِّرٌ اليومَ،
١٠ فرعون سخط على عبيده وجعلنى فى الاعتقال فى بيت رئيس
الذبّاحين انا ورئيس الخبّازين، ١١ وحلمنا حلمًا فى ليلة واحدة
انا وهو كلّ امرى [2] حسبَ تفسير حُلْمه حَلَمْنا، ١٢ وهناك معنا
فتًى عبريٌّ عبد لرئيس الذبّاحين فشَرَحْنا له وفسّر لنا احلامنا
كلّ امرى حسب تفسير حلمه فسّر، ١٣ وكان كما فسّر لنا
كذلك كان ايّاى اعاد على مرتبتى وايّاه صلب، ١٤ فارسل
فرعون واستدعى بيوسف واستنهضه من الجبّ واحتلق وغيّر
كسواته ودخل الى فرعون، ١٥ فقال فرعون ليوسف حلمًا حلمتُ
ومفسّرٌ ليس له وانا سمعتُ عنك قولًا ما تسمع حلمًا الّا وتُفَسِّرُه،
١٦ فاجاب يوسف فرعونَ قائلًا سوى اللّه لا يجيب عن سلامة
فرعون :.-.

✧ ࠅࠉࠃࠁࠓ : ࠐࠓࠏࠄ · [3] ࠀࠋ · ࠉࠅࠎࠐ ✧

١٧ وخاطب فرعون [4] يوسف رايتُ فى حلمى كانّنى قائمٌ على
شطّ الخليج، ١٨ وكأنّ من الخليج صاعدات سبع رتّات مسمّنات

---

1) A وارسل. 2) A بحسب. 3) Seqq. des. in A. 4) C ليوسف; A et C deinde addunt قولا.

البشر وحسنات القَدّ يرتَعْنَ فى القُرْط، ١٩ وكأنّ سبع رتّات أُخَرَ صاعداتِ خلفهنّ ضعيفاتِ وقبيحاتِ القدّ جدّا ورقيقاتِ البشر لم انظر [1] مثلهنّ فى كلّ ارض مصر للقبح، ٢٠ فاكلن الرتّات الرقيقات والقبيحات السبعَ الرتّات الأوّلات والمسمّنات، ٢١ فدخلن فى احشائهنّ [2] ولم يُظْهَرْ ان دخلن فى احشآئهنّ ومنظرهنّ قبيحٌ كما كان فى الآوّل فاستيقظتُ، ٢٢ ثمّ رايتُ فى حلمى وكأنّ سبع سنابل صاعدات فى قصبة واحدة مملوات وحسنات، ٢٣ وكأنّ سبع سنابل منطرقات دقيقات مجذبات من السموم نائبات خلفهنّ، ٢٤ وابتلَعْنَ السنابل الدقيقات سبعَ السنابل الحسنات وقلتُ للفلاسفة وليس مُخْبِر لى:—.

⁘ [3] ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠅࠎࠐ · ࠀࠋ · ࠐࠓࠏࠄ ⁘

٢٥ وقال يوسف لفرعون حلم فرعون واحد هو ما اللّه صانعٌ أُخْبِرْ فرعونَ، ٢٦ سبع رتّات الحسنات سبع سنين هنّ وسبع السنابل الحسنات سبع سنين هنّ حلمٌ واحدٌ هو، ٢٧ وسبع الرتّات الرقيقات والقبيحات الصاعدات خلفهنّ سبع سنين هنّ وسبع السنابل الدقيقات المجذبات من السموم [4] سبع [5] سنى نفاقٍ، ٢٨ هو الامر الذى خاطبتُ فرعون ما اللّه صانعٌ [6] أُرْشِدَ فرعونْ، ٢٩ هوذا سبع سنين آتية شِبْعٌ عظيمٌ فى كلّ ارض مصر، ٣٠ وتَنْبُتُ سبع [5] سنى نفاق بعدهنّ وينْسَى كلّ الشبع فى ارض

---

1) A مثلها. 2) In B seqq. ad seq. احشائهن des. in textu et in m. ab aliâ manu sic inserta sunt: ولم يعلم ان دخلن فى احشائهنّ. 3) A ࠇࠋࠌࠅ · ࠐࠓࠏࠄ · ࠀࠇࠉ. 4) A et C addunt يكنّ. 5) A سنين. 6) Sic C; A ارشد, B أُرْشِدُ.

مصر ويُفْنِى الجوعُ [1] الارضَ، ٣١ ولا يُعْرَفُ الشبعُ فى الارض من
قبل ذلك النفاق وبعد ذلك [2] ان عظيمٌ هو جدًّا، ٣٢ وصعود
الحلم ثانيًا الى فرعون دفعتين [2] ان معدٌّ الامرُ من قِبَل اللّه
ومُسْرِعٌ اللّه فى فِعْلِهِ :.—.

∻ ࠅࠏࠕࠄ · ࠉࠓࠀࠄ · [3] ࠋࠅ · ࠐࠓࠏࠄ ∻

٣٣ والآن ينظر له فرعون رجلًا فَطِنًا وحكيمًا ويجعله على ارض
مصر، ٣٤ ويصنع فرعون ويولّى وُلاةً على الارض ويُعَبّى بارض مصر
فى سبع سنى الشبع، ٣٥ ويجمع كلّ القوت فى سبع السنين
الرَخيّات الآتيات هذه ويصبّرون برًّا تحت يد فرعون قوتا بالمدن
ويحفظون، ٣٦ ويكون القوت وديعةً للارض لسبع سنى النفاق
التى تكون فى ارض مصر لئلّا تنقطع الارض بالجوع، ٣٧ وحسن
الامر عند فرعون وعند كلّ عبيده، ٣٨ وقال فرعون لعبيده هل
نجد [4] كهذا رجلًا [4] روحانيّة اللّه فيه :.—.

∻ [5] ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠐࠓࠏࠄ · ࠀࠋ · ࠉࠅࠎࠐ ∻

٣٩ فقال فرعون ليوسف بعد اعلامِ اللّه ايّاك كلّ هذا ليس
فطنٌ وحكيمٌ كمثلك، ٤٠ انتَ تكون على بيتى وعن امرك
يتدبّر كلّ قومى بل بالكرسىّ اجلّ عنك، ٤١ وقال فرعون ليوسف
أنْظُرْ جعلتُك على كلّ ارض مصر، ٤٢ ونزع فرعون خاتمه عن
يده وجعلها على يد يوسف والبسه ثياب عُشْرٍ وجعل طَوْقَ ذهبٍ
على عنقه، ٤٣ واركبه [6] مركبة الوزارة التى له ونادى ببين

1) الارض in C d. 2) A, B et C ان. 3) Seqq. des. in A.
4) C كهذا الرجل الذى روحانية, A post رجلا etiam الذى addit.
5) Pro his A: ࠀࠇࠓࠉ · ࠄࠅࠃࠉࠏ. 6) C مركوب.

يديه الابُ الشَفِقُ وجعله على كلّ ارض مصر، ٤٤ وقال فرعون ليوسف انا فرعون وسواك لا يرفع رجلٌ يده ولا رجله فى كلّ ارض مصر، ٤٥ ودعا فرعون اسمَ يوسف [1] كنز العلم واعطاه اسَنَث بنتَ فوطيفَرع امام الاسكندرية زوجةً :—.

✧ [illegible] ✧ [2]

٤٦ وظهر يوسف على ارض مصر ويوسف ابن ثلاثين سنةً عند وقوعه بين يدى فرعون ملك مصر وخرج يوسف من بين يدى فرعون وعبر فى كلّ ارض مصر، ٤٧ وعمرت الارض فى سبع سنى الرَخَآء انقباضًا، ٤٨ وجمع كلّ القوت فى سبع السنين التى كان الرَخَآء بارض مصر وجعل قوتًا بالمدن قوت [3] صحراوات المدينة التى حولها جعل فى جملتها، ٤٩ وصبّر يوسف بُرًّا كرمل البحر [4] كثيرًا جدًّا [5] حتّى انقطع العدد اذ ليس عدد :—.

✧ [illegible] ✧

٥٠ وليوسف اولد ابنان قبل ان تاتى [6] سنو النفاق اللذان ولدت له اسَنَث بنت فوطيفَرَع امام الاسكندرية، ٥١ ودعا يوسف اسم البكر مُنَشّا اذ نسّانى اللّه عملى وكلّ آل ابى، ٥٢ واسم الثانى دعا افرايمَ اذ ثمّرنى اللّه فى ارض شقآئى، ٥٣ وانتهت سبع سنى الشبْع التى كانت بارض مصر، ٥٤ وابتدات سبع سنى [7] الغَلَا للدخول كما قال يوسف وكان الغلا فى كلّ الاراضى وفى كلّ ارض مصر كان [8] خبزٌ، ٥٥ وجاعت كلّ ارض مصر فصرخ القوم

1) C كنر. 2) Seqq. des. in A. 3) A et B صحراة , C صحرات.
4) A كثير. 5) حتّى in B d. 6) A سنوا , C سنون. 7) A النفاق.
8) C خبيرا.

الى فرعون للقوت فقال فرعون لكلّ المصريّين امضوا الى يوسف والذى يقول لكم تصنعون، ٥٦ الجوع كان [1] على وجه كلّ الارض وفتح يوسف كلّ ما فيه [2] بُرٌّ وامار المصريّين واشتدّ النفاق بارض مصر، ٥٧ وكلّ الاراضى اتوا الى مصر للامتيار من يوسف اذ اشتدّ الجوع فى كلّ الارض:.—.

الفصل الثانى والاربعون

✧ ࠅࠉࠓࠀ · ࠉࠏࠒࠁ · ࠊࠉ · [3] ࠉࠔ · ࠔࠁࠓ · ࠁࠌࠑࠓࠉࠌ ✧

١ ونظر يعقوب انّ [4] ميرة موجودةٌ فى مصر [5] فقال يعقوب لبنيه لِمَ [6] تتخوّفون، ٢ وقال هوذا سمعت انّ [7] ميرةً موجودة بمصر انحدروا الى هناك وامتاروا لنا من هناك لنحيى ولا نموت، ٣ وانحدروا اخوة يوسف عشرة للامتيار برًّا من مصر، ٤ وبنياميمُ اخو يوسف لم [8] يرسله يعقوب مع اخوته اذ قال كيلا يغشاه باسٌ، ٥ ووصلوا بنو اسرآئيل للامتيار فى جملة [9] الواصلين اذ كان النفاق بارض كنعان، ٦ ويوسف هو السلطان على الارض وهو الممير لكلّ اهل الارض:.—.

✧ ࠅࠉࠁࠀࠅ · ࠀࠇࠉ · ࠉࠅࠎࠐ ✧

ودخلوا اخوة يوسف وسجدوا له الى وجه الارض، ٧ ونظر يوسف

---

1) A فى كلّ. 2) A بُرًّا. 3) Seqq. des. in A. 4) A et B موجودٌ ميرةٌ, C موجودة الميرة. 5) Seqq. ad seq. ميرة in B omissa, ab aliâ manu in m. sic supplentur: وقال يعقوب لبنيه لِمَ ذا تتخافو وقال اهوذا سمعت ان موجودة الميرة بمصر. 6) A تتخفّون. 7) A موجودا ميرة, C موجود ميرة. 8) A, B et C يرسل. 9) C الداخلين.

اخوته وعرفهم وتنكّر [1] عليهم وخاطبهم بقساوة وقال لهم من اين اتيتم فقالوا من ارض كنعان [2] لامتيار قوت؛ ٨ وعرف يوسف اخوته وهم لم يعرفوه؛ ٩ وذكر يوسف الاحلام [3] التى حلم لهم وقال لهم جواسيس انتم لنظر عيب الارض اتيتم؛ ١٠ فقالوا له يا مولاى عبيدك اتوا لامتيار قوت؛ ١١ كلّنا بنو رجل واحد نحن ثقات نحن لم يكونوا عبيدك جواسيس؛ ١٢ فقال لهم لا بل لعيب الارض اتيتم للنظر؛ ١٣ فقالوا اثنا عشر عبيدك اخوة نحن بنو رجل واحد فى ارض كنعان وهوذا الصغير مع ابينا اليوم والواحد فُقِدَ :—.

✢ [illegible] ✢

١٤ [4] فقال لهم يوسف هو ما خاطبتُكم قولاً جواسيس انتم؛ ١٥ بهذا تمتحنون وحياة فرعون [5] لن تخرجوا من هاهنا الّا بمجىّ اخيكم الصغير الى هاهنا؛ ١٦ ارسلوا منكم واحدًا ليحضر اخاكم وانتم تُسْجَنُون وتُمْتَحَنُ أَقاوِيلُكم هل الحق معكم والّا وحياة فرعون انّ جواسيس انتم؛ ١٧ فقالوا لا يقدر الفتى على ترك ابيه [6] وان ترك اباه مات وجمعهم فى الاعتقال ثلاثة ايّام :—.

✢ [illegible] [7] ✢

١٨ وقال لهم يوسف فى اليوم الثالث هذا اصنعوا لتحيوا من اللّه انا خائفٌ؛ ١٩ إنْ ذوى رُتَبٍ انتم اخوكم الواحد يسجن

---

1) C منهم. Aliam lectionem B exhibet in m.: وتكلّم معهم بقساوة.
2) A للامتيار. 3) A الذى. 4) A et C وقال. 5) A et C أن.
6) A et C فان. 7) In B et C tres tantum exstant priores voces, in A tantum duae posteriores.

فى بيت اعتقالكم وانتم امضوا اوصلوا ميرة قوت بيوتكم، ٢٠ [1] واخاكم الصغير تحضرون الىّ لتصدّق اقاويلكم ولا تموتوا فصنعوا كذلك، ٢١ وقالوا كلّ امرى لاخيه حقًّا آثمون نحن بسبب اخينا الذى راينا من [2] اضاقة نفسه عند تَخَاضُعِه لنا ولم نسمع بسبب ذلك وَرَدَتْ علينا كلُّ الضائقة هذه، ٢٢ فاجابهم راوبن قائلًا أليس خاطبتُكم قولًا لا تخطوا على الولد ولم تسمعوا وايضا بدمه هاهنا [3] نُطْلَبُ، ٢٣ وهم لم يعلموا ان سمع يوسف اذ الترجمان بينهم، ٢٤ فانحاز عنهم وبكا وعاد اليهم وخاطبهم واخذ منهم. سمعانَ وسجنه بمشاهدتهم :—.

✧ [illegible] ✧

٢٥ ووصّى يوسف ان تُمْلَأَ أَوْعِيَتُهم بُرًّا وباعادة وَرِقِهم كلّ امرى فى عِكْمِهِ وباعطائهم زادًا للطريق فصنع لهم كذلك، ٢٦ وحملوا ميرتهم على حميرهم وساروا من هناك، ٢٧ وفتح الواحد عكمه [4] لجعل عَليق لحماره فى المبيت فنظر وَرِقَهُ وهوذا هو فى فم عكمه، ٢٨ فقال لاخوته اعيد ورقى وايضا هوذا هو فى [5] عكمى فنفرت قلوبهم وانزعج كلّ امرى [6] عن اخيه قائلًا ما هذا صنع السلطان بنا :—.

✧ [illegible] [7] ✧

٢٩ واتوا الى يعقوب ابيهم الى ارض كنعان وخبّروه بكلّ اللاحقات لهم قولًا، ٣٠ خاطبَنا الرجل سيّد الارض بقساوة وجعلَنا كجواسيس الارض، ٣١ وقلنا له ثقات نحن لم نكن جواسيس، ٣٢ اثنا

---

1) A واخوكم. 2) C ضائقة. 3) A نطلّب. 4) A لاعطاء.
5) B addit ثم. 6) A على. 7) Seq. vox d. in A.

عشر اخًا نحن بنو ابينا والواحد فُقِدَ والصغير اليوم مع ابينا في ارض كنعان، ٣٣ فقال لنا الرجل سيّد الارض بهذا اعلم ان ثقات انتم اخاكم الواحد اقرّوا عندى وقوت بيوتكم خذوا وامضوا، ٣٤ واحضروا اخاكم الصغير اليّ لاعلم ان ليس جواسيس انتم بل ثقات انتم اخاكم اعطيكم وفى الارض تتاجرون، ٣٥ فبينما هم مفرّغون اعكامهم وهوذا كلّ امرى صُرّة وَرِقِهِ فى عكمه ولمّا نظروا صُرَرَ ورقهم هم وابوهم ¹ خافوا :-.

[illegible]

٣٦ فقال لهم يعقوب ابوهم ايّاىَ اثكلتم يوسف فُقِدَ وسمعان فُقِدَ وبنيامين تاخذون عليّ يتمّ كلُّ هذا، ٣٧ فقال راوبن لابيه قولًا كِلَى ابنيّ تَقْتُلْ انْ لم احضره اليك اجعلْه على يدىّ وانا اعيده اليك، ٣٨ فقال لا ينحدر ابنى معكم فانّ اخاه ³ مات وهو وحده تبقّى وان غشيه بأسٌ فى الطريق التى ⁴ تسلكونها تُحدرون شيبتى بحزن الى الثرى :-.

الفصل الثالث والاربعون

١ والجوع عظم فى الارض، ٢ فلمّا انتهوا من اكل الميرة التى احضروا من مصر قال لهم ابوهم عودوا وامتاروا لنا قليل قوت، ٣ فقال له يهوذة قولًا اشهادًا أَشْهَدَ علينا الرجل قولًا لا تنظروا حضرتى الّا واخوكم معكم، ٤ ان كنتَ مطلقًا اخانا معنا

---

1) A وخافوا. 2) Seq. vox d. in C. Pro his A habet: [illegible]. 3) مات in B d. 4) A et C تسلكون بها. B mox تنحدروا.

انحدرنـا وامترنا لك قوتًا ؛ ٥ وان لستَ مطلقًا لا ننحدر لانّ
الرجل قال لنا لا تنظروا حضرتى الّا واخوكم معكم :.—.

✢ [1] ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠔࠓࠀࠋ · ࠋࠌࠄ · ࠄࠓࠏࠕࠌ · ࠋࠉ ✢

٦ فقال اسرآئيل لِمَ اسأتم لى باخبار الرجل انّ باقيًا لكم اخ ؛
٧ فقالوا سوالًا سال الرجل عنّا وعن مولدنا قولًا هل [2] باقٍ ابوكم
حيٌّ هل موجود لكم اخ فخبّرناه بحسب الخطوب هذه هل علْمًا
عَلِمْنَا ان يقول أَحْدِرُوا اخاكم ؛ ٨ فقال يهوذة لاسرآئيل ابيه اطلق
الفتى معى لنقوم ونسير ونحيى ولا نموت ايضا نحن ايضا انت
ايضا اطفالنا ؛ ٩ انا [3] أَضْمَنُهُ من يدى تطلبه ان لم احضره اليك
واوقفه بين يديك فانـا مُخْطِئٌ عليك كلّ الايّـام ؛ ١٠ انّ لولا
تَرَبُّثنا كُنَّا الآن قد عُدْنَا [4] هذه دفعتَيْن :.—.

✢ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠀࠋࠉࠄࠌ · ࠉࠔࠓࠀࠋ · [5] ࠀࠁࠉࠄࠌ ✢

١١ فقال لهم اسرآئيل ابوهم انْ ذلك حقًّا هذا اصنعوا خذوا من
مفاخر الارض فى اوعيتكم واحدروا للرجل هديّةً قليل ترياق وقليل
عسل وشَمْعًا وشاهبَلّوط وفُسْتقًا ولوزًا ؛ ١٢ وورقًا ثانيًا خذوا بايديكم
والورقُ المُعادُ فى اعكامكم تعيدون بايديكم [6] عسى سهوة هى ؛
١٣ واخاكم خذوا وقوموا وعودوا الى الرجل ؛ ١٤ والقادر الكافى
يرزقكم رحمةً بحضرة الرجل [7] فيطلق لكم اخاكم الواحد وبنيامين
وانا لمّا اثكلتُ ثكلتُ :.—.

---

1) Duae priores voc. des. in A. 2) A et C باقى. 3) A ضمنته.
4) C addit الى. 5) Seq. vox d. in C. Pro his A habet: · ࠀࠌ
ࠀࠁࠅࠀ · ࠌࠋ. 6) A et C نعسى. 7) A ويطلق.

[illegible] [1]

١٥ واخذوا الرجـال الهديّة هذه وورقًا ثـانيًـا اخذوا بـايديهم وبنيامين وقاموا وانحدروا الى مصر ووقفوا بحضرة يوسف ، ١٦ ونظرهم يوسف وبنيامين فقـال للذى على بيته أَدْخِـل الرجـال الى البيت وذبيحًا اذبح وَأَعِدّ انّ معى ياكلون الرجال فى الظهر ، ١٧ فصنع الرجل كما امر يوسف وادخل الرجل الرجالَ الى بيت يوسف ، ١٨ وخافوا الرجال لمّا أُحضِروا الى بيت يوسف وقالوا بسبب الورق المعاد فى اعكامنـا فـى البداية نحن مُدْخَلون للتكبّر علينا [2] وللتجبّر علينا لِأَخْذِنا عبيدًا وحَميرَنا :-- .

[illegible] [3]

١٩ وتقدّموا الى الرجل الذى على بيت يوسف وخاطبوه بباب البيت ، ٢٠ وقالوا طِلْبَةً يـا مولاى انحدرنا انحدارًا فى البداية لامتيار قوتٍ ، ٢١ وكان لمّا اتينا الى المبيت فتحنا اعكامنا وهوذا ورق كلّ امرئ بعكمه ورقُنا بوَزْنِه [4] فأَعَدْناه بايدينا ، ٢٢ وورقًا آخر احضرنا بايدينا لامتيار قوت ما علمنا مَنْ جعل ورقنا باعكامنا ، ٢٣ فقال سلامةً لكم لا تخافوا الهكم واله ابائكم جعل لكم [5] ذخيرةً فى اعكامكم ورقُكم حضر [6] لَدَىَّ واخرج لهم سمعانَ ، ٢٤ وادخل الرجل الرجالَ الى بيت يوسف واحضر مآء وغسلوا ارجلهم وجعل علفًا لحميرهم ، ٢٥ واقرّوا الهديّة حتّى مجىّ يوسف فى الظهر اذ سمعوا ان هناك ياكلون خبزًا :-- .

---

1) Seqq. exstant in uno B. 2) C وللتجبّر , A بنا. 3) Seqq. des. in A et B. 4) C فعدناه. 5) A ذخيرة. 6) A الىّ , C لدىّ.

✧ ࠅࠉࠁࠀ · ࠉࠅࠎࠐ · ࠄࠁࠉࠕࠄ ✧

٢٦ واتى يوسف الى البيت فاحضروا له الهديّة التىّ بايديهم الى البيت وساجدوا له الى الارض؛ ٢٧ وسالهم عن [1] السلامة وقال هل سالم ابوكم الشيخ الذى قلتم باقٍ حىّ؛ ٢٨ فقالوا سالم عبدك ابونا باقٍ حىّ فقال مبارك ذلك الرجل من اللّه [2] فخرّوا وساجدوا؛ ٢٩ ورفع عينيه ونظر بنيامين اخاه ابن امّه فقال هذا اخوكم الصغير الذى قلتم لى وقال اللّه يروفك يا بُنَىَّ؛ ٣٠ واسرع يوسف لمّا تضاعفَتْ رحمتُهُ على اخوته وطلب البكآء فدخل الى الخِدْر وبكا هناك؛ ٣١ وغسل وجهه وخرج وتصبّر وقال احضروا طعامًا؛ ٣٢ [3] فاحضروا له وحده ولهم بمفردهم وللمصريّين الآكلين عنده بمفردهم ان لا يقدروا المصريّون للاكل مع العبرانيّين خبزًا اذ كريهة هى للمصريّين؛ ٣٣ وجلسوا بين يديه الكبير ككبره والصغير كصغره ودُهِش الرجال كلّ امرىٍ مع صاحبه؛ ٣٤ وَرَفَعَ زَلّاتٍ من بين يديه اليهم [4] وكَثُرَتْ زلّة بنيامين من زلّات كلّهم خمسة اجزآء وشربوا وسكروا معه :— .

الفصل الرابع والاربعون

✧ ࠅࠉࠑࠅ · ࠀࠕ · ࠀࠔࠓ · ࠏࠋ · ࠁࠉࠕࠅ ✧

١ ووصّى الذى على بيته قائلًا آمْلَأْ اعكام الرجال قوتًا حسب ما يُطيقون حَمْلًا وآجْعَلْ وَرِق كلّ امرى فى عكمه؛ ٢ وصاعى [5] الصاع الفضّة تجعل فى عكم الصغير وورق [6] امتيارة فصنع كأمْرِ

---

1) A سلامة. 2) A ووقّروا. 3) A فاجعلوا. 4) A كثرة.
5) A صاع. 6) C سَتَتَارَة; vitium, ut videtur, ex lectione امتيارة ortum.

يوسف الذى لمر، ٣ الصبح أَضَآءَ والرجال أُطلقوا هم وحميرُهم، ٤ هم خرجوا من المدينة لم يُبْعِدُوا ويوسف قال للذى على بيته قُمْ كُدَّ تَبَعَ الرجال وٱلحقْهم وقل لهم لما كَافَيْتُمْ قبيحةً عوَضَ حَسَنَةٍ، ٥ اليس هذا الذى يشرب مولاى به وهو [1] فَأَلَّا يتفأّل به أَسَأْتم فيما فعلتم، ٦ فلحقهم وقال لهم كلّ الخطوب هذه، ٧ فقالوا لِمَ يخاطب مولاى كالخطوب هذه حاشا عبيدك من فعل كالامر هذا، ٨ [2] هذا الورق الذى [3] وجدناه بفى اعكامنا أَعَدْنَا اليكّ من ارض كنعان وكيف نسرق من بيت مولاك فضّةً او ذهبًا، الذى يوجد معه من عبيدك يُقْتَلْ وايضا نحن نكون لمولاى عبيدًا، ١٠ فقال ايضا الآن كخطوبكم كذلك هو الذى يوجد معه يكون لى عَبْدًا وانتم تكونون أَبْرِيَآءَ، ١١ فاسرعوا واحدروا كلّ امرى عكمه الى الارض وفتح كلُّ امرى عكمَهُ، ١٢ وفتّش بالكبير ابتدى وبالصغير انتهى ووجد الصاعَ فى عكم بنياميمَ، ١٣ فمزّقوا كسواتهم وحمّلوا كلّ امرى على حماره وعادوا الى المدينة :۔:

✣ ࠅࠉࠂࠔ · ࠀࠋࠉࠅ · [4] ࠉࠄࠅࠃࠄ ✣

١٤ ودخل يهوذة واخوته الى بيت يوسف وهو بحاله هناك وخرّوا بين يديه ارضًا، ١٥ فقال لهم يوسف ما الفعل هذا الذى فعلتم اليس علمتم انّ [5] تَطَيُّرًا يَتَطَيَّرُ رجلٌ كمثلى، ١٦ فقال يهوذة ما نقول لمولاى وما نخاطب وما نتزكّى واللّه وجد وِزْرَ عبيدك ها نحن [6] عبيدٌ لمولاى ايضا نحن ايضا الذى وُجِدَ الصاع بيده، ١٧ فقال

1) C in m.: تطهيرًا يتطهّر به, et conf. col. 15. 2) A انّ, C هوذا. 3) A وجدنا فى. 4) Seq. vox d. in A. 5) Sic B et C in textu: A تفآلا يتفآل; B et C in m.: تفاوُلًا يتفاول. 6) A عبيدا.

حاشای من فعل هذا [1] الرجل الذی وُجِدَ الصاع بیده یکون لی عبدًا وانتم امضوا بالسلامة الی ابیکم:—•

✧ ࠅࠉࠂࠔ · ࠀࠋࠉࠅ · ࠉࠄࠅࠃࠄ ✧

١٨ فتقدّم الیه یهوذة وقال طِلْبَةٌ یا مولای یخاطب الآن عبدک خطابًا بسماع مولای ولا یشتدّ وَجْدُک علی عبدک فانّ کمثلک کفرعون، ١٩ مولای سال عبیدَه هل یُوجَدُ لکم أَبٌ او أَخٌ، ٢٠ فقلنا لمولای موجودٌ لنا أَبٌ شیخٌ وَأَوْلَدَ فی حال کِبْرِهِ صغیرًا أَخُوهُ مات وتبقّی هو وَحْدُهُ لامّه وابوه احبّه، ٢١ فقلتَ لعبیدک احدروه التی لاجعل ناظری علیه، ٢٢ فقلنا لمولای لا یقدر الفتی علی ترک ابیه فان ترک اباه مات، ٢٣ فقلتَ لعبیدک ان لم ینحدر اخوکم الصغیر معکم لا [2] تُعاوِدُوا لنظر وجهی، ٢٤ وکان لمّا صَعَدْنا الی عبدک ابینا خبّرناه بخطوب مولای، ٢٥ فقال ابونا عودوا وامتاروا لنا قلیل قوت، ٢٦ فقلنا لا نقدر علی الانحدار ان توجّه اخونا الصغیر معنا انحدرنا اذ لا نقدر لنظر وجه الرجل واخونا الصغیر لیس هو معنا:—•

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠏࠁࠃࠊ · ࠀࠁࠉ [3] · ࠀࠋࠉࠍࠅ ✧

٢٧ فقال عبدک [4] ابونا لنا انتم علمتم ان اثنَیْنِ ولَدَتْ لی زوجتی، ٢٨ وخرج الواحد من عندی وقیل انّ خطفًا خُطِفَ ولم أَنظره الی الآن، ٢٩ وتاخذون ایضا هذا من بین یدیّ ویغشاه باسٌ [5] فتُحْدِرُوا شیبتی [6] بقُبْحٍ الی الثری، ٣٠ والآن عند ورودی

---

1) الرجل in A d. 2) A et C تعاودون. 3) Seq. vox d. in A et C. 4) C ابی. 5) C addit فی الطریق. Mox A et C وتنحدروا. 6) C بقبیح.

الى عبدك ابى والفتىْ ليس هو معى ونفسه [1] مَنُوطَةٌ بنفسه ٣١ ويكون عند نظره ان ليس الفتى معنا فيهلك ويُحْدِرُون عبيدُك شيبةَ عبدِك ابينا بحزن الى الثرى ٣٢ انّ عبدك ضمن الفتى من ابيه قائلًا ان لم احضره اليك فانا مُخْطِئٌ [2] على ابى طول [2] الزمان ٣٣ والآن يقيم عبدك عوض الفتى عبدًا لمولاى والفتى يصعد مع اخوته ٣٤ كيف أَصْعَدُ الى ابى والفتى ليس هو معى كيلا أَنْظُرَ البليةَ التى تصيب ابى :— .

الفصل الخامس والاربعون

࠰ ࠅࠋࠀ · ࠉࠊࠋ · ࠉࠅࠎࠐ · [3] ࠋࠄࠕࠀࠐࠒ ࠰

١ ولم يقدر يوسف على التصبّر لكلّ القائمين حوله فنادى فاخرجوا كل انسان عنه ولم يقف انسان عنده عند تعرّف يوسف [4] لاخوته ٢ فرفع صوته ببكآء فسمع المصريّون واذاعوا فى آل فرعون ٣ فقال يوسف لاخوته [5] انا يوسف هل باقٍ ابى حىّ ولم يقدروا اخوته على اجابته اذ [6] دهشوا من حضرته ٤ فقال يوسف لاخوته تقدّموا الآن الىّ فتقدّموا فقال انا يوسف اخوكم الذى بعتمونى الى مصر ٥ والآن لا [7] تتصعّبوا ولا يشتدّ عندكم اذ بعتمونى الى هاهنا انّ للبقآء ارسلنى اللّه بين ايديكم ٦ انّ هذه سَنَتَيْنِ نَفاقٌ فى جملة الارض وبقى خمسُ سَنين ليس حِراثٌ ولا حَصادٌ ٧ وارسلنى اللّه بين ايديكم ليجعل لكم بقايا فى

---

1) A متصبّطة. 2) A et C الايّام. 3) Seq. vox d. in A et B. 4) A باخوته. 5) Seqq. ad proximum لاخوته in B des., et ab aliâ manu in m. suppleta. 6) Sic C, A اندهشوا, B in m. ذهلو, et mox وفال. 7) A بغتاضوا, l. تُغْتَاضُوا.

الارض [1] والاستبقآء لكم [2] نجاةً عظيمةً، ٨ والآن ليس انتم ارسلتمونى
[3] الى هاهنا بل اللّه وجعلنى كالاب لفرعون وسيّدًا لكلّ آله ومستوليًا
على كلّ ارض مصر :—.

* [Samaritan script] [4] [Samaritan script] *

٩ اسرعوا واصعدوا الى ابى ولتقولوا له هكذا قال ابنك يوسف
جعلنى اللّه سيّدًا لكلّ المصريّين انحدر الىّ لا تَتَرَبَّثْ، ١٠ لتسكن
فى ارض السَّدير وتكون قريبًا منّى انت وبنوك وبنو بنيك وغنمك
وبقرك وكلّ ما لك [5]، ١١ واكفيك هناك انّ قد بقى خمس
سنين نفاق كيلا تنقرض انت وآلك وكلّ ما لك، ١٢ وهوذا اعينكم
ناظرة وعينًا اخى بنياميم انّ فاىَ [6] هو المخاطبُ [7] لكم، ١٣ فلتخبروا
ابى بكلّ جلالى بمصر وكلّ ما رايتم وتسرعوا وتحدروا ابى الى
هاهنا، ١٤ وخرّ على عنق بنياميم اخيه وبكا وبنياميم بكا على
عنقه، ١٥ وقبّل كلّ اخوته وبكا عليهم وبعد ذلك خاطبوه اخوته،
١٦ والخبر شاع فى آل فرعون قولًا اتوا اخوة يوسف فحسن عند
فرعون وعند عبيده :—.

* [Samaritan script] *

١٧ وقال فرعون ليوسف قل لاخوتك هذا اصنعوا اوسقوا انعامكم
وسيروا وادخلوا ارض كنعان، ١٨ وخذوا اباكم واهلكم واحضروا
الىّ لاعطيكم خيرَ ارض مصرَ وكلوا اطائب الارض، ١٩ وهذه وصيّتى

1) A والاستبقاء. 2) A سلامة. 3) الى in A d. 4) Seqq. voces des. in A et B. 5) Seqq. ad proximum وكل ما لك in B des., et in m. ab aliâ manu sic inserta: لاكفيك هناك لانّ قد بقى خمس سنين نفاق كيلا تنفرض انت وكل ما لك 6) هو in A d. 7) A اليكم.

هذا اصنعوا خذوا لكم من ارض مصر عَجَلات لاطفالكم ولنسآئكم ولتحملوا اباكم وتاتوا؛ ٢٠ واعينكم لا تَتأَسّى على آلاتكم إنّ خيرَ كلّ ارض مصر لكم هو؛ ٢١ فصنعوا كذلك [1] بنو اسرآئيل واعطاهم يوسف عجلات عن امر فرعون واعطاهم زادًا للطريق؛ ٢٢ ولكلّهم اعطى للرجل بذلةَ ثيابٍ ولبنيامين اعطى ثلاثمائة درهم وخمس بذلات ثياب؛ ٢٣ ولابيه [2] بعث كهذا عشرةَ حميرٍ محمّلةً من خير ارض مصر وعشرِ أُتُنٍ حاملاتٍ بُرًّا [3] وخُبْزًا وأُدْمًا لابيه فى الطريق؛ ٢٤ وودّع اخوته وساروا وقال لهم لا تتربّثوا فى الطريق:—.

✣ [illegible] ✣

٢٥ وصعدوا من مصر ودخلوا ارض كنعان الى يعقوب ابيهم؛ ٢٦ وخبّروه قولًا ايضا يوسف حيٌّ وانّه سلطان على كلّ ارض مصر فشكّك قلبه اذ لم يصدّقهم؛ ٢٧ وخاطبوه كلّ خطوب يوسف التى خاطبهم ونظر العجلات التى ارسل يوسف لحمله فعاشت روح يعقوب ابيهم؛ ٢٨ فقال اسرآئيل حسبى بقآءُ يوسفَ ابنى حيًّا امضى وانظره قبل اموت:—.

الفصل السادس والاربعون

١ ورحل اسرآئيل بكلّ ما له وجاء الى بئر السَّبْعِ وذبح ذبيحًا لاله ابيه اسحق:—.

✣ [illegible] [4] ✣

٢ فقال اللّه لاسرآئيل فى رويا الليل [5] وقال يا يعقوب يا يعقوب

1) B بنى. 2) A ارسل. 3) C وَخَبِيزًا. 4) Pro his A habet: [illegible], pro vulgatâ [illegible]. 5) وقال in B et C d.

فقال لبّيك، ٣ فقال انا القادر اله ابيك لا تخف من الانحدار الى مصر انّ شَعْبًا عظيمًا اجعلك هناك، ٤ انا انحدر معك الى مصر وانا أُصْعِدك ايضا صعودًا ويوسف يجعل يديه على عينيك، ٥ وقام يعقوب من بئر السبع وحمل بنو اسرآئيل يعقوبَ اباهم واطفالهم ونسآءهم على العَجَل التى ارسل فرعون لحمله، ٦ واخذوا مواشيهم وسرحهم الذى سرحوا فى ارض كنعان ودخلوا الى مصر يعقوب وكلّ نسله معه، ٧ بنوه وبنو بنيه معه بنته وبنات بنيه وكلّ نسله ادخل معه الى مصر:-.

[illegible]

٨ وهذه اسمآء بنى اسرآئيل الداخلين الى مصر يعقوب وبنوه بكر يعقوب راوبن، ٩ وبنو راوبن [2] حَنُوك وفَلُّوا [3] حِصْرُون وكَرْمى، ١٠ وبنو شَمْعانَ يَمُوال ويَمين [4] واحد ويكين وصَهَر وشَاوُل بن الكنعانيّة، ١١ وبنو لاوى جَرْشُون قَهَت ومَرَرى، ١٢ وبنو يهوذة عَر وأُونَن شلَة فَرَص [5] وزَرَح ومات عر واونن فى ارض كنعان وكانوا بنو فَرَص [3] حِصْرُون* وحَمُّول، ١٣ وبنو يششكر [6] تُولَع وفُوّاة يَشُوب وشِمْرُون، ١٤ وبنو زَبولن [7] سَرَد وأَلُّون ويَحَلّال هاولآء بنو لأة الذين ولدت ليعقوب فى فدّان ارم ودينَة ابنته كلّ نفوس بنيه وبناته ثلاثون [8] وثلاث، ١٥ وبنو [9] جد صَفُون وحَجّى وشُونى وأَصْبَعُون [10] عَدّى وأَرودى وأَرَلى، ١٧ وبنو آشر يَمْنَة ويَشْوَة ويَشْوى وبَرِيعة وشَرَح

---

1) Seqq. des. in A. 2) B حِنوك. 3) A et C حَصْرُون. 4) A وَأَحُد, C واجد. 5) A وزرع. 6) A تَوْلع, C تُولِع. 7) A سَرَد. 8) A, B et C وثلاثة. 9) A et C جد. 10) A حَدّى.

اختهم وبنو بريعة حَبَر ومَلْكيال، ۱۸ هاولآء بنو زلفة التى اعطى لبن للأة بنته وولدت هاولآء ليعقوب 1 ستّ عشرة نفسًا :.ـ.

࠱ ࠁࠍࠉ · ࠓࠇࠋ · ࠀࠔࠕ · ࠉࠏࠒࠁ ࠱

۱۹ 3 بنو راحيل زوجة يعقوب يوسف وبنياميم، ۲۰ وولد ليوسف بارض مصر الذين ولدَتْ له اسَنَث بنت فوطيفرع امام الاسكندريّة مُنَشّا وافرآئيم، ۲۱ وبنو بنياميم بَلَع وبَكْر واشبال جَرَة ونَعَمّن أَحِيم 4 وراش مَحَقّيم وحقّيم وارز، ۲۲ هاولاء بنو راحيل الذين ولدت ليعقوب كلّ النفوس اربع 5 عشرة، ۲۳ وبنو دن 6 حيشيم، ۲۴ وبنو نفتلى يَحْصال وجُونِى يَصَر وشَلّوم هاولآء بنو بلهة التى اعطى لبن لراحيل ابنته وولدت هاولآء ليعقوب كلّ النفوس سبع، ۲۶ كلّ النفوس الداخلة مع يعقوب الى مصر خارجى وَرِكه سوى نسآء بنى يعقوب كلّ النفوس ستّون 7 وستّ، ۲۷ وابنَا يوسف اللذان 8 ولدا له بمصر نفسانِ كلّ النفوس من آل يعقوب الداخلة الى مصر سبعون 9 :.ـ.

---

1) A, B et C ستّة عشر. 2) A ࠅࠁࠍࠉ habet, et duas poster. voces omittit. 3) A وبنو. 4) C ورآوش. Deinde A مافّيم واقّيم. 5) A عشر. 6) A حشيم, C حَبْشيم. 7) A وستة. 8) B et C ولدوا. 9) Huic Sectioni in m. Codd. B et C apponitur Scholion, ubi pro احدًا in utroque Cod. legitur احد, من post prius اوضع in B. d., et pro شرح in C exstat مشرح. Hîc denique in fine apponitur: هذه الحاشية على بنى رحل (بنو راحيل l.). Scholion hoc est: هذه السبعون انّما تكمل بيُوكَبَذ ابنة لاوى [Exod. VI. 20] ودخلت فى العدّة مع كونها محمولًا بها لجلالة قدرها وقد اضطرب العددُ على كثير من العلمآء بكونها لم تذكر وفاتهم ان الذكر انّما يقع

[illegible]

وبهوذة ارسل بين يديه الى يوسف للحضور الى حضرته الى السدير فلمّا وصل ارض السدير شدّ يوسف مراكبه وصعد للقآء اسرآئيل ابيه الى السدير فلمّا رآه خرّ على عنقه وبكا على عنقه ايضا، ٣١ وقال اسرآئيل ليوسف اموت الدفعة بعد نظرى وجهك وانت باقٍ حيّ، ٣٢ فقال يوسف لاخوته ولآل ابيه [2] اصعد واخبّر فرعون واقول له اخوتى وآل ابى الذين [3] فى ارض كنعان اتوا الىّ، ٣٣ والرجال رعاة غنم ان ذوى مال كانوا وغنمهم وبقرهم وكلّ ما لهم احضروا، ٣٤ ويكون ان يستدعيكم فرعون ويقول ما صنائعكم، ٣٥ فلتقولوا ذوى مال عبيدك من صغرنا والى الآن ايضا نحن ايضا اباؤنا حتّى تسكنوا فى ارض السدير ان كريهة المصريّين كلّ راعى غنم:—.

على من ظهر الى الوجود وسُمّى وقد تحقّق امرُها باشاراتٍ صحيحة لا تلتبس على من هو صحيح التامّل بَرىٌّ من الهوى وذلك انّه لمّا اخذ فى العدد ذكر اولاد لأة تفصيلًا فكانوا احدًا وثلاثين ذكرًا ودينة ولما جمعهم قال ثلاثة وثلاثين ثمّ قال بنيه وبناته ولم يذكر فى التفصيل سوى بنت واحدة فما تكون اشارةٌ اوضح من هذه وصحّت حينئذ جملة السبعين وتحقّقت وتفصيلها اولاد لأة ثلاثة وثلاثون اولاد زلفة جاريتها ستة عشر اولاد راحيل اربعة عشر اولاد بلهة جاريتها سبعة والنصوص المحكمة شاهدة بهذه التفاصيل ثمّ قوله وبنات بنيه ولم يذكر سوى شرح اوضح دليل ايضا على دخول يوكبد فى العدّة:—.

1) Seq. vox d. in A. 2) B اصعدوا واخبروا. 3) A بارض.

الفصل السابع والاربعون

✧ ࠅࠉࠁࠀ ࠰ ࠉࠅࠎࠐ [1] ࠰ ࠅࠉࠂࠃ ࠰ ࠋࠐࠓࠏࠄ ✧

١ [2] ودخل يوسف واخبر فرعون وقال له ابى واخوتى وغنمهم وبقرهم وكلّ ما لهم احضروا من ارض كنعان وهوذا هم فى ارض السدير، ٢ ومن بعض اخوته اخذ معه خمسة رجال واوقفهم بين يدى فرعون، ٣ فقال فرعون لاخوة يوسف ما صنائعكم فقالوا لفرعون رعاة غنم عبيدك ايضا نحن ايضا اباؤنا، ٤ وقالوا لفرعون للاستجارة فى الارض اتينا ان ليس مرعى للغنم التى لعبيدك اذ عظم الجوع فى ارض كنعان والآن [3] يسكن عبيدك فى ارض السدير، ٥ فقال فرعون ليوسف قولًا ابوك واخوتك اتوا اليك، ٦ ارض مصر بين يديك هى وخيار الارض اسكنْ اباك واخوتك يسكنون فى ارض السدير وإن [4] علمت ان يوجد فيهم رجال ذوى كفاية فلتجعلهم عرفآء على ما لى :—.

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ ࠰ ࠐࠓࠏࠄ ࠰ ࠀࠋ ࠰ ࠉࠅࠎࠐ [5] ࠰ ࠋࠀࠌࠓ ✧

٧ وادخل يوسف يعقوب اباه واوقفه بين يدى فرعون وبارك يعقوب فرعون، ٨ وقال فرعون ليعقوب كم ايّام سنى حياتك، ٩ فقال يعقوب لفرعون ايّام سنى تجاورى ثلاثون ومائة سنة قليلةً ونكدةً كانت ايّامُ سنى حياتى ولم تُلْحِقْ ايّامَ سنى حياة ابآئى فى ايّام تجاورهم، ١٠ وبارك يعقوب فرعون وخرج من حضرة فرعون،

1) Seqq. voces des. in A et B. 2) A et C وجاء. 3) A تسكن. 4) A علمت موجود, C علمت يوجد. 5) Seq. vox d. in A et C.

In initio A ואמר, C ואמר. In textu impresso ויאמר.

١١ واسكن يوسف اباه واخوته واعطاهم حوزًا فى ارض مصر فى خيار الارض فى ارض رَمْسِيسَ كما وصّى فرعون، ١٢ وكفى يوسف اباه واخوته وكلّ آل ابيه قوتًا بحسب الاطفال، ١٣ وقوت ليس فى كلّ الارض اذ عظم الجوع جدًّا :.—.

❖ ❖

[1] وشقيت ارض مصر وارض كنعان من قبل الجوع، ١٤ والتقط يوسف كلّ الورق الموجود فى ارض مصر وفى ارض كنعان بالميرة التى هم ممتارون واحضر يوسف الورق الى بيت فرعون، ١٥ وانقرض الورق من ارض مصر ومن ارض كنعان فجآء كلّ المصريّين الى يوسف قائلين [2] اعطنا قوتنا كيلا نموت مقابلتك اذ انقرض الورق، ١٦ فقال يوسف احضروا مواشيكم لاعطيكم قوتًا بمواشيكم اذ انقرض الورق، ١٧ فاحضروا مواشيهم الى يوسف فاعطاهم يوسف خبزًا بالخيل وبمواشى الغنم وبمواشى البقر وبالحمير وارفقهم بالخبز بكلّ مواشيهم فى تلك السنة، ١٨ [3] فانقضت تلك السنة وحضروا اليه فى السنة الثانية وقالوا [4] له لا ننقطع عن مولاى فانّه قد نفذ الورق ومواشى البهائم الى مولاى لم يبق بين يدى مولاى الّا اجسامنا واراضينا، ١٩ فلِمَ نموت بمشاهدتك ايضا نحن ايضا اراضينا اشترينا واراضينا بالخبز ونصير نحن واراضينا ملكًا لفرعون واطلقْ [5] بِذارًا لنحيى ولا نموت والارض لا تتوحّش :.—.

---

1) A وخلت. 2) Seqq. ad seq. يوسف in B des., sed ab aliâ manu in m. sic supplentur: فولًا هات لنا خبزًا كيلا نموت قدّامك اذ السنة. 3) Seqq. ad seq. السنة des. in A. 4) له in B d. 5) C بذرا.

✣ [Samaritan script][1] ✣

٢٠ فاشترى يوسف كلّ اراضى انمصريّين لفرعون اذ باع المصريّون كلّ امرى بِرّهٗ اذ اشتدّ عليهم الجوع فصارت الارض لفرعون، ٢١ والقوم استعبدهم فلّاحين من طرف تخم مصر والى طرفه، ٢٢ بل اراضى الائمّة لم [2] يشتر إنّ رَسْمَ الائمّة من قبل فرعون وياكلون رسمهم الذى اعطاهم فرعون بسبب ذلك لم يبيعوا اراضيهم :-.

✣ [Samaritan script] ✣

٢٣ وقال يوسف للقوم اذ اشتريتكم اليوم واراضيكم لفرعون فها لكم بِذارًا لتنزرعوا الارض، ٢٤ [3] ويكون عند استغلالها تعطون الخمس لفرعون والاربعة الاجزآء تكون لكم لبذار الصحرآء وقوتًا لكم ولمن فى بيوتكم [4] وغذآء لاطفالكم، ٢٥ فقالوا احييتّنا نجدْ حظًّا عند مولاى ونصير عبيدًا لفرعون، ٢٦ وجعلها يوسف رَسْمًا الى اليوم هذا على اراضى مصر لفرعون الخمس بل اراضى الائمّة وَحْدَها لم تكن لفرعون :-.

✣ [Samaritan script] ✣

٢٧ وسكن اسرآئيل فى ارض مصر فى ارض السدير واحتازوا بها وثمروا وكثروا جدًّا، ٢٨ وعاش يعقوب فى ارض مصر سبع [5] عشرة سنةً فكانت ايّام يعقوب سنو حياته سبع سنين واربعين ومائة سنة، ٢٩ فلمّا قربت ايّام اسرآئيل للوفاة استدعى بابنه يوسف وقال له

1) Sic B cum ed. vulg.; A [Samaritan script], C [Samaritan script]. 2) A يشترى.
3) A فيكون. 4) A غذاء. 5) B et C عشر.

ان الآن وجدتُ حظًّا عندك اجعل الآن يدك تحت وركى ولتصنع
الآن معى احسانًا وجميلًا لا تقبُرنى فى مصر، ٣٠ فاذا انضجعتُ
مع ابـآئى فلتحملنى من مصر وتدفنّى فى تربتهم فقال انـا اصنع
كخطوبك، ٣١ فقـال اقسم لى فاقسم له فسجد اسرآئيل على
اعلا السرير:—.

الفصل الثامن والاربعون

࠾ ࠅࠉࠄࠉ࠰ ࠀࠇࠓ࠰ ࠄࠃࠁࠓࠉࠌ࠰ [1] ࠄࠀࠋࠄ ࠾

١ وكان بعد الخطوب هذه قيل ليوسف انّ اباك مريضٌ فاخذ
ابنَيْه معه منشّا وافرآئيم، ٢ وخُبّرَ يعقوبُ وقيل انّ ابنك يوسف
اتٍ اليك فاستمسك اسرآئيل وجلس على السرير:—.

࠾ ࠅࠉࠀࠌࠓ࠰ ࠉࠏࠒࠁ࠰ ࠀࠋ࠰ ࠉࠅࠎࠐ ࠾

٣ وقال يعقوب ليوسف القادر الكافى تجلّى لى فى لوزة بارض
كنعان وباركنى، ٤ وقال لى انّنى مثمّرك ومكثّرك واجعلك جَوْقَ
شعوب واعطى الارض هذه لنسلك بعدك حَوْزَ الدهر، ٥ والآن
فابنَاك المولودان لك فى ارض مصر حتّى وُرُودِى اليك الى مصر
لى هما افرآئيم ومنشّا كراوبن وكسمعان يكونان لى، ٦ وثروتك
التى اثريَتْ بعدهمـا لك يكونون على اسم اخوتهمـا يُرْزِقون فى
[2] نحلتهم، ٧ وانا عند وصولى من فدّان ارم ماتت علىّ راحيل
امّك فى ارض كنعان فى الطريقْ لمّا بقى [3] نحو فرسخ من الارض
للدخول الى أَفْرَتَة وقبرتُهـا هنـاك فى طريق افرثةَ هى بيت
لحم:—.

---

1) Seq. vox d. in A et B.   2) B نحلاتهم.   3) نحو in A d.

[illegible]

٨ ونظر اسرآئيل ابنى يوسف فقال مَن هذان، ٩ فقال يوسف لابيه ولدَاىَ هما [2] اللّذان رزقنى اللّه بهذا [3] فقال قدّمهما [4] الىّ لاباركهما، ١٠ وعينا اسرآئيل كَلّتَا من الكبر لم يقدر على النظر فقدّمهما اليه فقبّلهما وعانقهما، ١١ فقال اسرآئيل ليوسف نظرِ وجهك لا رجوتُ والآن فَقَدْ ارانى اللّه ايضا نسلك، ١٢ [5] فاخرجهما يوسف عن ركبتيه [6] فسجدا له الى الارض، ١٣ [7] فاخذ يوسف كِلَيْهما افرآئيم عن يمينه من يسار اسرآئيل ومنشا عن يساره من يمين اسرآئيل ودنا اليه :— .

[illegible]

١٤ فمدّ اسرآئيل يده اليمنى وجعلها على راس افرآئيم وهو الصغير وشماله على راس منشّا زاوى يديه [8] ان منشّا البكر، ١٥ وبارك يوسف وقال اللّه الذى سلكوا اباآئى فى [9] حضرته ابرهيم واسحق اللّه المراعى لى منذ [10] كنت نشيت الى اليوم هذا، ١٦ المَلَكُ الفاكّ لى من كلّ شدّة يبارك الفتيَيْن هذين حتّى [11] يبقى بهما اسمى واسم اباآئى ابرهيم واسحق ويَتَنَحَوّتا كثرةً فى جملة الارض :—.

---

1) Seqq. des. in A. Pro ult. voce B habet : ꟿ. —. 2) C الذين. 3) فقال d. in B. Seq. Scholion voci بهذا adscriptum est in B et C: يريد بهذا العقد الصحيح على بنت رجلٍ امامٍ ويقرب عندى انّه من سُلالة للائمّة الذين كان ابرهيم عليه السلام نصبهم فى البلاد لِدُعاء الناس الى دين التوحيد. 4) A لى, C الآن الىّ. 5) A et B فاخرجهم. 6) C فسجدوا. 7) A واخذ. 8) A انّ. 9) A طاعته. 10) A نشيت. 11) A يدعى.

✧ ࠅࠉࠓࠀ · ࠉࠅࠎࠐ · ࠊࠉ [1] · ࠉࠔࠉࠕ ✧

١٧ فلمّا نظر يوسف ان جعل ابوه يده اليمنى على راس افرآتيم قَبُحَ عنده [2] ودعم يد ابيه لينزعها عن راس [3] افرآتيم [4] الى راس منشّا ١٨ فقال يوسف لابيه ليس كذلك يا ابى انّ هذا البكر اجعلْ يمينك على راسه ١٩ فامتنع ابوه وقال علمتُ يا ابنى علمتُ ايضا هو يكون شعبًا وايضا هو يعظم ولكن اخوه الصغير يعظم عنه ونسله يكون اكمل الشعوب ٢٠ وباركهما فى ذلك اليوم قائلًا بك يتبرّك اسرآئيل قولًا يجعلك اللّه كافرآتيم وكمنشّا وجعل افرآتيم مقدّمًا على منشّا :.-.

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠔࠓࠀࠋ · [5] ࠀࠋ · ࠉࠅࠎࠐ ✧

٢١ وقال اسرآئيل ليوسف هوذا انا مائتٌ ويكون اللّه معكم ويعيدكم الى ارض ابآئكم ٢٢ وانا اعطيتُك نابُلُسَ خصوصًا عن اخوتك التى اخذتُ من [6] يد الاموريّ [7] بسيفى وبقوسى :.-.

الفصل التاسع والاربعون

✧ ࠅࠉࠒࠓࠀ · ࠉࠏࠒࠁ · [8] ࠀࠋ · ࠁࠍࠉࠅ ✧

١ ثمّ استدعى يعقوب ببنيه وقال اجتمعوا لاخبّرك بما يغشاكم فى عاقبة الايّام ٢ اجتمعوا واسمعوا يا بنى يعقوب واسمعوا من

---

1) Seqq. exstant tantum in A. 2) A واسند. 3) Seqq. ad seq. راس in C des. 4) A على. 5) Seqq. des. in B. 6) يد in B d. 7) C. in m.: نسخة بصلاتى وبتخدّعى. 8) Seqq. des. in A.

اسرآئيل ابيكم٠ ٣ راوبن بكرى انت حيلى واوّل قوّتى فاضل الرفعة وفاضل العزّ٠ ٤ جُرْعَةٌ من المآء لم تُفَضّلْ اذ صعدتَ مضاجع ابيك حينئذ بَذَلْتَ فراشى صاعدًا :—.

✣ ࠔࠌࠏࠅࠍ · ࠋࠅࠉ ✣

٥ سمعان ولاوى اخوان خَسَمَا [1] ظُلْمَ مقاطيعهما٠ ٦ فى سرّهما لم تدخل نفسى وبتَجْوِيقِهِما لم يشتدّ جلالى اذ بوَجْدِهما قتلا رجالًا وبرضائهما [2] خَرَّبَا سورًا٠ ٧ أَبْهَجُ وَجْدَهما انّه عزيزٌ وصُحْبَتَهما انّها وثيقةٌ أُجَزِّئهما فى [3] آل يعقوب وابددُهما فى اسرآئيل :—.

✣ ࠉࠄࠅࠃࠄ · [illegible] · [illegible] [4] [illegible] ✣

٨ يهوذة انت يشكروك اخوتُك يداك [5] بعُرْفِ اعدائك ويسجدون لك بنو ابيك٠ ٩ شِبْلُ [6] الاسد يهوذة على القَرِيسَة يا بُنَىَّ عَلَوْتَ جاثمٌ رابضٌ كالّلَيْث وكاللَّبوة مَنْ يُثيرهُ٠ ١٠ لا يزول [7] قضيبُ المُلْكِ من يهوذة والمُرَسِّمُ من بين بُنُودِهِ حتّى ياتى [8] سليمان واليه

---

1) A ظلمـا مقاطيعَهُما. 2) A et C اخربـا. 3) آل in A d.

4) Seq. vox d. in A et C. 5) A بعَرَف, B بعُرف, C بعُرَف. 6) Sic etiam C in m., sed in textu الليث. 7) [الغضيب in Cod. Barb. Usser. et Tayl. Vid. DE SACY l. l. p. 39. J.] 8) [Sic B et C in textu, A شلة. In C alia manus vocem سليمان delendam esse censuit, et in m. apposuit مَن له الملك. Alias aliorum Codicum lectiones attulit DE SACYUS l. l. p. 40 seqq. De h. l. ipse etiam verba feci in Diss. *Libro Josuae* praemissâ p. 128. Jam vero, Codicibus A, B, et C, et ipsâ hac versione, melius cognitis, potius opiner, Abū-Sa'īd*um* scripsisse سليمان, et شلة lectionem esse textui Samaritano accommodatam, cujusmodi multae aliae lectiones tum in Cod. A, tum etiam saepissime in Cod. C, obviae sunt. J.]

تنقاد الشعوبُ ١١ يَرْبِطُ فى الجَفْنِ عَيْرَهُ وفى 1 السَّيْرُوقة بنى 2 اتانته يغسل بالخمر لباسَهُ وبعصير العنب كسوتَهُ ١٢ مُزَوَّرُ العينَيْنِ من الخمر وابيض الاسنان من الشَّحْمِ :—.

࠙ ࠆࠁࠅࠋࠍ· ࠋࠇࠅࠐ· 3 ࠉࠌࠉࠌ· ࠉࠔࠊࠍ ࠙

١٣ زبولن سواحل البحر يسكن وهو سواحل السفن ومنتهاه الى 4 صَيْدَا ١٤ يششكر حَمُولٌ وَقُورٌ رابض بين المَرْتَبَتَيْنِ ١٥ فينظر المقرَّ انّه طيّبٌ والارض انّها لذيذةٌ فيميّل كتفه للحمل ويكون للخراج عاملًا :—.

࠙ ࠃࠍ· ࠉࠃࠉࠍ· 5 ࠏࠌࠅ ࠙

١٦ دن يدين قومه 6 كاخَصّ اسباط اسرآئيل يكون ١٧ دن ثُعْبانٌ على الطريق محتحبٌ عن 7 السبيل اللاذعُ عقب الفرس فيلقى راكبه قهقرًا ١٨ لمَغُوثَتِكَ رَجَوْتُ يا اللّه :—.

࠙ ࠂࠃ· ࠂࠃࠅࠃ· 8 ࠉࠂࠅࠃࠍࠅ ࠙

١٩ جد كُرْدُوسٌ يتكردَسُ وهو يتكردَسُ فى الساقة ٢٠ انّ آشر الدَّسَمُ غذآهُ وهو يُعطى من لَذّات الملوك ٢١ نفتلى أَيْلَةٌ مُرْسَلَةٌ النَاثُّ الاقاويل الحِسان :—.

࠙ ࠁࠍ· ࠐࠓࠕ· ࠉࠅࠎࠐ ࠙

٢٢ غصنٌ مُثْمِرٌ يوسف غُصْنٌ مُثْمِرٌ على عينٍ ابنى 9 صَغيرِى علىّ

1) A الشَّروقة. 2) C in m. جحشه ب. 3) Seqq. des. in A. C ࠉࠌࠉࠌ. 4) C صيدان. 5) Seq. vox d. in A. 6) [Cod. Usser. et Barb. كاحد, Cod. Tayl. كاجلّ. Vid. DE SACY l. l. p. 14. J.] 7) C الطريق. 8) Seq. vox d. in A. 9) A صغير على صغير سورًا.

سُورْ، ٢٣ فَتَخَالَفَهُ ¹ وخاصمه وتَحَتَّقَهُ اصحاب السهام، ٢٤ وثَبَتَتْ على الصَّلابة قَوْسُهُ وخُلِّيَتْ أَذْرِعَةُ يَدَيْهِ من قِبَل ² سَيِّد يعقوب من قِبَل مُراعِى ³ حَجَرِ اسرآئيل، ٢٥ ⁴ من وليِّ ابيك الذى يُعينك والقادر الكافى يباركك بركةَ السمآء من فوق بركةَ الغوامرِ الرابضة من تحت بركةَ الثَدْيَيْنِ والفَرْجِ، ٢٦ بركةَ ابيك وامّك تَعْظُمُ عن بركةِ ⁵ حاضِنِى حتّى شَهْوَةِ أَشْمَخِ العالَمِ تكونُ للرئيس يوسفَ وللجمجامِ ناسكِ اخوته، ٢٧ بنياميم ذِئب خَلُوفٌ فى الغَدَاةِ يَغْنَمُ الحُلِىَّ وفى العَشِىِّ يُقسِّم السَلَبَ، ٢٨ كلّ هاوٓلاء اسباط اسرآئيل اثنا عشر :— •

---

1) B وخالفه pro وخاصمه. 2) A السيّد. 3) [Cod. Barb. جوهر. Ad h. l. Scholion exstat in Codd. B et C, quod explicuit de Sacy*us* (l. l. p. 42, et 195), et de quo ipse verba feci in *Orient.* II, p. 150. J.] Scholion hoc est: يريد بحجر اسرائيل المنصبة السفلى التى نصبها يعقوب عليه السلام [Gen. XXVIII. 18] فى ارض السارين [السامريّين .l] ومراعاتها من قبل الله عزّ وجلّ اذ هى قائمةٌ من مدّةٍ تزيد عن ثلاثة آلاف سنةٍ ولم تتغيّر مع ما حصل فى هذه المدّة من الزلازل التى هدمَتْ بعض الجبال وهى لذلك تحت المراعة الى آخر الدهور مع كونها قائمةً على مَيْلةٍ يتوهّم ناظِرُها انّها تَسْقُطُ سريعًا. 4) من in A d. 5) [Sic recte A, perperam B حاضنىّ, C حبلى, unde orta sit lectio جبلى; Cod. Barb. والدى. De his lectionibus exposuit de Sacy*us* l. l. p. 36, ubi etiam explicuit Scholion, quod in solo Cod. C ad h. l. margini inscriptum est. J.] Scholion hoc est: بالحقيقة انّ تعسيرها حاضنى والدليل على ذلك قول سيّدنا الرسول موسى بن عَمْران عليه افضل السلام ࠀࠍࠊࠉ · ࠄࠓࠉࠕࠉ · ࠀࠕ · ࠄࠏࠌ · ࠄࠆࠄ. Vid. Num. XI. 12.

✧ ࠅࠉࠁࠓࠊ · ࠀࠕࠌ · ࠀࠉࠔ · ࠀࠔࠓ [1] · ࠊࠁࠓࠊࠕࠅ ✧

وهذا الذى خاطبهم ابوهم وباركهم كلّ امرى بحسب بركته
باركهم، ٢٩ [2] ووصّاهم وقال لهم انا مُنْضَوِى الى قومى ادفنونى مع
اباءى فى المغارة التى فى حقل [3] حفرون [4] الحتّى، ٣٠ فى
المغارة التى فى حقل المضعفة التى على ظاهر مَمْرا بارض كنعان
التى اشترى ابرهيم الحقلَ من حفرون الحتّى حوزَ قبرٍ، ٣١ هناك
دفنوا ابرهيم وسارة زوجته وهناك دفنوا اسحق وربقة زوجته وهناك
دفنتُ لِأَة، ٣٢ شِرَى الحقلِ والمغارةِ التى فيه من قِبَلِ بنى
حاث :.-.

✧ ࠅࠉࠊࠋ · ࠉࠏࠒࠁ · [5] ࠋࠑࠅࠕ · ࠀࠕ · ࠁࠍࠉࠅ ✧

٣٣ ولمّا [6] فرغ يعقوب من [7] توصيته بنيه جمع رجليه الى السرير
وتوفّى واجتمع الى قومه :.-.

الفصل الخمسون

١ فخرّ يوسف على وجه ابيه وبكى عليه وقبّله، ٢ ووصّى يوسف
عبيده الأطبّاء بتحنيط ابيه فحنّط الاطبّاء اسرآئيل، ٣ حتّى
كملَتْ [8] له اربعون يومًا اذ كذلك [9] تكمل ايّام التحنيط وبكوه
بمصر سبعين يومًا، ٤ فلمّا كملت ايّام تبكيّته :.-.

---

1) A et B tantum: ࠀ. 2) In B et C ووصّاهم d. 3) A addit المضعفة. Deinde A et C حبرون. 4) C التى. 5) Seqq. des. in C, duae voces poster. in A. 6) A انتهى. 7) A et C توصية. 8) له in A d. 9) A كملت.

·:· ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠉࠅࠎࠐ[1] · ࠀࠋ · ࠁࠉࠕ · ࠐࠓࠏࠄ ·:·

٤ خاطب[2] يوسف آل فرعون قولًا ان الآن وجدتُ حظًّا عندكم فولوا الآن بسماع فرعون قولًا، ٥ ابى استحلفنى قبل موته قولًا هوذا انا مائتٌ فى قبرى الذى قطعتُ لى فى ارض كنعان هناك تقبرنى والآن أَصْعَدُ ادفنُ ابى كما استحلفنى ثمّ اعودُ، ٦ فقال فرعون اصعدْ وادفنْ اباك كما استحلفك :-.

·:· ࠅࠉࠏࠋ · ࠉࠅࠎࠐ[3] · ࠋࠒࠁࠓ · ࠀࠕ · ࠀࠁࠉࠅ ·:·

٧ فصعد يوسف لدفن ابيه وصعد معه كلّ عبيد فرعون وشيوخ بيته وكلّ شيوخ ارض مصر، ٨ وكلّ آل يوسف واخوتُه وآل ابيه بل اطفالهم وغنمهم وبقرهم تركوا فى ارض السدير، ٩ وصعد معه ايضا رَكْبٌ[4] وفُرْسانٌ وكان المعسكر[5] عظيمًا جدًّا، ١٠ وجآوا الى أَنْدَرِ العَوْسَجِ الذى فى جيزة الاردنّ وندبوا هناك ندبًا[6] كبيرًا وعظيمًا جدًّا وصنع لابيه حُزْنًا سبعةَ ايّام :-.

·:· ࠅࠉࠓࠀ · ࠉࠅࠔࠁ[7] · ࠀࠓࠑ · ࠄࠊࠍࠏࠍࠉ ·:·

١١ ونظر ساكن ارض الكنعانىّ الحزن فى اندر العوسج وقالوا[8] حزنٌ عظيمٌ هذا للمصريّين لذلك دعا اسمَه حُزْنَ المصريّين الذى فى جيزة الاردنّ، ١٢ وصنع له بنوه كذلك كما وصّاهم ١٣ وحملوا بنوه الى ارض كنعان ودفنوه فى مغارة حقل المضعفة التى اشترى ابرهيم الحقلَ حوزَ قبرٍ من حفرون الحتّىّ على ظاهر

---

1) Seqq. des. in A. 2) C وخاطب. 3) Seqq. des. in A. 4) A ايضا فرسان. 5) A عظيم. 6) A كثيرا. 7) Seqq. des. in A. 8) C حزن هذا.

مَمْرَا ، ١٤ ثمّ عاد يوسف الى مصر هو واخوته وكلّ الصاعدين
معه لدفن ابيه بعد دفنه اباه :—.

❖ [Samaritan script] [1] ❖

١٥ ونظروا اخوة يوسف ان مات ابوهم وقالوا فلا يتحتّفنا يوسف
بل جزآءً يُجازينا عن كلّ السُوْء الذى اسلَفْناه ، ١٦ [2] فتواصوا
بسبب يوسف قولًا ابوك [3] وصّى قبل موته قائلًا ، ١٧ كذا تقولون
ليوسف اصفح الآن عن جرم اخوتك وخطاهم انّ سُوًّا اسلفوك
والآن اصفح عن جرم عبيد الٰه ابيك فبكي يوسف عند مخاطبتهم
له ، ١٨ وجآو ايضا كلّ اخوته فخرّوا بين يديه وقالوا انّنا لك
[4] عبيد :—.

❖ [Samaritan script] ❖

١٩ فقال لهم يوسف لا تخافوا [5] خائفٌ من اللّه انا ، ٢٠ انتم
حسبتم علىّ اساآةً واللّه احتسبَها حسنةً لصنع مثل اليوم هذا
لابقآء شعبٍ [6] كبيرٍ ، ٢١ والآن لا تخافوا انا اكفيكم واطفالكم
وسلّاهم واستمال قلوبَهم :—.

❖ [Samaritan script] [7] ❖

٢٢ وسكن يوسف بمصر هو وآل ابيه وعاش يوسف مائة وعشر
سنين ، ٢٣ ونظر يوسف لافرآئيم بنين ثوالثَ ايضا بنو [8] مَكِرَ بن
منشّا [9] ولدوا فى ايّام يوسف :—.

---

1) B ob spatium angustum ❖ [Samaritan script]. 2) A فتوصّوا. 3) A addit بسبب. 4) C عبيدا. 5) A اخايفٌ. In C mox d. من. 6) A كثير. 7) Seq. vox d. in A. 8) A مكير. 9) C ولدا له.

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ • ࠉࠅࠎࠐ • ࠀࠋ • ࠀࠇࠉࠅ ✧

٢٤ وقال يوسف لاخوته انا مائتٌ والله افتقادًا يفتقدكم [1] ويصعدكم من الارض هذه الى الارض [2] التى اقسم لابرهيم ولاسحق وليعقوب :-- .

✧ ࠅࠉࠔࠁࠏ • ࠉࠅࠎࠐ ✧

٢٥ واستحلف يوسف بنى اسرآئيل قائلًا افتقادًا يفتقدكم الله فلتصعدوا عِظامى هاهنا معكم :-- .

✧ ࠅࠉࠌࠕ • ࠉࠅࠎࠐ • ࠁࠍ • ࠌࠀࠄ • ࠅࠏࠔࠓ • ࠔࠍࠉࠌ ✧

٢٦ ومات يوسف ابن مائة وعشر سنين وحنّطوه وجُعِل فى صندوق فى مصر:--.

---

1) A omittit ويصعدكم.   2) A الذى.

que redderem huius Versionis usum, vulgo receptam Capitum Colorumque divisionem, ut p. f n. 5 significavi, ubique apposui.

Scripsi Lugduni-Batavorum mense Junio MDCCCLI.



ptam Versionis Samaritano-Arabicae Pentateuchi Mosaici (Lugd. Bat. 1803) p. 20—35. Hunc Codicem dixi A, Codices Parisienses, n°. 2 et 4, B et C.

Ex Codice B, *Textum*, quem edidi, semper fere desumsi, quippe qui duobus reliquis Codicibus longe accuratior est et emendatior. Ab hoc non discessi, nisi ubi manifestissimus Librarii error mihi adesse videbatur. *Varias* porro aliorum Codicum *Lectiones* diligenter apposui, ac *Scholia* addidi, quae in Codd. B et C exstant. *Nomina propria* deinde vocalibus instruxi, quae in B offeruntur, notato tamen Codicum dissensu. *Sokūn* tantum in Nominum *terminationibus* ubique omisi, quia in eâ notâ scribendâ Codex sibi non constat. Ibi enim in casu *recto* haec plerumque apponitur, in casibus vero *obliquis* eiusmodi Nomina flecti solent. Terminationem ـة (Hebraeorum ָה) in fine eorumdem Nominum ubique scripsi ـَة, quod *vulgo* quidem, non tamen *semper* in Cod. B observatur.

Utramque *Praefationem*, Codicibus B et C praepositam, licet a DE SACYO (in Diss. supra laudatâ), et a JUYNBOLLIO (in *Commentatione de Versione Arabico-Samaritanâ* cet. insertâ *Orient.* II, p. 130 seqq.) jam editam, in eorum gratiam, qui eos libros non possideant, hîc repetendam esse duxi.

Titulum denique, qui in tribus Codicibus desideratur, ex his Praefationibus ipse concinnavi, et quo faciliorem cui-

De Auctore et indole huius Versionis, de locis nonnullis difficilioribus, et de Codicibus Mss., in Prolegomenis, post totam editionem absolutam edendis, disseram. In gratiam tamen Lectorum, qui hunc et sequentes Fasciculos, antequam ea ediderim, inspiciant, nonnulla nunc monenda esse, censeo.

Tribus usus sum Codicibus Mss. Ut omnes Codices praecipuos, tum Anglicos, tum in primis Codicem gravissimum Barberinum, conferre potuissem, quam maxime optâssem. Sed ut irriti fuerunt Praeceptoris conatus ad hunc mihi suppeditandum, ita omnes norunt, Codicum, in publicis Angliae Bibliothecis servatorum, usum iis solis permitti, qui eas ipsi adeant. Quod dum ego nondum facere potui, gratissima sane mihi fuit summa publicae Bibl. Parisiensis Praefectorum liberalitas et benevolentia, quibus usum debeo duorum Codicum celebratissimorum n°. 2 et 4, quos accuratissime descripsit DE SACYUS in *Mémoire sur la version Arabe des livres de Moïse à l'usage des Samaritains et sur les Manuscrits de cette version*, quae Dissertatio inserta est Repertorio, cui nomen: *Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres*, Tom. XLIX, ubi vide p. 9—21. Tertius, quem consului, est Codex Bibl. Lugd. Bat. n°. 1222, de quo satis accurate egit G. VAN VLOTEN in *Spec. Phil. cont. descriptionem Cod. Ms. Bibl. Lugd. Bat. partemque inde excer-*

L. S.

Editionem Versionis arabicae Pentateuchi Samaritani, cuius nunc primus prodit Fasciculus, suscepi suadente Viro Cl. JUYNBOLL*IO*, Praeceptore aestumatissimo, qui singulari, quâ est erga Discipulos benevolentiâ, me hoc opus tractantem consiliis perpetuo adiuvare non recusavit; quod publice hîc profiteri gratissimum mihi est.

SPECIMEN E LITERIS ORIENTALIBUS,

EXHIBENS

LIBRUM GENESEOS,

SECUNDUM ARABICAM PENTATEUCHI SAMARITANI VERSIONEM,

AB ABŪ-SA'IDO CONSCRIPTAM,

QUOD,

AUSPICE VIRO CLARISSIMO

T. G. J. JUYNBOLL,

Phil. Theor. Mag. Litt. Hum. et Theol. Doct., Litt. Orient. Prof. Ordin. et Legati Warneriani Interprete,

EX TRIBUS CODICIBUS EDIDIT

ABRAHAMUS KUENEN,

THEOLOGIAE DOCTOR.

LUGDUNI BATAVORUM,

APUD E. J. BRILL,

Academiae Typographum.

MDCCCLI

LIBER GENESEOS

SECUNDUM

ARABICAM PENTATEUCHI SAMARITANI VERSIONEM.

السفر الثانى من التوراة وهو كتاب الخروج [1]

الفصل الاوّل

✢ ࠅࠀࠋࠄ · ࠔࠌࠅࠕ · [2] ࠁࠍࠉ · ࠉࠔࠓࠀࠋ ✢

١ وهذه اسماء بنى اسرآئيل الداخلين الى مصر مع يعقوب الرجل وآله دخلوا، ٢ راوبن وسمعان ولاوى ويهوذة، ٣ ويششكر وزبولن وبنياميم، ٤ دن ونفتلى جذ وآشر، ٥ وكانت كل النفوس الخارجة من ظهر يعقوب سبعين نفسًا مع يوسف اذ كان بمصر، ٦ ومات يوسف وكل اخوته وكل ذلك الجيل، ٧ وبنو اسرآئيل [3] ثمروا وسعوا وكثروا وعظموا جدًّا جدًّا وامتلأت الارض منهم :-.

✢ ࠅࠉࠒࠌ · ࠌࠋࠊ · ࠇࠃࠔ ✢

٨ وقام ملك جديد على مصر [4] لم يعرف يوسف، ٩ وقال لقومه انّ شعب بنى اسرآئيل اكثر واعظم منّا، ١٠ هات [5] ننحذّق له كيلا يكثر ويكون اذ يغشانا حرب ينضاف ايضا هو الى

---

1) B nil superscribit; C تفسير السفر الثانى; A ab alterâ manu: السفر الثانى وهو الخروج. 2) Seqq. des. in A. 3) C اثمروا. 4) C ما لم يعلم; ult. voci superscribitur يعرف. 5) A et C نتحذّق.

باغضينا ويحاربنا ويصعد من الارض، ١١ وجعلوا عليه رؤسا
مستحثّين لاشقائهم [1] باوقارهم وبنوا مدنًا مسكونةً لفرعون الفَيّومَ
ورَمسيس، ١٢ وكما يشقونه كذلك يكثر وكذلك يتّسع
فضجروا من قبل بنى اسرآئيل، ١٣ [2] واستخدم المصريّون بنى
اسرآئيل بالعنف، ١٤ ونكّدوا [3] عيشتهم بخدمة شاقّة [4] بالحُمَر
وباللبن وبكل فلاحة فى الصحراء كل خدمتهم التى استخدموهم
بعنف :—.

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠌࠋࠊ · ࠌࠑࠓࠉࠌ ✧

١٥ وقال ملك مصر للغابلتَيْن العبرانيّتَيْن اللتين اسم الواحدة
شِفْرَة واسم الثانية فُوعَة، ١٦ عند قبولكما العبرانيّات [5] فلتنظرا
على الكراسيّ إنِ ابنٌ هو فتُميتاه وإنْ بنت هى فلتستبقياها،
١٧ فخافتا القابلتان من الله ولم يصنعا كما قال لهما ملك مصر
بل استبقيا الاولادَ، ١٨ فاستدعى فرعون بالقابلتَيْن وقال لهما لِمَ
فعلتما الامر هذا واستبقيتما الاولاد، ١٩ فقالتا القابلتان لفرعون
ليس كالنساء المصريّات العبرانيّات بل وحشيّات هنّ قبل ان تاتى
اليهنّ القوابل [6] يلدن، ٢٠ فاحسن الله [7] الى القابلتين وكثر
القوم وعظموا جدًّا، ٢١ وكان لمّا خافتا القابلتان من الله صنع
لهما ذرارى، ٢٢ فوصّى فرعون كلّ قومه قولًا كل الابن المولود
للعبرانيّين [8] الى الخليج تلقون وكل بنت تستبقون :—.

1) A فى اوقارهم. 2) C واستخدموا. 3) C عيشهم. 4) A بالحُمّر et sic deinde. 5) A فلتنظروا. 6) A يلدون. 7) A للقابلتين. 8) Seq. vox d. in C.

الفصل الثانى

✧ ࠅࠉࠋࠊ • ࠀࠉࠔ • ࠌࠁࠉࠕ • ࠋࠅࠉ ✧

١ فمضى رجل من آل لاوى واخذ بنت لاوى، ٢ فحبلت المرأة وولدت ابنًا ونظرته انّه حسنٌ فاخفته ثلاثةَ اشهرٍ، ٣ ولم تقدر ايضا [1] على أخفائه فاخذت له امّه سفينةَ بَرْدِيّ وطيّنتها بالحُمَر وبالزفت وجعلت فيها الولد وجعلت فى الدَّيْس على شطّ الخليج، ٤ ووقفت اخته من بعدٍ للعلم بما يُصنع [2] به، ٥ فانحدرت بنت فرعون للحميم على شطّ الخليج [3] وجواريها [4] مشين على شطّ الخليج ونظرت السفينة فى وسط الديس فارسلت امتها فاخذتها، ٦ وفتحتها ونظرت الولد وهوذا طفلٌ باكٍ فرأفت عليه بنت فرعون وقالت من اولاد العبرانيّين هذا، ٧ فقالت اخته لبنت فرعون أمضى وأستدعى لك امرأةً مرضعةً من العبرانيّين لترضع لك الولد، ٨ فقالت لها بنت فرعون أمضى فمضت الجارية واستدعت امّ الولد، ٩ فقالت لها بنت فرعون أذهبى بالولد هذا وأرضعيه لى وانا اعطى [5] اجرك فاخذت المرأة الولد فارضعته، ١٠ فلمّا كبر الفتى جاءت به الى [6] بنت فرعون وصار لها ابنًا ودعت اسمه موسى وقالت انّ من الماء نشلته :.-

✧ ࠅࠉࠄࠉ • ࠁࠉࠌࠉࠌ • ࠄࠄࠌ ✧

١١ وكان فى تلك الايام كبر موسى وخرج الى اخوته ونظر

---

1) A عن. 2) A له. 3) Codd. وجوارها. 4) A ماشيين; B, C مشييين (sic). 5) A اجرتك. 6) A et C بيت.

فى اوقارهم فرأى رجلا مصريّا ضاربا رجلا عبرانيّا من اخوته، ١٢ فالتفت هكذا وهكذا ونظر ان ليس انسان فقتل المصرىّ ودفنه فى الرمل، ١٣ وخرج فى اليوم الثانى وهوذا رجلانِ عبرانيّانِ مختصمان فقال للفاجر لِمَ [1] تؤذى صاحبك، ١٤ فقال مَن جعلك رجلًا رئيسًا وحاكمًا علينا [2] ابقتلى انت قائلٌ كما قتلتَ المصرىّ فخاف موسى وقال حقًّا عُلم الامر، ١٥ وسمع فرعون الامر هذا فطلب قتل موسى فهرب موسى من بين يدى فرعون وسكن فى ارض مَدْيَن وجلس على البئر:—

✤ ࠅࠋࠊࠄࠍ · ࠌࠃࠉࠍ · [3] ࠔࠁࠏ · ࠁࠍࠅࠕ ✤ [4]

١٦ ولامام مدين سبع بنات فجئن ونشلن [4] وملأن الاحواض لسقى غنم ابيهنّ، ١٧ فجاء الرعاة وطردوهنّ فقام موسى واغاثهنّ وسقى غنمهنّ، ١٨ فجئن الى رَعْوال ابيهنّ فقال ممّا [5] اسرعتنّ مجيّا اليوم، ١٩ فقلن رجل مصرىّ خلّصنا من يد الرعاة وايضا نشلًا نشل لنا وسقى الغنم، ٢٠ فقال لبناته وأيّن هو لِمَ هذا [6] تركتنّ الرجل استدعين به لياكل خبزًا، ٢١ فلمّا امعن موسى [7] فى السكنى مع الرجل أعْطى صَفُورة بنتَه لموسى زوجةً فولدت ابنًا ودعا اسمه جَرْشم انّ قال جارًا كنتُ فى ارضٍ اجنبيّةٍ:—

✤ ࠅࠉࠄࠉ · ࠁࠉࠌࠉࠌ · ࠄࠓࠁࠉࠌ · [8] ࠄࠄࠌ ✤

٢٣ وكان فى تلك الايام الطِوال مات ملك مصر فتنهّد بنو

---

1) A قتلت. 2) A اتقتلنى. 3) Seqq. voc. des. in A. 4) Codd. وملين. 5) Codd. اسرعتم. 6) A et B تركتين (sic). 7) A للسكن. 8) Seq. vox d. in A.

اسرآئيل من الخدمة وصرخوا فعلتْ مغوثتهم الى الله من الخدمة،
٢٤ فسمع الله شهقتهم [1] وراعى الله عهده مع ابرهيم ومع اسحق
ومع يعقوب، ٢٥ ونظر الله الى بنى اسرآئيل وعلم الله ۞

الفصل الثالث

١ وموسى كان راعى غنم يَثْرو حميه امام مدين وساق الغنم
الى اقصى البرية حتى جاء الى جبل الله الى حوريب، ٢ فتجلّى
له [2] ملاك الله بشعلة نارٍ من وسط العُلّيْق فنظر وهوذا العلّيق
مشتعل بالنار والعلّيق ليس محترقًا، ٣ فقال موسى أعدلُ الآن
لأنْظرِ المنظرَ العظيمَ هذا ممّا لا يشتعِل العلّيق، ٤ ونظر الله ان
عدل للنظر فناداه الله من وسط العلّيق وقال يا موسى يا موسى
[3] فقال لبّيك، ٥ فقال لا تدن الى هاهنا انزعْ نعلَيْك عن رجلَيْك
انّ الموضع الذى انت قائمٌ عليه ارضُ قدسٍ هى، ٦ [4] ثم قال
انا اله آبائك اله ابرهيم واله اسحق واله يعقوب فستر موسى
وجهه اذ خاف من التأمّل الى ملاك الله :—

⁘ [5] ࠅࠉࠀࠌࠓ ࠰ ࠉࠄࠅࠄ ࠰ ࠓࠀࠄ ࠰ ࠓࠀࠉࠕࠉ ⁘

٧ وقال الله نظرًا نظرتُ شقاء قومى الذين بمصر وصرختهم
سمعتُ من قبل مستحثّيه انّ علمت مؤذيه، ٨ [6] فلينحدر
ملاكى لانقاده من ايدى المصريّين ولاصعاده من تلك الارض الى

1) C وذكر. 2) B et C hîc et interdum omnes Codd. ملاك. 3) A وقال. 4) A وقال. 5) Seqq. duae voces des. in A et B. 6) A فليحدر.

ارض حسنة واسعة الى ارض دارّة لبنًا وعسلًا الى بلد الكنعانىّ والحتّىّ والاموريّ والفرزيّ والجرجشيّ والحبّيّ والبيبوسيّ، ٩ والآن هوذا صرخة بنى اسرآئيل واردةٌ اليّ وايضا نظرتُ الضيق الذى المصريّون [1] مضائقوهم، ١٠ والآن آذهبْ لارسلك الى فرعون لتُخْرِج قومى بنى اسرآئيل من مصر، ١١ فقال موسى لله مَن انا حتى امضى الى فرعون وحتى أُخْرِج بنى اسرآئيل من مصر، ١٢ فقال انّ اكون معك وهذه لك آية انّنى ارسلتك فى إخراجك القوم من مصر تعبدون الله على الجبل هذا، ١٣ فقال موسى لله هوذا انا [2] واردٌ الى بنى اسرآئيل فاقول لهم اله آبائكم ارسلنى اليكم فيقولون لى ما اسمه ما ذا اقول [3] لهم :—

✧ ࠀࠄࠉࠄ · ࠀࠔࠓ · ࠀࠄࠉࠄ ✧

١٤ وقال الله لموسى الازليّ الذى لم [4] يزل وقال هكذا تقول لبنى اسرآئيل الازليّ ارسلنى اليكم، ١٥ وقال ايضا الله لموسى هكذا تقول لبنى اسرآئيل الله اله آبائكم اله ابرهيم واله اسحق واله يعقوب ارسلنى اليكم هذا اسمى الى الابد وهذا ذكرى جيلًا بعد جيل، ١٦ آمض واجمعْ شيوخ بنى اسرآئيل وقل لهم الله اله آبائكم تجلّى لى اله ابرهيم واسحق ويعقوب قائلًا افتقادًا افتقدتُّكم والمصنوع لكم بمصر، ١٧ فقلت أُصْعِدُكم من شقاء المصريّين الى ارض الكنعانيّ الحتّيّ والاموريّ والفرزيّ والجرجشيّ [5] والحبّيّ والبيبوسيّ الى ارض دارّة لبنًا وعسلًا، ١٨ [6] ليسمعوا من قولك :—

---

1) C مضائقونهم.   2) C واردا.   3) A اليهم.   4) B et C يزال.
5) A والحتّى.   6) C ويسمعوا.

[illegible] [1]

[2] ولتدخل انت وشيوخ بنى اسرائيل الى ملك مصر فتقولوا له الله اله العبرانيين تسمى بسببنا نسير الآن مسافة ثلاثة ايام فى البرية ونقرب لله الهنا ١٩ وانا [3] عالم ان لا يمكنكم ملك مصر من المسير الا بيد شديدة ٢٠ فأطلق يدى واهلك المصريين بكل معجزاتى التى اصنع فى جملته وبعد ذلك يطلقكم ٢١ واجعل حظ الشعب هذا عند المصريين ويكون ان يسيرون لا [4] يسيروا صفرا ٢٢ بل يستعير الرجل من صاحبه والمرأة من صاحبتها [5] مساكنتها ومجاورة بيتها آنية فضة وآنية ذهب وكسوات وتجعلوا على بنيكم وعلى بناتكم وتسلبوا المصريين ۞

---

1) B omitt. totam inscriptionem; in A des. duae ult. voc. 2) In B et C hic Scholion legitur sequens: قوله ولتدخل انت وشيوخ اسرائيل الى ملك مصر ولم يعين عدة الشيوخ يقرب عندى ان يكونوا سبعين قياسا على السبعين الذين عينهم له عند تصوره (B تصوره) من القاء حمل كلفهم عليه (Num. XI: 16 sqq.) ثم على السبعين الذين اخذهم معه عند قطعه العهد على العشر الكلمات (Exod. XXIV. 1) وانما اختصر الكتاب الشريف على ذكر الشيوخ فى الدخول اول مرة وفى المرة الاخيرة التى قال فيها وايضا الرسول موسى عظم جدا فى ارض مصر عند عبيد فرعون وعند القوم (Exod. XI. 3) ليعلم ان دخوله اليه فى الانذار بالمعجزات المستوسطة بين المرتين كان على هذا الحكم ولا استدلال على نصوص الكتاب الشريف اقوى من الاستشهاد ببعضها على بعض والله اعلم ۞ 3) C ab alterâ manu عالما. 4) A يسيرون. 5) A ساكنتها.

الفصل الرابع

١ فاجاب موسى وقال فان لم يؤمنوا بى ولا يسمعوا من قولى اذ يقولون ما تجلّى لك الله :—

[Samaritan script]

٢ فقال له الله ما هذا بيدك فقال عصا، ٣ فقال 2 أَلْقها الى الارض فالقاها الى الارض فصارت 3 ثعبانًا فهرب موسى من بين يديه، ٤ فقال الله لموسى مُدّ يدك واشددْ بطرفه فمدّ يده 4 وشدّ عليه فصار عصا فى كفّه، ٥ ليؤمنوا ان تجلّى لك الله اله ابرهيم واله اسحق واله يعقوب :—

[Samaritan script]

٦ وقال الله له ايضا اضمم الآن يدك الى حضنك فضمّ يده الى حضنه وهوذا يده بيضاء كالثلج، ٧ فقال أَعِدْ يدك الى حضنك فاعاد يده الى حضنه واخرجها من حضنه فعادت كجسده، ٨ ويكون إن لم يؤمنوا بك ولم يسمعوا من مقتضى الآية الاولى ويؤمنوا بمقتضى الآية الاخرى، ٩ ويكون ان لم يؤمنوا ايضا بالآيتَيْن 5 هاتَيْن ولا يسمعوا من قولك 6 فلتاخذ من مياه الخليج 7 فتذرف الى اليابسة ويكون الماء الذى تاخذ من الخليج يصير دمًا فى اليابسة، ١٠ فقال موسى لله طلبةً يا

---

1) Seqq. des. in A et B. 2) C القيه ; A, B القه et mox A, B, C فصار et فالقاه. 3) A, B, C ثعبان. 4) C واشدّه. 5) d. in B. 6) A فتاخذ. 7) A فتذرّ فى اليابسة.

مولاى ليس رجل ذو كلام انا ايضا من امس ايضا من قبل ايضا منذ خطابك [1] الى عبدك انّ قطيع الكلام [2] واللسان انا :.—

✧ [illegible] ✧

١١ فقال الله له مَنْ جعل النطق للانسان ومن يجعل اخرس او اصمّ [3] او بصيرًا او اعمى أليس انا الله، ١٢ والآن سِرْ وانا اكون مع فيك وارشدك لِمَا تقول، ١٣ فقال طلبةً يا مولاى أرسل الآن بيَدِ مَنْ ترى، ١٤ فاشتدّ وجد الله على موسى وقال أَلَيْس هرون اخوك اللاوىّ عرفتُ انّه يخاطب خطابًا وايضا هوذاه يخرج للقائك وينظرك ويُسَرّ بقلبه، ١٥ وتخاطبه وتجعل الخطوب على لسانه واذا اكون مع فيك ومع فيه وارشدكما [4] لما تصنعان، ١٦ ويخاطب هو لك [5] القوم ويكون هو [6] لك لسانًا وانت تكون له سلطانًا، ١٧ والعصا [7] هذه تاخذ بيدك حتى تصنع بها الآيات، ١٨ فمضى موسى وعاد الى يثرو حميه وقال له امضى الآن واعود الى اخوتى الذين بمصر لانظر هل باقون [8] هم احياء فقال يثرو لموسى أُمْضِ سالمًا :.—

[9] ✧ [illegible] ✧

١٩ وقال الله لموسى فى مدين [10] أُمْضِ عُدْ الى مصر اذ مات كل الرجال الطالبين نفسك، ٢٠ فاخذ موسى زوجته وابنَيْه

---

1) B مع. 2) A والبيان. 3) Seqq. duae voces des. in C. 4) A فيما. 5) A الى القوم. 6) A praeponit alterum يكون. 7) B et C هذا. 8) هم d. in A. 9) Ult. vox d. in A. Pro his C habet: [illegible] ✧ [illegible]. 10) A امضى.

واركبهم على الحمير وعاد الى ارض مصر واخذ موسى ¹ عصا القدرة بيده :.—

✣ [illegible] ✣

٢١ فقال الله لموسى فى مسيرك ² للعودة الى مصر أنظر كل المعجزات التى جعلتُ بيدك فلتصنعها بحضرة فرعون وانا اشدّ قلبه فلا يطلق القوم ٬ ٢٢ ولتقلْ لفرعون هكذا قال الله شعبى خاصّى اسرآئيل ٬ ٢٣ وقال لك اطلق شعبى ليعبدنى ³ فان امتنعت انت من اطلاقه عوذا انا قاتل ابنك بكرك ٬ ٢٤ ⁴ وكان فى الطريق عند المبيت قصده ملاك الله وطلب اهلاكه ٬ ٢٥ فاخذتْ صفورةَ ⁵ صائغةً فقطعت رذيلة تبنّنها ودنت الى رجليه

---

1) C عصاة. 2) B للعود. 3) B et C فامتنعت et omitt. أنت. 4) In B et C hic legitur Scholion (ed. a de Sacyo l. l. p. 137 sqq., et a Juynbollio in *Orientt.* Vol. II, p. 137), in quo C omittit الفصحاء. Scholion hoc est: اعلم ايّدك الله انّ سعادة الفيومىّ عالم اليهود فابله الله اخطأ فى ترجمة هذه السورة غاية الخطأ لانّه نسب الرسول سلام الله عليه الى ارتكاب معصية كبيرة اذ القتل لا يكون الّا على كبار المعاصى التى اصاغر الانبياء معصومون منها سيما اكابرهم وانّى لاعجب من الفصحاء المتقدّمين من امّتنا رحمهم الله كيف رضوا بترجمته والجهال منهم يظنّون انّها ترجمة الشيخ ابى الحسن الصورىّ رحمه الله وحاشاه من ذلك ثم قرأةُ اكثرِ طائفتنا هذه السورة عبرانيًّا قرأةٌ مفسودةٌ موافقةٌ (قرأةً مفسودةً B موافقةً ; موافقةً C) لهذه الترجمة فالحمد لله الذى منّ علىّ بالنهوض بالترجمة الصحيحة الفصيحة والقرأة المحرّرة ۞. 5) A ماعنيةً وقطعت رذيلة تبنّنها.

وقالت انّ عريس خَطَرٍ انت لى، ٢٦ فتخلّى عنها حينئذ قالت عريس خطر حتى القطع :.—.

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋ · ࠀࠄࠓࠍ ✧ [1]

٢٧ وقال الله لهرون سر للقاء موسى الى البرية فسار والتقاه فى جبل الله وقبّله، ٢٨ وخبّر موسى لهرون كل خطوب الله التى ارسله وكل الآيات التى وصّاه، ٢٩ فمضى موسى وهرون وجمعا كل شيوخ بنى اسرآئيل، ٣٠ وقصّ هرون كل الخطوب التى خاطب الله موسى وصنع [2] الآيات بمشاهدة القوم، ٣١ فآمنوا القوم واذاعوا ان افتقد الله بنى اسرآئيل وان نظر [3] الى شقائهم وخرّوا وسجدوا :.—.

الفصل الخامس

✧ ࠅࠀࠇࠓ · ࠁࠀࠅ · [4] ࠌࠔࠄ · ࠅࠀࠄࠓࠍ ✧

١ وبعد ذلك دخل موسى وهرون وقالا لفرعون هكذا قال الله اله اسرآئيل أَطْلِقْ قومى [5] ليحجّوا لى فى البرية، ٢ فقال فرعون مَنِ اللهُ حتى اسمع [6] من قوله لاطلاق اسرآئيل ما [7] عرفتُ الله وايضا اسرآئيل لم اطلقْ، ٣ فقالا اله العبرانيّين تسمّى بسببنا نسير الآن فى البرية مسافة ثلاثة ايام ونقرّب لله الهنا كيلا يلتقينا بوباً [8] او بسيف، ٤ فقال لهما ملك مصر لما يا موسى ويا هرون

---

1) D. in A. 2) A المعجزات. 3) D. in C. 4) Seqq. voces des. in A. 5) C ab alt. manu, ليحتجّوا الى البرية. 6) من d. in B et C. 7) A اعرف. 8) C وبسيف.

تفرّقان الشعب من افعاله امضوا الى اوفاركم، ٥ وقال فرعون ان [1] كنتما الآن اكثر من اهل الارض فتعطّلاهم من اوقارهم :—

[illegible]

٦ ووصّى فرعون فى ذلك اليوم المستحثّين فى القوم وعرفاءه قائلًا، ٧ لا تعاودوا لاعطاء تبن للقوم لضرب اللبن كأمس وما قبل بل هم يمضون [3] ويقّشّشون لهم تبنًا، ٨ وضريبةَ اللبن التى كانوا صانعين امس وما قبل تجعلون عليهم لا تنقّصوا منه اذ مرفّهون هم بسبب ذلك هم صارخون قولًا نمضى نقرّب لالهنا، ٩ [4] تثقل الخدمة على الرجال وينعطفون عليها ولا ينعطفون على الامر الكذب :—

[illegible]

١٠ فخرج [5] مستحثّوا القوم وعرفاؤه وخاطبوا القوم [6] قولًا هكذا قال فرعون لستُ مطلقًا لكم تبنًا، ١١ انتم امضوا خذوا لكم تبنًا من حيث تجدون فليس يُنْقَص من خدمتكم شىءٌ، ١٢ فتبدّد القوم فى كل ارض مصر لاقتشاش قشّ [7] للتبن، ١٣ والمستحثّون ملحّون على [8] الشعب قولًا كمّلوا اعمالكم ضريبةَ يومٍ بيومه كما كان عند كون التبن مُطْلَقًا لكم، ١٤ [9] وضُرب عرفاء بنى اسرآئيل الذين جعلوا عليهم [10] مستحثّوا فرعون قولًا ممّا لا تكمّلوا رسمكم من اللبن كأمس وما قبل ايضا امس ايضا اليوم :—

---

1) A كنتم, et om. الان. 2) Seqq. voces des. in A. 3) A ويقشون; B فيقششون. 4) C تنقل. 5) A مستحثى. 6) قولا d. in B. 7) A et B للبن. 8) A القوم. 9) A وضرّ بعرفاء بنى اسرآئيل الذى جعلون (sic) عليهم الخ. 10) C مستحثّون.

✧ [illegible] ✧

١٥ فجاوا عرفاء بنى اسرآئيل وصرخوا الى فرعون قولًا لِمَ تصنع هكذا لعبيدك، ١٦ ² تبن ليس مطلقًا لعبيدك ولبن قائلون لنا اصنعوا وهوذا عبيدك مضرورون والخطئة قبلك، ١٧ فقال مرفّهون انتم مرفّهون بسبب ذلك انتم قائلون نسير نقرّب لله، ١٨ والآن امضوا اخدموا وتبن ليس يُطْلق لكم وضريبة اللبن توفّون، ١٩ ونظر عرفاء بنى اسرآئيل ايّاهم فى شرّ قولًا لا ينقص من لبنكم امر يوم بيومه، ٢٠ والتقوا موسى وهرون قائمين للقائهم عند خروجهم من حضرة فرعون، ٢١ وقالوا لهما ينظر الله عليكما ويحكم كما أَسأتما احدوثتنا عند فرعون وعند عبيده لو جُعل سيف بيده لَقَتَلَنَا، ٢٢ فعاد موسى الى الله وقال يا مولاى لِمَ اضررتَ بالشعب هذا ولِمَ ذا ارسلتَنى، ٢٣ ومنذ دخلتُ الى فرعون للمخاطبة باسمك اساء الى الشعب هذا وتخليصًا لم تخلّص قومَك ۞ .

الفصل السادس

١ فقال الله لموسى انت تنظر ما اصنعُ بفرعون انّ بِيَدٍ شديدة يطلقهم وبيد شديدة يطردهم من ارضه :.—.

✧ [illegible] ³ ✧

٢ وخاطب الله موسى وقال له انا الله، ٣ وتجلّيتُ لابرهيم ولاسحق وليعقوب بالقادر الكافى وباسمى الله ما ناجيتهم،

---

1) Seqq. voces des. in A 2) A تبنا. 3) Duae priores voces des. in A.

٤ وايضا ¹ ثبّتّ عهدي معهم للاعطاء لهم ارض كنعان ارض تجاورهم التي استجاروا بها، ٥ وايضا انا سمعت شهقة بني اسرآئيل ² لما المصريّون مستعبدوهم وراعيت عهدي، ٦ لذلك قل لبني اسرآئيل انا الله وساخرجكم من تحت اوقار المصريّين واخلّصكم من خدمتهم وافكّكم بقدرة بسيطة وباحكام كبار، ٧ واتّخذكم لي شعبًا واكون لكم وليًّا فتعلمون انّني الله الهكم المخرجكم من تحت اوقار المصريّين، ٨ واحضركم الى الارض التي اقسمتُ بقدرتي لاعطائها لابرهيم ولاسحق وليعقوب واعطيها لكم وراثةً انا الله، ٩ وخاطب موسى كذلك لبني اسرآئيل ولم يسمعوا من موسى من ضيق الصدر ومن الخدمة الشاقّة وقالوا لموسى انقطع الآن عنّا ³ لنخدم المصريّين اذ خير لنا خدمة المصريّين من موتنا في البرية :—

⁘ ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋ · ࠌࠔࠄ ⁘

١٠ وخاطب الله موسى قولًا، ١١ ادخلْ خاطبْ فرعون ملك مصر ان يطلق بني اسرآئيل ⁴ من ارضه، ١٢ فقال موسى في حضرة الله قولًا انّ بني اسرآئيل لم يسمعوا منّي فكيف يسمع منّي فرعون وانا قصير البيان :—

⁘ ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋ · ࠌࠔࠄ ⁘

١٣ وخاطب الله موسى وهرون ووصّاهم بسبب بني اسرآئيل وفرعون ملك مصر لاخراج بني اسرآئيل من ارض مصر، ١٤ وهولاء

1) B ثبتت. 2) Seqq. usque ad alterum اسرآئيل, in B omissa, in m. supplevit manus recentior et incomta, quae pro لما habet: التي. 3) B لنخدم. 4) Seqq. usque ad اسرآئيل des. in C.

روساء آل آبائهم بنو راوبن بكر اسرآئيل حَنُوك وفَلّوا حَصْرُون وكَرمى هذه قبائل راوبن، ١٥ وبنو سمعان [1] يَمُوّال ويَمِينْ [2] واَحَدْ ويكِينْ وصَحر وشاوُل بن الكنعانيّة هذه قبائل سمعان، ١٦ وهذه اسماء بنى لاوى [3] لنسبتهم جَرْشُون قهَت ومَرَرِى وسنوا حياة لاوى سبع وثلاثون ومائة سنة، ١٧ وبنو جرشون لُبْنى وشَمَعِى لقبائلهم، ١٨ وبنو قهت عَمْران ويَصْهَرُ حِبْرون وعَزّال وسنوا حياة قهت [4] ثلاث وثلاثون ومائة سنة، ١٩ وبنو مررى مَحَلّى ومُوشِى هذه قبائل الليوانىّ لنسبتهم :—

[illegible] [5]

٢٠ واخذ عمران يُوكَبد عمّته له زوجةً فولدت له هرون وموسى ومَرْيَم اختهما وسنوا حياة عمران ست وثلاثون ومائة سنة، ٢١ وبنو يصهر قَرَح ونَفَج وزَكَرى، ٢٢ وبنو عزّال ميشال والِيْصْفَن [6] وسَتْرى، ٢٣ واخذ هرون أَليشَبَع بنت عَمّينَدَب اخت [7] نَحْشون له زوجةً فولدت له نَدَب وابيهوا وأَلْعَازَر وأَيْتَمَر، ٢٤ وبنو قرح أَسور وأَلْقَنَا وأَبْيَسَف هذه [8] قبيلة القرحىّ، ٢٥ والعازر بن هرون اخذ له من بنات [9] فُوطِيَال له زوجةً وولدت له فينَحَس هذه روساء آباء الليوانىّ لقبائلهم، ٢٦ ذلك هرون وموسى اللذان قال الله لهما أَخْرِجا بنى اسرآئيل من ارض مصر [10] لجيوشهم، ٢٧ هما المخاطبان [11] لفرعون ملك مصر لاخراج بنى اسرآئيل من ارض مصر هو موسى وهرون،

---

1) A يموال. 2) A et C واحد. 3) B لنسبهم. 4) A ثلاثة. 5) Seqq. des. in A. 6) C شترى. 7) B يخشون ; C نشّون. 8) A قبائل. 9) A فوطال. 10) A على جيوشهم. 11) A الى فرعون.

٢٨ وكان فى يوم [1] خاطب اللهُ موسى فى ارض مصر :—.

[illegible]

٢٩ وخاطب الله موسى قائلًا انا الله خاطبْ فرعون ملك مصر بكل ما انا مخاطبك، ٣٠ فقال موسى فى حضرة الله انّنى [2] منعاجم [3] اللغة فكيف يسمع منّى فرعون :—.

الفصل السابع

[illegible] [4] [illegible]

١ وقال الله لموسى انظر جعلتك سلطانًا على فرعون وهرون اخوك يكون وزيرك، ٢ انت تقول كلما اوصّيك وهرون اخوك يخاطب فرعون أنْ يطلق بنى اسرآئيل من ارضه، ٣ وانا اقسّى قلب فرعون واكثّر آياتى ومعجزاتى فى ارض مصر، ٤ ولا يسمع منكما فرعون فأُطْلِقُ يدى فى المصريّين وأُخْرِجُ جيوشى قومى بنى اسرآئيل من ارض مصر باحكام كبار، ٥ فيعلم كل المصريّين انّنى الله ببسطى يدى على المصريّين واخْراجى قومى بنى اسرآئيل من جملتهم، ٦ فصنع موسى وهرون كما وصّاهما الله كذلك صنعا، ٧ وموسى ابن ثمانين سنة وهرون ابن [5] ثلاث وثمانين سنة عند مخاطبتهما لفرعون :—.

[illegible] [6] [illegible]

٨ وخاطب الله موسى وهرون قائلًا، ٩ اذ يقول لكما فرعون

---

1) C خطاب. 2) B (?) منعجم. 3) A اللغاة. 4) Ult. vox in A, duae ult. voces in B des. 5) A ثلاثة. 6) Seq. vox d. in A.

قولا [1] أَحْضِرا لكما آيةً او معجزًا فلتنقل لهرون خُذْ عصاك وأَلْقِ في حضرة فرعون لتَصير ثعبانًا، ١٠ فدخل موسى وهرون الى حضرة فرعون وصنعا كذلك كما وصّى الله [2] والقى هرون عصاه بحضرة فرعون وبحضرة عبيده [3] فصارت تنّينًا، ١١ فاستدعى ايضا فرعون بالحكماء والسحرة فصنعوا ايضا هم فلاسفة مصر بلطفهم كذلك، ١٢ والقى كل أمرى عصاه فصارت [4] كتنانين فابتلع [5] عصا هرون عصيّهم، ١٣ فاشتدّ قلب فرعون ولم يسمع منهما كما قال الله :—.

✧ ࠊࠁࠃ · ࠋࠁ · ࠐࠓࠏࠄ ✧

١٤ وخاطب الله موسى عظم قلب فرعون امتنع من اطْلاق القوم، ١٥ أمّض الى فرعون بالغداة هوذاه خارجٌ الى الماء [6] فلتقفْ للقائه على شاطئ الخليج والعصا التى [7] انقلبت ثعبانًا تاخذ بيدك، ١٦ وتقول له الله اله العبرانيّين ارسلنى اليك قائلًا أَطْلِقْ شعبى ليعبدنى فى البريّة وانّك لم تسمع الى الآن، ١٧ كذا قال الله بهذا تعلم انّنى الله هوذا انا ضاربٌ [8] بالعصا التى بيدى على [9] المياه التى فى الخليج فتنقلب دمًا، ١٨ والاسماك التى فى الخليج تموت فيُنْتِنُ الخليج [10] ويعجز المصريّون عن شرب ماء من الخليج :—.

✧ ࠅࠉࠁࠀ · ࠌࠔࠄ · ࠅࠀࠄࠓࠍ · [11] ࠀࠋ · ࠐࠓࠏࠄ ✧

فمضى موسى وهرون الى فرعون وقالا له الله اله العبرانيّين ارسلنا

---

1) A احضروا. 2) A والق. 3) D. in C; B et A فصار. 4) Ita B et C et Saadîas; A ثعابين. 5) A عُصى (sic). 6) A لتقف. 7) B انقلب; C آتقلبت (l. آنقلبت). 8) C بالعصاة. 9) A, B et C hic et saepius مياة. 10) C ويعجزوا. 11) Seqq. voces des. in A et B.

اليك قائلًا اطلقْ شعبى ليعبدنى فى البرية وانّك ما سمعت الى الآن كذا قال الله [1] بهذا تعلم انّنى الله هوذا انا ضاربٌ بالعصا التى بيدى على المياه التى فى الخليج [2] فتنقلب دمًا والاسماك التى فى الخليج تموت فينتن الخليج ويعجز المصريّون عن شرب ماء من الخليج :-.

✧[illegible] · ⲁⲁ · ⲉⲣ✧

١٩ وقال الله لموسى قل لهرون خذ عصاك وابسط يدك على [3] مياه المصريّين على انهارهم وعلى خلجانهم وعلى آجامهم وعلى [4] كل مجامع مياههم لتصير دمًا ويكون الدم فى كل ارض مصر وفى الخَشَب وفى [5] الاحجار، ٢٠ فصنع كذلك موسى وهرون كما وصّى الله ورفع بعصاه وضرب الماء [6] الذى فى الخليج بمشاهدة فرعون وبمشاهدة عبيده فانقلب كل المياه التى فى الخليج دمًا، ٢١ والاسماك التى فى الخليج ماتت فأبتن الخليج ولم يقدر المصريّون على شرب ماء من الخليج وكان الدم فى كل ارض مصر، ٢٢ وصنع كذلك [7] فلاسفة مصر بلُطَفهم واشتدّ قلب فرعون ولم يسمع منهما كما قال الله، ٢٣ واتّجه فرعون ودخل الى بيته ولم يَصْرِفْ قلبَه ايضا [8] لهذه، ٢٤ واحتفر كل المصريّين حول الخليج [9] على ماء للشرب اذ لم يقدروا على شرب ماء من الخليج، ٢٥ فلمّا كملت سبعة ايام بعد ضرب الله الخليج :-.

---

1) Seqq. usque ad الله in B omissa, a manu recentiore in m. supplentur. 2) C فينقلب. 3) A مآه (sic). 4) Haec vox in B. in m. ut supra. 5) A الحاجر. 6) A التى. 7) A فلسفة. 8) A لهذا. 9) على d. in C.

✧ ࠌࠔࠄ· ࠀࠋ· [1] ࠉࠄ ✧

٢٦ [2] وقال الله لموسى ادخلْ الى فرعون وقل له [3] كذا قال الله اطلقْ شعبى ليعبدنى، ٢٧ فان ممتنع انت من الاطلاق فانّنى صادم كل تخمك بالضفادع، ٢٨ ويسعى الخليج ضفادع [4] وتصعد وتدخل فى بيوتك [5] وفى خدور مصاجعك وعلى اسرّتك وفى بيوت عبيدك وعلى قومك وفى تنانيرك وفى معاجنك، ٢٩ وعليك وعلى قومك وعلى كل عبيدك [6] تعلو الضفادع :—

[7] ✧ ࠅࠉࠁࠀ· ࠌࠔࠄ· ࠅࠀࠄࠓࠍ ✧

فدخل موسى وهرون [8] الى فرعون وقالا له كذا قال الله اطلقْ شعبى ليعبدنى فان ممتنع انت من [9] الاطلاق فانّنى صادم كل تخمك بالضفادع ويسعى الخليج ضفادع وتصعد وتدخل فى بيوتك وفى خدور مصاجعك وعلى اسرّتك وفى بيوت عبيدك وعلى قومك وفى تنانيرك وفى معاجنك وعليك وعلى قومك وعلى كل عبيدك [10] تعلو الضفادع :—

الفصل الثامن

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ· ࠉࠄࠅࠄ· ࠀࠋ· ࠌࠔࠄ ✧

١ وقال الله لموسى قل لهرون ابسطْ يدك بعصاك على الانهار

---

1) C praeponit ࠅࠉࠀ. 2) C وقال. 3) A هكذا. 4) A ويصعدوا ويدخلوا فى بيتك وفى الخ. 5) In C d. وفى. 6) A يعلوا; B et C تعلوا. 7) Seq. Sūra, in B primum omissa, in m. additur ab alterâ manu, sine inscriptione. 8) الى فرعون d. in B. 9) B اطلاق. 10) A et B يعلوا.

وعلى الخلجان وعلى الآجام وأَصْعِد الضفادع على ارض مصر
٢ فقال موسى لهرون ابسط يدك بعصاك لتصعد الضفادع على
ارض مصر، ٢ فبسط هرون يده على [2] مياه المصريّين فصعدت
الضفادع وغطّت ارض مصر، ٠ ٣ وصنع كذلك فلاسفة مصر بلطفهم
فلمّا صعدت الضفادع على ارض مصر، ٤ استدعى فرعون بموسى
وهرون وقال اشفعا الى الله ليزيل الضفادع عنّى وعن قومى وأُطْلِقُ
القوم ويقرّبون لله، ٥ فقال موسى لفرعون [3] اقترحْ علىّ [4] متى
اشفع لك ولعبيدك ولقومك لقطع الضفادع منك ومن بيوتك ومن
عبيدك ومن قومك بل فى الخليج تبقى، ٦ فقال غدًا فقال
كقولك حتى تعلم ان ليس مثل الله الهنا، ٧ وتنزول الضفادع
عنك وعن بيوتك وعن عبيدك وعن قومك بل فى الخليج تبقى،
٨ وخرج موسى وهرون من عند فرعون فصرخ موسى الى الله
بسبب الضفادع التى جعل على فرعون، ٩ فصنع الله كقول
موسى وماتت الضفادع من البيوت ومن الحصون [5] ومن الحقول،
١٠ وصبّروها صِبَابًا صبابًا وتَنتنت الارض، ١١ ونظر فرعون ان صارت
الفرجة وعظم قلبُه ولم يسمع منهما كما قال الله :.—.

✣ [illegible] ✣

١٢ وقال الله لموسى قل لهرون ابسطْ يدك بعصاك واضربْ تراب
الارض ليصير قُمَّلًا فى كل ارض مصر، ١٣ فصنعا كذلك وبسط
هرون يده بعصاه وضرب تراب الارض فصار القمّل على الناس وعلى

1) Seqq. usque ad ارض مصر in B omissa, ab alterâ manu in m. supplentur, quae pro لتصعد habet, وتصعد. 2) A اميئاة (sic). 3) C افترح. 4) A الى متى. 5) ومن الحقول d. in C.

البهائم كل تراب الارض صار قمّلًا فى كل ارض مصر، ١٤ فصنع كذلك الفلاسفة بلطفهم لاخراج القمّل [1] ولم يقدروا بل بقى القمّل فى الناس والبهائم، ١٥ فقالت الفلاسفة لفرعون قدرة الله هى واشتدّ قلب فرعون ولم يسمع منهما كما قال الله :—.

✧ [Samaritan script] ✧

١٦ وقال الله لموسى ادّلجْ بالغداة وقِفْ فى حضرة فرعون هوذا هو خارج الى الماء وقل له كذا قال الله أَطْلِقْ شعبى ليعبدنى، ١٧ فان لستَ مطلقًا شعبى انّنى مطلقٌ عليك وعلى عبيدك وعلى قومك وفى بيوتك الخليط فتمتلئ ببيوت المصريّين من الخليط وايضا الارض التى هم عليها، ١٨ واميّز فى ذلك اليوم ارض السدير التى قومى مقيمون عليها بان لا يكون هناك خليط حتى تعلم انّنى الله فى جملة الارض، ١٩ وأَجعلُ ميزةً بين قومى وبين قومك غدًا تكون الآية هذه :—.

✧ [Samaritan script] ✧

فدخل موسى وهرون لفرعون وقالا له كذا قال الله أَطْلِقْ شعبى ليعبدنى فان لستَ [2] مطلقًا شعبى انّنى مطلق عليك وعلى عبيدك وعلى قومك [3] وفى بيوتك الخليط [4] فتمتلئ بيوت المصريّين من الخليط وايضا الارض التى هم عليها واميّز فى ذلك اليوم ارض السدير التى [5] شعبى مقيم بها بان لا يكون هناك خليط حتى [6] تعلم انّنى الله فى جملة الارض [7] فجعلتُ ميزةً بين

1) C فلم. 2) Codd. مطلق. 3) وفى بيوتك d. in B. 4) Seqq. usque ad الخليط in B leguntur ét in textu ét in m. 5) A قومى مقيمون عليها. 6) C يُعلم. 7) A واجعل.

قومى وبين قومك غدًا تكون الآية هذه، ٢٠ فصنع الله كذلك :—.

✧ ࠅࠉࠏࠔ ࠉࠄࠅࠄ ࠊࠍ ࠅࠉࠁࠀ[1] ✧

فدخل خليطٌ عظيمٌ جدًّا الى بيت فرعون وبيوت عبيده فى كل ارض مصر فهلكت الارض من قبل الخليط، ٢١ فاستدعى فرعون بموسى وهرون وقال امضوا قرّبوا لالهكم فى الارض، ٢٢ فقال موسى [2] لا نقدر على فعل ذلك انّ كريهة المصريّين أنْ نقرّب لله الهنا انْ نذبح مكروه المصريّين بمشاهدتهم كيلا يحصبونا، ٢٣ [3] مسافةَ ثلاثة ايامٍ نسير فى البرية ونقرّب لله الهنا كما يامرنا، ٢٤ فقال فرعون انا أُطلقكم وتقرّبون لله الهكم فى البرية بل ابْعادًا لا تبعدوا فى المسير اُشْفعا بسببى، ٢٥ فقال موسى هوذا انا خارج من عندك واشفع الى الله فيزول الخليط عن فرعون وعن عبيده وعن قومه غدًا بل لا يعاود فرعون [4] نَكْثًا بان لا يطلق القوم للتقريب لله، ٢٦ فخرج موسى من عند فرعون وشفع الى الله، ٢٧ وصنع الله كقول موسى وازال الخليط عن فرعون وعن عبيده وعن قومه ولم يبقَ واحدٌ، ٢٨ وعظّم فرعون قلبَه ايضا فى الدفعة هذه ولم يطلق القوم :—.

الفصل التاسع

✧ ࠁࠀ ࠀࠋ ࠐࠓࠏࠄ ✧

١ وقال الله لموسى ادخلْ الى فرعون وقل له كذا قال الله

---

1) Seqq. des. in A et C. 2) C لا يقدر. 3) B بمشاهدة. 4) C نكثا.

الـه العبرانيّين اطلق شعبى ليعبدنى، ٢ فـان ممتنع انـت مـن الاطلاق وبقيتَ [1] مشدّدًا عليهم، ٣ انّ يد الله كائنة فى مواشيك التى فى الصحراء من خيل ومن حمير ومن جمال ومن بقر ومن غنم وبـاء عظيمًا جـدًّا، ٤ ويميّز الله بين مواشى اسرآئيل وبين مواشى المصريّين فـلا يموت مـن كل مـا لبنى اسرآئيـل شىٌ[2]، ٥ وجعل الله ميقاتًا قولًا غدًا يصنع الله الامر هذا فى الارض :—

⁘ ࠅࠉࠁࠀ · ࠌࠔࠄ · ࠅࠀࠄࠓࠍ ⁘

فدخل موسى وهرون الى فرعون وقالا لـه كذا قال الله الـه العبرانيّين اطلقْ [2] شعبى ليعبدنى فـان ممتنع انت من الاطلاق [3] وبقيت [4] مشدّدًا عليهم انّ يد الله كائنة فـى مواشيك التى فـى الصحراء مـن خيل [5] وحمير وجمال وبقر وغنم [6] وبـاء عظيمًا جدًّا ويميّز الله بين مواشى اسرآئيل وبين مواشى المصريّين فلا يموت من كل ما لبنى اسرآئيل شىٌ[2] غدًا يصنع الله الامر هذا فى الارض، ٦ وصنع الله الامر هذا بـالغداة فمات كل مواشىْ المصريّين [7] ومـن مواشى بنى اسرآئيل لـم يمت واحدٌ[3]، ٧ فأرسل فرعون واذا لـم يمت من مواشى بنى اسرآئيل حتى واحدٍ وعظم قلبُ فرعون ولم يطلق القوم :—

⁘ ࠒࠇࠅ · ࠋࠊࠌ · ࠌࠋࠅࠀ [8] ࠇࠅࠐࠍࠉࠊࠌ ⁘

٨ وقال الله لموسى ولهرون [9] خذا لكما ملء [10] حفنتَيْكما شرار

---

1) C مشتدّا. 2) A قومى. 3) A وبقيت (sic). 4) C مشتدّا. 5) A identidem pro و habet ومن. 6) A وبأ عظيمٌ[5]. 7) C pro ومن habet و. 8) Seq. vox d. in A; C ࠇࠐࠍࠉࠊࠌ 9) A خذوا. 10) A خفنيك.

فاتّون فيذْرُه موسى نحو السماء بمشاهدة فرعون، ٩ فيصير غُبارًا
على كل ارض مصر ويكون على الناس وعلى البهائم قرحًا منتشرًا
[1] مقبّحًا فى كل ارض مصر، ١٠ فاخذا شرر الاتّون ووقفا
بحضرة فرعون [2] وذراه موسى نحو السماء فصار قرحًا منتشرًا
[1] مقيّحًا فى الناس وفى البهائم، ١١ ولم [3] تقدر الفلاسفة على
الوقوف بحضرة موسى من قبل القرح اذ كان القرح على الفلاسفة
وعلى كل المصريّين، ١٢ وشدّ الله قلب فرعون ولم يسمع منهما
كما خاطب الله موسى :.—

✣ [illegible] ✣

١٣ وقال الله لموسى ادّلجْ بالغداة وقِفْ بحضرة فرعون وقل له
كذا قال الله اله العبرانيّين اطلقْ شعبى ليعبدنى، ١٤ انّ فى
الدفعة هذه انا مطلقٌ كل صدماتى على قلبك وعلى عبيدك
وعلى قومك حتى تعلم ان ليس مثلى فى كل الارض، ١٥ انِ
الآن بسطتُ يدى فقتلتك وقومك بالوبأ وتنقطع من الارض،
١٦ ولكن بسبب هذه [4] ثبتّك بسبب ارْشادك الى قدرتى ولانتشار
ذكرى فى كل الارض، ١٧ فبقيتَ متمرّدًا على قومى بالامتناع
من اطلاقهم، ١٨ انّنى ممطر كالميقات غدًا بردًا عظيمًا جدًّا ما
لم يكن مثله فى مصر من يوم أُسِّسَت والى الآن، ١٩ [5] والآن
[6] أنْفِذْ [7] حُزْ مواشيك وكل ما لك فى الصحراء كل انسان
وبهيمة الذى يوجد فى الصحراء ولا ينضمّ الى [8] البيوت ينحدر
عليهم البرد فيهلكون :.—

1) B مقبّحا. 2) B وذرّاه. 3) A et C يقدر. 4) B et C ثبتتّك.
5) D. in B. 6) A انفد. 7) A et C جز. 8) A البيت.

✣ ࠅࠉࠁࠀ࠰ ࠌࠔࠄ࠰ ࠅࠀࠄࠓࠍ ✣

فدخل موسى وهرون الى فرعون وقالا له كذا قال الله اله العبرانيّين اطلقْ شعبى ليعبدنى انّ فى الدفعة هذه انا مطلقٌ كل صدماتى على قلبك وعلى عبيدك وعلى قومك حتى تعلم ان ليس مثلى فى كل الارض [1] ان الآن بسطتُّ يدى اهلكتُك وقومك بالوبأ وتنقطع من الارض ولكن بسبب هذه [2] ثبتُّك [3] لارشادك الى قدرتى ولانتشار ذكرى فى كل الارض [4] وبقيتَ متمرّدًا على قومى بالامتناع من اطلاقهم انّنى ممطر كالميقات غدًا بردًا عظيمًا جدًّا ما لم يكن مثله فى مصر من يوم أُسّست والى الآن والآن [5] انفذْ [6] حَصّنْ ما لك وكل ما لك فى الصحراء اىّ انسان وبهيمة يوجد فى الصحراء ولا [7] يجتمع الى البيوت ينحدر عليهم البرد فيهلكون، ٢٠ الخائف من امر الله من عبيد فرعون هرّب عبيده ومواشيه الى البيوت، ٢١ ومَن لم يجعل باله [8] الى امر الله ترك عبيده ومواشيه فى الصحراء :—

✣ [9] ࠍࠈࠄ࠰ ࠀࠕ࠰ ࠉࠃࠊ࠰ ࠏࠋ࠰ ࠄࠔࠌࠉࠌ࠰
ࠅࠉࠄࠉ࠰ ࠁࠓࠃ ✣

٢٢ وقال الله لموسى مُدّ يدك نحو السماء ليكون [10] برد فى كل ارض مصر على الناس وعلى البهائم وعلى كل عشب الصحراء بارض مصر، ٢٣ فمدّ موسى عصاه الى السماء والله

---

1) A انّ, et mox اهلككى. 2) B et C ثبتتّكى. 3) A بسبب ارشادك.
4) A فبقيت. 5) A et C انفد. 6) C حصّ. 7) A ينضمّ. 8) A من.
9) Quinque priores voces in B et C, posteriores duae in A des. 10) A et C بردًا.

جعل رعودًا وبردًا وسارت النار الى الارض وأمطر الله بردًا على ارض مصر، ٢٤ فكان البردُ والنارُ متّخذةً فى وسط البرد [1] عظيمًا جدًّا ما لم يكن مثله بمصر منذ كانت لشعب، ٢٥ واهلك البرد بارض مصر كل ما فى الصحراء من انسان الى بهيمة وكل عشب الصحراء اتلف البرد وكل شجر الصحراء كسر، ٢٦ بل فى ارض السدير التى هناك [2] بنو اسرآئيل لم يكن برد :.—

✣ ࠅࠉࠔࠋࠇ ࠐࠓࠏࠄ [3] ࠅࠉࠒࠓࠀ ࠋࠌࠔࠄ ࠅࠋࠀࠄࠓࠍ ✣

٢٧ فأرسل فرعون واستدعى بموسى وهرون وقال لهما اخطأتُ الدفعة اللهُ العادل وانا وقومى الفجّار، ٢٨ اْشْفَعَا الى الله فحسبى من كون رعود الله والبرد وأُطْلِقُكم ولا تعاودون مقامًا، ٢٩ فقال له موسى عند خروجى من المدينة أَبْسط كفّىْ الى الله فالرعود تنقطع والبرد لا يكون ايضا حتى تعلم انّ لله الارض، ٣٠ وانت وعبيدك علمتُ ان [4] قبل تتخافون من قبل مولاى الله، ٣١ والكتّان والشعير أُرْزِيَّا اذ الشعير داجن والكتّان مزهر، ٣٢ والحنطة والكَرْسَنَة لم يُرْزِيَا اذ خفيّان هما، ٣٣ فخرج موسى من عند فرعون من المدينة وبسط كفّيْه الى الله فانقطعت الرعود والبرد والمطر لم يقرع الارض، ٣٤ ونظر فرعون ان انقطع البرد والمطر والرعود فعاود الى الخطأ وعظّم قلبَه هو وعبيده، ٣٥ واشتدّ قلب فرعون ولم يطلق بنى اسرآئيل كما قال الله على يد موسى :.—

———

1) Codd. عظيم.   2) B بنى.   3) Seqq. voces des. in A et B.   4) In B et C ad hanc vocem legitur Scholion, in quo pro وقبل C vitiose habet: وقيل. Est hoc: يعنى قبل زوال الضربة وقبل ان اشفع بسببك.

الفصل العاشر

✤ [illegible] [1] ✤

١ وقال الله لموسى أُدْخُلْ الى فرعون فانّنى عظّمتُ قلبه [2] وقلوب عبيده بسبب جعلى آياتى هذه فى جملته، ٢ وحتى تشرح بسماع ابنك وابن ابنك ما بطشتُ بالمصريّين وآياتى التى جعلت فيهم لتعلموا انّنى الله الهكم ولتقل لفرعون كذا قال الله اله العبرانيّين الى متى تمتنع من الاجابة [3] لحضرتى أُطْلِقْ شعبى ليعبدنى فان ممتنع انت من اطلاق شعبى انّنى جالب غدًا جرادًا على تخمك فيغطّى منظر الارض حتى لا يُقْدَر على رؤية الارض وياكل فضلة [4] السالمة الباقية لكم من البرد وياكل كل عشب الارض وكل ثمر الشجر النابت لكم من الصحراء وتمتلئ بيوتك وبيوت كل عبيدك وبيوت كل المصريّين ما لم [5] ير آباؤك وآباء آبائك [6] منذ يوم كونهم على الارض الى اليوم هذا :—.

✤ ࠅࠉࠁࠀ ࠌࠔࠄ ࠅࠀࠄࠓࠍ ✤

٣ فدخل موسى وهرون الى فرعون وقالا له كذا قال الله اله العبرانيّين الى متى تمتنع من الاجابة لحضرتى أُطْلِقْ شعبى ليعبدنى، ٤ فان ممتنعٌ انت من اطلاق شعبى انّنى جالب غدًا جرادًا على تخمك، ٥ ويغطّى منظر الارض حتى لا يقدر

---

1) Seqq. voces des. in A et C. 2) C وقلب. 3) C بحضرتى. 4) C praeponit كل. 5) C يرا. 6) Ita B; A من يوم; C مذ et om. يوم.

على رؤية الارض وياكل فضلة السالمة الباقية لكم من البرد وياكل كل عشب الارض وكل ثمر الشجر النابت لكم من الصحراء، ٦ وتمتلئ بيوتك وبيوت كل عبيدك وبيوت كل المصريين ما لم يرو آباؤك وآباء آبائك من يوم كونهم على الارض الى اليوم هذا :—.

[illegible] [1]

٧ واتّجه وخرج من عند فرعون وقالوا عبيد فرعون له [2] الى متى يكون هذا لنا وهقًا أُطْلق الرجال ليعبدوا الله الههم قبل ان تعلم ان هلكت مصر، ٨ فاعاد موسى وهرون الى فرعون فقال لهما أمضوا أُعْبدوا الله الهكم مَن ومَن [3] السائرون، ٩ فقال موسى بفتياننا وبشيوخنا نسير ببنينا وبناتنا بغنمنا وبقرنا نسير انّ حجّ الله لنا، ١٠ فقال لهما يكون كذلك [4] يكون الله معكم كما أُطْلقكم واطفالكم انظروا ان السوء مقابل وجوهكم، ١١ لذلك سيروا الآن [5] الرجال واعبدوا الله ان لها انتم طالبون وطردوهما من حضرة فرعون :—.

[6] [illegible]

١٢ وقال الله لموسى ابسطْ يدك على ارض مصر بالجراد ليصعد على ارض مصر وياكل [7] كل عشب الارض وكل ثمر الشجر

---

1) Seqq. des. in A. 2) C الى متى هذه لنا. 3) C السايرين.
4) Seq. v., in B in m. addita, d. in A et C. 5) C يا رجال. 6) Quatuor posteriores voces leguntur in A; in B quinque priores, et praeterea : [illegible]; in C tres priores voces. 7) كل d. in C.

الذى بقّى البرد، ١٣ فبسط موسى يده على ارض مصر والله
ساق ريحًا شرقيًّا الى الارض كلّ ذلك النهارِ وكلّ الليلِ الصباحْ
كان والريحُ الشرقىُّ حَمَلَ الجرادَ، ١٤ فارتفع الجراد على كل
ارض مصر واستقرّ فى كل تخم مصر 1 عظيمًا جدًّا قبله لم يكن
كذلك جرادٌ مثله وبعده لا يكون كذلك، ١٥ وغطّى منظر كل
الارض فأُظْلمت الارض وأَكل كلّ عشب الارض وكل ثمر الشجر
الذى فضّل البرد ولم يبق شىءٌ من الخضير فى الشجر وفى عشب
الصحراء 2 فى كل ارض مصر، ١٦ فاسرع فرعون فى استدعاء
موسى وهرون وقال اخطأتُ على الله الهكما وعليكما، ١٧ والآن
3 أغْتفر الآن خطئتى خصوصًا الدفعة وأشْفعا الى الله الهكما ليزيل
عنّى خصوصًا الموت هذا، ١٨ فخرج من عند فرعون وشفع الى
الله، ١٩ واقلب الله ريحًا غربيًّا شديدًا جدًّا فحمل الجراد وزَجّهُ
فى بحر القلزم لم يبق جرادة واحدة فى كل تخم مصر،
٢٠ وشدّ الله قلب فرعون ولم يطلق بنى اسرائيل :—

4 [illegible]

٢١ وقال الله لموسى أبْسط يدك الى السماء ليصير ظلامٌ على
ارض مصر ويَبْدلَهمُّ الظلام، ٢٢ فبسط موسى يده الى السماء فصار
ظلام دامس فى كل ارض مصر ثلاثةَ ايامٍ، ٢٣ ما نظر منهم
انسان اخاه ولم يقم انسان من موضعه ثلاثة ايام ولكل بنى
اسرائيل كان 5 نور فى مساكنهم، ٢٤ فاستدعى فرعون بموسى
وهرون وقال 6 امضوا اعبدوا الله بل غنمكم وبقركم 7 تقيم ايضا

---

1) Codd. عظيم. 2) C وفى. 3) A اغتفرا. 4) A [illegible]. 5) A نورا. 6) A add. لهما. 7) C تقم.

اطفالكم [1] تسير معكم، ٢٥ فقال موسى ايضا انت تَطْلُق على ايدينا ذبائح وصعائد لنصنع لله الهنا، ٢٦ وايضا مواشينا تسير معنا لا يبقى ذو ظِلْفٍ ان منه ناخذ لعبادة الله الهنا ونحن لا نعلم بما نعبد الله حتى وصولنا الى هناك، ٢٧ وشدّ الله قلب فرعون فلم يهو اطلاقهم، ٢٨ [2] وقال له فرعون آمْضِ سِرْ عنّى احذرْ ان تعاود نظر وجهى انّ فى يوم نظرك وجهى تهلك، ٢٩ فقال موسى نعم ما قلت لا اعاود ايضا نظر وجهك [3] :—

1) C يسير. 2) A ققال. 3) Ad hoc colon in B et C legitur Scholion, ubi in initio C habet هذه; verba فى ارض مصر in B, et ultimae quinque voces in C desunt. Scholion est: هذا الخطاب ورد على الرسول سلام الله عليه فى مجلس فرعون بحضور عبيده وحضور بعض مشائخ اسرآئيل عقيبَ قوله نعم ما قلت لا اعاود ايضا لنظرْ وجهك لا جرم قال وايضا الرسول موسى عظم جدا فى ارض مصر عند عبيد فرعون وعند القوم (Exod. XI. 3) وفى هذا المجلس امر بانذاره بقتل الابكار ولم يعيّن له ليلةً معلومةً تطويلًا لعذابه بتدقّع ذلك فى كلّ ليلة وعلمنا من هذا ايضا انّه كان يدخل الى مجلس فرعون ومعه جماعة من شيوخ اسرآئيل تحقيقًا لقوله عزّ وجلّ ولتدخل انت وشيوخ اسرائيل الى ملك مصر (Exod. III. 18) ولم يعيّن عدّة الشيوخ ويقرب عندى انّهم سبعون وقد برهنتُ على ذلك فى الحاشية التى قُبالةَ ولتدخل انت وشيوخ اسرائيل الى ملك مصر. (Scholion ad Exod. III. 18, supra p. ١٥٩).

الفصل الحادى عشر

✣ [illegible] ✣

١ وقال الله لموسى بقى بلاءٌ واحدٌ أُحْضِرُ على فرعون وعلى المصريّين وبعد ذلك يطلقهم من هاهنا وعند اطلاقه الكل طردًا يطردكم من هاهنا، ٢ ¹ قُولا الآن بسماع القوم ليستعير الرجل من صاحبه والمرأة من صاحبتها اوانى فضةٍ واوانى ذهبٍ وكسوات وأَجْعلُ حظّ الشعب هذا عند المصريّين ² فيعيروهم ونحو نصف الليل انا خارج فى جملة ارض مصر فيهلك كل بكر فى ارض مصر من بكر فرعون الجالس على كرسيّه والى بكر الامة التى خلف الرحاء والى بكر كل بهيمة وتكون ³ ضجّة عظيمة فى مصر مثلُها لم ⁴ يكن ومثلُها لم يعاود ولكل بنى اسرآئيل لا يَدْعَرْ كَلْبٌ بلسانه من انسان ⁵ والى بهيمة حتى تعلم ما يميّز الله بين المصريّين وبين اسرآئيل، ٣ وايضا الرسول موسى عظم جدًّا فى ارض مصر عند عبيد فرعون وعند القوم :—.

✣ [illegible] ✣

وقال موسى لفرعون هكذا قال الله شعبى خاصّى اسرآئيل وقال لك اطلق شعبى ليعبدنى وقد امتنعتَ من اطلاقه هوذا الله قاتل ابنك بكرك، ٤ وقال موسى كذا قال الله نحو نصف الليل انا خارج فى جملة ارض مصر، ٥ فيهلك كل بكر فى

---

1) A قَوْلاً. 2) A ويعيروهم. 3) C صَيْحَة. 4) A تكن et mox تعاود. 5) A الى.

ارض مصر من بكر فرعون الجالس على كرسيّه والى بكر الامة التى خلف الرحاء والى بكر كل بهيمة، ٩ [1] فتكون [2] ضجّة عظيمة فى مصر مثلها لم [3] يكن ومثلها لا يعاود، ٧ ولكل بنى اسرآئيل لا يَذْعَرْ كَلْبٌ بلسانه من انسان [4] والى بهيمة حتى تعلم ما يميّز الله بين المصريّين وبين اسرآئيل، ٨ وينحدر كل عبيدك هولاء الىّ ويسجدون لى قائلين اُخْرجْ انت وكل القوم الذين من رجالك وبعد ذلك أخرجُ وخرج من عند فرعون بأَشَدّ وجدٍ [5] :.—

1) A وتكون. 2) C صيحة. 3) A تكن et mox تعاود. 4) A الى.
5) Ad hanc Sūram in B et C legitur Scholion, in quo verba هذه — عمّ, deinde وعند القوم — نصبه, porro voc. لفرعون in C desunt; ibid. pro انذار legitur دهمهم ; et voc. ابصارهم praeponitur و; vox غير ante دهمهم in B d. Scholion hoc est: ذكر عزّ وجلّ عظم الرسول عمّ فى السورة التى قبل هذه عند عبيد فرعون وعند القوم (Exod. XI. 3) يقرب عندى انّه جلّله بغمام حتى خفى شخصه عنهم قياسًا على الغمام الذى كان يقف بباب المضرب الذى نصبه خارج المعسكر (Exod. XXXIII. 9) ثمّ على هيبة وقعت على المجلس وعلى الحاضرين فيه ايضا وفيه كان انْذارُه لفرعون بقتل الابكار لانّ الامر معه بالانذار بعد عمل سائر المعجزات وتَمنّعه من اطلاق القوم :. قوله واجعل حظ الشعب هذا عند المصريين (Exod. XI. 2) يقرب عندى انّه لمّا دهمهم الظلام بغتةً من غير انذار وشهد النصّ بانّه شمل الهواء ابصارهم وبصائرهم فلا بدّ ان كانوا بنو اسرآئيل يدورون بهم فى هذه المدّة فى الاكل والشرب وغير ذلك وعند زوال الظلام عنهم بعد ثلاثة ايام وجدوا جميعَ ما كان فى منازلهم

[illegible][1]

٩ وقال الله لموسى انّما لا يسمع منكما فرعون بسبب كثرة معجزاتى فى ارض مصر، ١٠ وموسى وهرون صنعا كل المعجزات هذه بحضرة فرعون وشدّ الله قلب فرعون ولم يطلق بنى اسرآئيل من ارضه :—

الفصل الثانى عشر

[2] [illegible]

[illegible]

١ وقال الله لموسى ولهرون فى ارض مصر قولًا، ٢ الشهر هذا لكم اجلّ الشهور اول هو لكم لشهور السنة، ٣ خاطبا الآن [3] كل جماعة بنى اسرآئيل قولًا فى عاشر الشهر هذا أنْ ياخذوا لهم كل آمرى رأسًا لآل آبائه رأسًا للبيت، ٤ فان يقلّ البيت عن قدر الرأس فلياخذ هو وساكنه القريب الى بيته بقسط النفوس كل امرى بحسب اكله توزّعون على الرأس، ٥ رأسًا كاملًا ذكرًا ابن [4] سنته يكون لكم من الحُمْلان ومن الماعز تاخذون، ٦ ويكون لكم حفظًا الى اربعة عشر يومًا من الشهر هذا وليذبحوا كل جوق جماعة بنى اسرآئيل بين الغروبَيْن،

على حاله لم يُعْدَمْ منه شئٌ فكان سببًا لاعارتهم جميع ما طلبوه منهم والله اعلم ✿

1) Seq. v. d. in A. 2) Quatuor priores voces des. in A et C. 3) D. in B. 4) A سنة.

٧ ويأخذوا من الدم ويجعلوا على الخدّين وعلى المُشْرَف على البيوت التى ياكلونه بها، ٨ وليأكلوا اللحم فى الليلة هذه مشويًّا بالنار [1] وفطيرًا مع مارور ياكلوه، ٩ لا تأكلوا منه نيًّا ولا طبيخًا مطبوخًا بماء بل مشويًّا بالنار [2] رأسه مع اكارعه مع دواخله، ١٠ ولا تبقّوا منه الى الغداة فان بقى منه الى الغداة فبالنار تُحْرِقُونه، ١١ وهكذا تأكلونه اوساطكم [3] مشدودة نعالكم فى ارجلكم وعصيّكم فى ايديكم وتأكلونه [4] باوفازٍ فَسْحٌ هو لله، ١٢ وأَعْبُرُ فى ارض مصر فى الليلة هذه واقتلُ كل بكر فى ارض مصر من انسان الى بهيمة وبكلّ الهة المصريّين اصنع احكامًا انا الله :—

✧ [illegible] ✧

١٣ ويكون الدم لكم آيةً على البيوت التى انتم هناك فأَنْظُرُ الدم [5] واعرّج عنكم ولا يكون منكم منصدم لهلاكٍ بقتلى فى ارض مصر، ١٤ [6] وليكن اليوم هذا لكم ذِكْرًا [7] وتحجّوه حجًّا لله لاجيالكم سُنَّةَ الدهرِ تحجّوه، ١٥ سبعة ايام فطيرًا تأكلون بل فى اليوم الاول تعطّلون الخمير من بيوتكم انّ كل آكل مختمرٍ [8] فلتُنْقَطَع تلك النفس من اسرآئيل من اليوم الاول والى اليوم السابع، ١٦ واليوم الاول [9] مدعوّ قدسًا واليوم السابع مدعوّ قدسًا يكون لكم كل صناعة لا يُصْنَع فيهما الّا ما يؤكل لكل نفس هو وحده يُصْنَع لكم، ١٧ ولتحفظوا الوصية أنّ فى جرم اليوم

---

1) C وفطير. 2) C huic voci superscriptum habet معًا. 3) A et C مسدودة. 4) A بوفاز. 5) A hic et deinde واعرّج. 6) A وليكون. 7) B وتحجونه. 8) A فلتنقطع. 9) C مدعوا.

هذا أَخْرجتُ جيوشَكم من ارض مصر فلتحفظوا وتمتثلوا اليوم هذا لاجيالكم سُنَّةَ الدهر، ١٨ فى الاول فى اربعة عشر يومًا فى الشهر من الغروب تاكلون فطيرًا الى يوم احد وعشرين من الشهر فى الغروب، ١٩ سبعةَ ايام خمير لا يُوجَد فى بيوتكم انّ كل آكل مختمر [1] فلتقطع تلك النفس من جماعة اسرآئيل من التجار ومن صريحىّ الارض، ٢٠ كل مختمر لا تاكلون فى كل مساكنكم تاكلوا فطيرًا :—

⁘ [illegible] ⁘

٢١ واستدعى موسى بكل شيوخ اسرآئيل وقال لهم اجلبوا اتّخذوا لكم غنمًا لقبائلكم واذبحوا فسحًا، ٢٢ واتّخذوا باقة زَعْتَر واغمسوا فى الدم الذى فى الطشت ولتدنوا الى المشرف والى الخدّين من الدم الذى فى الطشت وانتم لا يخرج رجلٌ من باب بيته الى الصباح، ٢٣ ويعبر ملاك الله لصدم المصريّين وينظر الدم على المشرف وعلى الخدّين فيعرّج ملاك الله عن الباب ولا يمكّن المهلك من الدخول الى بيوتكم للصدم، ٢٤ ولتحفظوا الامر هذا رسمًا لك ولبنيك الى الابد، ٢٥ وليكن اذ تدخلون الى الارض التى يعطيكم الله كما وعد [3] فتحفظون الخدمة هذه فى الشهر هذا، ٢٦ وليكن اذ يقولون لكم بنوكم ما هذه الخدمة لكم، ٢٧ فلتقولوا ذبيحُ فَسْحٍ هو لله الذى عرّج عن بيوت بنى اسرآئيل فى مصر عند [4] صدمه المصريّين وبيوتنا خلّص

---

1) A et B فليقطع. 2) B [illegible]; C [illegible]. Pro his A habet: [illegible] 3) B et C تتحفظون. 4) C صدمة.

فخرّ القوم وسجدوا، ٢٨ [1] ومضوا وصنعوا بنو اسرآئيل كما وصّى الله موسى وهرون كذلك [2] صنعوا :—

✧ [illegible] ✧

٢٩ ولمّا كان نصف الليل والله قتل كل بكر فى ارض مصر من بكر فرعون الجالس على كرسيّه والى بكر السبى الذى فى بيت السجن وكل بكر بهيمة، ٣٠ وقام فرعون ليلًا هو وكل عبيده وكل المصريّين وكانت [3] ضجّة عظيمة فى مصر اذ ليس بيت الّا وهناك ميّت، ٣١ فاستدعى بموسى وهرون ليلًا وقال قُومَا [4] اخرجا من جملة قومى ايضا انتما ايضا بنو اسرآئيل وامضوا اعبدوا الله كخطوبكم، ٣٢ ايضا غنمكم ايضا بقركم خذوا كما قلتم وامضوا [5] واشكرونى، ٣٣ واشتدّ المصريّون على القوم فى الاسراع فى اطلاقهم من الارض اذ قالوا كلنا هَلْكى، ٣٤ وحمل [6] الشعب عجينه من غير ان يختمر عُجُنهم مصرورة فى ثيابهم على اكتافهم، ٣٥ وبنو اسرآئيل صنعوا كأمر موسى واستعاروا من المصريّين اوانى فضة واوانى ذهب وكسوات، ٣٦ والله جعل حظّ القوم عند المصريّين [7] فاعاروهم [8] فسلبوا المصريّين :—

✧ [illegible] ✧

٣٧ ورحل بنو اسرآئيل من رمسيس الى سَكُّوث نحو ستمائة الف رجال الرجال سوى الاطفال، ٣٨ وايضا [9] خليط عظيم صعد معهم وغنم وبقر مال عظيم جدًّا، ٣٩ وخبزوا العجين الذى

---

1) D. in B. 2) A صنعا. 3) C صيحة. 4) B et C فاخرجا. 5) C واشكرنى. 6) C القوم. 7) A واعاروهم. 8) Codd. وسلبوا. 9) B خلط.

اخرجوا من مصر رغفان فطير اذ لم يختمر اذ طردهم المصريّون فما استطاعوا لبثًا وايضا [1] زادًا لم يصنعوا لهم، ۴۰ وسكنى بنى اسرآئيل وآبائهم ما سكنوا فى ارض كنعان وفى ارض مصر ثلاثين سنة واربعمائة سنة، ۴۱ وكان [2] لانقضاء ثلاثين واربعمائة سنة [3] وكان فى جرم اليوم هذا أُخْرِجَ كل جيوش الله من ارض مصر ليلاً، ۴۲ حفظ هو لله لاخْراجهم من ارض مصر [4] هى الليلة هذه لله حفظًا لكل بنى اسرآئيل لاجيالهم :—

✧ ࠀࠋࠐ ࠁࠓࠊ ࠀࠀࠌ ✧

۴۳ وقال الله لموسى ولهرون هذه سنّة الفسح كل [5] اجنبىّ لا ياكل منه، ۴۴ وكل [6] عبد انسان شريّة ماله [7] فختّنّا له وحينئذ ياكل منه، ۴۵ ساكن واجير لا ياكل منه، ۴۶ فى بيت واحد يؤكل لا تخرجوا من البيت من اللحم خارجًا وعظمًا لا تكسروا منه، ۴۷ كل جماعة اسرآئيل يصنعونه، ۴۸ واذ يجاوركم جار فليصنع فسحًا لله خَتَنًا له كل ذكر وحينئذ يدنو لصنعه ويكون كصريحىّ الارض وكل اقلف لا ياكل منه، ۴۹ شريعة واحدة تكون للصريحىّ وللجار المستجير فيكم، ۵۰ فصنع كل بنى اسرآئيل كما وصّى الله موسى وهرون كذلك صنعوا، ۵۱ وكان فى جرم اليوم هذا أَخْرج الله بنى اسرآئيل من ارض مصر على جيوشهم :—

1) B et C زاد. 2) C لانقضى. 3) Seqq. usque ad هذا in B in m. 4) A هو. 5) A praeponit ابن. 6) C عبده (sic). 7) Ita hìc et in col. 48 vocales adscribuntur in A et B; C خَتْنا et فختتنَا.

الفصل الثالث عشر

✧ ࠅࠉࠃࠁࠓ ࠉࠄࠅࠄ ࠀࠋ ࠌࠔࠄ ✧

١ وخاطب الله موسى قائلًا، ٢ قدّس لى كل بكر فاطر كل فرج من بنى اسرآئيل من الناس ومن البهائم فلى هو، ٣ فقال موسى للقوم اذكروا اليوم هذا الذى خرجتم فيه من ارض مصر من بيت العبودية ان بأشدّ يدٍ اخرجكم الله من هاهنا ولا يؤكل خميرٌ اليوم، ٤ وانتم [1] خارجون فى شهر الدجن :—.

✧ ࠅࠄࠉࠄ ࠊࠉ ࠉࠁࠀࠊ ✧

٥ ويكون اذ يدخلك الله الهك الى ارض الكنعانىّ [2] والحتّىّ والامورىّ والفرزىّ والجرجشىّ والحبّىّ واليبوسىّ التى اقسم لآبائك للاعطاء لك ارض دارة لبنًا وعسلًا فلتخدم الخدمة هذه فى الشهرِ هذا، ٦ ستة ايام تاكل فطيرًا وفى اليوم السابع حجّ لله، ٧ فطير يؤكل السبعة [3] الايام لا ينظر لك خمير ولا ينظر لك مختمر فى كل تخمك، ٨ ولتخبّر ابنك فى ذلك اليوم قولًا بسبب هذا صنع الله لى عند خروجى من مصر، ٩ ولتكن لك آيةً على يديك وذكرًا بين عينيك حتى تكون شريعة الله بفيك انّ بيد شديدة اخرجك الله من مصر، ١٠ فلتحفظ السنّة هذه فى وقتها من اوان الى اوان :—.

✧ ࠅࠄࠉࠄ ࠊࠉ ࠉࠁࠀࠊ ✧

١١ ويكون اذ يدخلك الله الهك الى ارض الكنعانىّ كما اقسم

---

1) C خارجين. 2) B والحبى : A et C الحتى. 3) A ايام.

لك ولآبائك ويعطيها لك، ١٢ فلتنقل كل فاطر فرج الى الله وكل فاطر نتاج [1] البهائم التى يكنّ لك الذكور لله، ١٣ وكل فاطر حمار تفدى بشاةٍ وان لم تفده [2] فقُدَّهُ وكل بكر انسان من بنيك تفدى، ١٤ ويكون اذا [3] يسائلك ابنك غدًا قولًا ما هذا فلتقل له بأشدّ يدٍ اخرجنا الله من مصر من بيت [4] العبيد، ١٥ وكان لمّا صعب فرعون فى اطلاقنا قتل اللّه كل بكر فى ارض مصر من بكر انسان الى بكر بهيمة بسبب ذلك انا مقرّب لله كل فاطر فرج من الذكور وكل بكر انسان من بنىّ أفدّى، ١٦ ولتكن لك آيةً على يديك ونقطًا بين عينيك انّ بأشدّ يدٍ اخرجك الله من مصر:—

ࠅࠉࠄࠉ • ࠁࠔࠋࠇ • ࠐࠓࠏࠄ

١٧ وكان عند اطلاق فرعون القوم ولم يقُدهم الله طريق ارض فلسطين اذ قريب هو اذ قال الله كيلا يندم القوم عند نظرهم الحرب فيعودون الى مصر، ١٨ فحوّل الله القوم طريق برية بحر القلزم [5] ومستعدّين صعدوا بنو اسرائيل من ارض مصر، ١٩ واخذ موسى عظام يوسف معه اذ تحليفًا حلّف يوسف بنى اسرآئيل قولًا افتقادًا يفتقدكم الله فلتُصعدوا عظامى من هاهنا معكم، ٢٠ ورحلوا من سكّوث ونزلوا فى أَثَمَ التى فى طرف البرية، ٢١ وملاك الله سار بين يديهم نهارًا بعمود [6] غمامٍ لارشادهم الطريق وليلًا بعمود

---

1) A بهيمة التى تكون ; C بهيمة التى تكنّ. 2) A فقدَهُ ; B فقُدُهُ ; C فَقدِه. 3) A يسألك. 4) A العبودية. 5) A, B et C مستعدّون. 6) C الغمام.

نارٍ للاضاءة لهم للمسير نهارًا وليلًا، ٢٢ لا يبرح عمود الغمام نهارًا وعمود النار ليلًا بين يدى القوم :—.

الفصل الرابع عشر

⁘ ⲡⲓⲙⲁϩⲙⲏⲧ ⲙⲁⲕⲁⲃⲉ ⁘

١ وخاطب الله موسى قولًا، ٢ خاطب بنى اسرآئيل ان يعودوا وينزلوا[1] بحضرة فم الحَيْرة بين المُجْدَل وبين البحر بحضرة وَثَنِ صَفُونَ مقابله تنزلون على البحر، ٣ ليقول فرعون عن بنى اسرآئيل متحيّرون هم فى الارض منطبق عليهم القَفْرُ، ٤ وأُشَدِّد قلب فرعون فيكدّ خلفهم فأستكبرُ على فرعون وعلى كل جيشه فيعلم المصريّون انّنى الله فصنعوا كذلكَ، ٥ وخُبّر ملك مصر ان هرب القوم فانقلب قلب فرعون وعبيده على القوم وقالوا ما هذا فعلنا اذ اطلقنا اسرآئيل من خدمتنا، ٦ فشدّ[2] مراكبه وقومَه اخذ معه، ٧ واخذ ستمئة راكبٍ[3] احداثًا وكل ركب المصريّين وقوادًا على جملته، ٨ وشدّ الله قلب فرعون ملك مصر فكدّ[4] خلف بنى اسرائيل وبنو اسرآئيل خارجون بيدٍ سامية، ٩ وكدّ المصريّون خلفهم فلحقوهم نازلين على البحر كل خيل ركب فرعون وكل فرسانه وجيوشه على فم الحيرة بحضرة وثن صفون، ١٠ وفرعون قُرِّبَ :—.

⁘ ⲡⲓⲙⲁϩⲙⲁⲃ ⲛ̀ⲥⲟⲩ ⲙⲁⲕⲁⲃⲉ ⁘

ورفع بنو اسرآئيل اعينهم ونظروا واذا المصريّون راحلون خلفهم

1) C ونزلوا. 2) B et C وشد. 3) A et C ركب. 4) Codd. وكدّ.

فتخافوا جدًّا وصرخوا بنو اسرآئيل الى الله، ١١ وقالوا لموسى أَمِنْ عدم ليس قبور بمصر اخذتّنا للهلاك فى البرية ما ¹ هذه فعلت بنا بإخراجنا من مصر، ١٢ اليس هذا الامر الذى قلنا لك فى مصر قولًا انقطع الآن ² لنخدم المصريّين اذ خير لنا خدمة المصريّين من هلاكنا فى البرية، ١٣ فقال موسى للقوم لا تتخافوا ³ تثبّتوا لتنظروا ⁴ مغوثة الله التى يصنع معكم اليوم ⁵ انّ كما رايتم المصريّين اليوم لا تعاودون لمشاهدتهم ايضا الى الابد، ١٤ الله يحارب عنكم وانتم تصمتون :.—

✧ ࠌࠄ · ࠕࠑࠏࠒ · ࠀࠋࠉ ✧

١٥ ⁶ وقال الله لموسى ما تصرخ الىّ خاطب بنى اسرآئيل ان

---

1) A هذا. 2) B لنخدم. 3) A اتثبتوا ; C اتبتتوا. 4) C معونة. 5) اذ. 6) In B et C hic legitur Scholion, in cujus initio C pro دونه habet ودونه ; porro فالقاه pro فالقات ; dein pro سؤال الاستبعاد B legit سؤال لا استبعاد ; C bis habet الاستعاد. Scholion hoc est: هذا اذن سؤال لا استبعاد للرسول سلام الله عليه فى الاستغاثة اليه عزّ وجلّ لانّه ورد بعد استغاثة بنى اسرآئيل دونه على الفور حسب قوله وصرخوا بنو اسرائيل الى الله (Exod. XIV. 10) والدليل على ذلك اعتماده على طلب الاغاثة واجابته تعالى له واوّل مرّة حسب قوله وصرخ موسى الى الله فاراه الله شجرة فالقاه (فالقاها l.) الى الماء فعذب الماء (Exod. XV. 25) وتكرّر الصراخ والاجابة بعد ذلك فى اماكن كثيرة معلومة يُغْنِى وضوحُها عن تعديدها لا كما زعم شارحوا الكتاب الشريف من اليهود فى كونه كفًّا له عن الصراخ واستعملوا لفظة ࠌࠄ التى (C: [illegible]) معناها سؤال الاستبعاد بل الاستحالة

يرحلوا، ١٦ وانت ارفع عصاك ومُدّ يدك على البحر وشُقّه 1 ليدخل بنو اسرآئيل فى وسط البحر فى 2 اليابسة، ١٧ وها انا مشجّع قلوب المصريّين فيدخلوا تبعهم فاستكبرُ على فرعون وعلى كل جيشه من ركبه وفرسانه، ١٨ ويعلم كل المصريّين انّنى الله بلستعظامى على فرعون وعلى كل جيشه على ركبه وعلى فرسانه :—

✣ ࠅࠉࠎࠏ · ࠌࠋࠀࠊ · 3 ࠄࠀࠋࠄࠉࠌ ✣

١٩ ورحل ملاك الله السائر بين يدى معسكر اسرآئيل وسار من 4 ورائهم 5 وانتقل عمود الغمام من 6 بين ايديهم ووقف من ورائهم، ٢٠ ودخل بين معسكر المصريّين وبين معسكر اسرآئيل فكان الغمام والظلام ونوّر 7 طول الليل فلم يدن هذا الى هذا كل الليل، ٢١ 8 ويسط موسى يده على البحر فسيّر الله البحر برياحٍ شرقيّة عاصفة طول الليل فجعل من البحر يابسًا فانشقّت المياه، ٢٢ ودخلوا بنو اسرآئيل فى لُجّ البحر فى اليابسة والمياه لهم 9 اسوارٌ عن يمينهم وعن يسارهم، ٢٣ وكدّ المصريّون ودخلوا خلفهم كل خيل فرعون ركبه وفرسانه الى لجّ البحر، ٢٤ وكان عند

بمعنى حرف لِمَ المفيد استعلام السبب فشرحوا ضدّ المنصوص ومثل هذا الذى هو سؤال الاستبعاد قوله عزّ وجلّ ولم يجعل الله لكم قلبا للعلم واعينا للنظر واذانا للسمع (Deut. XXIX. 3) وقول سارة مستبعدة بعد بلائى صارت لى لذه ومولاى شيخ (Gen. XVIII. 12)

1) C لتدخل بنى الخ.   2) B يابسة.   3) Seq. vox d. in A et B.
4) A hîc et mox iterum وراهم.   5) C وانتقا.   6) ببين d. in B.
7) A ككل.   8) C فبسط.   9) A اسوارًا.

نوبة الصباح اشرف الله على [1] عسكرِ المصريّين بعمود نارٍ وغمام فهاج عسكر المصريّين، ٢٥ وشدّ اجلّ مراكبه وساقه بالعظائم وقالوا المصريّون [2] الهروب من بين يدى اسرآئيل انّ الله المحارب عنهم بمصرِ :—.

✣ ࠅࠉࠀࠌࠓ ࠉࠄࠅࠄ ࠀࠋ ࠌࠔࠄ ✣

٢٦ وقال الله لموسى ابسط يدك على البحر [3] لتعود المياه على [4] المصرىّ على ركبه وعلى فرسانه، ٢٧ فبسط موسى يده على البحر فعاد البحر عند توجّه الصباح الى صعوبته والمصريّون راحلون للقائه [5] ونفض الله المصريّين الى لجّ البحر، ٢٨ فعادت المياه وغطّت الركب والفرسان من كل جيش فرعون الداخلين خلفهم فى البحر [6] لم يبق منهم واحد، ٢٩ وبنو اسرآئيل سلكوا فى يابسة فى وسط البحر والمياه لهم اسوارٌ عن [7] يمنتهم وعن [8] يسرتهم، ٣٠ واغاث الله فى ذلك اليوم اسرآئيل من يد المصريّين ونظر اسرآئيل المصريّين هلكى على شطّ البحر، ٣١ ونظر اسرآئيل اليد العظيمة التى صنع الله بالمصريّين فخاف القوم من الله وآمنوا بالله وبموسى عبده :—.

الفصل الخامس عشر

✣ ࠀࠆ ࠉࠔࠉࠓ ࠌࠔࠄ [9] ✣

١ حينئذ سبّح موسى وبنو اسرآئيل التسبيحة هذه لله وقالوا

---

1) C معسكرِ. 2) B الهرب. 3) A ليعود. 4) A المصريين.
5) A وِسَاق. 6) A ١. 7) A et C بيمينهم. 8) A بسارهم. 9) B add [illegible].

قولًا سَبّحوا الله انّ على الشعب اقتدر الفرسَ وراكبَه رمى فى البحر، ٢ عزّى وفخرتى وصار لى مغيثًا هذا الهى [1] وامجّده اله ابى واعظّمه، ٣ الله جبّار فى الحروب الله اسمه، ٤ مراكب فرعون وجيشه زجّ فى البحر وخيار قوّاده انطبعوا فى بحر القلزم، ٥ الغوامر غطّتهم انحدروا فى التهموت كشبه الحجر، ٦ قدرتك يا الله [2] متوجّهة بالقوة قدرتك يا الله [3] تذعر العدوّ، ٧ وبعظم اقْتدارك تَهُدُّ مقاوميك تُطْلق حميتَك تُحْرِقُهم كالقشّ، ٨ وبنَفَسٍ منك تعرّمت المياه انتصبت كشبه [4] طود الهواطل جَمُدَت الغوامر فى لجّ البحر، ٩ قال العدوّ أَكُدُّ فأَلْحقُ اقسّم السلب تُيَسَّرُ منه نفسى اجرّد سيفى تَقْرِضُهُ يدى، ١٠ عصفتَ بريحك غطّاهم البحر رَسَبوا كالرصاص فى مياه الزُلال، ١١ مَنْ كمثلك فى القادرين يا الله مَنْ مثلك [5] يا متوّج بالقدس يا جليل المدائح يا صانع البُدْع، ١٢ بسطتّ قدرتك فابتلعتهم الارض، ١٣ ارشدتّ باحسانك الشعب هذا الذى فككت أرفقتَ بعزّك الى موطن قدسك، ١٤ سمع الشعوب فخافوا [6] المخاض احاط بسكّان فلسطين، ١٥ حينئذ دَهِشوا زعماء ادوم صناديد مآب احاط بهم [7] ارتعاد انطحن كل سكّان كنعان، ١٦ تقع عليهم هيبةٌ [8] ورعبٌ وبِعِظَمِ اقتدارك يصمتون كالحجر حتى [9] يعبر شعبك يا الله حتى يعبر الشعب هذا الذى ملكتَ، ١٧ تُدْخِلهم وتَغْرِسهم فى جبل نحلتك المعدّ [10] لسكينتك الذى فعلتَ يا الله قدسًا اللهمّ [11] فاعْمُرْهُ

1) B واسبّحه اله ابى وامجّده : A فامجده. 2) A et C متوجه ; B متوجة. 3) A et C تذعر. 4) B et C الطود. 5) يا d. in B; A mox متوجا. 6) A et C المخاظ. 7) A الارتعاد. 8) A ومخافة. 9) B يغبر (sic). 10) C لسكينك. 11) A عَمّرْه.

بقدرتك، ١٨ الله يملك العالم ابدًا، ١٩ لمّا دخل خيل فرعون بركبه وفرسانه فى البحر واعاد الله عليهم ماء البحر وبنو اسرآئيل سلكوا فى اليابسة فى [1] لجّ البحر، ٢٠ [2] اخذتْ مريم النبيّة اخت هرون الدفّ بيدها وخرجن كل النسوة خلفها بالدفوف والملاهى، ٢١ فاجابتهنّ مريم سبّحوا الله اذ على الشعب اقتدر الفرسَ وراكبَه رمى فى البحر:—

✧ ࠅࠉࠎࠏ ࠌࠔࠄ [3] ࠀࠕ ࠉࠔࠓࠀࠋ ✧

٢٢ ورحّل موسى اسرآئيلَ من بحر القلزم واخرجه الى برية سور وساروا مسافة ثلاثة ايام [4] فى البرية ولم يجدوا ماء، ٢٣ فجاوا الى مُرّةَ ولم يقدروا على شرب ماء من مرة اذ زُعاقٌ هى بسبب ذلك دعا اسمها مرّة، ٢٤ فشغب القوم على موسى قائلين [5] ما نشرب، ٢٥ فصرخ موسى الى الله فاراه الله شجرة [6] فالقاها الى الماء [7] فعذب الماء هناك شرح له سنّةً وحكمًا وهناك [8] امتحنه، ٢٦ وقال ان سماعًا تسمع من امر الله الهك والمستقيم عنده تصنع وتصغى الى وصاياه وتحفظ كل سنّته [9] فكلّ الامراض التى جعلتُ على المصريّين لا أَجْعَلُ عليك انّنى الله شافيك:—

✧ ࠅࠉࠁࠀࠅ ࠀࠋࠉࠌࠄ ✧

٢٧ ودخلوا الى أَيْلَةَ وفى ايلة [10] اثنتا عشرة عين ماء وسبعون نخلةً ونزلوا هناك على الماء ✿

---

1) A وسط. 2) A واخذت. 3) Seqq. des. in A; B: ࠀࠕ ࠉࠔ:.
4) فى البرية d. in C. 5) A ماء. 6) Codd. فالقاه. 7) C فعدت.
8) B امحنه. 9) A كل; C وكل. 10) A اثنا عشر.

الفصل السادس عشر

١ ورحلوا من ايلة ودخل كل جماعة بنى اسرآئيل الى برية [1] سين التى بين ايلة وبين [2] سينى فى خمسة عشر يومًا من الشهر الثانى لخروجهم من ارض مصر، ٢ وشغب كل جماعة بنى اسرآئيل على موسى وعلى هرون فى البرية، ٣ وقالوا لهما بنو اسرآئيل يا ليت متنا بيد الله فى ارض مصر عند جلوسنا على قدور اللحم وأكلنا الخبز شبعًا اذ اخرجتمانا الى البرية هذه لقتل كل الجوق بالجوع :—

[3]

٤ وقال الله لموسى انّنى [4] ممطر لكم طعامًا من السماء فليخرج

1) A سنيين. 2) A سنيبى. 3) Seqq. des. in A; ult. vox etiam in B. 4) Hîc in B et C legitur Scholion (ed. a de Sacy l. l. p. 139) in quo pro الوارد, quod legitur in B, C identidem habet الواردة. Scholion est: اعلم ايّدك الله انّ الامطار المذكورة فى الكتاب الشريف سبعة انواع اوّلها المخرّب للعالم باسره عند تكامل المعاصى اكثر اهل ذلك الزمان الوارد فيه ان لايام ايضا سبعة انا ممطر على الارض وتمامه (Gen. VII. 4) وثانيها المطر المختصّ بسدم وعمرة وما معهما الوارد فيه والله امطر على سدم وعلى عمرة كبريتا ونارا وتمامه (Gen. XIX. 24) وثالثها المطر الواقع فى ظاهر مصر المتلف الناس والبهائم والاشجار والنبات الوارد فيه وامطر الله بردا على ارض مصر وتمامه (Exod. IX. 23) ورابعها المنّ الواقع لبنى اسرآئيل

القوم ويلتقطوا قوت يوم فى يومه حتى أَمْتَحِنَ أَيسلك فى
شرائعى[1] ام لا، ٥ ويكون فى اليوم السادس يعدّون ما يحضرون
وليكن ضعفًا لما يلقطون[2] يومًا بيوم، ٦ وقال موسى وهرون لكل
بنى اسرآئيل العشا تعلمون ان الله اخرجكم من ارض مصر،
٧ والصباح تنظرون جلال الله لسماعه[3] اشاغيبكم على الله ونحن
مَنْ ان تشغبون علينا، ٨ وقال موسى لِاعْطاء الله لكم فى العشا
لحمًا للاكل وقوتًا فى الغداة شبعًا نُسماع الله اشاغيبكم التى
انتم شاغبون عليه ونحن مَنْ[4] ليس علينا اشاغيبكم بل على
الله، ٩ وقال موسى لهرون قل لكل جماعة بنى اسرآئيل ادنوا
الى حضرة الله ان سمع اشاغيبكم، ١٠ وكان عند خطاب هرون
لكل جماعة بنى اسرآئيل توجّهوا الى البرية واذا جلال الله تجلّا
فى الغمام :—

[illegible] [5]

١١ وخاطب الله موسى قولًا، ١٢ سمعتُ اشاغيب بنى اسرآئيل

مدّة مقامهم فى البرية الوارد فيه اننى ممطر لكم طعاما من السماء (Exod. XVI. 4) وخامسها المطر البكير واللقيش الحاصل منه النبات المغذّى (معدى B) للناس والبهائم حسب قوله ويجعل مطر ارضك اوقاته بكيرا ولقيشا وتمامها (وتمامه l.) (Deut. XI. 14) وسادسها المطر المتواعد به العصاة الوارد فيه يجعل الله مطر ارضك غبارا وترابا وتمامها (وتمامه l.) (Deut. XXVIII. 24) وسابعها الشريعة المقدّسة حسب قوله يذرف كالمطر ماخذى وتمامه (Deut. XXXII. 2) والله اعلم :—

1) A طرائقى. 2) C يلتقطون. 3) C لسماعة. 4) A ما.
5) Seqq. des. in A et C.

قل لهم قولًا بين الغروبين تاكلون لحمًا وفى الغداة تشبعون
قوتًا فتعلمون انّنى الله الهكم، ١٣ فلمّا كان فى الغروب صعدت
السلوى وغطّت المعسكر وفى الغداة كانت سكابة الطل حول
المعسكر، ١٤ وصعدت سكابة الطل [1] واذا على [2] وجه البرية دقيق
مبصبص دقيق كالجليد على الارض، ١٥ ونظروا بنو اسرآئيل وقال
كل أمرى لاخيه مَنٌّ هو اذ لم يعلموا ما هو فقال موسى لهم هو
الطعام الذى اعطاكم الله [3] قوتًا، ١٦ هذا الامر الذى وصّى الله
[4] ٱلْقطوا عنه كل أمرى بحسب اكله صاعًا للجلجلة بعدد
نفوسكم كل أمرى لِمَنْ فى مضربه تاخذون، ١٧ فصنع كذلك
بنو اسرآئيل ولقطوا المكثّر والمُقِلّ، ١٨ وكالوه بالصاع فما [5] ازداد
المكثّر والمقلّ لم يعدم كل أمرى بحسب اكله لقطوا، ١٩ وقال
موسى لهم رجل لا يفضّل منه [6] الى النهار، ٢٠ فما سمعوا من
موسى وبقّى [7] رجالٌ منه الى النهار فسعى دودًا [8] وانتن فسخط
عليهم موسى، ٢١ ولقطوا بالغداة [9] بالغداة كل أمرى بحسب
اكله فلمّا حَمِيَت الشمس ذاب :—

✣ [illegible] ✣

٢٢ فلمّا كان فى اليوم السادس لقطوا قوتًا ضعفًا صاعَيْن لواحد
فجاء كل روساء الجماعة وخبّروا موسى، ٢٣ وقال لهم هو الذى
قال الله مِنْ أَعْطَلِ العُطَلِ قدسًا لله غدًا ما [10] تخبزون أخبزوا

---

1) A واذ. 2) وجه d. in C. 3) A طعامًا. 4) C التقطوا.
5) C اراد et ita antea B, sed ab eâdem manu scriptum est ازداد.
6) A الى الغداة. 7) A منه رجال. 8) A ونتن. 9) D. in B.
10) C تاخبزوا.

وما تطبخون أطبخوا وكل الفاضل أقرّوا لكم حفظًا الى النهار، ٢٤ واقرّوه الى الغداة كما وصّى موسى ولم يُنْتِنْ ودود لم يكن فيه، ٢٥ فقال موسى كلوه اليوم اذ عُطْلَة اليوم لله اليوم لا تجدون فى الصحراء، ٢٦ ستة ايام [1] تلقطوه وفى اليوم السابع عطلة لا يكون فيه، ٢٧ فلمّا كان فى اليوم السابع خرج من القوم للُقاط فلم يجدوا :—.

✧ ࠉࠆ ࠐࠓࠔࠄ ࠌࠍࠄ ✧

٢٨ وقال الله لموسى الى متى تمتنعون من حفظ وصاياى وشرائعى، ٢٩ أنْظروا ان الله جعل لكم السبت بسبب ذلك هو مُعْطٍ لكم فى [2] اليوم السادس قوتَ يومَيْن [3] أقيموا كل امرى بمكانه لا يخرج انسانٌ من موضعه فى يوم السبت، ٣٠ وليعطل القوم فى اليوم السابع، ٣١ ودعوا آل اسرآئيل اسمه منًّا وهو كحَبّ [4] الكُزْبَرَة ابيض وطعمه كقطائف بعسلٍ، ٣٢ وقال موسى هذا الامر الذى وصّى الله املأوا الصاع منه حفظًا لاجيالكم حتى ينظروا الطعام الذى [5] اطعمتكم فى البرية عند اخراجى ايّاكم من ارض مصر، ٣٣ فقال موسى لهرون خذ [6] بَرْنِيَّةً واحدةً واجعلْ هناك ملء الصاع منًّا واقرّه بحضرة الله حفظًا لاجيالكم، ٣٤ كما

---

1) C تلتقطوه. 2) A بيوم. 3) A قيموا. 4) Codd. كربرة. 5) C اطعمكم. 6) Ad hanc vocem in uno C Scholion legitur sequens: هذه البرنيّة ما عيّن الكتاب الشريف من اىّ المعادن ولا ألمّ يذكر ذلك احدٌ من الشراح ويقتضى الحال ان تكون ذهبًا اذ أَمَرَ بتخليدها (Cod. يختلبدها) فى البيت الذى جمع آلاته ذهبٌ والله اعلم.

وصّى الله موسى واقرّه هرون بحصرة الشواهد حفظًا، ٣٥ وبنو اسرآئيل اكلوا المنّ اربعين سنة حتى دخولهم الى ارض مسكونة المنّ اكلوا حتى دخولهم الى طرف ارض كنعان، ٣٦ والصاع عُشر [1] الويبة هو:—

الفصل السابع عشر

⁜ ࠅࠉࠎࠏࠅ · ࠊࠋ · ࠏࠃࠕ · [2] ࠁࠍࠉ · ࠉࠔࠓࠀࠋ ⁜

١ [3] ورحل كل جماعة بنى اسرآئيل من برية [4] سين لمراحلهم عن امر الله ونزلوا فى [5] رفيديم وليس ماء لشرب القوم، ٢ فشاجر القوم موسى وقالوا [6] أَعْطِنا ماءً لنشرب فقال لهم موسى لِمَ تخاصمونى ولِمَ تمتحنون الله، ٣ وعطش هناك القوم للماء فشغب القوم على موسى وقالوا لِمَ اصعدتّنا من مصر لاماتتى واولادى ومالى بالعطش، ٤ فصرخ موسى الى الله قائلًا ماً اصنع للشعب هذا عن قليل يحصبونى :—

⁜ ࠏࠁࠓ · ࠋࠐࠍࠉ · ࠄࠏࠌ ⁜

٥ وقال الله لموسى أُعْبر بين يدى القوم وخذ معك [7] من شيوخ اسرآئيل وعصاك التى ضربتَ بها [8] الخليج تاخذ بيدك وتمضى ٦ هوذا انا قائم امامك هناك على الصخر فى حوريب فلتضرب على الصخر فيخرج منه ماء فيشرب القوم فصنع كذلك

---

1) C اليويبة. 2) Seqq. des. in A. 3) A ورحلوا. 4) A سنين. 5) A رفيذيم; C infra رفيذم. 6) A et C اعطينا. 7) من d. in C. 8) A البحر.

موسى بمشاهدة شيوخ اسرآئيل، ٧ ودعا اسم الموضع امْتحانًا وخصومةً بسبب خصومة بنى اسرآئيل وبسبب امتحانهم اللّه قولًا أموجود الله فى جملتنا ام ليس :.—

✣ ࠅࠉࠁࠀ ࠏࠌࠋࠒ ✣

٨ وجاء عملاق وحارب اسرآئيل فى رفيديم، ٩ فقال موسى ليوشع اْخْتر لنا رجالًا واْخْرجْ حارِب العملاق غدًا انا قائم على راس الكُدْيَة وعصا القدرة بيدى، ١٠ فصنع يوشع [1] حسب ما قال له موسى لمحاربة العملاق وموسى وهرون وحور صعدوا الى راس الكدية، ١١ وكان كما يرفع موسى يديه يتجبّر اسرآئيل وكما يُحطّ يديه يتجبّر العملاق، ١٢ ويدا موسى كلّتا واخذا حجرًا وجعلا تحته فجلس عليه وهرون وحور اسندا يديه من هاهنا واحد ومن هاهنا واحد وبقيت [2] يداه محصونتَيْن الى مغيب الشمس، ١٣ وهزّم يوشع العملاق وقومَه وقتله بحدّ السيف :.—

✣ ࠅࠉࠀࠌࠓ ࠉࠄࠅࠄ ࠀࠋ [3] ࠌࠔࠄ ✣

١٤ وقال الله لموسى اْكتبْ هذه ذِكْرًا فى مدرج واجعلْ بسماع يوشع ان محيًا امحى ذكر العملاق من تحت السماء، ١٥ وبنى موسى مذبحًا ودعا اسمه الله عَلَمى، ١٦ وقال انّ اليد على كرسيّ الحربِ لله على العملاق من الازل والى الابد :.—

---

1) A كما ; C حيث ما امر.   2) A يديه. Mox codd. محصونتين.
3) Seq. vox d. in A et B.

الفصل الثامن عشر

⁘ ࠅࠉࠔࠌࠏ · ࠉࠕࠓࠅ [1] · ࠊࠄࠍ · ࠌࠃࠉࠍ ⁘

١ وسمع [2] يثرو امام مدين حمو موسى [3] كل ما صنع الله لموسى ولاسرآئيل قومه ان اخرج الله اسرآئيل من مصر، ٢ واخذ يثرو حمو موسى صفورة زوجة موسى بعد اطلاقها، ٣ وابنيها [4] الذين اسم الواحد جرشم اذ قال جارًا كنتُ فى ارض اجنبيّة، ٤ واسم الواحد اليعزر انّ اله ابى فى عونى وخلّصنى من سيف فرعون، ٥ وجاء يثرو حمو موسى وابناه وزوجته الى موسى الى البرية التى هو نازل هناك فى جبل الله، ٦ وقيل لموسى هوذا حموك يثرو واردٌ اليك وزوجتك وابناها معها، ٧ فخرج موسى للقاء حميه فسجد لموسى وقبّله وسأل كل أمرى صاحبه عن السلامة وادخله الى الخباء :—

⁘ ࠅࠉࠎࠐࠓ · ࠌࠔࠄ · ࠋࠇࠕࠍࠅ ⁘

٨ وشرح موسى لحميه كل ما صنع الله لفرعون [5] وللمصريّين بسبب اسرآئيل مع كل الشقوة التى [6] لحقتهم فى الطريق وخلّصهم الله، ٩ فسُرّ يثرو بكل الخير الذى صنع الله لاسرآئيل حتى خلّصه من يد المصريّين، ١٠ وقال يثرو تبارك الله الذى خلّصكم من يد المصريّين ومن يد فرعون الذى خلّص القوم من

---

1) Seqq. des. in A et B. 2) A et C hîc et interdum deinde يثروا.
3) In A hîc in m. legitur: جوزة موسى صبورة (sic; leg. زوجة).
4) A الذى. 5) B المصريّين. 6) C لحقهم.

تحت يد المصريّين، ١١ ¹ الآن علمتُ انّ الله اكبر من كلّ الالهة ذلك بسبب ما اتّقحوا عليهم، ١٢ واحضر يثرو حمو موسى صعيدةً وذبائح لله وجاء هرون ومن شيوخ اسرآئيل لاكل خبز مع حمى موسى فى حضرة الله :—

✣ ⲀⲨⲈⲰⲰ · ⲘⲈⲘⲦ ✣

١٣ ولمّا كان فى الغداة جلس موسى للحكم فى القوم واقام القومُ حول موسى من الغداة الى العشى، ١٤ ونظر حمو موسى كلما هو صانعٌ بالقوم فقال ما الامر هذا الذى انت صانعٌ بالقوم هذا لِمَ انت جالسٌ وحدك وكل القوم قائمون حولِك من الغداة والى العشى، ١٥ فقال موسى لحميه اذ ياتى الىّ القوم فى طلب الله، ١٦ اذ يحدث لهم امرٌ اتوا الىّ فأَحْكم بين الرجل وبين صاحبه واعرّفه سنن الله وشرائعه :—

✣ ⲜⲘⲆⲀ ² · ⲈⲰⲰ · ⲆⲀⲈ · ⲰⲀⲘⲦ ✣

١٧ وقال حمو موسى له ليس ³ حسنًا الامر ⁴ الذى انت صانع، ١٨ كلالًا تكلّ ايضا انت ايضا القوم هذا الذى معك اذ عظم

1) Ad hoc colon in B et C Scholion legitur sequens, in cujus fine C pro التقدير legit لتقدير : يريد انّه علم من الرسول سلام الله عليه تفاصيل الاحوال ممّا لم يكن بلغه بالخير وقوله ذلك بسبب ما اتقحوا عليهم يشير الى اهلاك المصريين بالغرق فى البحر فى قبالة قصدهم تغريق الاولاد فى الخليج ويحتاج فى اللفظ الى تقديرٍ ثابتٍ فى المعنى مثل أَبَادَ او أَهْلَكَ والتقدير مستعمَلٌ فى الكتاب الشريف كثيرًا. 2) Seq. vox d. in A. Pro ea B habet: Ⲁ; C ⲜⲆⲀ. 3) A صواب. 4) A add. هذا.

عليك الامر ¹ لن تطيق فعله وحدك، ١٩ الآن اسمعْ من قولى
أُرْشِدُك ويكون الله معك كن انت للقوم مقابل الله وتوصّل انت
الخطوب الى الله، ٢٠ وتحذرهم من ترك السنن والشرائع
وتعلّمهم الطريق ² التى يسلكونها والافعال ³ التى يفعلون، ٢١ وانت
فلتنظر لك من كل القوم رجالًا ذوى كفايةٍ خائفى الله رجال
حقّ باغِضى الطمع وتجعل عليهم روساء آلافٍ وروساء مئات وروساء
خمسينات وروساء عشرات، ٢٢ ليحكموا فى القوم فى كل وقت
ويكون كل امر كبير يُحْضِرون اليك وكل امر صغير يحكمون
هم وخَفِّفْ عنك ويحملون معك، ٢٣ ان الامر هذا تصنع
ويوصّيك الله ⁴ فتستطيع ثباتًا وايضا كل الشعب الى موضعه يصير
بسلامة، ٢٤ فسمع موسى من قول حميه وصنع كل ما قال :—

[illegible]

فقال موسى الى القوم لا اقدر انا وحدى على ⁵ احتمالكم الله
الهكم كثّركم وانّكم اليوم ككواكب السماء كثرةً الله اله آبائكم
يزيد عليكم مثلكم ويباركم كما وعدكم كيف أَحْتَمِلُ وحدى
اثقالكم واوقاركم ومشاجراتكم أَحْضِروا لكم رجالًا حكماء وفطناء
من اسباطكم لأَجْعلهم على جملتكم فاجابوا وقالوا صواب الامر
الذى امرتَ بان يُفْعل فاخذ روساء اسباطهم رجالًا حكماء ومعروفين
وجعلهم روساء آلاف وروساء مئات وروساء خمسينات وروساء عشرات
وعرفاء لاسباطهم ووصّى ⁶ حكّامهم قولًا اسْمعوا ما بين اخوتكم

---

1) A لم تطق. 2) A الذى. 3) A الذى. 4) A فتستطع.
5) Post احتمالكم B habet signum ⁘ . 6) A et C حكّمائهم (sic).

واحكموا [1] عدلًا بين الرجل وبين اخيه وبين جاره لا تعرفوا وجهًا في الحكم كما من الصغير كذلك من الكبير تسمعون لا تخافوا من قبل انسلن ان الحكم لله هو والامر الذي يصعب عليكم تُدْنون اليّ لاسمعه ووصّاهم كل الخطوب التي يصنعون، ٢٦ فحكموا في القوم في كل وقت الامر الكبير يُحْضِرون الى موسى وكل امر صغير يحكمون هم، ٢٧ وودّع موسى حَمْوَهُ ومضى له الى ارضه :—

الفصل التاسع عشر

❖ ܡܫܡܢܐ ܕܥܣܪܐ ❖

١ في الشهر الثالث لخروج بني اسرآئيل من ارض مصر في اليوم هذا دخلوا برية [2] سينين، ٢ ورحلوا من رفيديم وجاوا الى برية سينين ونزلوا في البرية ونزل هناك اسرآئيل مقابل الجبل، ٣ وموسى صعد الى الله وناداه الله من الجبل قائلًا هكذا تقول لآل يعقوب وتخبّر بني اسرآئيل، ٤ انتم نظرتم ما صنعت بالمصريين وحملتكم على اجنحة النسور واحضرتكم اليّ، ٥ والآن ان سماعًا [3] تسمعوا من قولي وتحفظوا عهدي تكونوا لي خاصّةً من كل الشعوب انّ لي كل الارض، ٦ وانتم تكونون لي [4] مملكةً ائمةً وشعبًا مقدّسًا هذه الخطوب التي تخاطب بني اسرآئيل، ٧ فجاء موسى واستدعى بشيوخ الجماعة ونثّ بين [5] ايديهم كل الخطوب هذه التي وصّاه الله، ٨ فاجابوا كل القوم قاطبةً وقالوا

---

1) C praep. حكمًا. 2) A hic et in seqq. vulgo سنين. 3) A تسمعون. 4) B et C مملكةً ائمةً. 5) A يديهم.

كلما قال الله نمتثل فاعاد موسى خطوب القوم الى الله، ٩ فقال الله لموسى هوذا انا آتيك فى [1] غلَظ من الغمام حتى يسمع القوم خطابى معك وايضا بك يؤمنون الى الابد وخبّر موسى خطاب القوم لله :—

❖ [illegible] ❖

١٠ وقال الله لموسى امضِ الى القوم وقدّسْهم اليوم وغدًا وليغسلوا [2] كسواتهم، ١١ ويكونوا مستعدّين لليوم الثالث انّ فى اليوم الثالث ينحدر ملاك الله بمشاهدة كل القوم الى جبل سينيين، ١٢ [3] فلتحدّد الجبل دائرًا [4] وللقوم فلتقل احذروا من الصعود الى الجبل [5] والدنوّ بطرفه كل الدانى بالجبل قتلًا يقتل، ١٣ لا تدنو به يدٌ الّا حصبًا يُحْصَب او رشقًا يُرْشَق انْ بهيمةٌ ان انسانٌ لا يحيى عند جذب البوق هم يصعدون الى الجبل، ١٤ فانحدر موسى من الجبل الى القوم وقدّس القوم وغسلوا كسواتهم، ١٥ وقال للقوم كونوا مستعدّين للثلاثة الايام لا تدنوا الى امرأة :—

❖ [illegible] ❖

١٦ وكان فى اليوم الثالث عند كون الصباح كان رعود [6] وبروق وغمام عظيم وصوت البوق شديد جدًّا فارتعد كل القوم الذين فى المعسكر، ١٧ واخرج موسى القوم للقاء ملائكة الله من المعسكر ووقفوا فى [7] اسفل الجبل، ١٨ وجبل سينيين دخان كله [8] من

---

1) C .غليظ 2) C .وكسواتهم 3) B .فليتحدد 4) B والقوم; 5) C .او الدنو 6) C .وبرق 7) A سفل 8) من والى القوم A d. in A.

قبل انحدار ملائكة الله عليه بالنار وصعد دخانه كدخان الاتون وارتعد كل الجبل جدًّا، ١٩ وكان صوت البوق يزيد ويشتدّ جدًّا موسى يخاطب والله يمدّه بالصوت، ٢٠ وانحدر ملاك الله على جبل سينين الى راس الجبل ونادى الله موسى الى راس الجبل وصعد موسى :—.

✣ ࠒࠉࠀ ࠒࠉࠀ ࠒࠉࠀ ✣

٢١ وقال الله لموسى انحدر اشهد على القوم كيلا يتهاجّموا على الله للنظر فيسقط منه كثير، ٢٢ وايضا الائمّة المتقدّمون التي يتقدّسون كيلا يثغر فيهم الله، ٢٣ [1] فقال موسى لله لا [2] يستطيع القوم صعودًا الى جبل سينين لانّك اشهدتّ علينا قائلًا حدّد الجبل وقدّسه، ٢٤ فقال له الله [3] امض انحدر واصعد انت وهرون والائمّة والعامّة لا يتهاجّمون للصعود [4] على الله كيلا يثغر فيهم، ٢٥ فانحدر موسى من الجبل الى القوم وقال لهم :—.

الفصل العشرون

✣ ࠀࠉࠀࠀ ࠀࠉࠀ ࠀࠀ [5] ࠀࠉࠀࠀ ࠀࠉࠀࠀ ✣

١ وتكلّم الله بكل الكلمات [6] هذه قائلًا، ٢ انا الله الهك الذى اخرجتك من ارض مصر من بيت العبوديّة، ٣ لا يكون لك [7] الاهة اخر فى عالمى، ٤ لا تصنع لك تحتًا [8] واىّ شبه ما فى السماء من فوق وما فى الارض من تحت وما فى الماء من دون

---

1) B وقال. 2) A يستطع. 3) Codd. امضى. 4) A الى. 5) Seqq. voces des. in A et B. 6) C هذه. 7) A الهة. 8) A وكل.

الارض، ٥ لا تسجد لها ولا تعبدها فانّنى الله الهك القادر المعاقب مفتقد وزر الآباء مع البنين ومع الثوالث ومع الروابع لباغضىّ، ٦ وصانع احسان لالوف لمحبّىّ ولحافظى وصاياى، ٧ لا تُقْسِم بـاسم الله الهك جزافًا انّ لا [1] يبرّئ الله من يقسم باسمه جزافًا :——

✧ ࠔࠌࠅࠓ · ࠀࠕ · ࠉࠅࠌ · ࠄࠔࠁࠕ · ࠋࠒࠃࠔࠅ ✧

٨ احفظْ يوم السبت لقدسه، ٩ ستة ايام تخدم وتصنع كل صناعتك، ١٠ واليوم السابع عطلة لله الهك لا تصنع فيه اىّ صناعة انت وابنك وبنتك عبدك وامتك بهيمتك وجارك [3] الذى فى قراك، ١١ انّ فى ستة ايام خلق الله السموات والارض والبحر وكل ما فيه واراح فى [4] اليوم السابع بسبب ذلك بارك الله يوم [5] السبت وقدّسه :——

✧ ࠊࠁࠃ · ࠀࠕ · ࠀࠁࠉࠊ · ࠅࠀࠕ · ࠀࠌࠊ ✧

١٢ اكرم اباك وامّك حتى تطول مدّتك على الارض التى الله الهك معطيك، ١٣ لا تقتل، ١٤ لا تفسق، ١٥ لا تسرق، ١٦ لا تشهد على صاحبك شهادةَ زُورٍ، ١٧ لا تتمنّى بيت صاحبك ولا تشتهى زوجة صاحبك برّه عبده وامته وثوره وحماره وكل ما لصاحبك :——

✧ ࠅࠄࠉࠄ · ࠊࠉ [6] · ࠉࠁࠉࠀࠊ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋࠄࠉࠊ ✧

ويكون ان يدخلك الله الهك الى [7] ارض الكنعانىّ التى انت

1) Ita A, C et B in m.; hic in textu يبرّكى. 2) Seq. vox d. in A. 3) C والذى. 4) Codd. يوم. 5) A السابع. 6) Seqq. voces des. in A et B. 7) B الارض.

داخل الى هناك لوراثتها فتقيم لك حجارة كبارًا وتشيدها بشيد
وتكتب على الحجارة [1] كل خطوب الشريعة هذه ويكون عند
عبوركم الأردنّ تقيمون الحجارة هذه التى انا موصّيك اليوم فى
جبل جريزيم وتبنى هناك مذبحًا لله الهك مذبح حجارة لا تُجز
عليها حديدًا حجارةً كاملةً تبنى مذبح الله الهك وتُصعد عليه
صعائد لله الهك وتذبح سلائم وتاكل هناك وتفرح فى حضرة الله
ذلك الجبل فى جبيزة الاردنّ تبع طريق مغيب الشمس فى ارض
الكنعانىّ الساكن فى البقعة مقابل الجلجل جانب مرج البَها
مقابل نابلس :.—

[illegible] [2]

١٨ وكل الشعب سمع الاصوات وصوت البوق ونظروا الشهب
والجبل دخانًا ونظر كل القوم وتشرّدوا ووقفوا من بعد، ١٩ وقالوا
لموسى انّ ارانا اللهُ الهنا جلاله وعظمتَه وصوتَه سمعنا من وسط
3 النار اليوم هذا نظرنا ان يخاطب الله الانسان فيحيى والآن
كيلا نموت اذ تحرقنا النار العظيمة هذه انْ معاودون نحن 4 الى
سماع صوت الله الهنا ايضا متنا ألّا 5 مِنْ كلّ 6 بشرٍ مَنْ سمع صوت
الله الحيّ مخاطبًا من وسط النار 7 مثلنا فعاش أدْنُ انت واسمعْ
كل ما يقول الله الهنا وانت تخاطبنا بكل ما يخاطب الله الهنا
لك لنسمع ونمتثل ولا يخاطبنا الله كيلا نهلك، ٢٠ فقال موسى
للقوم لا تخافوا ان بسبب امتحانكم جاءت ملائكة الله وحتى

---

1) C بكل. 2) Seqq. voces des. in A. 3) A النهار. 4) A لسماع.
5) C البشر. 6) B مِن كل بشر سمع الخ.

تكون مخافته على وجوهكم كيلا تخطئوا؛ ٢١ ووقف القوم من بعد وموسى دنا الى الضباب الذى هناك ملائكة الله :—.

✧ [illegible] ✧

وخاطب الله موسى قائلًا سمعتُ صوت خطاب الشعب هذا الذى [1] خاطبوك احسنوا فى كل ما قالوا يا ليت [2] يبقى ضميرهم هذا لهم مخافةً منّى وحفظًا [3] لوصاياى كل الايام حتى يُحْسَن اليهم والى بنيهم الى الابد؛ نبيًّا اقمت لهم من جملة اخوتهم مثلك وجعلت خطابى بفيه [4] فيخاطبهم بكل ما اوصّيه ويكون الرجل الذى لا يسمع خطابه [5] الذى يخاطب باسمى انا [6] اطلبه بل المتنبّى الذى يتّقح على الخطاب [7] باسمى ما لم [8] اوصّه من الخطاب ومَنْ يخاطب باسم الهة فليقتل ذلك المتنبّى واذ تقول فى سرّك كيف [9] يُتبيَّنُ الامر الذى لم [10] يخاطبه الله ما يقوله المتنبّى باسم الله لا يكون [11] ذلك الامر [12] ولا ياتى هو الامر الذى لم نقله الله بانّعاج قاله المتنبّى لا تخف منه؛ امض قل لهم عودوا الى مضاربكم وانت هاهنا اقم عندى لأُخاطبك بكل الوصايا السنن والاحكام التى تعلّمهم ليمتثلوا فى الارض التى انا معطيهم وراثةً :—.

---

1) C خاطبوا. 2) C ينبقى. 3) B et C لوصايى. 4) A et B فخاطبكم. 5) Seqq. usque ad على الخطاب in B primum omissa, in m. supplentur a manu recentiore. 6) B اطلب منه. 7) B praep. الذى يخاطب. 8) A et C اوصيه. 9) A تبيّن. 10) A بخاطب. 11) ذلك d. in A. 12) Seqq. usque ad الامر des. in B.

✣ [illegible] ✣

٢٢ وخاطب الله موسى قـائـلًا خاطبْ بنى اسرآئيل انتم نظرتم ان من السماء خاطبتكم، ٢٣ [1] لا تصنعوا معى الهًـا فضةً والهًـا ذهبًـا لا تصنعوا لكم، ٢٤ مذبح ارض تصنع لـى لتذبح [2] عليه صعائدك وسلائمك مـن غنمك ومـن بقرك وفـى الموضع الـذى ذكرتُ اسمى هناك آتى اليك واباركك، ٢٥ [3] وان مذبح حجارة تصنع لى لا تبنها منقوشةً انْ سيفك أَجَزْتَ عليه [4] فيدّلته، ٢٦ ولا تَصْعد بغدر على مذبحى كيلا تنكشف سوّتك عليه:—

---

1) Ad hoc colon in B et C legitur Scholion, editum a de Sacyo l. l., p. 141 et sq. In initio C habet الصورة pro السورة ; عابدين pro عايدين ; انّ ante هذا in C d., uti et فى ante البهت ; porro ante الصراح ponit و, et pro المحكمين , المحملين. Scholion est: وقفت لابى الفرج هرون قبّله الله فى شرح هذه السورة على كلام لا يصدر عن أبلّه الصبيان وذلك انّه قال بلسانهم مـا ترجمته بالعربىّ من الله كانوا خائفين ولالهاتهم كانوا عابدين وذلك بعد قوله انّ هذا الكلام ورد فى امر السمرة فما يكون فى الكلام اسقط من هذا ولا فى البهت والكذب الصراح ابلغ منه وانّما حمله على ذلك الهوى المعمى البصائر بالنصّيْن المحكّمَيْن وهما ان الرشا يعمى عيون البصراء (Deut. XVI. 19) ان الرشا يعمى ابصـار الحكماء (Exod. XXIII. 8) وانّما يفعل ذلك بكونه يحمل على الهوى لا غير والمراد بالاعين والابصار فى المكانَيْن البصائر وهى العقول. 2) A عليك. 3) A وان ; B واذا. 4) Codd. فيذّلته.

الفصل الحادي والعشرون

✧ ࠅࠀࠋࠄ · ࠄࠌࠔࠐࠈࠉࠌ ✧

١ هذه الاحكام التى [1] تنصّ بين ايديهم ٢ اذ تشترى عبدًا [2] عبرانيًّا ست سنين يخدمك وفى السابعة يخرج حرًّا مجّانًا ٣ ان عَزَبًا يدخل فعزبًا يخرج ان بعل امرأة هو فلتخرج زوجتُه معه ٤ فان مولاه [3] يعطه زوجةً وولدت له بنين او بنات فالمرأة واولادها تكون لمولاه وهو يخرج عزبًا ٥ فان قولًا يقول العبد احببت مولاى وزوجتى واولادى فلا اخرج حرًّا ٦ فليقدّمه مولاه الى حاكم الله ويقدّمه الى الباب او [4] الى الافاصيم ويُوسِم مولاه اذنه بماسم [5] فيخدمه ابدًا :—

✧ ࠅࠊࠉ · ࠉࠌࠊࠓ · [6] ࠀࠉࠔ · ࠀࠕ · ࠁࠕࠅ ✧

٧ وان يبيع رجل بنته امةً فلا تخرج كخروج العبيد ٨ فان قبحت عند مولاها الذى خَفَرَ وَعْدَها لشعب اجنبىّ لا يقدر على بيعها لغدره بها ٩ وان لابنه [7] يعيدها فحُكْمَ البنات يصنع لها ١٠ فان اخرى ياخذ [8] له طعامها وكسوتها وفراشها لا يقطع ١١ فان [9] الثلاثة لا يصنع لها فلتخرج مجّانًا بغير ثمن ١٢ ضارب انسانٍ [10] فمات قتلًا يُقْتَل ١٣ ومَن لا يقصد والله سبّب على [11] يده [12] فساجعل لك موضعًا ليهرب الى هناك ١٤ وان يتّقح

1) C ينتضّ. 2) A عبرانىّ. 3) C يعطيه. 4) الى d. in C. 5) Ita, ut videtur, B; A et C ويخدمه. 6) Seqq. voces des. in A. 7) C يعدها. 8) A لها. 9) C هذه الثالثة. 10) A ومات. 11) C يديه. 12) A فاساجعله (sic).

رجل على صاحبه لقتله بمكرٍ فمن مذبحي [1] تقوده للقتل، ١٥ وضاربُ ابيه وامّه قتلًا يقتل، ١٦ سارق انسان فباعه ووُجِد [2] بيده قتلًا يقتل، ١٧ وسابّ ابيه وامّه قتلًا يقتل :—

✧ [illegible] · [illegible] · [3] [illegible] ✧

١٨ وان تشاجر رجلان فضرب رجل صاحبه ولم يمت وسقط على الفراش، ١٩ فان يقم [4] ويمش في البرّ على عُكّازه فيبرئ الضارب بل عطلتَه يعطى ومداوةً يداوى، ٢٠ وان يضرب رجل عبده او امته [5] فمات تحت يده قتلًا يقتل، ٢١ بل ان يومًا او يومَيْن يقيم لا يُقْتَل فانّه ماله :—

✧ [illegible] · [illegible] · [6] [illegible] ✧

٢٢ وان [7] يختصم رجال فصدموا امرأةً حاملًا وخرج ولدها ولا يكون بأس [8] غُرْمًا يغرّم حسب ما يجعل عليه بعل الامرأة ويعطى بالحكم، ٢٣ فان بأس [9] يكن فلتجعل نفسًا عوض نفس، ٢٤ عينًا عوض عين سنًّا عوض سنّ يدًا عوض يد رجلًا عوض رجل، ٢٥ كيّةً عوض كية شجّةً عوض شجّة جرحًا عوض جرح، ٢٦ وان يضرب رجل عين عبده او عين امته فاتلفها [10] حرًّا يطلقه عوض عينه، ٢٧ وان سنّ عبده او سنّ امته يطرح حرًّا يطلقه عوض سنّه :—

---

1) A تاخذه. 2) A معه. 3) Seq. vox d. in A. 4) Codd. ويمشى.
5) B et C ومات. 6) Seq. vox d. in A. 7) C تختصم. 8) A غرامًا.
9) A يكون. 10) Seqq. usque ad seq. حرا يطلقه B in m. ab alia manu, quae pro وان habet فان; pro يطرح, يستقط, fortasse يسقط; nam duclus literarum valde obscuri sunt.

✣ ࠅࠊࠉ · ࠉࠂࠇ · ࠔࠅࠓ ✣

٢٨ وان يضرب بقرٌ [1] او ايّةُ بهيمةٍ رجلًا او امرأةً [2] فمات حصبًا تُحْصَبُ البهيمة ولا يؤكل لحمها وصاحب البهيمة برئٌ، ٢٩ فان بهيمة مؤذية هى من امس وما قبل وأُشْهِدَ على صاحبه فلم يحفظه وقتل رجلًا او امرأةً البهيمة تحصب وايضا صاحبه يقتل، ٣٠ ان ديةٌ تُجْعَل عليه [3] فليعط فدا نفسه بحسب ما يجعل عليه، ٣١ فان ابنًا يقتل او بنتًا كالحكم هذا يصنع له، ٣٢ فان عبدًا تقتل البهيمة او امةً فمن الورق ثلاثين مثقالًا يعطى لمولاه والبهيمة تحصب :—

✣ ࠅࠊࠉ · ࠉࠐࠕࠇ · [4] ࠀࠉࠔ · ࠁࠅࠓ ✣

٣٣ وان يفتح [5] انسان جبًّا وان [6] كرى انسان جبًّا ولم يغطّه وسقط هناك بقر او حمار او ايّة بهيمة، ٣٤ فصاحب الجبّ يعوّض الثمن [7] يعيد لصاحبه والميّت يكون له :—

✣ ࠅࠊࠉ · ࠉࠂࠐ · ࠔࠅࠓ · [8] ࠀࠉࠔ ✣

٣٥ وان يصدم بقرُ انسانٍ او ايّة بهائمه بقرَ صاحبه او شيًا من بهائمه فهلك فليبع الحىّ [9] ويقتسمان ثمنه وايضا الميت يقتسمان، ٣٦ وان علم ان بهيمة مؤذية هى من امس وما قبل ولم يحفظها صاحبها تعويضًا يعوّضه بهيمةً عوض [10] البهيمة والميت يكون له :—

---

1) A وآيةُ. 2) Codd. ومات. 3) Seqq. usque ad عليه in B om. supplentur in m. a manu recentiore, quae pro فليعط scribit ويعطى, et pro بحسب, كما. 4) Seqq. des. in A. 5) C انسانا. 6) A اكرى. 7) يعيد d. in A. 8) Seq. v. d. in A. 9) A ويقسمان. 10) A بهيمة.

[illegible] [1]

٣٧ وان يسرق انسان بقرًا او غنمًا وذبحه او [2] اباعه فخمسةً من البقر يعوّض عن الثور واربعةً من الغنم عوض الشاة [3] :—.

الفصل الثانى والعشرون

١ ان فى النقب يوجد السارق وضربه فمات فليس له دمٌ، ٢ وان اشرقت الشمس عليه دمٌ له تعويضًا يعوّض ان ليس له

1) Ult. vox d. in A et B. In A tota Sūrae inscriptio a manu recentiore adjecta est. 2) B باعه. 3) Ad hoc colon in B et C legitur Scholion sequens, in cujus initio فيه d. in C, ubi porro scribitur المحملة ولم يذبح ولم يبيع لعوض عنه ; شاهدة ; et additur ما post يلموا. Scholion est: انّما جُعل العوض عن الثور خمسةً وعن الراس من الضان والماعز اربعةً اذا تصرّف السارق فيه بذبح وبيع لانّا وجدنا الخواصّ فى البقر خمسةً وفى الغنم اربعةً امّا الخواصّ التى فى البقر فاحدها قطع العهد على العشر الكلمات وثانيها كفارة الامام الكبير وثالثها كفارة الجوق ورابعها العجلة المطهّرة القتيل وخامسها العجلة المُحْرَقَة للتطهير بماء الترشيش وامّا الخواصّ التى فى الغنم فاحدها ضحيّة مصر والبرية وثانيها ثنى الاثم وثالثها ثنى الكمال ورابعها ساعور يوم الاستغفار والنصوص المحكّمة شاهدة بجميع ذلك وما لم يُذْبَحْ ولم يُبَعْ فالعوض عنه راسان سوا إنْ كان من البقر او من الغنم او من البهائم التى لا تصلح للقربان وقد غلط شارحوا الكتاب الشريف من اليهود القرائيين وجعلوا

فليُبَعْ بسرقته، ٣ فان وجدانًا فوجد بيده السرقة من بقر الى حمارٍ الى شاة الى كل بهيمةٍ حيّةٍ عن الواحد اثنَيْن يعوّض :—

✣ ࠊࠉ · ࠉࠁࠏࠓ · ࠀࠉࠔ [1] · ࠔࠃࠄ ✣

٤ وان يَرْع انسان حقلًا او كرمًا [2] بان أَطْلَق انعامه فارتعت فى برّ [3] لآخر تعويضًا يعوّض من برّه كغلّتها فان كل ما فى البرّ يرتعى فمن خيار برّه ومن خيار كرمه يعوّض، ٥ وان تخرج نارٌ وتجد قوصانًا [4] فاحترق كديس او قائم او شىٌّ فى الصحراء تعويضًا يعوّض مُشْعِل ذلك الاشتعال :—

✣ ࠊࠉ · ࠉࠕࠍ [5] ࠀࠉࠔ · ࠀࠋ · ࠓࠏࠄࠅ · ࠊࠎࠐ ✣

٦ وان يودع انسان عند صاحبه فضةً او آلةً للحفظ وسُرِق من بيت الرجل إن يوجَد السارق فيعوّض عن [6] الواحد اثنَيْن، ٧ [7] وان لم يوجد السارق فيدنو صاحب البيت الى حاكم الله انّه لم يطلق يده فى ملكة صاحبه، ٨ على كل قول تُعُدِّىَ من البقر والحمير والغنم والكسى وسائر التّهْلِكات الذى يقال انّه

العوض عن الحمار كالعوض عن الثور وانّه انّما جعل عن الثور خمسة وعن الراس من الغنم اربعة لكبر الثور عن الغنم ولم يلمّوا بما ذكرتُه من الخواصّ اصلًا وامّا الربّانون فما وقفتُ لهم على كلام فى ذلك وما يليق بحاشيةٍ فى الردّ على القرائين اكثر ممّا ذكرته :—

1) Seqq. des. in A et B. 2) A واطلق. 3) A الآخر. 4) A فاحرقت.
5) Seqq. voces des. in A; eaedem, praeter primam, in B. 6) C كل واحد.
7) C فان.

هذا الى الله يأتى امر كليهما الذى يغسّقه حاكم الله يعوّض عن الواحد اثنين لصاحبه :—.

✣ ࠊࠉ · ࠉࠕࠍ [1] · ࠀࠉࠔ · ࠀࠋ · ࠓࠏࠄࠅ · ࠇࠌࠅࠓ ✣

٩ وان يعط رجل صاحبَه حمارًا او بقرًا او غنمًا او ايّةَ بهيمة للحفظ فمات او انكسر او سُبى من غير مشاهد، ١٠ فقسامة الله تفصّل بين كليهما انّه لم يطلق يده فى ملكة صاحبه فليقابل صاحبه ولا يعوّض، ١١ وان سرقةً يُسرق منه فيعوّض صاحبَه، ١٢ وان افتراسًا افترس فليات بشاهد الفريسة ولا يعوّض، ١٣ وان [2] يستعر رجل من صاحبه فانكسر او مات وصاحبه ليس معه تعويضًا يعوّض، ١٤ وان صاحبه [3] معه لا يعوّض [4] انْ باجرة هو فيذهب باجرته :—:

✣ ࠅࠊࠉ · ࠉࠐࠕࠄ [5] · ࠀࠉࠔ · ࠁࠕࠅࠋࠄ ✣

١٥ وان يخدع رجل بكْرًا لم تتزوّج وانضجع معها مهرًا يمهرها له زوجةً، ١٦ وان امتناعًا يمتنع ابوها من اعطائها له فورقًا يزن كمهور العذارى، ١٧ ساحرة لا تستبقى، ١٨ كل منضجع مع بهيمة قتلًا يقتل، ١٩ مقرّب لالهة اخر يصطلم، ٢٠ [6] جارًا لا تغبنوا ولا تضايقوا انّ جيرانًا كنتم فى ارض مصر، ٢١ ايّة ارملة ويتيم لا تؤذوا، ٢٢ وان اذًا تؤذوه فان صراخًا [7] يصرخ الىّ وسماعًا اسمع صراخه، ٢٣ ويشتدّ غضبى واقتلكم [8] بالسيف فيصيرون نساءكم ارامل واولادكم ايتامًا :—.

---

1) Seqq. voces des. in A; eaedem, praeter primam, in B. 2) A et C يستعير. 3) معه d. in C. 4) A وان. 5) Seqq. voces des. in A. 6) C وجارًا, ibique des. لا تغبنوا. 7) C تصرخ. 8) A بحد السيف.

[illegible]

٢٤ ان ورقًا تُقْرِض قومى فقراء قومك [2] فلا تكن له متقاضيًا ولا تجعل عليه [3] عينةً ، ٢٥ ان ارتهانًا [4] ترتهن كسوة صاحبك فعند مغيب الشمس تعيدها له ، ٢٦ انّ هى كسوته وحدها هى سترته لجلده فيما ذا ينام ويكون اذ يصرخ الىّ فأسمع اذ رؤوف انا ، ٢٧ الحاكم لا تسبّ ورتّيسًا فى قومك لا تلعن ، ٢٨ [5] سُلافتك ورشحك لا تؤخّر بكر بنيك تعطينى ، ٢٩ كذلك تصنع ببقرك وبغنمك وسبعة ايام يكون مع امّه وفى اليوم الثامن تعطيه لى ، ٣٠ ورجالً [6] حقٍّ تكونون لى ولحمًا فى الصحراء مفترسًا لا تاكلوا ألْقاه تلقوه ☆

الفصل الثالث والعشرون

١ لا ترفع خبرًا جَزافًا لا تجعل [7] معونتك مع فاجر للتوصّل الى الظلم ، ٢ لا تكن تبع [8] الاكثرين فى السوء ولا تشهد على مشاجرةٍ حيفًا تبع الاكثرين ميلًا ، ٣ وضعيفٌ لا تبهّج فى مشاجرته :—

[illegible] [9]

٤ ان تصادف بقر عدوّك او حماره او [10] ايّةَ بهائمه تايهًا ردًّا

1) Seqq. des. in A et C. 2) A et C لا. 3) B غبنةً. 4) C يرتهن. In col. ٢٧ Codd. رتّيس. 5) Ita A, C et B in m. Hic in textu كاملك. 6) A قدس. Mox Codd. لحم et مفترس. 7) C مغوثتك. 8) C hic et mox الاكبرين. 9) Seqq. voces des. in A; ult. vox etiam in B. 10) B اىّ.

تردّه اليه، ٥ وان تنظر حمار باغضك رابضًا تحت حمله لا تنقطع عن مساعدته فكّا تفكّ معه، ٦ لا تَحْف فى حكم مسكينك فى مشاجرته، ٧ من قول الكذب أبْعدْ [1] لتتزكّى وعادلًا لا تقتل انّ لا اعدّل فاجرًا، ٨ ورشا لا تاخذ ان الرشا يعمّى بصائر البصراء ويزيف اقاويل [2] العدالة، ٩ وجارًا لا تضايقوا فانّكم عرفتم نفس الجار اذ [3] جيرانًا كنتم فى ارض مصر:—

[illegible] [4] [illegible]

١٠ وست سنين تزرع ارضك وتجمع غلّاتها، ١١ والسابعة تُبيحها وتعطّلها [5] لياكل مساكين قومك وفضلتهم تاكل وحشيّة الصحراء [6] كذلك تصنع بكرومك وبزيتونك، ١٢ ستة ايام تعمل

---

1) A لنزكّى. 2) C العادلة. 3) B et C جيران. 4) Seqq. des. in A et C. 5) A ليكلوا ; C وتاكل. 6) Ad has voces in B et C legitur Scholion; pro يعمل C habet يعلم, et ibi d. ممّا mox sequens; pro الاخضر C habet والاخضر et pro ثمر ; وماء الكرم , وماء الحصرم ante الاشجار d. in B; denique pro بطريق C legit على طريق. Scholion hoc est: انّما خصّص هذَيْن النَّوْعَيْن بالذكر دون سائر الاشجار لشرفهما وجلالتهما امّا الشرف فلكونهما داخلين فى قرابين الواجبة فى الصباح وبين الغروبَيْن وغير ذلك ممّا قد يحضر الى المسكن الشريف من الصعائد والسلائم وامّا الجلالة فلمّا فيهما من المنافع الجمّة ممّا يعلم من صناعة الطبّ ولمّا يعمل منهما ممّا ينتفع به فى جميع فصول السنة امّا الكرم فينتفع منه بالحصرم لاخضر واليابس والزبيب والدبس والملبّن والخلّ وماء الحصرم بعد الاصل المصدّر بذكره وهو الخمر وامّا الزيتون

فى معيشتك وفى اليوم السابع تعطل حتى يستريح عبدك وامتك مثلك وكل بهائمك والجار؛ ١٣ وكل ما [1] امرتكم به تحفظون واسم الهة اخر لا تذكر ولا يُسْمَع [2] من فيك :—

✣ ࠔࠋࠔ࠰ࠓࠂࠋࠉࠌ ✣

١٤ ثلاث دفعات تحجّ [3] لى فى السنة؛ ١٥ حجّ الفطير تحفظ سبعة ايام تاكل فطيرًا كما وصّيتك فى ميقات شهر الدجن اذ فيه خرجتَ من مصر ولا تُنظر حضرتى صفرًا؛ ١٦ وحجّ الحصاد بوادر [4] مكاسبك التى تزرع فى الصحراء وحجّ الجمع فى خروج السنة عند جمعك مكاسبك من الصحراء؛ ١٧ ثلاث دفعات فى السنة يحضر كل ذكورك بحضرة صندوق الله؛ ١٨ لا تُرَقّ مع خميرٍ دمَ ذبيحى ولا يبيت اخصّ قربانى الى الصباح؛ ١٩ اوّلَ بوادر ارضك تُحْضِر الى بيت الله الهك لا تطبخ جديًا بلبن امّه انّ فاعل هذا [5] كذابح ناسيًا ومعصية هى لاله يعقوب :—

فينتفع منه بالزيتون الاخضر والاسود ويُخَلَّلُ منه بعد ما النفع به عظيم فى الطبخ ووقود المصابيح ثمّ انّ الخمر وماء الحصرم يتعتّقان سنين ويجودان بالتعتيق وكذلك الزيت وغيرهما من ثمر الاشجار ليس كذلك ومع هذا جميعة فانّ الحكم على جميع الاشجار يجرى بطريق العباس مجرى هذَيْن النوعين؛ هذا الكلام غريب لم يلمّ به شارحوا الكتاب الشريف الحمد لله على الانعام به :—

1) C امرتك. 2) C عن. 3) لى d. in B. 4) A hîc et mox مساكبك. 5) C كالذابح.

٢٠ ها انا مرسل ملاكى بين يديك لحفظك فى الطريق وليوصّلك الى الموضع الذى اعددتُ، ٢١ تَحَرّزْ من [1] حضرته وأسْمع من قوله ولا تخالفه انّه لا يغتفر جرمكم انّ اسمى فى ضميره، ٢٢ انْ سماعًا تسمعوا من قولى وتمتثلوا كل ما [2] اقول فأُعادى اعاديك واضادد مضادديك، ٢٣ ان يسير ملاكى بين يديك ويوصّلك الى الكنعانىّ والاموريّ والحتّى والجرجشىّ والفرزىّ والحبّى واليبوسىّ واقرضه، ٢٤ لا تسجد لالهتهم ولا تعبدها ولا تفعل كافعالهم بل هدمًا تهدمها وتكسيرًا تكسّر مناصبهم، ٢٥ [3] وتعبدوا الله الهكم فيبارك [4] طعامك ومياهك وازيل المرض من جملتك، ٢٦ ولا تكون ثكلى ولا عاقرٌ فى ارضك عددَ ايامك اكمّل، ٢٧ وهيبتى [5] اجعل لديك واهيّج كل الشعوب الذين تدخل عليهم واجعل كل اعاديك اليك قَفَاءً :—

٢٨ واطلق الصواتف بين يديك فتطرد الكنعانىّ والاموريّ والحتّى والجرجشىّ والفرزىّ والحبّى واليبوسىّ من بين يديك، ٢٩ لا اطرده من بين يديك فى سنة واحدة كيلا تصير الارض موحّشةً فتكثر عليك وحشيّة الصحراء، ٣٠ بل قليلًا قليلًا اطرده من بين يديك حتى تنمو وتتملّك الارض، ٣١ واجعل تخمك من بحر القلزم الى بحر فلسطين ومن البرية والى النهر [7] وان

1) C حضرتى. 2) A اخاطب. Mox Codd. واعادى. 3) C وتعبدون. 4) A et C praep. فى. 5) A ارسل بين يديك. 6) Seq. vox d. in A et C. 7) A اذ.

اجعل بايديكم سكّان الارض واطردهم من بين يديك، ٣٢ لا تقطع لهم ولالهتهم عهدًا، ٣٣ لا يسكنون فى ارضك كيلا يُخطئوك لى بان تعبد الهتهم فيصيرون لك وهقًا :.—

الفصل الرابع والعشرون

[illegible]

١ ولموسى قيل أصعدْ الى الله انت وهرون ونَذَب [1] وابيّهو العزر وايثمر وسبعون من [2] اشياخ اسرآئيل ولتسجدوا من بعد، ٢ وليدن موسى وحده الى الله وهم لا [3] يدنوا والعامّة لا يصعدوا معه، ٣ فجاء موسى وشرح للقوم كل خطاب الله وكل الاحكام فاجاب القوم قولًا وقالوا كل الخطوب التى [4] قال الله نمتثل، ٤ فكتب موسى كل خطّوب الله وادّلج بالغداة وبنى مذبحًا فى اسفل الجبل واثنى عشر حجرًا لاثنى عشر اسباط اسرآئيل، ٥ وارسل فتيان بنى اسرآئيل فاصعدوا صعائد وذبحوا [5] سلائم لله رتوت بقر، ٦ [6] واخذ موسى [7] نصف الدم وجعل فى اجاجين ونصفَ الدم نصح على المذبح، ٧ واخذ مدرج العهد ونصّه بسماع القوم فقالوا كل ما قال الله نسمع ونمتثل، ٨ واخذ موسى الدم ونضحه على القوم وقال هذا دم العهد الذى قطع الله معكم على كل الخطوب هذه، ٩ وصعد موسى وهرون نذب وابيّهو العزر وايثمر وسبعون من اشياخ اسرآئيل، ١٠ ونظروا ولىّ اسرآئيل وتحت

---

1) A hic et in colo 9no ابيهوا ; B et C ابيّهوا. 2) A hic et in colo 9no شيوخ. 3) Codd. يدنون. Mox C يصعدون. 4) A خاطب. 5) A praep. ذبائح ; B in m. ذبيح. 6) A فاخذ. 7) نصف d. in C.

وجَلْيه كصنعةِ حجر المهاء وكجرم السماء من النقا؛ ١١ والى جوانب بنى اسرآئيل لم يمدّ يده فلمّا ¹ شاهدوا ملائكة الله اكلوا وشربوا :—.

[illegible]

١٢ وقال الله لموسى اصعدْ الىّ الى الجبل ² وأقِمْ هناك حتى اعطيك لوحَيِ الجوهر الشريعةَ والوصايا التى كتبتُ لارشادهم؛ ١٣ فقام موسى ويوشع خادمه وصعد موسى الى جبل الله؛ ١٤ وللشيوخ قال اقيموا لنا هاهنا حتى نعود اليكم هوذا هرون وحور معكم من كان ذا خطاب فليتقدّم اليهما؛ ١٥ وصعد موسى الى الجبل وغطّى الغمامُ الجبل؛ ١٦ وحلّ جلال الله على جبل سينين وغطّاه الغمام ستة ايام ونادى بموسى فى اليوم السابع من وسط الغمام؛ ١٧ ومنظر جلال الله كالنار المحرقة فى راس الجبل بمشاهدة بنى اسرآئيل؛ ١٨ ودخل موسى فى وسط الغمام وصعد الى الجبل واقام موسى فى الجبل اربعين نهارًا واربعين ليلةً :—.

الفصل الخامس والعشرون

[illegible]

١ وخاطب الله موسى قائلًا؛ ٢ خاطب بنى اسرآئيل ان يُحْضِروا لى رفيعةً من قبل كل امرىً يبعثه قلبه ³ تاخذوا رفيعتى؛ ٣ وهذه الرفيعة التى تاخذون منهم ذهبًا وفضةً ونحاسًا؛ ٤ وأسمَانْجُونَ

---

1) C شاهده. 2) A اقيم. 3) C وتاخذوا.

وأَرْجَوان وصِبْغ القِرْمِز وشَعْرًا ومَرْعِزًّا، ٥ وجلود ثنيان محمّرة
وجلود[1] دَارِش وخَشَب سَنَط، ٦ وزيتًا للاضاءة وطيبًا لزيت
المسحة وللدُّخْنَة الطيّبة، ٧ وجواهر مهاة وجواهر[2] كُمَّل للقباء
وللصدر، ٨ واصنعوا لى مقدسًا لأَحِلَّ ملائكتى فى جملتكم،
٩ ككل ما انا مُرِيك فى الجبل من شبه[3] المسكن وشبه كل
آلاته وكذلك تصنع :-.

✧ ࠅࠏࠔࠉࠕ ࠀࠓࠅࠍ[4] ࠏࠑࠉ ࠔࠈࠉࠌ ✧

١٠ وتصنع[5] صندوقًا خشب سنط ذراعان ونصف طوله وذراع
ونصف عرضه وذراع ونصف ارتفاعه، ١١ وتصفّحه ذهبًا خالصًا من
داخل ومن خارج تصفّحه وتصنع له زيج ذهب دائرًا، ١٢ وتسبك
له اربع حلق ذهبًا وتجعل على اربع جهاته حلقتين على ضلعه
الواحد وحلقتين على ضلعه الثانى، ١٣ [6]وتصنع دهوق خشب
سنط وتصفّحها ذهبًا، ١٤ وتُدْخل الدهوق فى الحلق على
ضلعَى الصندوق لحمل الصندوق بها، ١٥ فى حلق الصندوق
تكون الدهوق لا تزول[7] منها، ١٦ وتجعل فى الصندوق الشواهد
التى أُعْطِيك :-.

✧ ࠅࠏࠔࠉࠕ ࠊࠐࠓࠕ[8] ࠆࠄࠁ ࠈࠄࠅࠓ ✧

١٧ وتصنع طابقًا ذهبًا خالصًا ذراعان ونصف طوله وذراع ونصف
عرضه، ١٨ وتصنع تمثالَين ذهبًا ضربًا تصنعهما فى طرفى الطابق
تصنع، ١٩ تمثال واحد من الطرف من هاهنا وتمثال واحد من

1) C ذارش. 2) A كملا. 3) C hic et in seqq. vulgo المشكن. 4) Seqq. des. in A et C. 5) A بصندوق. 6) A وتجعل. 7) Codd. منه. 8) Seqq. des. in A.

الطرف من هاهنا من الطابق تصنع التمثالين على طرفيه،
٢٠ ولتكن التمثالان باسطى اجنحة من فوق مظلّلين باجنحتهما
على الطابق ووجهاهما واحدٌ الى واحدٍ الى الطابق تكون وجها
التمثالين، ٢١ وتجعل الطابق على الصندوق من فوق وفى
الصندوق تجعل الشواهد، ٢٢ لتجتمع بك ملائكتى هناك
واخاطبك من على [1] الطابق من بين التمثالين اللذين على
صندوق الشواهد بكل ما اوصّيك الى بنى اسرائيل :—.

[illegible] [2]

٢٣ وتصنع [3] خوانًا خشب سنط ذراعان طوله وذراع عرضه وذراع
ونصف ارتفاعه، ٢٤ وتصفّحه ذهبًا خالصًا وتصنع له زيج ذهب
دائرًا، ٢٥ وتصنع له مكبّة قدر قبضة دائرًا وتصنع زيج ذهب
لمكبّنه دائرًا، ٢٦ وتصنع له اربع حلق ذهبًا وتجعل الحلق على
اربع [4] الجهات التى لاربع [5] ارجله، ٢٧ بازاء المكبّة تكون الحلق
فروضًا للدهوق لحمل الخوان، ٢٨ وتصنع الدهوق خشب سنط
وتصفّحها ذهبًا ليحملوا بها الخوان، ٢٩ وتصنع صَوانيّهُ وكفّاته
وقنانيّهُ واقداحه التى يسكبون بها ذهبًا خالصًا تصنعها، ٣٠ وتجعل
على الخوان خبزًا موجّهًا فى حضرتى دائمًا :—.

[illegible] [6]

٣١ وتصنع منارةً ذهبًا خالصًا ضربًا تصنع [7] المنارة مَقاعدها

---

1) C الطريق. 2) Seqq. des. in A et B. 3) A hic et deinde اخوانا. 4) C الهِ (sic). 5) A رجليه. 6) Seqq. des. in A; ult. vox etiam in C. 7) C مينارة.

قَصَبَها وصاعاتها تُفّاحها ووَرْدها منها يكونون، ٣٢ وستّ قَصَبات خارجات من جانِبَيْها ثلاث قصب المنارة من جانبها الواحد وثلاث قصب المنارة من جانبها الثانى، ٣٣ ثلاث صاعات مُلوَّزة فى قصبة واحدة تفّاحة ووردة وثلاث صاعات ملوّزة فى قصبة واحدة تفّاحة ووردة كذلك تصنع لستّ القصبات الخارجات من المنارة، ٣٤ وفى المنارة اربع صاعات ملوّزة وتفّاحها ووردها، ٣٥ ¹ تفّاحة تحت القصبتَيْن منها وتفّاحة تحت القصبتَيْن منها وتفّاحة تحت القصبتين منها ² لستّ القصبات الخارجات من المنارة، ٣٦ تفّاحها وقصبها منها كلها ضربٌ واحدٌ ذهبٌ خالصٌ، ٣٧ وتصنع مصابيحها سبعةَ وتُصْعِد مصابيحَها فتُضِيءُ فى مقابل وجهها، ٣٨ ومَقاطّها ومَجامرُها ذهب خالص، ٣٩ قنطارًا ذهبًا خالصًا تصنعها وكل الآلات هذه، ٤٠ ³ وانظرْ واصنعْ شكلها بحسب ما تراه فى الجبل :—.

الفصل السادس والعشرون

✧ ܦܪܫܐ ܟܘ ✧

١ والمسكن تصنع عَشَرَ شُقاقٍ عُشَرًا مبرومًا اسمانجون ⁴ وارجوان وصبغ القرمز تماثيل صنعةَ حاذقٍ تصنعها، ٢ طول الشقة الواحدة ثمانية وعشرون بالذراع وعرض أربعة بالذراع الشقة الواحدة قيسة واحدة لكل الشقاق، ٣ وخمس الشقاق تكون مُقْرَنَةً واحدةً الى

1) Seqq. usque ad منها in B, usque ad alterum منها in C in marg.
2) C ولستّ. 3) C انظر. 4) Seq. vox d. in A.

واحدة [1] وخمس الشقاق تكون مقرنةً واحدةً الى واحدة، ٤ وتصنع عُرَى اسمانجون على حاشية الشقة الواحدة القاصية من المقرنة وكذلك تصنع فى حاشية الشقة القاصية من المقرنة الثانية، ٥ خمسين عُرْوَةً تصنع فى الشقة الواحدة وخمسين عروة تصنع فى طرف الشقة [2] متقابلة العرى واحدةً الى واحدة، ٦ وتصنع خمسين مِرْوَدًا ذهبًا وتقرن الشقاق واحدةً الى واحدةٍ بالمراود فيصير المسكن واحدًا :—

✧ ࠅࠏࠔࠉࠕ · ࠉࠓࠉࠏࠕ · [3] ࠏࠆࠉࠌ ✧

٧ وتصنع شقاقًا مِرعِزًّا غِشَاءً على المسكن احدى عشرة شقةً تصنعها، ٨ طول الشقة الواحدة ثلاثون بالذراع [4] واربعة اذرع عرض الشقة الواحدة قيسةٌ واحدةٌ لاحدى عشرة الشقاق، ٩ وتُقْرِنُ خمس الشقاق فرادى وستّ الشقاق فرادى وتَطْوِى الشقة السادسة الى مقابل وجه الخباء، ١٠ وتصنع عرى خمسين على حاشية الشقة الواحدة القاصية [5] من المقرنة وخمسين عروةً تصنع على حاشية الشقة [6] من المقرنة الثانية، ١١ وتصنع مراود نحاس خمسين وتُدْخِل المراود فى العرى وتقرن الخباء فيصير واحدًا، ١٢ [7] ولتُسْدِل الفاضلَ من شقاق الخباء [8] نصِفَ الشقة الفاضلة تُسْدِلُ الى ظهر المسكن، ١٣ وذراع من هاهنا وذراع من هاهنا من الفاضل من طول شقاق الخباء يكون مسدولًا على جانبَىِ المسكن [9] من هاهنا ومن هاهنا لتغطيته، ١٤ وتصنع غِطاءً للخباء جلود ثنيان محمَّرة وغطاء جلود دارش من فوق :—

---

1) Seqq. usque ad واحدة in B deleta sunt. 2) C مقابلة. 3) Seq. vox d. in A. 4) A واربع. 5) B فى. 6) من d. in A et C. 7) C hic et mox ولتستدل. 8) C ونصف. 9) C من هنا ومن هنا.

✧ ࠅࠏࠔࠉࠕ · ࠀࠕ · ࠄࠒࠓࠔࠉࠌ [1] ࠋࠌࠔࠊࠍ ✧

١٥ وتصنع أَلْوَاحًا للمسكن خشب سنطٍ وقوفًا، ١٦ عشرة اذرع طول اللَّوْح الواحد ذراع [2] ونصف الذراع عرض اللوح الواحد، ١٧ [3] وَتَدَيْن للوح الواحد [4] مُلَسَّنَتَيْن واحدةً الى واحدةٍ كذلك تصنع لكل الواح المسكن، ١٨ وتصنع الواحًا للمسكن عشرين لوحًا من جهة الجنوب تَيْمَانًا، ١٩ واربعين دَعيمَةً فضةً تصنع تحت عشرين اللوح دعيمتَيْن تحت اللوح الواحد لوتَدَيْه ودعيمتين تحت اللوح الواحد لوتديه، ٢٠ ولضلع المسكن الثانى من جهة الشأم تصنع عشرين لوحًا، ٢١ واربعين دعيمة فضة بدعيمتين تحت اللوح الواحد [5] ودعيمتين تحت اللوح الواحد، ٢٢ وفى صدر المسكن غربًا تصنع ستة الواحٍ، ٢٣ ولوحين تصنع فى زَاوِيَتَيِ المسكن فى الرُّكْنَيْن، ٢٤ ولتكن مُلتحمةً من اسفل جميعًا تكون ملتحمةً الى اعلاه الى الحلقة الواحدة كذلك يكون [6] لكلتيهما لكلتى الزاويتَيْن يكونان، ٢٥ ليصير ثمانيةَ الواحٍ ودعائمُها [7] فضةً ستة عشر دعيمة دعيمتان دعيمتان للوح الواحد :—

✧ ࠅࠏࠔࠉࠕ · ࠁࠓࠉࠇࠌ · ࠏࠑࠉ [8] · ࠔࠈࠉࠌ ✧

٢٦ وتصنع انجارًا خشبَ سنطٍ خمسةً لالواح ضلع المسكن الواحد، ٢٧ وخمسة لالواح ضلع المسكن الثانى وخمسة انجار لالواح ضلع المسكن فى الصدر غربًا، ٢٨ والنَّجْر الاوسط فى

---

1) Seq. vox d. in A. 2) A نصف. 3) B وتدين. 4) A ملسّنيين.
5) Seqq. usque ad الواحد in B. in m. 6) C لكليهما. 7) فضة d. in A.
8) Seqq. des. in A et C.

وسط الالواح منجوزًا من الطرف الى الطرف، ٢٩ والالواحُ تصفّح ذهبًا وحلقها تصنع ذهبًا فروضًا للانجار وتصفّح الانجار ذهبًا، ٣٠ وتقيم المسكن [1] كالحكمه الذى أُريتَ فى الجبل :—

ࠅࠏࠔࠉࠕ · ࠐࠓࠊࠕ

٣١ وتصنع مِقْرَمَةً اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا صنعةَ حاذقٍ [2] يصنعونها تماثيلَ، ٣٢ وتجعلها على اربعة عُمُد سنطٍ مصفّحَة ذهبًا وزرافينَهَا ذهبًا على اربع دعائم فضة، ٣٣ وتجعل المقرمة تحت المراود وتُدْخل الى هناك من داخل المقرمة صندوقَ الشواهد لتَفْصل المقرمةُ لكم بين القدس وبين قدس الاقداس، ٣٤ [3] وتجعل الطابق على صندوق الشواهد فى اقدس الاقداس، ٣٥ وتجعل الخوان خارج المقرمة والمنارة مقابل الخوان على رُكْن المسكن [4] جنوبًا والخوان تجعل على ركن الشأم :—

ࠅࠏࠔࠉࠕ · ࠌࠆࠁࠇ [5] · ࠌࠒࠈࠉࠓ · ࠒࠈࠓࠕ

[6] وتصنع مذبحًا مدخّنًا دخنةً خشبَ سنطٍ تصنعه ذراع طوله وذراع عرضه مربّعًا يكون المذبح وذراعان ارتفاعه منه [7] شُرّافاته وتصفّحه ذهبًا خالصًا سطحه وحيطانه دائرًا وشرّافاته وتصنع له زيج ذهبٍ دائرًا وحلقتَىْ ذهبٍ تصنع له من تحت زياجه على ضلعيه تصنع على جانبيه لتكون فروضًا للدهوق [8] لتحمله بها

---

1) A كالحكم. 2) A يصنعوها. 3) Seqq. usque ad الاقداس B. in m. a manu recentiori, quae in fine habet: بين قدس الاقداس. 4) A تيمانا. 5) Seqq. voces des. in A. 6) Cf. Exod. XXX. 1—10. 7) A hic et dein شرفاته. 8) Seqq. duae voces des. in A.

وتصنع *الدهوق خشبَ سنطٍ وتصفّحها ذهبًا وتجعله بحضرة المقرمة التى على [1] صندوق الشواهد حيث تجتمع بك ملائكتى هناك وليقتّر عليه هرون دخنةً طيّبةً بالغداة بالغداة عند اصلاحه المصابيح [2] يقتّرها وعند اصعاد هرون المصابيح بين الغروبَيْن يقتّرها دخنةً دائمةً فى حضرة الله لاجيالكم لا تُصْعِدوا عليه دخنةً برّانيةً وصعيدةً وهديةً وسكبًا لا تسكبوا عليه وليَنْضِح هرون على شرّافاته دفعةً فى السنة من دم كفارة الاستغفار دفعة فى السنة يكفّر عليه [3] لاجيالكم من اقدس الاقداس هو لله :.—

❖ ࠀࠋࠌࠔࠍࠊ ࠌࠔࠊࠍ ❖

٣٦ وتصنع سَجْفًا لباب الخباء اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا صنعةَ رقّامٍ، ٣٧ وتصنع للسجف خمسة عمد [4] سنطًا وتصفّحها ذهبًا خالصًا وزرافينها ذهبًا وتسبك لها [5] خمس دعائم [6] نحاسًا :.—

الفصل السابع والعشرون

❖ ࠀࠋࠌࠔࠍࠊ ࠌࠔࠊࠍ [7] ࠍࠌࠊࠍ ࠌࠔࠊࠍ ❖

١ وتصنع مذبحًا خشب سنطٍ [8] خمسَة اذرع طول وخمسة اذرع عرض مربّعًا يكون المذبح وثلاثة اذرع ارتفاعه، ٢ وتصنع شُرّافاته على اربع جهاته منه تكون شرّافاته وتصفّحه نحاسًا، ٣ وتصنع

---

1) A صندق. 2) Codd. يقترّه. 3) Seq. vox d. in A. 4) A سنطٍ.
5) A خمسة, C خمسين. 6) C نحاس. 7) Seqq. voces des. in A.
8) A et C hic et mox iterum خمس.

قدورةً لرَماده ومَراجِلَه ومَساكبَهُ ومَناشِلَهُ ومَجامِرَهُ وكل آلاته تصنع نحاسًا، ٤ وتصنع له سَرْدًا صنعةَ شَبَكَةٍ نحاسًا وتصنع للشبكة اربع حلق نحاسًا على اربعة اطرافه، ٥ وتجعله تحت [1] ديدكان المذبح من اسفل وتكون الشبكة الى نصف المذبح، ٦ وتصنع دهوقًا للمذبح دهوق خشب سنط وتصفّحها نحاسًا، ٧ وتُدْخِلُ الدهوقَ فى الحلق وتكون الدهوق على ضلعَيِ المذبح لحمله، ٨ رَحْبًا من [2] الواحِ تصنعه كما أُرِيتَ فى الجبل كذلك يصنعون :—

✧ ࠅࠏࠔࠉࠕ ࠀࠕ ࠇࠑࠓ ࠄࠌࠔࠊࠍ [3] ✧

٩ وتصنع [4] سُرَادِقَ المسكن لجهة الجنوب تَيْمانًا قلوعًا للسرادق عُشَرًا مبرومًا مئة بالذراع طول الجهة الواحدة، ١٠ وعمدها عشرين ودعائمها عشرين نحاسًا وزرافينها وطُلّاها فضةً، ١١ وكذلك من جهة الشأم فى الطول قلوعًا مئةً بالذراع عمدها عشرين ودعائمها عشرين نحاسًا وزرافينها وطلاها فضةً، ١٢ وعرض السرادق من جهة الغرب قلوع خمسون بالذراع عمدها عشرة ودعائمها عشرة نحاسًا، ١٣ وعرض السرادق من جهة الشرق مشرقًا خمسون ذراعًا، ١٤ خمسة عشر ذراعًا قلوعًا الى الركن [5] عُمدها ثلاثة ودعائمها ثلاثة نحاسًا، ١٥ وللجهة الثانية خمسة عشر ذراعًا قلوعًا وعمدها

---

1) C ذيدكان. 2) A الالواح. 3) Seq. vox d. in A. 4) Ad hanc voc. in B et C legitur Scholion, in quo C pro والغلط habet واللغظ (sic). هذه السرادق عبّر عنها فى الترجمة بالصحن والغلط فى ذلك ظاهرٌ لانّ الصحن الذى هو عبارة عن ارضه لا قلوع له. 5) B وعمدها.

ثلاثة ودعائمها ثلاثة نحاسًا، ١٦ وَلِبَاب الصحن سجف عشرون ذراعًا اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرٌ مبرومٌ صنعة رقّامٍ وعمدها اربعة ودعائمها اربعة نحاسًا، ١٧ كل عمد السرادق دائرًا مُطَلَّية فضةً وزرافينها فضةً ودعائمها نحاسًا، ١٨ طول السرادق مئة ذراع وعرض خمسون ذراعًا وارتفاع خمسة اذرع عُشَرًا مبرومًا ودعائمها نحاس، ١٩ ولتصنع كل آلة المسكن بكل خدمته وبكل اوتاده وكل اوتاد السرادق نحاسًا :.ـ.

✧ ࠅࠀࠕࠄ · ࠕࠑࠅࠄ ✧

وتصنع ثيابًا اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز للخدمة بها فى القدس، ٢٠ وانت [1] فَوِّضْ بنى اسرآئيل [2] ان يُحْضِروا اليك زيت زيتون صافيًا مرضوضًا للاضاءة لاصعاد مصابيح دائمًا، ٢١ فى خباء المحضر خارج المقرمة التى على الشواهد ينضّده هرون وبنوه من العشى الى الغداة فى حضرة الله رسم الدهر لاجيالكم من قبل بنى اسرآئيل :.ـ.

الفصل الثامن والعشرون

١ وانت أَدْنِ اليك هرون اخاك وبنيه معه من جملة بنى اسرآئيل للامامة لى، هرون ونذب وابيهو العزر وايثمر بنى هرون، ٢ وتصنع ثياب قدس لهرون اخيك [3] للجلال وللفخرة، ٣ وانت تخاطب كل حكيم قلب اكملتُه بروحانيّة الحكمة ان يصنعوا ثياب هرون لتقديسه [4] للامامة لى، ٤ وهذه الثياب التى يصنعون

---

1) A توصّ. 2) ان d. in A. 3) C للجلالة. 4) C لامامة.

صَدْر وقباء ويشت [1] وقميص موشّى وعمامة وزُنّار وليصنعوا ثياب قدس لهرون اخيك ولبنيه للامامة لى، ٥ وهم ياخذون من الذهب ومن الاسمانجون ومن الارجوان ومن صبغ القرمز ومن العُشَر :—

✧ ࠅࠏࠔࠅ ࠀࠕ ࠄࠀࠐࠅࠃ ✧

٦ وليصنعوا القباء ذهبًا واسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا صنعة حاذقٍ، ٧ كَتَفان موّلّفتان يكون له على طرفَيْه يُوَلّف، ٨ ومشدّة تشنيجه التى عليه كصنعته منه تكون ذهبًا واسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا، ٩ وتاخذ جوهرتَيْ مهاء وتَنْقُش عليهما اسماء بنى اسرآئيل، ١٠ ستّة من [2] اسمائهم على الجوهرة الواحدة واسماء الستة الباقية على الجوهرة الثانية كنسبتهم، ١١ صنعة خَرْطِ الجوهرِ نَقْش الخاتم تُنْقَش الجوهرتان على اسماء بنى اسرآئيل [3] محاطَتَيْن بعينَيْن ذهبًا [4] تصنعهما، ١٢ وتجعل الجوهرتين على [5] كتفَيِ القباء جوهرتا ذكرٍ هما لبنى اسرآئيل وليحمل هرون اسماءهم فى حضرة الله على كتفيه ذكرًا، ١٣ وتصنع عيون ذهب، ١٤ وسلْسلَتَيْ ذهبٍ [6] خالصٍ منغّصتين تصنعهما صنعةَ نِسْعاتٍ وتجعل السَّلاسلَ النِسْعاتِ على العيون :—

✧ ࠅࠏࠔࠉࠕ ࠇࠔࠍ ࠌࠔࠐࠈ ✧

١٥ وتصنع صدرَ حكمٍ صنعةَ حاذقٍ كصنعة القباء تصنعه ذهبًا

1) A وعمامة pro وقميص. 2) A اسمائها. 3) A محاطين. 4) B et C تصنعها. 5) C كتفين. *6) خالص d. in A. Codd. hic et deinde منغصتين,

واسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا تصنعه، ١٦ مربّعًا يكون مثنيًا شبر طوله وشبر عرضه، ١٧ وتنظم فيه نظمًا من الجوهر اربعة اصفّ صفًّا احمر واصفر واخضر الصفّ الواحد، ١٨ والصفّ الثانى زُمُرُّدٌ ومهاء وفيروزجٌ، ١٩ والصفّ الثالث جَزْعٌ [1] وسَبْج وبَهْرمان، ٢٠ والصفّ الرابع أَزرقٌ وبَلُّور ويَشْم محاطات بعيون ذهب تكون فى نظامها، ٢١ والجواهر تكون على اسماء بنى اسرآئيل [2] اثنتا عشرة على اسمائهم نقش الخاتم كل أمرئٍ على اسمه تكون [3] لاثنى عشر سبطًا :—

[illegible]

٢٢ وتصنع على الصدر سلاسل مُنَغَّصَةً صنعةً [4] نسعات ذهبًا خالصًا، ٢٣ وتصنع على الصدر عَيْنَتَىْ ذهبٍ وحلقتَىْ ذهب وتجعل الحلقتين على طرفَىِ الصدر، ٢٤ وتجعل النسْعَتَيْن الذهب على الحلقتين على طرفى الصدر، ٢٥ [5] والطرفين طرفى النسعتين تجعل على العينين وتجعل [6] على كتفَىِ القباء الى مقابل وجهه، ٢٦ وتصنع حلقتى ذهب وتجعلهما على طرفى الصدر على حاشيته التى على تاليف القباء من داخل، ٢٧ وتصنع حلقتى ذهب وتجعلهما على كتفَىِ القباء من اسفل من مقابل وجهه ممّا يلى تاليفه من فوق مشدّة القباء، ٢٨ وليركّبوا الصدر من حلقته الى حلقة القباء [7] بشرّابة اسمانجون [8] للبقاء على مشدّة القباء كيلا يزيغ الصدر عن القباء، ٢٩ وليحمل هرون اسماء بنى اسرآئيل بصدر الحكم على قلبه عند دخوله الى القدس ذكرًا

---

1) A omitt. copulam. 2) A اثنا عشر. 3) A لأثنا. 4) C تسعات. 5) C والطرفى. 6) على d. in C. 7) C بشرابته. 8) B et C للقباء.

فى حضرة الله دائمًا ٣٠ ولتصنع الانوار والكمّل وتجعل على صدر الحكم الانوار والكمّل [1] ولتكن على قلب هرون عند دخوله الى حضرة الله ويحمل هرون حكم بنى اسرآئيل على قلبه فى حضرة الله دائمًا :—

✤ [illegible] ✤

٣١ وتصنع بشت القباء جملته اسمانجون ٣٢ وليكن فم راسه فى وسطه حاشيةٌ تكون لفيه دائرًا صنعةَ نَسّاجٍ كفم الدرع يكون له كيلا [3] يتمزّق ٣٣ وتصنع على ذيوله ازرار اسمانجون وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا على ذيوله دائرًا وجَلَاجِلَ ذهبٍ فى وسطهم دائرًا ٣٤ جُلْجُلَ ذهبٍ وزِرًّا جلجلَ ذهبٍ وزرًّا على ذيول البشت دائرًا ٣٥ ويكون على هرون للخدمة ليستمع صوتُه عند دخوله الى القدس فى حضرة الله وعند خروجه كيلا يموت :—

✤ [illegible] [4] [illegible] ✤

٣٦ وتصنع زهرة ذهبٍ خالصٍ وتنقش عليها نقشَ الخاتم قُدْسًا لِلّه ٣٧ وتجعله على شُرّابة اسمانجون وليكن على العمامة ممّا يلى وجه العمامة يكون ٣٨ وليكن على جبهة هرون ويحمل هرون وزر الاقداس التى يقدّس بنو اسرآئيل من جميع عطايا اقداسهم وليكن على جبهته دائمًا للرضوان عنهم فى حضرة الله ٣٩ وتُعَايِنُ القميصَ عشرًا وتصنع العمامة عشرًا وزنّارًا تصنع صنعةَ رقّامٍ ٤٠ ولبنى هرون تصنع [5] قُمْصَانًا وتصنع لهم زنانير ودَنّيات

---

1) A ولتكون. 2) Seq. vox d. in A. 3) C يتمرق ; A يتمرزق.
4) Seqq. voces des. in A. 5) Codd. قمصان.

تصنع لهم للجلال والفخرة ، ٤١ وتلبّسها لهرون اخيك ولبنيه معه وتمسحهم وتكمّل رُتبتهم وتقدّسهم فيأمّون لى ، ٤٢ واصنعْ لهم سَرَاويلاتَ بياضٍ لسترة بشر السوة من المَتْنَيْن والى الوركَيْن [1] تكون ، ٤٣ ولتكن على هرون وعلى بنيه عند دخولهم الى خباء المحضر وعند دنوّهم الى المذبح للخدمة فى القدس فلا يتحمّلون وزرًا فيهلكون سُنّة الدهر له ولنسله بعده :—

الفصل التاسع والعشرون

✣ ࠅࠆࠄ · ࠄࠃࠁࠓ · [2] ࠀࠔࠓ · ࠕࠏࠔࠄ · ࠋࠄࠌ ✣

١ وهذا الامر الذى تصنع لهم لتقديسهم للامامة لى خذ رتّا واحدًا ابن بقرٍ وتَنْبِيْن كاملَيْن ، ٢ وخبز فطيرٍ ورغفان فطير ملتوتةً بالزيت ورِقاقَ فطيرٍ سميذ حنطة تصنعها ، ٣ وتجعلها فى سلّة واحدة [3] وتقرّبها فى السلّة والرتّ والتنبيين ، ٤ وهرونَ [4] وبنيه تُدْنى الى باب خباء المحضر وتحمّهم بالماء ، ٥ وتاخذ الثياب وتلبّس هرون القميص وتزرّره بالزنّار وتلبّسه البشت وتجعل عليه القباء والصدر وتُمَنْطِقُهُ بمشدّة القباء ، ٦ وتجعل العمامة على راسه وتجعل زهرة القدس على العمامة :—

✣ ࠅࠋࠒࠇࠕ · ࠀࠕ · ࠔࠌࠍ · ࠄࠌࠔࠇࠄ ✣

٧ وتاخذ زيت المسحة وتسكب على راسه وتمسحه ، ٨ وبنيه

---

1) A يكون et mox وليكن. 2) Seqq. voces des. in A et B. 3) C وتقرّبهما. 4) Codd. وبنوه ; A تدن ; C يدنى.

[1] تدني وتلبّسهم [2] قمصانًا ٩ وتزنّرهم بزنانير هرون [3] وبنيه
وتُحَشّى لهم دنّيات لتصير لهم امامةً رسم الدهر وتكمّل رُتْبَة هرون
[4] ورُتَب بنيه ١٠ وتقرّب الرتّ فى حضرة الله فى باب خباء
المحضر ويسند هرون وبنوه ايديهم على راس الرتّ ١١ [5] وتذبح
الرتّ فى حضرة الله فى باب خباء المحضر ١٢ وتاخذ من دم
الرتّ وتجعل على شرّافات المذبح باصبعك وكل الدم [6] تسفك
الى اسّ المذبح ١٣ وتاخذ كل الشحم المغطّى الجَوْف وزيادة
الكبد والكُلْيَتَيْن والشحم الذى عليهما [7] وتقتّر على المذبح
١٤ ولحم الرتّ وجلده وفرثه تُحْرق بالنار خارج المعسكر كفّارة
هى :—

✤ ࠅࠀࠕ · ࠄࠀࠉࠋ · ࠄࠀࠇࠃ [8] ࠕࠒࠇ ✤

١٥ والثنىّ الواحد تاخذ ويسند هرون وبنوه ايديهم على راس
الثنىّ ١٦ وتذبح الثنىّ وتاخذ دمه وتنضح على المذبح دائرًا
١٧ والثنىّ تفصّل من مفاصله وتغسل دواخله واكراعه وتجعل مع
تفاصيله ومع راسه ١٨ وتقتّر كل الثنىّ على المذبح صعيدةً
هو لله رائحة الرضى نارىٌّ هو لله :—

✤ ࠅࠋࠒࠇࠕ · ࠀࠕ · ࠄࠀࠉࠋ · ࠄࠔࠍࠉ ✤

١٩ وتاخذ الثنىّ الثانى ويسند هرون وبنوه ايديهم على راس
الثنىّ ٢٠ وتذبح الثنىّ [9] وتاخذ من دمه وتنضح على شحمة
اذن هرون وعلى شحمات آذان بنيه [10] الايمان وعلى ابهامات

1) A ut supra تدن. 2) Codd. قمصان. 3) B et C وبنوه. 4) A ورتبة. 5) C ويذبح. 6) C يسفك. 7) C ويقرّب. 8) Seq. vox d. in A. 9) C وياخذ et mox وينضح. 10) A hic et dein bis اليمنى.

ايديهم الايمان وعلى ابهامات ارجلهم الايمان [1] وتنضح الدم على المذبح دائرًا؛ [2] ٢٢ وتاخذ من الثنى الخاصّ الألية والشحم المغطّى الجوف وزيادة الكبد والكليتين والشحم الذى عليهما [3] والساق اليمنى انّ ثنىّ كمالٍ هو؛ ٢٣ وقُرْص [4] خبزٍ واحدًا ورغيف خبزٍ غليظ واحدًا ورقيقًا واحدًا من سلّة الفطير التى فى حضرة الله؛ ٢٤ وتجعل الكل على كفّىْ هرون وعلى اكفّ بنيه [5] وترجّحها ترجيحًا فى حضرة الله؛ ٢٥ وتاخذها من ايديهم وتقترها على المذبح مع الصعيدة لرائحة الرضى نارىّ هو لله :—

[illegible]

٢٦ وتاخذ القصّ من ثنىّ الكمال الذى لهرون وترجّحه ترجيحًا فى حضرة الله ويكون لك رزقًا؛ ٢٧ وتقدّس قصّ الترجيح وساق الرفيعة ما رُجّح وما رُفع من ثنىّ الكمال ممّا لهرون وممّا لبنيه؛ ٢٨ ويكون لهرون ولبنيه رسم الدهر من قبل بنى اسرائيل اذ رفيعة [6] هو ورفيعةً [7] يكون من قبل بنى اسرائيل [8] مع ذبيح سلامتهم رفائعهم لله وتاخذ من زيت المسحة ومن الدم الذى على المذبح وتنضح على هرون وعلى ثيابه وعلى بنيه وعلى ثياب بنيه معه وتقدّسه وثيابه وبنيه وثياب بنيه معه :—

[illegible]

٢٩ وثياب القدس التى لهرون تكون لبنيه بعده للمسح بها ولتكميل [9] رُتَبهم بها؛ ٣٠ سبعة ايام يلبسها الامام خليفته من

---

1) C وينضح. 2) Colon 21mum vide post col. 28vum. 3) Codd. اليمنى C ; اليمين A ; وساق. 4) A خبزا. 5) C وترجّحها. 6) هو d. in C. 7) C تكون. 8) C من. 9) A بها رتبتهم.

بنيه الذى يدخل الى خباء المحضر للخدمة فى القدس،
٣١ وثنىّ الكمال تاخذ وتطبخ لحمه فى موضع مقدّس، ٣٢ فياكل
هرون [1] وبنوه لحم الثنىّ والخبز الذى فى السلّة، ٣٣ فى
[2] باب خباء المحضر [3] ياكلونها بسبب ان كُفّر بها لتكمّل بها
[4] رُتبهم لتقديسهم واجنبىّ لا ياكل [5] اذ قدسٌ هو، ٣٤ فانْ
يفضّل من لحم الكمال ومن الخبز الى الغداة فلتُحْرِق الفاضلَ
بالنار لا يؤكل اذ قدسٌ هو، ٣٥ وتصنع لهرون ولبنيه هكذا
كما وصّيتك سبعة ايام تكمّل [4] رُتبهم، ٣٦ وثنّ الكفّارة تصنع
لليوم للاستغفار وترشّش المذبح عند تكفيرك عليه وتمسحه
لتقديسه، ٣٧ سبعة ايام تكفّر على المذبح وتقدّسه ويكون المذبح
من اقدس الاقداس كل الدانى بالمذبح يتقدّس :--

⁘ ࠅࠆࠄ · ࠀࠔࠓ · ࠕࠏࠔࠄ · [6] ࠏࠋ · ࠄࠌࠆࠁࠇ ⁘

٣٨ وهذا الذى تصنع على المذبح خروفَيْن ابنَىْ سنة اثنين
لليوم دائمًا صعيدةً دائمةً، ٣٩ الخروف الواحد تصنع بالغداة
والخروف الثانى تصنع بين الغروبين، ٤٠ وعُشْرَ سميذ ملتوتًا
بالزيت المدقوق ربع القسط [7] وسكب ربع القسط خمرًا للخروف
الواحد، ٤١ والخروف الثانى تصنع بين الغروبين كهدية الغداة
وكسكبه تصنع له رائحة الرضى ناريًّا لله، ٤٢ صعيدةً دائمةً
لاجيالكم فى خباء المحضر فى حضرة الله حيث تجتمع بك
ملائكتى هناك لمخاطبتك هناك، ٤٣ واستجيب هناك لبنى
اسرآئيل ويتقدّسون بجلالى، ٤٤ واقدّس خباء المحضر والمذبح

---

1) A وبنيه. 2) باب d. in A. 3) C تاكلونه. 4) A et C رتبتهم.
5) A praep. ببها 6) Seqq. voces des. in A. 7) Copula d. in A.

وهرون وبنيه اقدّس للامامة لى، ٤٥ [1] واسكن فى جملة بنى سرآئيل واكون لهم وليًّا، ٤٦ [2] ليعلموا انّنى الله الههم الذى اخرجتهم من ارض مصر لاسكانى فى جملتهم انا الله :—.

الفصل الثلاثون

✣ [illegible] [3] [illegible] ✣

[4] ١١ وخاطب الله موسى قائلًا، ١٢ اذ ترفع جملة بنى اسرآئيل فى احصائهم فليعط كل آمرئٍ ديّة نفسه لله باحصائهم كيلا [5] تقع فيهم صدمة باحصائهم، ١٣ هذا يعطون كل العابر فى الاحصاء نصف مثقال بمثقال القدس ومثقال القدس عشرون دانقًا [6] المثقال رفيعة لله، ١٤ كل العابر [7] على الاحصاء من ابن عشرين سنة وصاعدًا يعطون رفيعة الله، ١٥ المُوسِر لا يكثّر والضعيف لا يقلّل من نصف المثقال لاعطاء رفيعة الله كفّارة عن [8] نفوسكم، ١٦ وتاخذ ورق الديّات من قِبَل بنى اسرآئيل وتجعله لخدمة خباء المحضر ويكون لبنى اسرآئيل ذكرًا فى حضرة الله كفّارةً عن نفوسكم :—.

✣ [illegible] [9] [illegible] ✣

١٧ وخاطب الله موسى قائلًا، ١٨ وتصنع [10] حَوْض نحاسٍ ومقعد نحاسٍ للحميم وتجعله بين خباء المحضر وبين المذبح وتجعل هناك ماءً، ١٩ ليحمّ منه هرون وبنوه ايديهم وارجلهم، ٢٠ عند

---

1) A واحلّ. 2) A وبعلموا. 3) Seqq. des. in A. 4) Col. 1—10 vide post Cap. XXVI. 35. 5) A يقع. 6) C praep. هو. 7) A شى. 8) C انفسكم. 9) Seq. vox d. in A. 10) A حوضًا نحاسًا.

دخولهم الى خباء المحضر يستحمّون بالماء كيلا يموتوا وعند دنوّهم الى المذبح للخدمة لتقتير نارىّ الله؛ ٢١ [1] يغسلون ايديهم وارجلهم كيلا يموتوا [2] ولتكن لهم سُنّة الدهر له ولنسله لاجيالهم :.—.

[illegible] [3]

٢٢ وخاطب الله موسى قائلًا؛ ٢٣ وانت خذ لك من اجلّ الطيب مِسْكًا خالصًا خمسمائة وكافورَ طِيبٍ نصفه خمسين ومائتين وقَصَبَ طِيبٍ خمسين ومائتين؛ ٢٤ وعُودًا خمسمائة بمثقال القدس [4] وزيت زيتون مطرًا؛ ٢٥ وتصنعه دهنًا لمسح

---

1) A يغسلوا. 2) ولتكن لهم des. in A. 3) Seq. vox d. in A.
4) Ad has voces in B et C legitur Scholion, editum jam a DE SACYO l. l. p. 142 seq. Verba المتعامل به الآن des. in C; in fine ibidem pro الدرهم السليمانىّ legitur الدراهم السليمانىّ, quod perperam recepit DE SACYUS. Scholion hoc est: المطر هو القنطار الاسرآئيلىّ وهو البدرة المشتملة على ثلاثة آلاف مثقال بمثقال القدس وذلك اربعة وعشرون رطلًا برطل دمشق الآن وقد غلط مفسّروا الكتاب الشريف من اليهود القرائيين فى قولهم انّ الدرهم عشرون دانقًا من الدرهم المتعامل به الآن وتحقيق غلطهم انّ الدرهم المضروب فى زمان سليمان وزنه اربعة دراهم واربعة اخماس درهم وانّما اراد بقوله ومثقال القدس عشرون دانقا (Exod. XXX. 13) من الدينار ويتحقّق ايضا تحقيقًا جليًّا بما اجتمع عند الاحصاء منسوبًا الى فدا النفوس فى عمل دعائم المسكن الشريف وزرافين العمد وتصفيح

العدس طيبًا مفتوقًا صنعة عطّار زيت مسحة قدس يكون، ٢٦ وتمسح به خباء المحضر وصندوق الشواهد، ٢٧ والخوان وكل آلاته والمنارة وكل آلاتها ومذبح الدخنة، ٢٨ ومذبح الصعيدة وكل آلاته والحوض ومقعده، ٢٩ وتقدّسها فتصير اقدس الاقداس كل الدانى بها يتقدّس، ٣٠ وهرون [1] وبنيه تمسح وتقدّسهم للامامة لى، ٣١ ولبنى اسرآئيل تقول قولًا زيت مسحة القدس يكون هذا لى لاجيالكم، ٣٢ على بشر ادمىّ لا يسكب [2] وبأقداره لا تصنعوا كشبهه قدسٌ هو وقدسًا يكون لكم، ٣٣ اىّ انسان يعطّر مثله او يجعله على اجنبىّ فليقطع من قومه :—

✧ [illegible] [3] ✧

٣٤ وخاطب الله موسى قائلًا خذ لك طيبًا قسطًا ومَيْعَةً وظُفْرَ طيب ولُبَانًا صافيًا وزنًا بوزن يكون، ٣٥ [4] وتصنعه دخنة عِطْرٍ صنعةَ عطّارٍ مُنْتَخَبًا خالصًا قدسًا، ٣٦ وتسحق منه اللطيف وتجعل منه بحضرة الشواهد فى خباء المحضر حيث تجتمع بك ملائكتى هناك من اقدس الاقداس تكون لكم، ٣٧ والدخنة التى تصنع [5] باقدارها لا تصنعوا لكم قدسًا تكون لكم لله، ٣٨ اىّ انسان يصنع مثلها [6] للتطيّب بها فليقطع من قومه :—

رؤوسها وتلاها وعند اصحابنا كثّرهم الله تعالى من الدرهم السليمانىّ عدّة دراهم بالوزن الذى قدّمتُ ذكره :—

1) B et C وبنوه. 2) A وبافتداره, et mox يصنعوا. 3) Seq. vox d. in A et B. 4) B لتصنعه ; C ولتصنعه. 5) A باقتدارها. 6) A للطيب.

الفصل الحادى والثلاثون

ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋ · ࠌࠔࠄ · ࠋࠀࠌࠓ [1]

١ وخاطب الله موسى قائلًا، ٢ انظرْ [2] ناديتُ باسم بصلأل بن حُورى بن حور من سبط يهودة، ٣ وقد اكملته من روحانيّة الله بالحكمة والفطنة والمعرفة بكل صناعة، ٤ للتحذّق فى المِهَنِ للعمل فى الذهب وفى الفضّة وفى النحاس، ٥ وفى خرط الجوهر للنظام وفى خرط الخشب للعمل فى كل صناعة، ٦ وهوذا قد جعلت معه أَهْلياب بن احيسّمَك من سبط [3] دن وبقلب كل حكيمٍ قلبٍ جعلتُ حكمةً ليصنعوا كل ما [4] وصّيتك، ٧ خباء المحضر والصندوق للشواهد والطابق الذى عليه وكل آلات الخباء، ٨ الخوان وكل آلاته المنارة الخالصة وكل آلاتها مذبح الدخنة، ٩ ومذبح الصعيدة وكل آلاته الحوض ومقعده، ١٠ ثياب الوشى وثياب القدس لهرون الامام وثياب بنيه للامامة، ١١ زيت المسحة والدخنة الطيّبة للقدس [5] ككل ما وصّيتك يصنعون :—

ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋ [6] · ࠌࠔࠄ · ࠋࠀࠌࠓ

١٢ وخاطب الله موسى قائلًا، ١٣ وانت قل لبنى اسرآئيل قولًا بل سبوتى تحفظون انّها آية بينى وبينكم لاجيالكم للعلم [7] بانّى الله مقدّسكم، ١٤ ولتحفظوا السبت فانّها قدسٌ لكم مبدّلها قتلًا

---

1) Seqq. des. in A et C. 2) C فنادبتَ, et mox بصليل. 3) B et C ذن. 4) A اوصّيك. 5) B كما. 6) Seqq. des. in A et C. 7) A بانّنى.

يُقْتَل انّ كل الصانع بها صناعة [1] فلتقطع تلك النفس من جملة قومها، ١٥ ستّة ايام تصنع صناعةً وفى اليوم السابع اعطل العُطَلِ قدسٌ لله كل الصانع صناعة فى يوم السبت قتلًا يقتل، ١٦ وليحفظ بنو اسرآئيل السبت لامتثال فَرْض السبت لاجيالهم عهد الدهر، ١٧ بينى وبين بنى اسرآئيل آية هى للابد انّ فى ستّة ايام صنع الله السموات والارض وفى اليوم السابع عطل وارام :ـــ

⁘ ⵜⴰⵙⵙⴰⵡⴰⵏ [2] ⁘

١٨ واعطى موسى عند فراغه من مخاطبته فى جبل سينين لوحَيِ الشواهد لوحَيْ جوهر مكتوبَيْن بقدرة الله ☆

الفصل الثانى والثلاثون

١ ونظر القوم ان ريث موسى فى الانحدار من الجبل فاجتمع القوم على هرون وقالوا له قمْ اصنعْ لنا الهةً تسير بين ايدينا انّ هذا موسى الرسول الذى اصعدنا من ارض مصر ما علمنا ما كان منه، ٢ فقال لهم هرون فكّوا أقْراط الذهب التى فى آذان نسائكم وبنيكم وبناتكم وأَحْضِروا الىّ، ٣ ففكّ كل القوم اقراط الذهب التى فى آذانهم واحضروا الى هرون، ٤ فاخذ من ايديهم وجمعه فى قالَبٍ وصنعه عجلًا صبًّا وقالوا [3] هذه الهتك يا اسرآئيل التى اصعدتك من ارض مصر، ٥ فنظر هرون وبنى مذبحًا بين يديه ونادى هرون وقال حجٌّ لله غدًا، ٦ وادّلجوا بالغداة واصعدوا

---

1) C فليقطع. 2) Seq. vox d. in A et C. 3) A هذا الهك, et mox الذى اصعدك.

صعائد وقدّموا سلائم وجلس القوم للاكل وشربوا وقاموا للّعب :.

✧ ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋ [1] ࠌࠔࠄ · ࠋࠊ ✧

٧ وخاطب الله موسى قائلًا امْضِ انحدرْ ان انفسد قومك الذين اصعدتَّ من ارض مصر، ٨ عدلوا سرعةً عن الطريق التى وصّيتهم صنعوا لهم عاجلًا صبًّا وسجدوا له وذبحوا له وقالوا [2] هذه الهتك يا اسرآئيل التى اصعدتك من ارض مصر :.

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ [3] ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋ · ࠌࠔࠄ · ࠓࠀࠉࠕࠉ ✧

٩ وقال الله لموسى نظرتُ الشعب هذا وهوذا شعب قاسى العرف هو، ١٠ والآن ان تَذَرْهُ لى [4] يشتدّ وجدى عليهم فأُفْنيهم واجعل منك شعبًا عظيمًا وعلى هرون تواجد الله جدًّا لاستيصاله، ١١ فشفع موسى بسبب هرون وابتهل موسى فى حضرة الله الهه وقال [5] يا الله لا يشتدّ وجدك على قومك الذين اخرجتَ من

---

1) Seqq. voces des. in A. 2) A ut supra; C item اصعدك. 3) Seq. vox d. in A. 4) A فيشتد. 5) A et C لا يا الله. Ad haec verba in B et C legitur Scholion, in cujus initio B pro الشفاعة legit للشفاعة.: انّما اخترتُ فى ترجمة ࠋࠌࠄ الاولى لَا لانّها مبداء الشفاعة مثل قوله فيما يماثلها فى الشفاعة لا تهلك شعبك ونحلتك وما بعده (Deut. IX. 26) ولها نظائر مثل ࠋࠌࠄ ࠋࠉ ࠇࠉࠉࠌ (Gen. XXVII. 46) وترجمت ࠋࠌࠄ الثانية كيلا ولها نظائر كثيرة من جملتها ࠋࠌࠄ ࠍࠌࠅࠕ ࠋࠏࠉࠍࠉࠊ (Gen. XLVII. 19) ⁘ قوله الذين اقسمت لهم بك (vs. 13) يشير به الى قوله لابرهيم عليه السلام بى اقسمت قول الله وتمامه (Gen. XXII. 16) وقوله لاسحق واثبت القسامة التى

مصر بالقوّة العظيمة والقدرة البسيطة، ١٢ لئلّا يقول المصريّون قولًا للسّوء اخرجهم لقتلهم فى [1] الجبال ولافنائهم عن وجه الارض خُذْ من حمية وجدك واصفحْ عن [2] سيّئة قومك، ١٣ رَاعِ ابرهيم واسحق ويعقوب عبيدك الذين اقسمتَ لهم بك [3] فقلتَ لهم اكثارًا أُكْثِر نسلكم ككواكب السماء وكل الارض هذه التى قلتُ أُعْطِى لنسلك وينتحلوها [4] للابد، ١٤ فصفح الله عن البلية التى تواعد ان [5] يحلّها بقومه :—

✣ [illegible] [6] ✣

١٥ واتّجه وانحدر موسى من الجبل ولوحا الشواهد بيده لوحان مكتوبان من جانبيهما من هاهنا ومن هاهنا هما مكتوبان، ١٦ واللوحان صنعة الله هما والخطّ خطّ الله هو حَقْرًا على اللوحين، ١٧ فسمع يوشع صوت القوم فى السوء فقال لموسى صوت حربٍ فى المعسكر، ١٨ فقال ليس صوت نَغْمَة قاهرة وليس صوت نَغْمَة مقهورة صوت ذنوب انا سامعٌ، ١٩ وكان كما قرب من المعسكر ونظر العجل والملاهى فاشتدّ وجد موسى والقى عن يديه اللوحين فكسرهما فى اسفل الجبل، ٢٠ واخذ العجل الذى صنعوا فاحرقه بالنار وطحنه حتى نَعُم وذراه على وجه الماء وسقى بنى اسرآئيل :—

اقسمت لابرهيم ابيك وتمامه (Gen. XXVI. 3) وقوله ليعقوب عليه السلام والارض التى جعلت لابرهيم ولاسحق لك اعطيها (Gen. XXXV. 12) يريد جعلتها لهما بالقسامة والله اعلم :—

1) C الخباء.   2) A سيّئة.   3) A وقلتَ.   4) B الى الابد.
5) C يجعلها.   6) Seq. vox d. in A et C.

[illegible] [1]

٢١ وقـال موسى لهرون مـا صنع [2] بيك الشعب هذا ان جلبتَ عليه [3] خطيئةً عظيمةً، ٢٢ فقال هرون لا يشتدّ وجد مولاى انت عرفت [4] الشعب انّ منهتكٌ هو، ٢٣ فقالوا لـى اصنعْ لنـا الهةً تسير امامنا انّ هذا موسى الرسول الذى اصعدنا مـن ارض مصر مـا علمنا مـا كان منه، ٢٤ فقلتُ لـهم لمن ذهب [5] تسلّبوا فاعطونى فالقيتُه فى النـار فخرج العجل هذا، ٢٥ فنظر موسى القوم انّ منهتكٌ هو وان [6] هتكوا هرون لاشْناعه بـاعتقـادهم، ٢٦ ووقف موسى فى باب العسكر وقال مَن للّه فليات فاجتمع اليه كل بنى لاوى، ٢٧ فقال لهم هكذا قال الله اله اسرآئيل ليجعل كـل امرئٍ سيفه على وركه واعبروا وعودوا من باب الى باب فى [7] العسكر وليَقْتُل الرجل اخاه وصاحبَه وقريبَه، ٢٨ فصنع بنو لاوى كامر موسى فسقط مـن القوم فـى ذلك اليوم نحو ثلثة آلاف رجل، ٢٩ فقال موسى كَمُلَتْ [8] رُتَبُكم اليوم لله فانّما الرجل بابنه وباخيه [9] وليجعل عليكم اليوم بركةً :—

[illegible]

٣٠ ولمّا كان بالغداة قـال موسى للقوم انتـم اخطـأتـم خطيئةً عظيمةً والآن أَصْعدُ الى الله لعلّى استغفر عن خطيئتكم، ٣١ فعاد موسى الى الله وقـال قـد اخطـأ الشعب هذا خطيئةً [10] كبيرةً

---

1) A [illegible] 2) A لك.
3) Codd. hic et deinde خطئة. 4) A القوم. 5) C تسبكوا (sic).
6) C اهتكوا. 7) A المعسكر. 8) A رتبتكم. 9) C ولتاجعل.
10) A عظيمة.

وصنعوا لهم الهًا ذهبًا، ۳۲ والآن ان تغفر خطيئتهم [1] فاغفرْ والّا فامحانى من كتابك الذى كتبتَ، ۳۳ [2] فقال الله لموسى مَن عصانى فامحاه من كتابى[4] ۳۴ والآن امض قُدِ القوم على ما امرتك وهوذا ملأكى يسير بين يديك وفى يوم مكافاتى اكافى عن خطيئتهم، ۳٥ وصدم الله القوم على ما صنعوا العجل الذى صنع هرون :—

الفصل الثالث والثلاثون

⁘ [illegible] [3] ⁘

۱ وخاطب الله موسى قائلًا امضِ اصعدْ من هاهنا إنت والقوم الذين اصعدتَّ من ارض مصر الى الارض التى اقسمتُ لابرهيم ولاسحق وليعقوب قولًا لنسلك اعطيها، ۲ وارسل بين يديك [4] مَلَكًا واطرد الكنعانىّ والاموريّ والحتّىّ والجرجشىّ والفرزىّ والحبّىّ واليبوسىّ، ۳ الى ارضٍ دارّة لبنًا وعسلًا اتّنى لا اصعد فى جملتك اذ شعب قاسى العرف انت كيلا افنيك فى الطريق، ۴ فسمع القوم الامر السوء هذا فحزنوا ولم يجعل رجلٌ زيّه عليه :—

⁘ [illegible] ⁘

٥ وقال الله لموسى قل لبنى اسرآئيل انتم شعب قاسى العرف طرفةً واحدةً اصعدُ فى جملتك فافنيك والآن حُطَّ زيّك عنك [5] لأوعز بما يُصْنَعُ بك، ٦ فتسلّب [6] بنو اسرآئيل زيّهم من جبل

---

1) A اغفر. 2) C وقال. 3) Huic voci in C superscribitur lineola. 4) Ita hic omnes Codd. pro ملأكًا. 5) C لاوعد. 6) C بنى.

حوريب، ٧ وموسى اتّخذ الخباء ونصبه خارج المعسكر [1] بعيدًا من المعسكر وسمّاه خباء المحضر وكانوا كل قاصدى الله يخرجون الى خباء المحضر الذى خارج المعسكر، ٨ وكان عند خروج موسى الى الخباء يقف كل القوم وينتصب كل أمرئٍ بباب خبائه وينظرون ظهر موسى عند دخوله الى الخباء، ٩ وكان عند دخول موسى الى الخباء ينحدر عمود الغمام ويقف فى باب الخباء ويخاطب موسى، ١٠ فينظر كل القوم عمود الغمام قائمًا فى باب الخباء ويسجد [2] كل أمرئٍ بباب خبائه، ١١ ويخاطب الله موسى شِفَاهًا كما يخاطب الرجل صاحبَه ويعود الى المعسكر وخادِمُهُ يوشع بن نون فتًى لا يبرح من الخباء :.—.

❖ [illegible] [3] ❖

١٢ وقال موسى لله انظرْ فانّك قائلٌ لى أصْعِدِ الشعب هذا وانت لم تُعْلِمْنى مَنْ تُرْسل معى وانت قلتَ ناجيتُك بالاسم وايضًا وجدتَّ حظًّا عندى، ١٣ والآن [4] انْ وجدتُّ حظًّا عندك عرِّفنى الآن طرقك لاعرفك [5] حتّى اجد حظًّا عندك وأنظِرَ [6] انّ قومك الشعب هذا، ١٤ فقال خواصّى يسيرون وافودك، ١٥ فقال له ان لم تكن خواصّك [7] السائرين فلا تُصْعِدْنى من هاهنا، ١٦ وبما يعلم الآن انّنى وجدتُّ حظًّا عندك انا وقومك أليْس بمسيرك معنا فنتميّز انا وقومك من جميع الشعوب الذين على وجه الارض :.—.

---

1) Tres voces seqq. des. in A. 2) كل امرى d. in A. 3) A ❖ [illegible] ❖ 4) ان d. in A. 5) حتى d. in A. 6) A الى. 7) A السابرون.

[illegible]

١٧ وقــال الله لموسى ايضًا الامــر هذا الذى قلتَ اصنع فــانّك وجدتَّ حظًّــا عندى وشرّفتُك بــالاسـم، ١٨ فــقــال [1] أَرِنــى الآن جلالك، ١٩ فقال انــا اعبِّر كل احسانى بين يديك وانادى باسم الله بين يديك واروف مَن اروف وارحم مَن ارحم، ٢٠ وقال لا تستطيع نظر ذاتى فانّه لا يرانى ادمىٌّ ولا حىٌّ، ٢١ وقــال الله هــوذا موضع بحضرتى ففْ على الصَّخر، ٢٢ ويكون عند عبور جلالــى اجعلك فــى كَهْف الصخر واظــلّــل بغمامى عليك حتّى عبورى، ٢٣ وازيل غمامى فتنظر ظهر جلالى وذاتى لا تنظر:.—

الفصل الرابع والثلاثون

[illegible]

١ وقال الله لموسى أَنْحَتْ لك لوحَىْ جوهرٍ كالاوّلَين لأَكْتُبَ على اللوحَيْن الكلمات اللواتى كانت على اللوحَيْن اللذَيْن كسّرتَ، ٢ وكن مستعدًّا الــى الصبــاح وتصعد بــالغداة الى طور سينا ولتقف لى هنــاك على راس الجبل، ٣ وانسان لا يصعد معك وايضًا انسان لا يُرى فى جميع الجبل وايضًا غنم وبقر لا يرتعى فى مقابل [3] ذلك الجبل، ٤ فنحت موسى لوحَىْ جوهر كالاوّلَيْن وادّلج بالغداة وصعد الى جبل سينين كما وصّاه الله واخذ بيده لوحَيِ الجوهر، ٥ وانحدر ملاك الله فى الغمام ووقف معه هناك

---

1) C ارانى. 2) Seqq. voces des. in A. 3) ذلك d. in A.

ونادى باسم الله، ٦ [1] وعبر [2] الله بين يديه ونادى الله الله قادر
رحمن ورؤوف طويل المُهْلة وكثير الاحسان والجميل، ٧ حافظ
الاحسان لآلاف غافر الذنب والجُرم والخطيئة [3] والمتبرّى له يبرّى
[4] متتبّع وزر الآباء مع البنين ومع الثوالث ومع الروابع، ٨ فاسرع
موسى وخرّ الى الارض وسجد، ٩ وقال ان الآن وجدتُ حظًّا
عندك يا مولاى [5] فليَسِرِ الآن مولاى فى جملتنا ان شعب قاسى
العرف هو ولتغفر ذنوبنا وخطايانا وتَرَفَّق بنا :—

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ · ࠄࠍࠄ · ࠀࠍࠊࠉ · [6] ࠊࠓࠕ · ࠁࠓࠉࠕ ✧

[7] ١٠ وقال هوذا انا قاطع عهدًا مقابل الكل معك اصنع معجزات

---

1) B et C وعبّر. 2) الله d. in A. 3) Ad has voces in B et C sine ullà lectionis varietate Scholion legitur sequens: يريد بذلك انّ المتبرّى من الذنوب بالتوبة الخالصة التى لا تردّد فيها ولا عودة عنها له يبرّى عن العقوبة. 4) C متّبع. 5) B et C فليسير. 6) Seqq. voces des. in A et C. 7) Hic in B et C legitur Scholion, in cujus initio C pro السورة habet الصورة; prp ولم يغطر فيما بينها C legit لم يغطر; pro ونظره جيوش C: ونظر الجيوش; pro لوحى الجوهر B offert لوحين الجوهر; porro C habet: الذى تقدّم ذكره; verba denique ومنها ان الكبر usque ad من الهرم des. in C. Varietatem in allegandis Pentateuchi locis in ipso Scholio notavi; jam ita sese habet: قوله فى اوّل هذه السورة معك اصنع معجزات وتمامه اعلم ارشدك الله انّ المعجزات المفعولة معه منها ما عمّ جميع جسده وهى ثلاثةٌ احدها خوضه النار ولم تؤثّر فيه حسب قوله ونادى الله بموسى الى راس الجبل وتمامه (Exod. XIX. 20) وقد قال فى مكان آخر والجبل مشتعل بالنار (Deut. IV. 11)، وثانيها ان ابدان الناس

لم تُخْلَقْ فى كل الارض وفى كل الشعوب لينظر كل الشعبُ
الذى انت فى جملته صَنْعَ الله اذ جليلٌ هو الذى انا صانع

اذا انقطع عنها الغذء مدّةً طويلةً اضمحلّت وانحلّت وقد صام
مائة وعشرين يومًا ولم يفطر فيما بينها سوى يومَيْن، وثالثها
ارتفاعه فى الجوّ الى حدّ نظر فيه المسافة المعلومة طولًا وعرضًا
لعلّه يزيد عن مسافة شهرَيْن، ومنها ما خصّ وجهه الكريم من
الانارة بحيث نفر منه بنو اسرآئيل وخافوا من الدنوّ به، ومنها ما
خصّ عينَيْه وهو نظره حيث شهد به الكتاب الشريف نظرًا جليًّا
وهو جميع الارض المذكورة اوّلًا بحيث كأنّه حاضرٌ فيها حسب
قوله ࠅࠉࠓࠀࠄࠅ ࠉࠄࠅࠄ ࠀࠕ ࠊࠋ ࠄࠀࠓࠑ وتمامه
(Deut. XXXIV. 1; B hic habet: ويريّاهو بهّوه اتّ كلّ هارص ;
ونظره جيوش الملائكة على درجاتهم (واراه الله كل الارض وتمامه :C
حسب قوله ࠀࠍࠉ ࠀࠏࠁࠉࠓ ࠊࠋ ࠈࠅࠁࠉ ࠏࠋ ࠐࠍࠉࠊ
(Exod. XXXIII. 19; B: انّى اعبّير كلّ طوّبى عّل فنّيك ; C: انا اعبر
وقوله اذ خرج السخط من قبل الله (كل احسانى بين يديك
وما اشبهه (Num. XVII. 11)، ومنها ما خصّ فاه من امتداد صوته
واتّصاله حسب قوله ࠌࠔࠄ ࠉࠃࠁࠓ ࠅࠄࠀࠋࠄࠉࠌ ࠉࠏࠍࠍࠅ
ࠁࠒࠅࠋ (Exod. XIX. 19; B ut supra; C موسى خاطب والله
ومنها ما خصّ اذنَيْه من سماع الخطاب شفاهًا (يمدّه بالصوت
حسب قوله عزّ وجلّ ࠐࠄ ࠀࠋ ࠐࠄ ࠀࠃࠁࠓ ࠁࠅ
ومنها ما خصّ يدَيْه (شفاها اخاطبه (Num. XII. 8; B ut supra; C
الكريمتين من بسطهما فى حضرة الله تعالى مدّة المائة والعشرين
يومًا وتلقّى لوحى الجوهر مكتوبَيْن بقدرة الله ما لم ينل احد

معك، ١١ احفظْ ما انا موصّيك اليوم هوذا انا طارد من بين
يديك الكنعانيّ والاموريّ والحتّيّ والجرجشيّ والفرزيّ والحبّيّ
واليبوسيّ، ١٢ احذرْ ان تقطع عهدًا لساكن الارض الذى انت
داخلٌ عليه كيلا يكون وهقًا فى جملتك، ١٣ بل مذابحهم
تنقضون ونصباتهم تكسّرونٌ وسَرَوَاتهم تقطعون، ١٤ انّ لا يجوز
ان تسجد [1] لآلهة أُخر ان الله غيور اسمه القادر المعاقب، ١٥ انْ
تقطع عهدًا [2] لساكن الارض يصلّون تبع الهتهم ويذبحون لالهتهم
ويدعوك وتاكل من ذبيحته، ١٦ وتاخذ من بناته لبنيك فتضلّ
بناته تبع الهتهنّ ويُضَلّلْنَ بنيك تبع الهتهنّ، ١٧ الهَ صبٍّ لا
تصنع لك :—

⁘ ࠀࠀ· ࠄࠉ· ࠀࠔࠌࠔࠄ· [3] ࠀࠔࠔࠓ ⁘

١٨ حجّ الفطير تحفظ سبعة ايام تاكل فطيرًا كما وصّيتك فى
ميقات شهر الدَّجْن اذ فيه خرجتَ من مصر، ١٩ كل فاطر فرج
لى وكل مواشيك تزكّى فاطر بقر وغنم، ٢٠ وفاطرَ حمار تفدى
بشاة وان لم تَفْدِه [4] فلتقدّه وكل بكر انسان من بنيك تفدى
ولا تنظر حضرتى [5] صفرًا، ٢١ ستّة ايام تخدم وفى اليوم السابع
تعطل من الحرث والحصاد تعطل، ٢٢ وحجّ اسابيع تصنع لك

من الناس اجمعين اليه، ومنها ما خصّ رجليه وهو وقوفه فى
الحضرة الالهيّة المدّة المقدّم ذكرها، ومنها انّ الكبر لم يؤثّر فيه
شيًّا كما فى عادة الطبيعة من الهرم والضعف بل حصل له ضدّ ذلك
حسب قوله لم نكل عيناه ولم تذهب طراوته (Deut. XXXIV. 7) :—

1) A لالـه ; C لالـة. 2) C لسكّان. 3) Seq. vox d. in A et C.
4) A فقده ; C فلتقه. 5) B اصفارًا.

بَوَادِر حصاد الحنطة وحجّ الجمع عند دور السنة، ٢٣ ثلاث دفعات فى السنة يحضر كل ذكورك بحضرة صندوق الله اله اسرآئيل، ٢٤ انّ اقرض شعوبًا كثيرةً من بين يديك وأُوسع تخمك ولا يقصد رجلٌ ارضك عند صعودك لنظر حضرة الله الهك ثلاث دفعات فى السنة، ٢٥ لا تُرِقّ على خمير دمَ ذبيحى ولا [1] يبيت الى الصبح ذبيح حجّ الغسح، ٢٦ اوّل بوادر ارضك تحضر الى بيت الله الهك [2] لا تطبخ جديًا بلبن امّه :ـــ

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ ࠉࠄࠅࠄ ✧

٢٧ وقال الله لموسى انّنى كاتب لك الكلمات هذه انّ بسبب الكلمات هذه قطعتُ معك عهدًا ومع اسرآئيل، ٢٨ واقام هناك بحضرة الله اربعين نهارًا واربعين ليلةً طعامًا لم ياكل وماء ما شرب وكتب على اللوحَيْن كلمات العهد [3] العشر الكلمات :ـــ

✧ ࠅࠉࠄࠉ ࠁࠓࠃࠕ [4] ࠌࠔࠄ ✧

٢٩ وكان عند انحدار موسى من جبل سينيين ولوحَا الشواهد بيده عند انحداره من الجبل وموسى لم يعلم ان لمع جلد وجهه عند مخاطبته له، ٣٠ ونظر هرون وكل بنى اسرآئيل موسى [5] وان لمع جلد وجهه فخافوا من الدنوّ اليه، ٣١ فناداهم موسى فعادوا اليه هرون وكل [6] روساء من الجماعة فخاطبهم موسى، ٣٢ وبعد ذلك دنا اليه كل بنى اسرآئيل ووصّاهم بكل ما خاطبه الله فى جبل سينيين، ٣٣ فلمّا فرغ موسى من مخاطبتهم جعل

---

1) A يبيّت. 2) C in m. (l. جملةً) جمله ولبنًا لحمًا لا تطبخ نسخة.
3) A عشر. 4) Seq. vox d. in A. 5) C ان. 6) C hic et in colo 27 رساء.

على وجهه بُرقعًا، ٣٤ وعند دخول موسى الى حضرة الله
لمخاطبته ينزع البرقع حتى خروجه ثم يخرج ويخاطب بنى
اسرآئيل بكل ما يوصّيه، ٣٥ فينظر بنو اسرآئيل وجه موسى ان لمع
جلد [1] وجه موسى ويعيد البرقع على وجهه حتى دخوله
لمخاطبته :—

الفصل الخامس والثلاثون

✧ ࠅࠉࠒࠄࠋ࠰ࠌࠔࠄ࠰ [2] ࠀࠕ࠰ࠊࠋ࠰ࠏࠃࠕ࠰ࠁࠍࠉ࠰ࠉࠔࠓࠀࠋ ✧

١ وجمع موسى كل جماعة بنى اسرآئيل وقال لهم هذه الخطوب
التى وصّى الله لامتثالها، ٢ ستة ايام تصنع صناعة واليوم السابع
يكون لكم قدسًا من اعطل العطل [3] لله كل الصانع [4] به صناعة
يُقتل، ٣ لا [5] تشعلوا نارًا فى كل مساكنكم فى يوم السبت :—

✧ ࠅࠉࠀࠌࠓ࠰ࠌࠔࠄ࠰ࠀࠋ࠰ࠊࠋ࠰ࠏࠃࠕ࠰ [6] ࠁࠍࠉ࠰ࠉࠔࠓࠀࠋ ✧

٤ وقال موسى لكل جماعة بنى اسرآئيل قولًا [7] هذا الامر الذى
وصّى الله قولًا، ٥ احضروا من عندكم رفيعةً لله كل سخىّ
قلبه يُحضر رفيعة الله ذهبًا وفضةً ونحاسًا، ٦ واسمانجون
وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا ومرعزًّا، ٧ وجلود تنيان محمّرة
وجلود دارش وخشب سنط، ٨ وزيتًا للاضاءة وطيبًا لزيت المسحة
وللدخنة الطيّبة، ٩ [8] وجواهر مهاء وجواهر كمّلًا للقباء وللصدر،

1) C وجهه. 2) Seqq. voces des. in A et B. 3) لله d. in A. 4) به d. in A. 5) C تشعل انارا. 6) Seqq. voces des. in A et C. 7) C هذه. 8) A وجوهر.

١٠ وكل حكيم قلب منكم ياتى ويصنع كل ما [1] وصّى الله، ١١ المسكن وخباءه وغطاءه ومراوده والواحه واناجاره وعمده ودعائمه، ١٢ [2] الصندوق ودهوقه والطابق ومقرمة السجف، ١٣ الخوان ودهوقه وكل آلاته والخبز الموجّه، ١٤ ومنارة الاضاءة وكل آلاتها وزيت الاضاءة، ١٥ ومذبح الدخنة ودهوقه وزيت المسحة والدخنة الطيّبة وسجف الباب لباب المسكن، ١٦ ومذبح الصعيدة [3] والسّرد الذى له ودهوقه وكل آلاته والحوض ومقعديه، ١٧ وقلوع السرادق وعمدها ودعائمها وسجف باب الصحن، ١٨ واوتاد المسكن واوتاد السرادق وحبالها، ١٩ وثياب الوشى للخدمة فى القدس وثياب القدس لهرون الامام وثياب بنيه للامامة :—

[illegible]

٢٠ وخرج كل جماعة بنى اسرائيل من حضرة موسى، ٢١ واحضروا كل أمرئٍ بَعَثَهُ قَلْبُهُ وكل انسان ندبتْه روحه احضروا رفيعة الله لصناعة خباء المحضر ولكل خدمته ولثياب القدس، ٢٢ واحضروا الرجال مع النسوان كل سخىّ قلبٍ احضر مِخْنَقَةً وشَنْفًا وخاتمًا وحَجْلًا وتَسْتِينَجَ كل آنية ذهب وكل من رجّح ترجيح ذهب لله، ٢٣ وكل انسان وُجد لديه اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشر ومرعزّ وجلود ثنيان محمّرة وجلود دارش احضروا، ٢٤ وكل من رفع رفيعة فضةٍ ونحاسٍ احضروا رفيعة الله وكل من وُجد لديه خشب سنط لصناعة الخدمة احضروا، ٢٥ وكل امرأة حكيمة قلبٍ بيدها غزّل احضروا من غزلها الاسمانجون والارجوان وصبغ القرمز والعشر، ٢٦ وكل النسوان اللواتى بعثتهنّ قلوبهنّ

1) A وصاه. 2) B والصندوق. 3) A والسند (sic).

على الحكمة غزلن المرعزّ، ٢٧ والرؤساء احضروا جواهر المهاء وجواهر النظام للقباء وللصدر، ٢٨ والطيب وزيت الاضاءة وزيت المسحة والدخنة الطّيبة، ٢٩ وكل رجل وامرأة نديتهم قلوبهم للاحضار لكل الصناعة التى وصّى الله عملًا على يد موسى احضروا بنو اسرآئيل تبرّعًا لله :—.

✣ [illegible] [1] [illegible] ✣

٣٠ وقال موسى لبنى اسرآئيل أعْلموا أن الله نادى باسم بصلال ابن [2] حورى بن حور من سبط يهودة، ٣١ [3] وكمّله بروحانيّة الله بالحكمة والفطنة والمعرفة بكل صناعة، ٣٢ [4] والتحذّق فى المهن للعمل فى الذهب والفضة والنحاس، ٣٣ وفى خرط الجوهر للنظام وفى خرط الخشب للعمل فى كل صناعة من المهن، ٣٤ والارشاد جعل فى قلبه هو واهلياب بن احيسمك من سبط دن، ٣٥ [5] اكملهما حكمة قلبٍ للعمل فى كل صناعة من الخرط والتحذّق والرقم بالاسمانجون والارجوان وصبغ القرمز والعشر ونِسَاجَةً عملوا اىّ صناعة والتحذّقات فى المهن ❀

الفصل السادس والثلاثون

١ فليصنع بصلال واهلياب وكل رجل حكيم قلب جعل الله فيهم حكمةً [6] وفطنةً [7] لمعرفة عمل جميع صناعة خدمة القدس لكل ما وصّى الله :—.

---

1) Seqq. voces des. in A et C. 2) B et C اورى. 3) C وكمّلته.
4) Codd. in seqq. interdum تحذّق. 5) A et C praefigunt و. 6) C وفطنته.
7) C لمعرفة خدمة جميع صناعة عمل القدس ; A ut B, sed omittit عمل.

[illegible]

٢ واستدعى موسى ببصلأل وباهليــاب وبكـل رجل حكيم قلب جعل الله حكمةً فى قلبه كل من بعثه قلبُه للدنوّ الى الصناعة لعملها، ٣ واخذوا من حضرة موسى كل الرفيعة التى احضروا بنو اسرآئيل لصناعة خدمة القدس وهم احضروا اليه ايضا تبرّعًا بالغداة بالغداة، ٤ [1] وأحضروا كـل الحكماء الصانعين كل صناعة القدس كل أمرئٍ من صناعته التى هم صانعون، ٥ وقالوا لموسى قولًا [2] مكثّرون القومُ من الاحضار [3] كُفْوًّ الخدمة للصناعة التى وصّى الله [4] بعملها، ٦ فوصّى موسى [5] بـان يعبر [6] منـادٍ فـى [7] العسكر قولًا رجل وامرأة لا يصنع ايضًا صناعة لرفيعة القدس فانتهى القوم من الاحضار، ٧ والعدّة كانت كُفْوًّا لكل الصناعة لعملها وفضّلوا :—

[illegible]

٨ وصنع كـل حكيم قلب مـن اربــاب الصناعة المسكن صنعوا عشر شقاق عشرًا مبرومًــا اسمانجون وآرجوان وصبغ القرمز تماثيل صنعةَ حــاذقٍ صنعها، ٩ طـول الشقّة الـواحـدة ثمانية [8] وعشرون بــالذراع وعرض اربعة بــالذراع الشقّة الواحدة قيسةٌ واحدةٌ لكل الشقاق، ١٠ واقــرن خمس الشقاق [9] واحدةً الـى واحدةٍ وخمس الشقاق اقرن واحدةً الى واحدةٍ، ١١ وصنع عرى اسمانجون على حاشية الشقّة الواحدة القاصية من المقرنة كذلك صنع فى حاشية الشقّة القاصية مـن المقرنة الثـانية، ١٢ خمسين عروةً صنع فى

---

1) C واحضر. 2) A مكثرين. 3) C هو. 4) A لعملها. 5) A ان.
6) A مناديا. 7) A المعسكر. 8) A وعشرين. 9) واحدةً d. in C.

الشقّة الواحدة وخمسين عروةً صنع فى طرف الشقّة التى فى المقرنة الثانية متوازيات العرى واحدةً الى واحدة، ١٣ وصنع خمسين مرودًا ذهبًا واقرن الشقاق واحدةً الى واحدةٍ بالمراود فصار المسكن واحدًا :—.

✧ ࠅࠉࠏࠔ · ࠉࠓࠉࠏࠕ [1] · ࠏࠆࠉࠌ ✧

١٤ وصنع شقاقًا مرعزًّا خباءً على المسكن [2] احدى عشرة شقّة [3] صنعها، ١٥ طول الشقّة الواحدة ثلاثون بالذراع واربعة اذرع عرض الشقّة الواحدة قيسةٌ واحدةٌ لاحدى عشرة الشقاق، ١٦ واقرن خمس الشقاق فرادى وستّ الشقاق فرادىً، ١٧ وصنع عرى خمسين على حاشية الشقّة الواحدة القاصية من المقرنة وخمسين عروةً صنع على حاشية الشقّة المقرنة الثانية، ١٨ وصنع مراود نحاسًا خمسين لاقران الخباء ليكون واحدًا، ١٩ وصنع غطاءً للخباء جلود ثنيان محمّرةً وغشاء جلود دارشٍ من فوق :—.

✧ ࠅࠉࠏࠔ · ࠀࠕ · ࠄࠒࠓࠔࠉࠌ [4] · ࠋࠌࠔࠊࠍ ✧

٢٠ وصنع الالواح للمسكن خشب سنط قيامًا، ٢١ عشرة اذرع طول اللوح الواحد ذراع ونصف الذراع عرض اللوح الواحد، ٢٢ وَتَدَيْن [5] للوح الواحد مُلَسَّنَيْن واحدًا الى واحدٍ كذلك صنع لكل الواح المسكن، ٢٣ وصنع الالواح للمسكن عشرين لوحًا من جهة الجنوب تيمانًا، ٢٤ واربعين دعيمة فضة صنع تحت عشرين اللوح دعيمتَيْن تحت اللوح الواحد لوتدَيْه [6] ودعيمتَيْن تحت

———

1) Seq. vox d. in A. 2) A hic et mox in colo 15 احد عشر.
3) d. in A. 4) Seq vox d. in A. 5) C اللوح. 6) و d. in A.

اللوح الواحد لوتَدَيْه، ٢٥ ولضلع المسكن الثانى من جهة الشام صنع عشرين لوحًا، ٢٦ واربعين دعيمة فضة دعيمتَيْن تحت اللوح الواحد ودعيمتَيْن تحت اللوح الواحد، ٢٧ وفى صدر المسكن غربًا صنع ستّة الواح، ٢٨ ولوحَيْن صنع فى زاويتَي المسكن فى الركنَيْن، ٢٩ فصارت ملتحمةً من اسفل جميعًا [1] كانت ملتحمة الى اعلاه الى الحلقة الواحدة كذلك صنع لكلتيهما الزاويتَيْن، ٣٠ فصارت ثمانية الواح ودعائمها فضة [2] ستّ عشرة دعيمة دعيمتَيْن دعيمتَيْن تحت اللوح الواحد :—.

✧ ࠑࠄࠏࠔࠑ · ࠁࠁࠄࠉࠄ ✧

٣١ وصنعوا [3] انجارًا خشب سنطٍ خمسة لالواح ضلع المسكن الواحد، ٣٢ وخمسة انجار لالواح ضلع المسكن الثانى وخمسة انجار لالواح ضلع المسكن من الركنَيْن غربًا، ٣٣ وصنع النجر الاوسط متجورًا فى وسط الالواح من الطرف الى الطرف، ٣٤ والالواح صفّح ذهبًا وحلقها فروضًا للانجار وصفّح الانجار ذهبًا :—.

✧ ࠑࠄࠏࠔ · ࠋࠁࠔࠕ ✧

٣٥ وصنع مقرمة اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا صنعةً حاذقٍ صنعها تماثيل، ٣٦ وصنع لها [4] اربعة عمد سنطًا وصفّحها ذهبًا وزرافينها ذهبًا وسبك لها اربع دعائم فضةً، ٣٧ وصنع سجفًا لباب الخباء اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا صنعة رقامٍ، ٣٨ [5] عمده خمسة وزرافنيها وصفّح رؤوسها وطلاها ذهبًا ودعائمها [6] خمس نحاسًا :—.

---

1) A et C صارت. 2) A ستة عشر, C ستة عشرة. 3) A انجارٍ.
4) A اربع. 5) A عمدها. 6) Codd. خمسة.

الفصل السابع والثلاثون

✧ ࠅࠉࠏࠔ· ࠁࠑࠋࠀࠋ· ࠀࠕ· ࠄࠀࠓࠍ ✧

١ وصنع بصلائل الصندوق خشب سنط ذراعان ونصف طوله وذراع ونصف عرضه وذراع ونصف ارتفاعه، ٢ وصفّحه ذهبًا خالصًا من داخل ومن خارج وصنع له زيج ذهب دائرًا، ٣ وسبك له اربع حلق ذهبًا على جهاته [2] وحلقتَيْن على ضلعه الواحد وحلقتَيْن على ضلعه الثانى، ٤ وصنع دهوقًا خشب سنط وصفّحها ذهبًا، وادخل الدهوق فى الحلق على ضلعَيِ الصندوق لحمل الصندوق بها :—

✧ ࠅࠉࠏࠔ· ࠊࠐࠓࠕ ✧

٦ وصنع طابقًا ذهبًا خالصًا ذراعان ونصف طوله وذراع ونصف عرضه، ٧ وصنع تمثالَىْ ذهبٍ ضربًا صنعهما من طرفَيِ الطابق، ٨ تمثالٌ واحدٌ من الطرف من هاهنا وتمثالٌ واحدٌ من الطرف من هاهنا من الطابق صنع التمثالَيْن من طرفَيْه، ٩ وكانت التمثالان باسطَىْ اجنحة من فوق مظلّلَيْن باجنحتهما على الطابق ووجهاهما واحد الى واحد الى الطابق كان وجها التمثالَيْن :—

✧ ࠅࠉࠏࠔ· ࠀࠕ· ࠄࠔࠋࠇࠍ ✧

١٠ وصنع [3] الخوان خشب سنط [4] ذراعَيْن طوله وذراعًا عرضه وذراعًا ونصفًا ارتفاعه، ١١ وصفّحه ذهبًا خالصًا وصنع له زيج

---

1) Seqq. voces des. in A. 2) و d. in A. 3) A hic et deinde الاخوان, ut supra. 4) A ذراعان.

ذهب دائرًا، ١٢ وصنع له مكبّة قدرَ قبضة دائرًا وصنع زيج ذهب
لمكبّته دائرًا، ١٣ وسبك اربع حلق ذهبًا وجعل الحلق على
اربع الجهات التى لاربع ارجله، ١٤ بازاء المكبّة كانت الحلق
فروضًا للدهوق [1] لحمل الخوان[2]، ١٥ وصنع الآلات التى
على الخوان صوانيّه وكفّاته وقنانيّه والاقداح التى يُسْكَب بها
ذهبًا خالصًا :—

[illegible]

١٧ وصنع المنارة ذهبًا خالصًا ضربًا صنع المنارة مقاعدها وقصبها
وصاعاتها وتفّاحها وورودها منها كانوا، ١٨ وستّ قصب خارجات
من جانبَيْها ثلاث من قصب المنارة من جانبها الواحد وثلاث
من قصب المنارة من جانبها الثانى، ١٩ ثلاث صاعات ملوّزة فى
قصبة واحدة تفّاحةٌ ووردةٌ وثلاث صاعات ملوّزة فى قصبة واحدة
تفّاحة ووردة كذلك [3] للستّ القصبات الخارجات من المنارة،
٢٠ وفى المنارة اربع صاعات ملوّزة تفّاحها وورودها، ٢١ تفّاحة تحت
القصبتَيْن منها وتفّاحة تحت القصبتَيْن منها وتفّاحة تحت
القصبتَيْن منها للستّ القصبات الخارجات منها، ٢٢ تفّاحها
[4] وقصبها وورودها منها كانوا كلها ضرب واحد ذهب خالص،
٢٣ وصنع مصابيحها سبعةً ومقاطّها ومجامرها ذهبًا خالصًا،
٢٤ [5] قنطارَ ذهبٍ خالصٍ صنعها وكل آلاتها :—

---

1) C addit: وصنع الدهوق خشب سنط وصفحا (وصفّحها .l) ذهبًا لحمل الخ. 2) Seqq. voces des. in A et B. 3) A كذلك صنع لكل القصبات الخارجات. B et C قصبات. 4) وقصبها d. in A. 5) B in m. ويقال بدرة ذهبٍ, C in textu post القنطار, بدرة ذهبٍ, et huic voci superscribit معًا.

✧ ࠅࠉࠏࠔ ࠀࠕ ࠌࠆࠁࠇ ࠄࠒࠈࠓࠕ ✧

٢٥ وصنع مذبح الدخنة خشب سنط ذراعًا طوله وذراعًا عرضه مربّعًا ذراعَيْن ارتفاعه منه كانت [1] شرّافاته، ٢٦ وصفّحه ذهبًا خالصًا سطحه وحيطانه دائرًا وشرّافاته وصنع له زيج ذهب دائرًا، ٢٧ [2] وحلقتَيْ ذهب صنع له من تحت زيجه على ضلعَيْه على جانبَيْه فروضًا للدهوق لحمله بها، ٢٨ وصنع الدهوق خشب سنط وصفّحها ذهبًا، ٢٩ وصنع زيت المسحة قدسًا والدخنة الطيّبة طهرًا صنعةَ عطّارٍ:—

الفصل الثامن والثلاثون

✧ ࠅࠉࠏࠔ ࠀࠕ ࠌࠆࠁࠇ ࠄࠏࠋࠄ ✧

١ وصنع مذبح الصعيدة خشب سنط خمسة اذرع طولًا وخمسة اذرع عرضًا وثلاثة اذرع ارتفاعًا، ٢ وصنع شرّافاته على اربع جهاته منه كانت شرّافاته وصفّحه نحاسًا، ٣ وصنع كل آلة المذبح القدور والمراجل والمراشّ والمناشل والمجامر [3] وكل آلاته صنع نحاسًا، ٤ وصنع للمذبح سردًا صنعةَ شبكةٍ نحاسًا تحت ديدكانه من اسفل الى نصفه، ٥ وسبك اربع حلق على [4] اربعة الاطراف [5] لسرد النحاس فروضًا للدهوق، ٦ وصنع الدهوق خشب سنط وصفّحها نحاسًا، ٧ وادخل الدهوق فى الحلق على ضلعَيِ

---

1) A hic et in col. 26 شرفاتة. 2) C وحلقتين. 3) Ad voces وكل آلاته in B et C Scholion legitur sequens: المراد بقوله كل الاته السكاكين والسيباوات (؟) والخطاطيف. 4) A اربع. 5) A لسرند (sic).

المذبح لحمله بها رحبًا من [1] الواح صنعه، ٨ وصنع الحوض نحاسًا ومقعده نحاسًا من مرايا [2] المتجيّشات اللواتى تجيّشن بباب خباء المحضر:—.

✧ ࠅࠉࠏࠔ ࠰ ࠀࠕ ࠰ ࠄࠇࠑࠓ ✧

٩ وصنع السرادق من جهة الجنوب تيمانًا قلوع السرادق عشرًا مبرومًا مئة بالذراع، ١٠ عمدها عشرين ودعائمها عشرين وزرافين العمد وطلاها فضة، ١١ ومن جهة الشام مئة بالذراع عمدها عشرين ودعائمها عشرين نحاسًا وزرافين العمد وطلاها فضة، ١٢ ومن جهة الغرب قلوعًا خمسين ذراعًا عمدها عشرة ودعائمها عشرة وزرافين العمد وطلاها فضة، ١٣ ومن جهة الشرق المشرق خمسين ذراعًا، ١٤ قلوعًا خمسة عشر ذراعًا الى الركن عمدها ثلاثة ودعائمها ثلاثة، ١٥ والى الركن الثانى من هاهنا ومن هاهنا لباب الصحن قلوعًا خمسة عشر ذراعًا عمدها ثلاثة ودعائمها ثلاثة، ١٦ كل قلوع السرادق دائرًا عشرًا مبرومًا، ١٧ والدعائم للعمد نحاسًا وزرافينها فضة [3] وتصفّح رووسها فضة وهى مطليّة فضة كل عمد السرادق، ١٨ وساجف باب الصحن صنعة رقّام اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشر مبروم وعشرين ذراعًا طولًا وارتفاعًا فى العرض بازاء قلوع السرادق، ١٩ وعمدها اربعة ودعائمها اربعة نحاسًا وزرافينها فضة وتصفّح رووسها وطلاها فضة، ٢٠ وكل الاوتاد للمسكن [4] وللسرادق دائرًا نحاسًا:—.

1) A الالواح. 2) B المتجيشات; mox A التى تجيشن; C تجيش. 3) B تصفيح. 4) A والسرادق.

✧ ࠀࠋࠄ · ࠐࠒࠅࠃࠉ · ࠄࠌࠔࠊࠍ ✧

٢١ هذه ولاية المسكن مسكن الشواهد الذى وُلّى عن امر
موسى خدمة الليوانيّين على يد ايثمر بن هرون الامام، ٢٢ ويصلال
ابن [1] حورى بن حور من سبط يهودة صنع كل ما وصّى الله
موسى، ٢٣ ومعه أهْلِيَابُ بن أحيسَمَك من سبط دن خرّاط
وحاذق ورقّام فى الاسمانجون والارجوان وصبغ القرمز والعشر،
٢٤ [2] كلّ الذهب المصنوع فى الصناعة لكل صناعة القدس وكان
ذهب الترجيح تسعة وعشرين قنطارًا وسبع مئة وثلاثين مثقالًا
بمثقال القدس :—.

✧ ࠊࠎࠐ · ࠐࠒࠅࠃࠉ · ࠄࠏࠃࠄ [3] ✧

٢٥ وورق عدد الجماعة مئة قنطار والف وسبع مئة وخمسة
وسبعون مثقالًا، ٢٦ نصف على الجلجلة نصف المثقال بمثقال
القدس لكل العابر على الاحصاء من ابن عشرين سنة وصاعدًا
لستّ مئة الف وثلاثة [4] آلاف وخمس مئة وخمسين، ٢٧ فكانت
مئة القنطار لسبك دعائم القدس ودعائم المقرمة مئة الدعيمة من
مئة القنطار قنطارًا للدعيمة، ٢٨ [5] والالف والسبع مئة وخمسة
وسبعين صنع زرافين للعمد وصفّح رؤوسها وطلاها :—.

✧ ࠍࠇࠔࠕ · ࠄࠕࠍࠅࠐࠄ ✧

٢٩ ونحاس الترجيح سبعون قنطارًا والفان واربع مئة مثقال،
٣٠ وصنع به دعائم خباء المحضر ومذبح النحاس والسرد النحاس

1) B اورى. 2) C والذهب. 3) Seq. vox d. in A. 4) C الف.
5) C والالاف, et mox وسبعون.

الذى للمذبح وكل آلات المذبح، ٣١ ودعائم السرادق داثرًا ودعائم باب الصحن وكل اوتاد المسكن وكل اوتاد السرادق داثرًا ✿

الفصل التاسع والثلاثون

١ ومن الاسمانجون والارجوان وصبغ القرمز صنعوا ثياب وشي للخدمة فى القدس وصنعوا ثياب القدس التى لهرون كما وصّى الله موسى :—

✣ ࠅࠉࠏࠔࠅ · ࠄࠀࠐࠅࠃ ✣

٢ وصنعوا القباء ذهبًا اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا، ٣ وارقّوا صفائح الذهب وقدّوا سلوكًا للعمل فى وسط الاسمانجون وفى وسط الارجوان وفى وسط صبغ القرمز وفى وسط العشرْ صنعة حاذق، ٤ كتفيْن صنع له مقرنتيْن على [1] طرفَيْه اقرن، ٥ ومشدّة [2] تشنيايجه التى عليه منه هى كصنعته ذهبًا اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا كما وصّى الله موسى، ٦ وصنعوا [3] جوهرتَيْ مهاء [4] محاطتَيْن بعينَيْ ذهب [5] منقوشتَيْن نقش الخاتم على اسماء بنى اسرآئيل، ٧ [6] وجعلوهما على كتفيِ القباء جوهرتَيْ ذكرٍ لبنى اسرآئيل كما وصّى الله موسى :—

✣ ࠅࠉࠏࠔࠅ · ࠀࠕ · ࠄࠇࠔࠍ ✣

٨ وصنعوا الصدر صنعة حاذقٍ كصنعة القباء [7] ذهبًا واسمانجون

---

1) C طرفه. 2) C تسنيايجة. 3) B جوهرتا المها. 4) A محاطتى.
5) A منقوشتين. 6) C وجعلوها. 7) و ذهبا d. in A.

وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا، ٩ مربّعًا مطويًا صنع الصدر
شبرًا طوله وشبرًا عرضه، ١٠ ونظموا فيه اربعة أصُف جوهر صفًّا
احمر واصفر واخضر الصفّ الواحد، ١١ والصفّ الثانى [1] زمرّد ومهاء
وفيروزج، ١٢ والصفّ الثالث جزع وسبج وبهرمان، ١٣ والصفّ
الرابع ازرق بلّور ويشم مخاطات بعيون ذهب فى نظامها،
١٤ الجواهر على اسماء بنى اسرآئيل هنّ اثنا عشر على اسمائهم
نقش الخاتم كل أمرى [2] على اسمه لاثنى عشر سبطًا :--.

✣ [illegible] ✣

١٥ وصنعوا على الصدر سلاسل منغّصة نسعات ذهبًا خالصًا،
١٦ وصنعوا [3] عينَىْ ذهب وحلقتَىْ ذهب وجعلوا الحلقتَيْن على
طرفَي الصدر، ١٧ وجعلوا النسعتَيْن الذهب على الحلقتَيْن على
طرفَي الصدر، ١٨ والطرفين طرفى النسعتين جعلوا على العينين
وجعلوهما على كتفى القباء الى مقابل وجهه، ١٩ وصنعوا حلقتى
ذهب وجعلوا على طرفى الصدر على حاشيته التى على تاليف
القباء من داخل، ٢٠ وصنعوا حلقتى ذهب وجعلوهما على كتفى
القباء من اسفل ممّا يلى وجهه بازاء تاليفه من فوق مشدّة القباء،
٢١ وركبوا الصدر من حلقته الى حلقة القباء بشرّابة اسمانجون
للثبات على مشدّة القباء كيلا يزول الصدر عن القباء كما وصّى
الله موسى وصنعوا الانوار والكمّل كما وصّى الله موسى :--.

✣ [illegible] ✣

٢٢ وصنعوا البشت صنعةَ نسّاجٍ كله اسمانجون، ٢٣ وفم البشت

---

1) C زُمُرُّدُن. 2) على d. in C. 3) C عينتى.

في وسطه كفم [1] الدرع حاشيةٌ لُغفيه دائرًا كيلا يتمزّق، ٢٤ وصنعوا
على ذيول البشت ازرار اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا
مبرومًا، ٢٥ وصنعوا جلاجل ذهبًا خالصًا وجعلوا الجلاجل على
[2] ذيول البشت دائرًا في وسط الازرار، ٢٦ جلجل [3] ذهب [4] وزرّ
جلجل ذهب وزرّ على ذيول البشت دائرًا للخدمة كما وصّى
الله موسى :—.

[illegible] [5] [illegible]

٢٧ وصنعوا القميص عشرًا صنعة نسّاجٍ لهرون ولبنيه، ٢٨ والعمامة
عشرًا وانيال الدنّيّات عشرًا والتُّبّان البياض عشرًا مبرومًا،
٢٩ [6] والزنّار عشرًا مبرومًا اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز صنعة رقّامٍ
كما وصّى الله موسى :—.

[illegible]

٣٠ وصنعوا زهرة تاج القدس ذهبًا خالصًا وكتبوا عليه كتابة
نقش الخاتم قدسًا لله، ٣١ وجعلوا فيه شرابةَ اسمانجون للجعل
على العمامة من فوق كما وصّى الله موسى :—.

[illegible]

٣٢ وانتهت كل خدمة المسكن خباء المحضر وصنع بنو اسرآئيل
كما وصّى الله موسى كذلك صنعوا، ٣٣ واحضروا المسكن الى
موسى الخباء وكل آلاته مراوده والواحه وانجاره وعمده ودعائمها،

---

1) C لذرع. 2) C ذيال (l. اذيال). 3) C وذهب. 4) C hic et mox زرًا. 5) A [illegible]. 6) Seqq. usque ad مبرومًا desunt in A.

٣٤ والغطاء جلود الثنيان المحمّرة والغشاء جلود الدارش ومقرمة السجف، ٣٥ وصندوق الشواهد ودهوقه والطابق، ٣٦ والخوان وكل آلاته والخبز الموجّه، ٣٧ والمنارة الطاهرة ومصابيحها مصابيح التنضيد وكل آلاتها وزيت الاضاءة، ٣٨ ومذبح الذهب وزيت المسحة والدخنة [1] الطيّبة وسجف باب الخباء، ٣٩ والمذبح النحاس والسرد النحاس الذى له ودهوقه وكل آلاته والحوض ومقعده، ٤٠ وقلوع السرادق وعمده ودعائمها والسجف لباب الصحن وحبالها واوتادها وكل آلة خدمة المسكن لخباء المحضر، ٤١ وثياب الوشى للخدمة فى القدس وثياب القدس لهرون الامام وثياب بنيه للامامة، ٤٢ ككل ما وصّى الله موسى كذلك صنع بنو اسرائيل كل الخدمة، ٤٣ ونظر موسى كل الصناعة وهوذا صنعوها كما وصّى الله كذلك صنعوا فباركهم موسى :—

الفصل الاربعون

⁂ ࠅࠉࠃࠁࠓ • ࠉࠄࠅࠄ • ࠀࠋࠌࠔࠄࠋࠀࠌࠓ ⁂

١ وخاطب الله موسى [2] قولًا، ٢ فى يوم من الشهر الاول فى وأحد من الشهر تقيم المسكن خباء المحضر، ٣ وتجعل هناك صندوق الشواهد وتظلّل على الصندوق الطابق، ٤ وتدخل الخوان وتنضّد تنضيده وتدخل المنارة وتصعد مصابيحها، ٥ وتجعل مذبح الذهب للدخنة بحضرة صندوق الشواهد وتجعل سجف الباب للمسكن، ٦ وتجعل مذبح الصعيدة بحضرة باب

---

1) A الطبية. 2) C قائلا.

المسكن خباء المحضر ، ٧ وتجعل الحوض بين خباء المحضر
وبين المذبح وتجعل هناك ماء ، ٨ وتجعل السرادق دائرًا
وتجعل سجف باب الصحن :.—

[illegible]

٩ وتاخذ زيت المسحة وتمسح المسكن وكل ما فيه وتقدّسه
وكل آلاته فيكون قدسًا ، ١٠ وتمسح مذبح الصعيدة وكل آلاته
وتقدّس المذبح ويكون المذبح من اقدس الاقداس ، ١١ وتمسح
الحوض ومقعده وتقدّسه ، ١٢ وتُدْنِي هرون وبنيه الى [1] باب خباء
المحضر وتحمّهم بالماء ، ١٣ وتلبّس هرون ثياب القدس وتمسحه
وتقدّسه ليأمّ لى ، ١٤ وبنيه تدنى وتلبّسهم [2] قمصانًا ، ١٥ وتمسحهم
كما مسحت اباهم فيأمّون لى وتكون كونًا لهم مسحتهم امامة
الدهر لاجيالهم ، ١٦ فصنع موسى ككل ما وصّاه الله كذلك صنع :.—

[illegible]

١٧ وكان فى الشهر الاول فى السنة الثانية لخروجهم من مصر
فى واحد من الشهر أُقيمَ المسكن ، ١٨ [3] واقام موسى المسكن
[4] وجعل دعائمه وجعل الواحه وجعل انجاره واقام عمده ، ١٩ ونشر
الخباء على المسكن وجعل غطاء الخباء عليه من فوق كما
وصّى الله موسى :.—

[illegible]

٢٠ واخذ وجعل الشواهد فى الصندوق وجعل الدهوق على
الصندوق وجعل الطابق على الصندوق من فوق ، ٢١ وادخل

---

1) باب d. in B et C. 2) Codd. قمصان. 3) A فاقام. 4) B et C فجعل.

الصندوق [1] الى المسكن وجعل مقرمة الساجف وظلّل على صندوق الشواهد كما وصّى الله موسى :—

✧ ࠒࠑࠄ ࠀࠋ ࠄࠔࠋࠇࠍ ✧

٢٢ وجعل الخوان فى خباء المحضر على ركن المسكن شامًا خارج المقرمة، ٢٣ وصفّ عليه صفّ خبز بحضرة الله كما وصّى الله موسى :—

✧ ࠒࠑࠄ ࠀࠋ ࠄࠌࠍࠅࠓࠄ ✧

٢٤ وجعل المنارة فى خباء المحضر مقابل الخوان على ركن المسكن جنوبيًا، ٢٥ واصعد المصابيح فى حضرة الله كما وصّى الله موسى :—

[2] ✧ ࠒࠑࠄ ࠀࠋ ࠌࠆࠁࠇ ࠄࠆࠄࠁ ✧

٢٦ وجعل مذبح الذهب فى خباء المحضر بحضرة المقرمة، ٢٧ وقتّر عليه دخنةً طيّبةً [3] فى حضرة الله كما وصّى الله موسى :—

✧ ࠒࠑࠄ ࠀࠋ ࠌࠆࠁࠇ [4] ࠄࠏࠋࠄ ✧

٢٨ وجعل سجف الباب للمسكن، ٢٩ ومذبح الصعيدة جعل بحضرة باب المسكن خباء المحضر واصعد عليه الصعيدة والهديّة كما وصّى الله موسى :—

✧ ࠒࠑࠄ ࠀࠋ ࠄࠊࠉࠅࠓ ✧

٣٠ وجعل الحوض بين خباء المحضر وبين المذبح وجعل هناك

---

1) B فى. 2) Deëst Sūrae inscriptio in B, nullo relicto spatio vacuo.
3) C بحضرة. 4) Seq. vox d. in B et C.

ماء للتحميم٬ ٣١ ليغسل منه موسى وهرون وبنوه ايديهم وارجلهم٬ ٣٢ عند دخولهم الى خباء المحضر وعند دنوّهم الى المذبح يستحمّون كما وصّى الله موسى :۰— [1]

[illegible]

٣٣ واقام السرادق محيطًا بالمسكن [2] وبالمذبح وجعل سجف باب الصحن :۰—

[3] [illegible]

فلمّا انتهى موسى كل الصناعة٬ ٣٤ [4] غطا الغمام خباء المحضر وجلال الله كمّل المسكن٬ ٣٥ ولم يقدر موسى على الدخول الى خباء المحضر ان حلّ عليه الغمام وجلال الله ملأ المسكن٬ ٣٦ وعند ارتفاع الغمام عن المسكن يرحل بنو اسرائيل فى كل مراحلهم٬ ٣٧ واذا لم يرتفع الغمام لا يرحلون الى يوم ارتفاعه٬ ٣٨ ان غمام الله على المسكن نهارًا ونارٌ تكون به ليلًا بمشاهدة كل آل اسرائيل فى كل مراحلهم [5] :۰—

---

1) A et B يستحمون ; C تستحمون. 2) A والمذبح. 3) Deést inscriptio in B, ut supra. 4) C وغطّا. 5) In A et B nulla legitur subscriptio. C hanc offert: نجز السفر الثانى بعون الله ومنّه وحسن توفيقه.

السفر الثالث
وهو كتاب الليوانيين

الفصل الاول

[illegible][1]

١ ونادى بموسى وخاطبه الله من خباء المحضر قائلًا، ٢ خاطب بنى اسرآئيل وقل لهم اىّ انسان يقرّب منكم [2] قربانًا لله من البهائم فمن البقر ومن الغنم تقرّبون قرابينكم، ٣ ان صعيدة قربانه من البقر ذكرًا كاملًا يقرّبه الى باب خباء المحضر يقرّبه للرضوان عنه فى حضرة الله، ٤ ويسند [3] يده على رأس الصعيدة فيرضى [4] عنه [5] للتكفير عليه، ٥ ويذبح عجل البقر فى حضرة الله ويقرّب بنو هرون الائمّة الدم وينضحون الدم على المذبح دائرًا الذى فى باب خباء المحضر، ٦ ويسلخون الصعيدة ويفصّلونها من مفاصلها، ٧ ويجعل بنو هرون الائمّة نارًا على المذبح وينضّدون حطبًا على النار، ٨ وينضّد بنو هرون الائمّة التفاصيل والرأس والعنقود على الحطب الذى على النار التى على المذبح،

---

1) In B et C nulla legitur inscriptio; A ab alia manu (Johannis Syrii, vidd. Prolegomena) السفر الثالث. 2) Codd. قربان; mox pro فمن, C ومن. 3) C يديه 4) B et C منه 5) C لتكفير.

٩ ودواخله واكارعه يغسلون بالماء ويقتّر الامام الكل على المذبح صعيدةً هو نارىّ رائحة الرضى لله :—.

[illegible]

١٠ وان من الغنم صعيدة [1] قربانه لله من الحملان ومن الماعز ذكرًا كاملًا يقرّبه ، ١١ الى باب خباء المحضر يقرّبه ويذبحه على ركن المذبح شامًا فى حضرة الله وينضح بنو هرون الائمّة دمه على المذبح دائرًا ، ١٢ ويفصّلونه من مفاصله [2] ورأسه وعنقوده ينضّدها الامام على الحطب الذى على النار التى على المذبح ، ١٣ والدواخل والاكارع يغسل بالماء ويقرّب الامام الكل ويقتّر على المذبح [3] صعيدةً هو نارىّ رائحة الرضى لله :—.

[illegible]

١٤ وان من الطير صعيدة قربانه لله [4] فليقرّب من الشفانين [5] او من فراخ الحمام قربانه ، ١٥ ويقرّبه الامام الى المذبح ويحزّ رأسه ويقتّر على المذبح [6] ويستصفى دمه على حائط المذبح ، ١٦ وينزع [7] لُقاطته مع حوصلته ويلقيه جانب المذبح شرقًا الى موضع الرماد ، ١٧ ويفسخه من ريشه ولا يميّز [8] ويقتّره الامام على المذبح مع الحطب الذى على النار صعيدةً هو نارىّ رائحة الرضى لله :—.

---

1) C قربانا. 2) C voci ورأسُهُ superscribit معًا. 3) C صعيدةٌ. 4) A فيقرب. 5) A ومن. 6) A ويصتصفى. 7) A لقطته ; B لقّاشته ; C مرارته. 8) C ويقرب.

الفصل الثانى

✧ ࠅࠍࠐࠔ · ࠊࠉ · ࠕࠒࠓࠉࠁ : ࠒࠓࠁࠍ · ࠌࠍࠇࠄ[1] · ࠋࠉࠄࠅࠄ ✧

١ وايّة نفس تقرّب قربان هديّة للہ سميذًا يكون قربانه ويسكب عليها دهنًا ويجعل عليها لبانًا هديّة هى؛ ٢ ويحضرها الى بنى هرون الائمّة ويقبض منها ملء قبضته من سميذها ومن دهنها مع كل لبانها ويقتّر الامام زكاتها على المذبح ناريًّا رائحة الرضى لله، ٣ والفاضل من الهديّة لهرون ولبنيه من اقدس الاقداس من نارىّ الله :—

✧ ࠅࠊࠉ · ࠕࠒࠓࠉࠁ · ࠒࠓࠁࠍ[2] · ࠌࠍࠇࠄ · ࠋࠉࠄࠅࠄ ✧

٤ وان تقرّب قربانَ هديّةٍ من خبز تنّورٍ سميذًا [3] فرْغفان فطير ملتوتة بالزيت ورُقاق فطير ممسوحة بالزيت، ٥ وان هديّة على الطاجن قربانك سميذٌ ملتوتة بالزيت فطيرًا تكون، ٦ تكسرها كسرًا وتسكب عليها دهنًا هديّة هى، ٧ وان هديّة على مقلا قربانك فسميذ بزيت تُصْنَع، ٨ وتحضر الهديّة التى تصنع من هذه لله [4] وتقرّبها الى الامام ويقدّمها الى المذبح، ٩ ويرفع الامام من الهديّة زكاتها ويقتّر على المذبح ناريًّا رائحة الرضى لله، ١٠ والفاضل من الهديّة لهرون ولبنيه من اقدس الاقداس من نارىّ الله، ١١ كل الهديّة التى تقرّبون لله لا تُصْنَع خميرًا ان كل مختمر وكل عسل لا تقرّبوا منه ناريًّا لله، ١٢ قربانَ بداية

---

1) Seqq. voces des. in A. 2) Seq. vox d. in A et B. 3) C ورغفان et superscribit معًا. 4) B وتقرّبها ; A وتقربها.

تقرّبوهما لله والى المذبح لا [1] تُصْعَد لـرائحة الرضى، ١٣ وكل قربـان من هداياك بملح تُمَلِّحُ ولا تُعطِّل ملح عـهـد الهك عن هداياك وعلى كل قرابينك تقرّب ملحًا :—.

✤ [Samaritan script] [2] [Samaritan script] ✤

١٤ [3] وان تقرّب هديّة باكورةٍ لله من نَجَن مقلوّ بالنار فجرش السويق تقرّب هديّة بَوادرك، ١٥ وتسكب عليها دهـنًـا وتجعل عليها لبانًا هديّةٌ هى، ١٦ ويقتّر الامام زكاتها من جريشها ومن دهنها مع كل لبانها ناريًّا لله :—.

الفصل الثالث

✤ [Samaritan script] ✤

١ وان ذبيح سلائم قربانه انْ من البقر هو مقرّبٌ انّ ذكرًا وانثى كاملًا يقـرّبـه فـى حضرة اللّه، ٢ ويسند يـده على رأس قربانه ويذبحه فى باب خباء المحضر وينضح بنو هرون الائمّة الدم على المذبح دائرًا، ٣ ويقرّب من ذبيح السلائم نـاريًّـا لـلـه الشحم المُغطِّى الجوف وكل الشحم الذى على الجوف، ٤ والكليتَيْن والشحم الذى عليهما الذى على [4] الصفاقين والفضلة [5] التى على الكبد مع الكليتَيْن ينزعهـا، ٥ ويقتّره بـنـو هرون على المذبح مع الصعيدة الـتـى على الحطب الـذى على الـنـار التى على المذبح نارىّ رائحة الرضى لله :—.

---

1) C يصعد. 2) Seq. vox d. in B et C. 3) B واذا. 4) Codd. السغافين. 5) التى d. in B.

[illegible]

٦ وان من الغنم قربانه لذبيح السلائم ذكرًا او انثى كاملًا يقرّبه، ٧ ان حملًا هو مقرّب قربانه فليقرّبه فى حضرة الله، ٨ ويسند يده على رأس قربانه ويذبحه بحضرة خباء المحضر وينضح بنو هرون الدم على المذبح دائرًا، ٩ ويقرّب من ذبيح السلائم ناريًّا لله اخصّه الالية كاملةً بازاء العصعص ينزعها والشحم المغطّى الجوف وكل الشحم الذى على الجوف، ١٠ والكليتَيْن والشحم [1] الذى عليهما الذى على [2] الصفاقين والفاضلة من الكبد مع الكليتَيْن ينزعها، ١١ ويقتّر الامام على* المذبح لازمًا ناريًّا لله :-.

[illegible]

١٢ وان من الماعز قربانه فيقرّبه فى حضرة الله، ١٣ ويسند يده على رأسه ويذبحه بحضرة خباء المحضر وينضح بنو هرون الائمّة دمه على المذبح دائرًا، ١٤ [3] ويقرّب منه قربانه ناريًّا لله الشحم المغطّى الجوف [4] وكل الشحم الذى على الجوف، ١٥ والكليتَيْن والشحم الذى عليهما الذى على [5] الصفاقين والفاضلة من الكبد مع الكليتَيْن ينزعها، ١٦ ويقتّرها الامام على المذبح لازمًا ناريًّا لرائحة الرضى لله كل خاصّ لله، ١٧ سُنّة الدهر لاجيالكم فى كل مساكنكم كل خاصّ وكل دم لا تاكلوا :-.

---

1) الذى in C ab alia manu additur. 2) B et C السفاقين. 3) A وتقرب.
4) Seqq. usque ad الجوف alia manus in B in m. addidit, sine variante lectione. 5) Codd. السفاقين et sic deinde.

الفصل الرابع

✧ [illegible] ✧

١ وخاطب الله موسى قائلًا؛ ٢ خاطبْ بنى اسرآئيل قولًا ايّة نفس تخطى بسهوة فى شيءٍ من نواهى الله التى لا يجوز فعلها ففعل احداها، ٣ اِنِ الامامُ الممسوح يخطى من آثام القوم فليقرّب عن خطيته التى اخطى رتّ بقرٍ كاملًا لله كفّارةً، ٤ ويُحْضِر الرتّ الى باب خباء المحضر فى حضرة الله ² ويسند يده على رأس الرتّ ويذبح الرتّ فى حضرة الله، ٥ وياخذ الامام الممسوح الذى ملأ مكانه من دم الرتّ ويدخل به الى خباء المحضر، ٦ ويغمس الامام اصبعه بالدم وينضح من الدم ³ سبع دفعات باصبعه فى حضرة الله بحضرة مقومة القدس، ٧ ويجعل الامام من الدم على شرّافات مذبح دخنة الطيب فى حضرة الله فى خباء المحضر وكل الدم يسفك الى اسّ ⁴ مذبح الصعيدة الذى فى باب خباء المحضر، ٨ وكل خاصّ رتّ الكفّارة يرفع منه الشحم المغطّى الجوف ⁵ وكل الشحم الذى على الجوف، ٩ والكليتَيْن والشحم الذى عليهما الذى على الصفاقين وزيادة الكبد مع الكليتَيْن ينزعها، ١٠ كما يرفع من بقر ذبيح السلائم ويقترها الامام على مذبح الصعيدة، ١١ وجلد الرتّ وكل لحمه مع رأسه ومع اكارعه ودواخله وفرثه، ١٢ وليخرجوا كل الرتّ

---

1) Seq. vox d. in A. 2) Seqq. usque ad الله C in m. 3) A سبعة. 4) A المذبح, 5) Seqq. usque ad الجوف B in m., ab alia manu.

الى لخارج المعسكر الى موضع طـاهـر الـى مطرح الرماد ويحرقوه على الحطب بالنار على مطرح الرماد يحرق :—

[illegible]

١٣ وان كل ² جماعة اسرآئيل تسهو وخفى امر عن بصيرة الجوق وفعلوا واحدةً من كل نواهى الله التى لا يجوز فعلها فاثموا ١٤ ³ وتبيّنت الخطية التى ⁴ اخطأوا بسببها فليقرّب الجوق رتّ بقرٍ كاملًا كفّارةً ويحضروه الى حضرة خباء المحضر ١٥ ويسند شيوخ الجماعة ايديهم على رأس الرتّ فى حضرة الله ويذبح الرتّ فى حضرة الله ١٦ وليحضر الامام الممسوح من دم الرتّ الى خباء المحضر ١٧ ويغمس الامام اصبعه من الدم ⁵ وينضح من الدم سبع دفعات فى حضرة الله بحضرة مقرمة القدس ١٨ ومن الدم يجعل الامام على ⁶ شرّافات مذبح دخنة الطيب الذى فى حضرة الله الذى فى خباء المحضر ⁷ وكل الدم يسفك على اسّ مذبح الصعيدة الذى فى باب خباء المحضر ١٩ وكل خاصّه يرفع منه ⁸ ويقتّره على المذبح ٢٠ ويصنع بالرتّ كما ⁹ صنع برتّ الكفّارة كذلك يصنع له ويكفّر عليهم الامام فيغفر لهم ٢١ ويُخْرِج الرتّ الى خارج المعسكر ويحرقه كما احرق الرتّ الاول كفّارة الجوق هى :—

[illegible]

٢٢ اىّ رئيس يخطىً ففعل واحدةً من نواهى الله الهه التى

1) Seq. vox d. in A; B et C [illegible]. 2) Seq. vox d. in A. 3) A وبُينت. 4) C اخطو. 5) Seqq. usque ad seq. الدم des. in A. 6) C شرفات. 7) Seqq. usque ad المحضر des. in C. 8) C وبقرّب. 9) A يصنع.

لا يجوز فعلها [1] بسهوة واثم، ٢٣ ويتبيّن له خطيته التى اخطى [2] بسببها فليحضر قربانه سيعور ماعز ذكرًا كاملًا، ٢٤ ويسند يده على رأس [3] السّيْعُور ويذبحه فى الموضع الذى يذبحون الصعيدة فى حضرة الله كفّارة هى، ٢٥ وليأخذ الامام من دم الكفّارة باصبعه ويجعل على شرّافات مذبح الصعيدة ودمه يسفك الى اسّ مذبح الصعيدة، ٢٦ وكل [4] خاصّه يقتّر على المذبح كالخاصّ ذبيح السلائم ويكفّر عنه الامام من خطيته فَيُغْفَر له :.—

✤ ࠅࠀࠌ · ࠍࠐࠔ · ࠀࠇࠕ · [5] ࠕࠇࠈࠀ · ࠁࠔࠂࠂࠄ ✤

٢٧ وان نفس واحدة تخطئ بسهوة من عامّة الارض بفعلها واحدة من ايّة نواهى الله التى لا يجوز فعلها واثم، ٢٨ وتبيّن له خطيته التى اخطأها فليحضر قربانه جفرة ماعز انثى كاملةً عن خطيته التى اخطأ، ٢٩ ويسند يده على رأس الكفّارة ويذبح الكفّارة فى الموضع الذى يذبحون الصعيدة، ٣٠ [6] وليأخذ الامام من دمها باصبعه ويجعل على شرّافات مذبح الصعيدة وكل دمها يسفك [7] الى اسّ مذبح الصعيدة، ٣١ وكل خاصّها ينزع كما يُنْزَعُ الخاصّ من ذبيح السلائم ويقتّر الامام [8] على المذبح لرائحة الرضى لله ويكفّر عنه الامام فَيُغْفَر له :.—

✤ ࠅࠀࠌ · ࠊࠁࠔ · [9] ࠉࠁࠉࠀ · ࠒࠓࠁࠍࠅ ✤

٣٢ وان رِخْلَةً يحضر قربانه للكفّارة انثى كاملةً يحضرها،

---

1) C بشهوة. 2) C praemittit بها. 3) B et C الساعور. 4) C خاصيه يقرّب. 5) Seqq. voces des. in A; ultima etiam in B. 6) A ويأخذ. 7) B et C على. 8) على d. in A. 9) Seqq. voces des. in A et C.

٣٣ ويسند يده على رأس الكفّارة ويذبحها للكفّارة فى الموضع الذى يذبحون الصعيدة، ٣٤ وياخذ الامام من دم الكفّارة باصبعه ويجعل على شرّافات مذبح الصعيدة وكل دمها يسفك [1] الى اسّ مذبح الصعيدة، ٣٥ وكل خاصّها ينزع كما ينزع خاصّ الحمل من ذبيح السلائم [2] ويقتّر الامام على المذبح مع نارىّ الله ويكفّر عنه الامام من خطيته التى اخطأ فيغفر له :—

الفصل الخامس

✧ ࠀࠔࠋࠀ ࠉࠌࠉ ࠄࠅࠀ ✧

١ وايّة نفس تخطئ فتسمع ندا حرجةٍ وهو شاهد او ناظر او عالم ان لم يخبر يتحمّل وزره، ٢ او نفس تدنو باىّ شئ نجس او بنبيلة وحشيّة نجسة او بنبيلة بهيمة نجسة او بنبيلة ساع نجس واعرض عنه وهو طمئ فائم، ٣ او ان يدنو بنجاسة انسان من كل نجاسته التى يتنجّس منها واعرض [3] عنه وهو عالم فائم، ٤ او نفس اذ تقسم نطقًا باللسان للاساءة او للاحسان من كل ما يشرح الانسان بقسامة واعرض عنه وهو عالم فائم فى [4] ايّة واحدة من هذه، ٥ ويكون اذ يخطئ لايّة هذه [5] فَلْيُقِرّ بالذى اخطأ [6] بسببه، ٦ ويحضر عن اثمه لله بسبب خطيته التى اخطأ انثى من الغنم رخلة او جفرة ماعزٍ للكفّارة ويكفّر عنه الامام بسبب خطيته التى اخطأ فيغفر له :—

---

1) C على. 2) C ويقرب. 3) A عنها. 4) A اىّ. 5) A فليعرّب, C فليكفّر. 6) Codd. بسببها.

✢ ࠅࠀࠌ ࠋࠀ ࠕࠔࠉࠂ ࠉࠃࠅ [1] ࠃࠉ ࠔࠄ ✢

٧ وان لم تصل يده قدر الرأس فليحضر عن اثمه الذى اخطأ شِفْنِيتَيْنِ او فرخَىْ حمام لله واحدًا للكفّارة وواحدًا للصعيدة، ٨ ويحضرهما الى الامام [2] فيقرّب ما للكفّارة اوّلًا ويحزّ الامام رأسه من مقابل عرفه ولا يميّز، ٩ وينضح من دم الكفّارة [3] على حيط المذبح والباقى من الدم يصفى الى اسّ المذبح كفّارة هى، ١٠ والثانى يصنع صعيدةً كالحكم ويستغفر له الامام من خطيته التى اخطأ فيغفر له :—

✢ ࠅࠀࠌ ࠋࠀ ࠕࠔࠉࠂ ࠉࠃࠅ [4] ࠋࠔࠕࠉ ࠕࠓࠉࠌ ✢

١١ وان لم تصل يده الى الشفلينَيْن او فرخَيِ الحمام فليحضر قربانه اذ اخطأ عُشْر الكيل سميذًا للكفّارة لا يسكب عليها دهنًا ولا يجعل عليها لبانًا اذ كفّارة هى، ١٢ ويحضرها الى الامام ويقبض منها ملء قبضته زكاتها ويقتّر على المذبح مع نارىّ الله كفّارة هى، ١٣ ويكفّر [5] عليه الامام عن خطيته التى اخطأ من ايّة واحدة من هذه [6] فيغفر له [7] وتكون للامام كالهديّة :—

✢ ࠍࠐࠔ ࠊࠉ ࠕࠌࠏࠋ ࠌࠏࠋ ✢

١٤ وخاطب الله موسى قائلًا، ١٥ نفس اذ تغدر غدرًا [8] واخطأت سهوًا من اقداس الله فليحضر عن اثمه [9] لله ثنيًّا كاملًا من الغنم بقيمة [10] مثقالَيْن بمثقال القدس اثمًا، ١٦ والذى اخطأه من القدس

---

1) Seqq. voces des. in A. 2) C ويقرب منها ما. 3) A et C وعلى. 4) Seqq. voces des. in A. 5) A عنه; in C vox d. 6) A et C ويغفر. 7) A ويكون. 8) C او اخطأت. 9) لله d. in A. 10) A درقَمَين.

يعوّضه [1] وخُمْسَه يزيد عليه ويعطيه للامام والامام يكفّر عنه بثنيّ الاثم فيغفر له، ١٧ وان نفس واحدة تخطئ وفعلت واحدةً من ايّة نواهى الله التى لا تجوز ولم يعلم فأثم ويحمل وزره، ١٨ فليحضر ثنيًّا كاملًا من الغنم بالتقويم اثمًا الى الامام [2] ويكفّر عليه الامام عن سهوته التى سها وهو لا يعلم فيغفر له، ١٩ اثم هو أَثَمًا [3] أَثِمَ لله :—

❖ [illegible] [4] ⸱ [illegible] ❖

٢٠ وخاطب الله موسى قائلًا، ٢١ نفس ان تخطئ وغدرت غدرًا بالله وجحد عشيره فى وديعة او فى شركة يد او فى غصب او غَشَمَ عشيرَه، ٢٢ او وجد ضالّةً وجحدها او اقسم كذبًا على واحدة من كل ما يفعل الانسان خطأً لها، ٢٣ ويكون ان يخطئ فأثم فليردّ الغصب الذى غصب او الغشم الذى غشم او الوديعة التى استودعها او الضالّة التى وجد، ٢٤ او من كل شئ يقسم عليه كذبًا ويسلمه بجملته وخُمْسَه يزيد عليه لمن هو فله يعطيه فى يوم اثمه، ٢٥ وعن اثمه يحضر لله ثنيًّا كاملًا من الغنم بالتقويم عن الاثم، ٢٦ ويكفّر عنه الامام فى حضرة الله فيغفر له عن اىّ واحدة من كل ما يفعل للاثم بها :—

الفصل السادس

❖ [illegible] [5] ⸱ [illegible] ❖

١ وخاطب الله موسى قائلًا، ٢ وَصِّ هرون وبنيه قولًا هذه

---

1) C وخمسته, et superscribit معًا. 2) Seqq. usque ad الامام des. in A.
3) A اثم. 4) Seq. vox d. in A et B. 5) Seqq. voces des. in A et C.

شريعة الصعيدة هى الصعيدة على الموقدة على المذبح كل الليل الى الغداة ونار المذبح تتّقد فيه، ٣ وليلبس الامام ثوبَ بياض وتُبّانَ بياض يلبس على بشره ويرفع الرماد الذى تاكل النارُ الصعيدةَ على المذبح ويجعله جانب المذبح، ٤ ويخلع ثيابه ويلبس [1] ثيابًا أخر ويُخْرِج الرماد الى خارج [2] العسكر الى موضعٍ طاهرٍ، ٥ ونار على المذبح تتّقد فيه لا تنطفىً ويشعل عليها الامام حطبًا بالغداة بالغداة وينضّد عليها الصعيدة [3] ويقتّر عليها شحوم السلائم، ٦ نار دائمة تُوقد على المذبح لا تنطفىً :.—

[illegible]

٧ وهذه شريعة الهديّة قرّبوها يا بنى هرون فى حضرة الله بحضرة المذبح، ٨ وليرفع منها بقبضته من سميذ الهديّة ومن دهنها وكل اللبان الذى على الهديّة ويقتّر على المذبح ناريًّا رائحة الرضى زكاتها لله، ٩ والفاضل منها ياكل هرون وبنوه فطيرٌ [4] يُؤْكَلُ فى موضع مقدّس فى صحن خباء المحضر ياكلونها، ١٠ لا تختبز خبيرًا حظّهم جعلتُها من نارىّ الله من اقدس الاقداس هى كالكفّارة وكالاثم، ١١ كل ذكر من بنى هرون ياكلها سنّة الدهر لاجيالكم من نارىّ الله كل الدانى بها يتقدّس :.—

[illegible] [5] [illegible]

١٢ وخاطب الله موسى قائلًا، ١٣ هذا قربان هرون وبنيه الذى

---

1) C ثيابُ 2) C المعسكر. 3) C ويقرّب. 4) B et C تؤكل.

5) Seq. vox d. in A et C.

يقرّبون لله فى يوم مسحه عُشْر الويبة سميذًا للهديّة دائمًا نصفها بالغداة ونصفها بين الغروبين، ١٤ على المقلا بالدهن تصنع رفخةً تحضرها قطيفةً هديّةً كسرًا تقرّب رائحة الرضى لله، ١٥ الامام الممسوح خليفته من بنيه يصنعها سنّة الدهر لله جملةً تقتّر، ١٦ وكل هديّة امامٍ بالجملة تكون لا تؤكل :—.

[illegible]

١٧ وخاطب الله موسى قائلًا، ١٨ خاطبْ هرون وبنيه قولًا هذه شريعة الكفّارة فى الموضع الذى تُذْبَحُ الصعيدةُ تُذْبَح الكفّارة فى حضرة الله من اقدس الاقداس هى، ١٩ الامام المكفّر بها ياكلها فى موضع مقدّس تؤكل فى صحن خباء المحضر، ٢٠ كل ما يدنو بلحمها يتقدّس والذى ينضح من دمها على الثوب الذى [1] ينضح عليه يُغْسَل فى موضع مقدّس، ٢١ واىّ اناء خَزَف [2] يُطْبَخ فيه يُكْسَر فان فى آلة نحاسٍ طبخها فلينظّف ويُغْسل بالماء، ٢٢ كل ذكرٍ من الائمّة ياكلها من اقدس الاقداس هى، ٢٣ وكل كفّارة يُدْخَلُ من دمها الى خباء المحضر للتكفير فى القدس لا تؤكل بالنار تُحْرَق :—.

الفصل السابع

[illegible]

١ وهذه شريعة الاثم من اقدس الاقداس هو، ٢ فى الموضع الذى يذبحون الصعيدة يذبحون الاثم [3] ودمه ينضحون على

---

1) B تنصح , C ينضح. 2) B تطبخ. 3) C ودمه et superscribit معًا.

المذبح داثرًا‚ ۳ وكل خاصّه ينزع منه [1] الالية والشحم المغطّى الجوف وكل الشحم الذى على الجوف‚ ۴ والكليتان والشحم الذى عليهما الذى على الصفاقين والفصلة من الكبد مع الكليتَيْن ينزعها‚ ۵ ويقترها الامام على المذبح ناريًا لله أثمٌ هو‚ ۶ كل ذكر من الائمّة ياكله فى موضع مقدّس يوكل من اقدس الاقداس هو‚ ۷ كما الكفّارة كذلك الاثم شريعة واحدة لهما الامام الذى يكفّر به له يكون‚ ۸ والامام المقرّب صعيدةَ رجلٍ جلد الصعيدة [2] التى يقرّبون الى الامام له يكون‚ ۹ وكل هديّة [3] تُخْبَزُ فى تنّور وكل مصنوع فى طاجن وعلى مقلا للامام المقرّب لها له [4] يكون‚ ۱۰ وكل هديّة ملتوتة بالزيت او يابسة لكل بنى هرون تكون كل امْرِئٍ كأخيه :—

✧ ⵎⵎⵎ · ⵎⵎⵎ · ⵎⵎⵎ · ⵎⵎⵎ ✧

۱۱ وهذه شريعة ذبيح السلاثم الذى يقرّبون لله‚ ۱۲ انْ عن شُكْرٍ يقرّبه فليقرّب مع ذبيح الشكر رغفانَ [5] فطيرٍ ملتوتةً بالزيت ورقاق فطير ممسوحةً بالزيت وسميذ رغفانٍ رفخةً ملتوتةً بالزيت‚ ۱۳ مع رغيف خبز خمير يقرّب قربانه مع ذبيح شكر سلاثمه‚ ۱۴ ويقرّب منه سهمًا من الكل [6] قربانًا رفيعةً لله للامام الناضح دم السلاثم له [7] يكون‚ ۱۵ ولحم ذبيح شكر سلاثمه فى يوم تقريبه [8] يوكل لا يقرّ منه الى الغداة‚ ۱۶ وإنْ نَذْرٌ او تَبَرُّعٌ ذبيح

1) C الاليَةَ, et superscribit معًا. 2) Codd. الذى. 3) Seqq. usque ad هديّة B in m. 4) C تكون. 5) A et B فطيرًا. 6) Codd. قربان. Fortasse legendum est: من كلِّ قربانٍ, nisi auctor vitiose scripserit من الكلِّ قربانٍ. 7) C تكون. 8) Seqq. usque ad تقريبه B in m. sine lectionis varietate.

قربانه في يوم تقريبه ذبيحه يوكل وفى غد والفاضل منه يوكل ،
١٧ والفاضل من لحم الذبيح الى اليوم الثالث بالنار يُحْرَق ،
١٨ وانْ اكلًا يوكل من لحم ذبيح سلامته فى اليوم الثالث
فليس يرضى والمقرِّب لا يحتسب له باطلًا يكون والنفس الآكلة
منه وزرها [1] تتحمّل ، ١٩ واللحم الذى يدنو باىّ نجاسة لا
يوكل بالنار يُحْرَق اللحم كل طاهر ياكل لحمًا ، ٢٠ والنفس
التى تاكل لحمًا من ذبيح السلائم الذى لله ونجاسته عليه
[2] فلْتُقْطَعْ تلك النفس من قومها ، ٢١ واىّ نفس تدنو باىّ نجاسة
بنجاسة انسان او ببهيمة نجسة او باىّ ساعٍ نجس واكل من
لحم ذبيح السلائم فلتقطع [3] تلك النفس من قومها :-.

[illegible] [4]

٢٢ وخاطب الله موسى قائلًا ، ٢٣ خاطبْ بنى اسرآئيل قولًا كل
خاصّ بقرٍ وحمل وماعزٍ لا تاكلوا ، ٢٤ وخاصّ نبيلة وخاصّ فريسة
[5] يُصْنَع لكل صناعة واكلًا لا تاكلوه ، ٢٥ انّ كل آكل خاصّ
من البهائم التى تقرّبون منها ناريًّا لله فلتقطع النفس الآكلة من
قومها ، ٢٦ وكل دمٍ لا تاكلوا فى كل مساكنكم من طائر
ومن بهيمة ، ٢٧ وكل النفس التى تاكل كل دم فلتقطع تلك
النفس من قومها :-.

[illegible] [6]

٢٨ وخاطب الله موسى قائلًا ، ٢٩ ولبنى اسرآئيل [7] تخاطب
قولًا المقرّب ذبيح سلائم لله يحضر قربانه لله من ذبيح سلائمه ،

---

1) B تحتمل. 2) C فلتنقطع. 3) C ذلك. 4) Seq. vox d. in A.
5) A تصنع. 6) Seq. vox d. in A. 7) تخاطب d. in C.

٣٠ يداه تحضران نارى الله الخاصّ مع القصّ يحضره القصّ ليوجّحه ترجيحًا فى حضرة الله [1] ويقتّر الامام الخاصّ على المذبح ويكون القصّ لهرون ولبنيه، ٣٢ والساق [2] اليمنى تعطوا رفيعةً للامام من ذبيح سلاتكم، ٣٣ المقرّب دم السلاتم والخاصّ من بنى هرون له تكون الساق اليمنى رزقًا، ٣٤ ان قصّ الترجيح وساق الرفيعة اخذتُ من بنى اسرآئيل من ذبيح سلاتهم فاعطيتها لهرون الامام ولبنيه رسم الدهر من قبل بنى اسرآئيل، ٣٥ هذه مسحة هرون ومسحة بنيه من نارىّ الله فى يوم تقريبه ايّاهم للامامة لله، ٣٦ الذى وصّى الله للاعطاء لهم فى يوم [3] مسحتهم من قبل بنى اسرآئيل رسم الدهر لاجيالهم، ٣٧ هذه الشريعة للصعيده وللهديّة وللكفّارة [4] وللاثم وللكمال ولذبيح السلاتم، ٣٨ الذى وصّى الله موسى فى طور سينين فى يوم وصيّته بنى اسرآئيل لتقريب قرابينهم لله فى برية سينين :—

الفصل الثامن

✣ ࠐࠓࠏࠄ ࠇࠄ ࠉࠅ ✣

١ وخاطب الله موسى قولًا، ٢ خذ هرون وبنيه معه والثياب وزيت المسحة ورتّ الكفّاره والثنيّين وسلّة الفطير، ٣ وكل الجماعة اجمعْ الى باب خباء المحضر، ٤ فصنع موسى كما وصّاه الله واجتمعت الجماعة الى باب خباء المحضر، ٥ وقال

---

1) C وبغرّب.   2) A hic et dein اليمين; mox C يعطوا.   3) C مسحهم.   4) C ولاثم; in A vox d.

موسى للجماعة [1] هذا الامر الذى وصّى الله للصنع ؛ ٦ وقرّب
موسى هرون وبنيه واحمّهم بالماء ؛ ٧ وجعل عليه القميص وزنّره
بالزنّار والبسه البشت وجعل عليه القباء ومَنْطَقَهُ بمشدّة القباء ؛
٨ ووشّحه به وجعل عليه الصدر وجعل على الصدر الانوار والكمّل ؛
٩ وجعل العمامة على رأسه وجعل على العمامة الى مقابل وجهه
زهرة الذهب تلج القدس كما وصّى الله موسى :—

✧ ࠅࠉࠒࠇ ࠌࠔࠄ ࠀࠕ ࠔࠌࠍ [2] ࠄࠌࠔࠇࠄ ✧

١٠ واخذ موسى زيت المسحة ومسح المسكن وكلما فيه
وقدّسها ؛ ١١ ونضح على المذبح سبع دفعات ومسح المذبح وكل
آلاته والحوض ومقعده لتقديسها ؛ ١٢ وسكب من زيت المسحة
على رأس هرون ومسحه لتقديسه ؛ ١٣ وقرّب موسى بنى هرون
والبسهم [3] قمصانًا وزنّرهم بزنانير وحشا لهم دنّيات كما وصّى الله
موسى :—

✧ ࠅࠉࠂࠔ ࠀࠕ ࠐࠓ ࠄࠇࠈࠀࠕ ✧

١٤ وقدّم رتّ الكفّارة واسند هرون وبنوه ايديهم على رأس رتّ
الكفّارة ؛ ١٥ وذبح واخذ موسى الدم وجعل على شرّافات المذبح
دائرًا باصبعه ورشّش المذبح والدم سكب الى اسّ المذبح وقدّسه
للتكفير عليه ؛ ١٦ واخذ كل الشحم الذى على الجوف وزيادة
الكبد والكليتَيْن وشحمهما وقتّر موسى على المذبح ؛ ١٧ والرتّ
[4] جلده ولحمه وفرثه احرق بالنار خارج [5] العسكر كما وصّى
الله موسى :—

---

1) C هذه. 2) Seq. vox d. in A. 3) Codd. قمصان. 4) A وجلده.
5) C المعسكر.

✧ [illegible] ✧

١٨ وقدّم ثنيّ الصعيدة واسند هرون وبنوه ايديهم على رأس الثنيّ، ١٩ وذبح ونضح موسى الدم على المذبح دائرًا، ٢٠ والثنيّ فصّل من مفاصله وقتّر موسى الرأس والتفاصيل والعنّقود، ٢١ والدواخل والاكارع غسل بالماء وقتّر موسى كل الثنيّ على المذبح صعيدة هو لرائحة الرضى نارىّ هو لله كما وصّى الله موسى :—

✧ [illegible] ✧

٢٢ وقرّب الثنيّ الثانى ثنىّ الكمال واسند هرون وبنوه ايديهم على رأس الثنيّ، ٢٣ وذبح واخذ موسى من دمه وجعل على شحمة اذن هرون اليمنى وعلى ابهام يده اليمنى وعلى ابهام رجله اليمنى، ٢٤ وقرّب بنى هرون وجعل موسى من الدم على شحمات آذانهم الايمان وعلى ابهامات ايديهم الايمان وعلى ابهامات ارجلهم الايمان ونضح موسى الدم على المذبح دائرًا واخذ الثرب والالية وكل الشحم الذى على الجوف وزيادة الكبد والكليتين وشحمهما وساق اليمنى، ٢٦ ومن سلّة الفطير التى فى حضرة الله اخذ رغيف فطير واحدًا ورغيف خبز كثيفًا واحدًا ورقيقًا واحدًا وجعل مع الشحوم [1] ومع ساق اليمنى، ٢٧ وجعل الكل على كفّى هرون وعلى اكفّ بنيه [2] ورجّحها ترجيحًا فى حضرة الله، ٢٨ [3] واخذها موسى [4] من على اكفّهم وقتّر على المذبح مع الصعيدة كمالٌ هو لرائحة الرضى نارىّ لله :—

---

1) C مع.   2) A ورجاحهما.   3) A واخذ.   4) من d. in C.

✤ ࠅࠉࠒࠇ · ࠌࠔࠄ · ࠀࠕ · ࠄࠇࠆࠄ ✤

٢٩ واخذ موسى القصّ ورجّحه ترجيحًا فى حضرة الله من ثنىّ الكمال لموسى كان نصيبًا كما وصّى الله موسى، ٣٠ واخذ موسى من دهن المسحة [1] ومن الدم الذى على المذبح ونضح على هرون وعلى ثيابه وعلى بنيه وعلى ثياب بنيه معه وقدّس هرونَ وثيابه وبنيه وثياب بنيه معه :-

✤ ࠁࠔࠋࠅ · ࠀࠕ · ࠄࠁࠔࠓ ✤

٣١ وقال موسى لهرون ولبنيه اطبخوا اللحم فى باب خباء المحضر فى موضع مقدّس وهناك تاكلونه والخبز الذى فى سلّة الكمال كما وصّيتُ قولًا هرون وبنوه ياكلونه، ٣٢ والفاضلَ من اللحم والخبزَ بالنار [2] تُحْرِق، ٣٣ ومن باب خباء المحضر لا تخرجوا سبعة ايام الى يوم كمال ايام كمالكم انّ فى سبعة ايام تُكمَّل رتبكم، ٣٤ كما صنع فى اليوم هذا وصّى الله للفعل تكفيرًا [3] عنكم، ٣٥ وبباب خباء المحضر تقيمون نهارًا وليلًا سبعة ايام وتحفظون حفظ الله كيلا [4] تهلكوا انّ كذلك وَصّيْتُ، ٣٦ فصنع هرون وبنوه كل الخطوب التى وصّى الله على يد موسى :-

---

الفصل التاسع

✤ ࠅࠉࠄࠉ · ࠁࠉࠅࠌ · ࠄࠔࠌࠉࠍࠉ ✤

١ ولمّا كان فى اليوم الثامن استدعى موسى بهرون وبشيوخ

---

1) C ومن دم.   2) C يحرق.   3) A عليكم.   4) C تهلكون.

اسرآئيل، ٢ وقال لهرون خذ لك عجل بقر للكفّارة وثنيًّا للصعيدة
كملًا وقرّب فى حضرة الله، ٣ ولشيوخ اسرآئيل تخاطب قولًا
خذوا ساعور ماعز للكفّارة وعجلًا وخروفًا ابنَىْ سنة كملًا للصعيدة،
٤ وثورًا وثنيًّا للسلائم ذبيحًا فى حضرة الله وهديّةً ملتوتةً
[1] بالدهن انّ اليوم [2] الله متجلٍّ لكم، ٥ فاخذوا ما وصّى موشى
الى حضرة خباء المحضر ودنوا كل الجماعة ووقفوا فى حضرة
الله، ٦ وقال موسى هذا الامر الذى وصّى الله [3] تفعلوا ليتجلّى
لكم جلال الله :—

✧ [illegible] ✧

٧ وقال موسى لهرون ادْنُ الى المذبح واصنعْ كفّارتك وصعيدتك
وكفّرْ عنك وعن القوم واصنعْ قربان القوم وكفّرْ عنهم كما وصّى
الله، ٨ فدنا هرون الى المذبح وذبح عجل الكفّارة التى له،
٩ وقرّب بنو هرون الدم اليه فغمس اصبعه فى الدم وجعل على
شرّافات المذبح والدم سكب الى اسّ المذبح، ١٠ والخاصّ
الكليتيْن والفصلة من الكبد من الكفّارة قتّر على المذبح كما
وصّى الله موسى، ١١ واللحم والجلد احرق بالنار خارج
[4] المعسكر :—

✧ [illegible] ✧

١٢ وذبح الصعيدة واحضروا بنو هرون اليه الدم فنضحه على
المذبح دائرًا، ١٣ والصعيدة احضروا اليه بتفاصيلها والرأس فقتّر
على المذبح، ١٤ وغسل الدواخل والاكارع وقتّر مع الصعيدة

1) A بالزيت. 2) الله d. in C. 3) C تفعلون. 4) G المعسكر.

على المذبح، ١٥ ثم قرّب قربان القوم [1] فاخذ سيعور الكفّارة الذى للقوم وذبحه وكفّر به كالاول، ١٦ وقرّب الصعيدة وصنعها كالحكم، ١٧ وقرّب الهديّة فملأ [2] كفّيه منها وقتّر على المذبح سوى صعيدة الصباح، ١٨ وذبح الثور والثنىّ ذبيح السلائم الذى للقوم واحضر بنو هرون الدم اليه فنضحه على المذبح دائرًا، ١٩ والخواصّ من الثور ومن الثنىّ الالية والمغطّى والكليتيّن وزيادة الكبد، ٢٠ وجعل الخواصّ مع القصوص وقتّر الخواصّ على المذبح، ٢١ والقصوص وساق اليمنى رجّح هرون ترجيحًا فى حضرة الله كما وصّى الله موسى :—

✤ [Samaritan text] ✤

٢٢ ورفع هرون يده على القوم وباركهم وانحدر من فعل الكفّارة والصعيدة والسلائم، ٢٣ ثم دخل موسى وهرون الى خباء المحضر وخرجا وباركا القوم وتجلّى جلال الله [3] لكل القوم، ٢٤ وخرجت نار من [4] حضرة الله فاحرقت على المذبح الصعيدة [5] والخواصّ ونظر كل القوم [6] ورنّوا وسقطوا على وجوههم ✿

الفصل العاشر

١ واخذ ابنا هرون ندب وابيهوا كل امرئ [7] مجمرته و. فيهما نارًا وجعلا عليها دخنةً وقرّبا فى حضرة الله نارًا اجنبيّةً ما

---

1) A واخذ. 2) C كفه. 3) A الى كل. 4) A قبل. 5) C superscribit معًا. 6) B et C ورنّوا, et C superscribit معًا. 7) A مخاجرته (an منجرته ?).

لم يوصّهما، ٢ فخرجت نــارٌ من حضرة الله فاحرقتهما فماتا فى حضرة الله :—

✣ [Samaritan script] ✣

٣ وقال موسى لهرون هو ما قال الله قولًا بالقريب منّى ابطش وبين يدَىْ كل القوم أَسْتكبر فسكت هرون، ٤ فاستدعى موسى [1] بمَيْشَالَ وبِأَلِيصَفَن ابنىْ عزّال عمّ هرون وقــال لهما ادنيـا احملا اخوتكما من حضرة القدس الى خــارج [2] المعسكر، ٥ فدنيـا وحملاهما بقمصانهما الى خارج المعسكر كما امر موسى :—

✣ [Samaritan script] ✣

٦ وقال موسى لهرون وللعازر ولايثمر ابنيهْ رؤوسكم لا تكشفوا وثيابكم لا تمزّقوا كيلا تهلكوا وعلى كل الجماعة يسخط واخوتكم كل آل اسرائيل [3] يبكون الحريق الذى احرق اللهُ، ٧ ومن بــاب خباء المحضر لا تخرجوا كيلا تهلكوا انّ زيت مسحة الــلـه عليكم فصنعوا كأمر موسى :—

✣ [Samaritan script] ✣

٨ وخاطب الله هرون قولًا، ٩ خمرًا ومسكرًا لا تشرب انت وبنوك معك عند دخولكم الى خبـاء المحضر كيلا تهلكوا رسم الدهر لاجيالكم، ١٠ [4] للتمييز بين المقدّس وبين المبدّل وبين النجس

---

1) C بمُيشال ; B sine vocalium notis; dein A عـزايـل 2) A العسكر.* 3) A يبكول (sic). 4) Ad hoc colon in B et C Scholion legitur sequens: قوله للتمييز بين المقدس وبين المبدل اعلم ابّدك الله انّ المقدّس يقال على (عن C) اشياء كثيرة فمنها آدميّون مثـل بنى هرون

وبين الطاهر، ١١ ولإرشاد بني اسرآئيل الى [1] الرسوم التى امرهم
الله على يد موسى :—

1) C add. كل.

السوارد فى امرهم مقدسين يكونوا لالهم (Lev. XXI. 6) ومثل
الناسك السوارد فى امره قدوس هو لله (Num. VI. 8) وقد
يدنوا بنو (بنى B) اسرآئيل اجمعون الى التقديس حسب قوله
مقدسين تكونون انى قدوس انا الله الهكم (Lev. XIX. 2)، ومنها
حيوانات وقد ورد فى بعضها (وقد وردت وبعضها C) اقدس الاقداس
وهى اربعة انواع صعيدة وكفّارة واثم وكمال وذلك مختصّ
بالذكور من بنى هرون ياكلونه فى موضع مقدّس ومن ذلك
ما ورد فيه لفظ التقديس ياكله كل طاهر من ال هرون من
الذكور والاناث (Num. XVIII. 8 sqq.) وهو ما يرفع من السلائم من
الشكران والنذور والتبرّعات والقصّ والساق اليمنى وما يرفع لمين
غير القرابين وهو الفكّ الاسفل والذراع والقبّة والابكار من البقر
والغنم، ومنها غلّات وهى اقسام منها ما يخصّ الذكور من
الهدايا ممّا سمّى اقدس الاقداس ومنها ما ياكله الامام المقرّب
له (وهو C add.) بعد رفع زكاته وهو ما خُبز فى التنّور وما عمل
على الطاجن وفى (فى C.) المقلا ومنه ما هو مشترك بين آل
هرون وهو الهديّة من السميذ الملتوتة (والملتوتة C.) بالزيت
اليابسة وما قد يحضر من الغلّات على طريق التبرّع وغيره
والعُشْر الاوّل لليوانيّين عوض خدمتهم فى المسكن والخصّة من
العشر الثالث. —، ومنها ثمار فمن ذلك البادرة فى كلّ سنة وثمرة
ما يغرس (تغرس C) فى السنة الرابعة من اثماره. —، ومنها ازمنة

[illegible]

١٢ وخاطب موسى لهرون وللعازر ولايثمر ابنَيه الباقيَين خذوا
الهديّة الباقية من نارىّ الله وكلوها فطيرًا جانب المذبح انّ

1) Seq. vox d. in A.

فمن ذلك السبت ومنه الاعياد وهى ثمانية عشر* يومًا (يوم C.)
حجّ الفطير سبعة ايّام وحجّ الاسابيع يوم واحد ورأس الشهر السابع
ويوم الاستغفار وحجّ التظليل سبعة ايّام واليوم الثامن المفترض
(و C praeponit) فيه الانحباس والانعكاف للعبادة (العبادة .B) .—.
ومنها امكنة وهى الجبل المختار الشريف المقدّس والمذابح التى
بناها ابرهيم عليه السلام والمناصب التى نصبها يعقوب عليه السلام
كنيسة نابلس الشريفة وغيرها من الكنائس وترب (وتربة .C)
ائمّة الاطهار ويوسع بن نون عليهم (عليه .C) السلام اجمعين .—.
و[illegible] ه بين النجس وبين الطاهر اقول انّ النجاسة على ضربَين
نجاسة تعلّقها بالنفس ونجاسة تعلّقها بالجسد فالتى
تعلّقها بالنفس هى الحاصلة من كبار المعاصى مثل ارتكاب الفروج
المحرّمة الوارد فيها لا تتناجسوا بكل هذه (Lev. XVIII. 24) ومثل
التوجّه الى المحالات الوارد فيها لا تتجهوا الى السحرة والى
العرافين لا تقصدوا التناجس بهم (Lev. XIX. 13) وما لم يعيّن من
الكبائر محمولٌ على المعاصى الواجب على مرتكبها
(على ذلك من مرتكبيها C) القتل، والنجاسة التى تعلّقها بالجسد
على ضربَين ماكولات وملموسات فالماكولات منها حيوانيّات
(حيوانيّة C) ومنها معالجات والحيوانيّات ارضىّ وهوائىّ ومائىّ،
والارضىّ عدّة انواع منه ما يجترّ وليس له ظِلف مشقوق وهو

من اقدس الاقداس هى، ١٣ فلتاكلوها فى موضع مقدّس ان رسمك ورسم بنيك هى من نارىّ الله انّ كذلك وصّيت، ١٤ وقصّ

الجمل والارنبة والوبر ومنه ما له ظلف مشقوق ولا يجترّ وهو الخنزير ومنه ما له ظلف غير مشقوق وهو الفرس والحمار والبغل ومنه ما ليس له مفاصل وهو الفيل ومنه ما يمشي على الاكفّ كالكلب والقطّ وما اشبهه من الحيوان البرّىّ كالاسد والفهد والنمر والدبّ (d. in C) والذئب وغير ذلك ممّا لا يكاد ان يحصر بسرعة، والهوائىّ اقسام كثيرة وهو نوعان ريشىّ وجلدىّ وقد عُيّن من الريشىّ عشرون نوعًا منها ما تحته اشخاص مختلفة ومنها ما ليس كذلك وامّا الجلدىّ فوردت (فوردة C) الحرامة فى اكله كلّه الّا ما خرج بالاستثناء من الجراد وما معه، والمائىّ من الحيوان لم يطلق منه سوى ما عُيّن من الاسماك بالعلامتين وهى الاجنحة والفلوس ـــ. وامّا المعالجات فهى ما عرضت اليه النجاسة من جهة مَنْ عالجه (معالجة B) وهو غير طاهر او ما لامسه شئ من النجاسات بعد عمله طاهرًا ولهذه الماكولات مع تعلّقها بالجسد تعلّق (تعليق ما C) بالنفس لقوله تعالى ولا ترجسوا انفسكم ببهيمة وبطائر (Lev. XX. 25) وانّ جعل هذا الماكول قسمًا برأسه جاز ـــ. وامّا الملموسات فانّها اربع طبقات فاثقلها النجاسة من الميّت التى تلزم (الذى يلزم C) منه سبعة ايام وترشيش بماء (بمى B) نـدّة فى اليوم الثالث واليوم السابع (Num. XIX. 9 sqq.) وتلزم النجاسة من مسافقته لذلك، والطبقة الثانية النجاسة اللازمة من الوَضَح (d. in C) على اختلاف انواعه الذى اوجب ابعاده عن سكن العمار ويقرب لزِم النجاسة من مسافقته حسب

الترجيح وساق الرفيعة تُاكلون فى موضع ،طاهر انت وبنوك وبناتكِ معك انّ رسمك ورسم بنيك جُعِلَا من ذبيح سلائم بنى اسرآئيل ؛ ١٥ ساق الرفيعة وقصّ الترجيح مع نارىّ الخواصّ يحضرون للترجيح ترجيحًا فى حضرة الله وليكن لك ولبنيك ولبناتك معك رسْم الدهر كما وصّى الله :—

✧ ࠅࠀࠕ • ࠔࠏࠉࠓ • ࠄࠇࠈࠀࠕ ✧

١٦ وساعور الكفّارة طلبةً طلب موسى وهوذاه محروقٌ فسخط

قوله والداخل الى البيت كل ايام تحجيره ينجس الى الغروب (Lev. XIV. 46) وقد يكون الوضح فى جانبٍ منه يسيرٍ ويقوِّى ذلك ما تقدّم من ابعاده عن الأطهار ؛ والطبقة الثالثة النجاسة اللازمة من الحائض والذائب والذائبة والوالدة فانّه يلزم من ذلك الاستحمام وتطهير القماش وتلحق (وبربد C) بذلك النجاسة اللازمة من النبائل والارجاس ؛ والطبقة الرابعة النجاسة ممّن تخرج منه سكابة نسل وممّن يُحَصّل (يجعل G) له حلْمٌ بذلك وهى (وهو B)/ اخفّ الجميع .—. وامّا الطهارة فهى نقيض النجاسة فالمتعلّق منها بالنفس اتّباع اوامر الله ونواهيه وتصديق ما ورد فى كتابه الشريف من الاخبار والذى تعلّقه بالجسد ماكولات وملموسات والماكولات حيوانات ومعالجات والحيوانات منها ما كان له ظلف مشقوق ويجترّ ومنها طيور وهو ما له حوصلة وقانصة وله اصابع مفرّقة ولم يكن كاسرًا ومنها اسماك وهو ما كان له اجنحة وفلوس وامّا الملموسات فيستغنى عن ذكرها مشروحًا (مشرقة C) بمعرفة نقائصها (نغائصها C) والله اعلم ۞

على العازر وعلى ايثمر ابنَىْ هرون قولًا، * ١٧ لِمَ لم تاكلا الكفّارة في موضع مقدّس انّ من اقدس الاقداس وايّاها اعطاكم لاستغفار وزر الجماعة تكفيرًا عنهم فى حضرة الله، ١٨ اذ لم يدخل من دمها الى القدس الخاصّ اكلًا تاكلوها فى القدس كما وُصّيتُ، ١٩ فخاطب هرون موسى انّ [1] اليوم قرّبوا [2] كفّاراتهم وصعيدتهم فى حضرة الله ودهمَتْنى مثل هذه واكلتُ كفّارةً اليوم هل يحسن عند الله، ٢٠ فسمع موسى وحسن عنده :—

الفصل الحادى عشر*

❖ [3] [Samaritan text] ❖

١ وخاطب الله موسى وهرون قولًا لهما، ٢ خاطبا بنى اسرائيل قولًا هذه الحيوانيّة التى تاكلون من كل البهائم التى على الارض، ٣ كل مظلفة ظلفًا ومشقوقة شقًّا بظِلْفَيْن [4] مصعدة اجترارٍ من البهائم ايّاها تاكلون، ٤ بل هذا لا تاكلوا من مصعدى الاجترار ومن مظلفى الظلف الجمل انّ مصعد اجترارٍ هو [5] وظلفًا ليس هو [6] مظلفًا نجِسٌ هو لكم، ٥ الوَبْر انّ مصعد اجترارٍ هو [5] وظلفًا لم يُظْلِفْ نجِسٌ هو لكم، ٦ والارنبة انّ مصعدة اجترارٍ هى وظلفًا لم تُظْلِفْ نجِسةٌ هى لكم، ٧ والخنزير انّ مظلفًا ظلفًا هو ومشقوق الظلف شقًّا وهو اجترارًا لم يجترّ نجِسٌ هو لكم، ٨ من لحمها لا تاكلوا وبنبائلها لا تدنوا [7] نجِسةٌ هى لكم :—

---

1) B الى اليوم. 2) C كفارتهم. 3) A · [Samaritan text] · [Samaritan text].
4) A صعدة. 5) Codd. وظلف. 6) A et B مظلف. 7) A رجس هم.

[illegible]

٩ وهذا تاكلون من كل ما فى الماء كل ما له اجنحة وفلوس فى الماء فى البحار وفى الانهار [1] ايّاها تاكلون، ١٠ وكل ما ليس له اجنحة وفلوس فى الماء فى البحار وفى الانهار [2] من كل سعى الماء ومن كل نفس الحيوانيّة التى فى الماء رَجَس [3] هوّ لكم، ١١ ورجسًا يكونون لكم من لحمها لا تاكلوا [4] وبنباتلها ترجّسون ١٢ وكل ما ليس له اجنحة وفلوس رجس هو لكم :.—

[illegible]

١٣ وهذا فلترجّسوا من الطير لا تاكلوا رجس [5] هوّ النسر والكاسر والعنْقاء، ١٤ والحدْأة والصّدَاة لجنسها، ١٥ وكل غراب لجنسه، ١٦ واولاد النّعام والطاوُوس والشاف لجنسه، ١٧ والنصص والبوم والصّقر، ١٨ والشاهين والخُفّاش والفُوق والرّخم، ١٩ والعقاب [6] والببغة لجنسها الهدهد والخطّاف، ٢٠ وكل ساعى الطير الماشى على اربع رجس هو لكم :.—

[illegible]

٢١ بل هذا تاكلوا من كل سعى الطير الماشى على اربع الذى له مَبَارِك من فوق رجليْه [7] للطغر بها على الارض، ٢٢ هذه منها تاكلون الجراد لاجناسه [8] والدَّبَا لاجناسه والحرجل لجنسه والجندب لاجناسه، ٢٣ وكل سعى [9] الطائر الذى له اربعة ارجل رجس هو لكم :.—

---

1) Seqq. usque ad الانهار des. in C. 2) B ومن. 3) A هو. 4) C وبنباتلها. 5) A هو. 6) B البيغة (l. البَبَّغة). 7) Codd. للطغر. 8) C والدباب. 9) A الطير.

[illegible]

٢٤ ومن هذه تتنجّسون كل الدانى بنبائلها ينجس الى الغروب، ٢٥ وكل الحامل من نبائلها يغسل ثيابه ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ٢٦ من كل البهائم التى هى مظلفة ظلفًا ومشقوقةً ليست شقًّا واجترارًا ليست مصعدةً نجسةٌ هى لكم كل الدانى ينجس، ٢٧ وكل الماشى على [1] كفّيه من كل الحيوانيّة الماشية على اربع نجسةٌ هى لكم كل الدانى بنبائلها ينجس الى الغروب، ٢٨ والحامل من نبائلها يغسل ثيابه وينجس الى الغروب نجسةٌ هى لكم :—

[illegible] [2] [illegible]

٢٩ وهذا لكم النجس من الساعى الدابّ على الارض الخُلْد والفأر والضّبّ لجنسه، ٣٠ [3] والعظاية والحِرْباء [4] السلحفة والجرذون والوَزَغ [5] والخُفّاش، ٣١ هذه النجسة لكم من كل الساعى كل الدانى بها بعد موتها ينجس الى الغروب، ٣٢ وكل ما يسقط عليه منها فى موتها ينجس من كل آلة خشب او ثوب او جلد او مِسْح كل آلة تُصْنَع صناعة بها فى الماء يدخل وينجس الى الغروب ويطهر، ٣٣ وكل اِناء خَزَف يسقط منها فى وسطه كل ما فيه ينجس وايّاه تكسّرون، ٣٤ من كل مأكول يؤكل ما يدخل عليه ماء ينجس وكل مشروب يُشْرَب فى اىّ آلة ينجس، ٣٥ وكل ما يسقط من نبائلها [6] عليه تنّور

1) C كفّه. 2) Seq. vox d. in A et C. 3) A et B والعضاية. 4) C والسحلفة. 5) الخفاش d. in A et C; B الحفاش. 6) In A haec vox legitur statim post يسقط.

ومَوقدة يُنْقَضانْ نجسة هى ونجسةً تكون لكم، ٣٦ بل مَعِينْ
[1] ماء وجُبٌّ [2] مَجْمَعُ ماء يكون طاهرًا والدانى بنبائلها ينجس،
٣٧ وان يسقط من نبائلها على بَزْرِ البَزْرِ الذى يُزْرَع طاهرٌ هو،
٣٨ وان يُجْعَل ماء على البزر [3] ويسقط من نبائلها عليه نجسٌ
هو لكم :—

[Samaritan script] [4]

٣٩ وان يمت من البهائم التى هى لكم طعامًا الدانى بنبائلها
ينجس الى الغروب، ٤٠ والمنطّف اثر نبائلها يغسل ثيابه وينجس
الى الغروب والحامل نبائلها يغسل ثيابه وينجس الى الغروب،
٤١ وكل السعى الدابّ على الارض رجسٌ هو لا يؤكل، ٤٢ كل
الماشى على بطن وكل الماشى على اربع الى كل مكثّر الارجل
من كل السعى الساعى على الارض لا تاكلوها ان رجسٌ هى،
٤٣ فلا ترجّسوا نفوسكم بكل الساعى الدابّ ولا تتنجّسوا بها
فتُنَجَّسوا بها، ٤٤ انّنى الله الهكم [5] فلتتقدّسوا لتكونوا مُقَدَّسين
ان قدوسٌ انا ولا تنجّسوا انفسكم بكل الساعى الدابّ على الارض،
٤٥ انّنى الله الهكم المصعدكم من ارض مصر للكون لكم وليًّا
ولتكونوا مقدّسين ان قدوسٌ انا، ٤٦ هذه شريعة البهائم والطير
وكل النفس الحيوانيّة الدابّة فى الماء وكل النفس الدابّة على
الارض، ٤٧ للتمييز بين النجس وبين الطاهر وبين الحيوانيّة
المأكولة وبين الحيوانيّة التى لا تؤكل :—

---

1) C الماء. 2) C ومجمع. 3) B وسقط. 4) Seqq. voces des. in A. 5) B ولتتقدسوا ; C والتقدسوا.

الفصل الثانى عشر

✧ ࠀࠔࠄ · ࠊࠉ · ࠕࠆࠓࠉࠏ ✧

١ وخاطب الله موسى قائلًا، ٢ خاطبْ بنى اسرآئيل قولًا اىّ امرأةٍ تَنْسُل وولدت ذَكَرًا فلتنجس سبعةَ ايامٍ كأيام بُعْدِ حَيْضِها [1] تنجس، ٣ وفى اليوم الثامن يُخْتَنُ بشر قلفته، ٤ وثلاثين يومًا وثلاثةَ ايامٍ تقيم بسبب دم نقائها بِأَىّ قدسٍ لا [2] تدنو والى المقدس لا تدخل حتى كمال ايام نقائها، ٥ وان انثى تلد فتنجس اسبوعَيْن كبعدها وستّين يومًا وستّةَ ايامٍ تقيم بسببِ دم نقائها، ٦ وعند كمال ايام نقائها من ابن او من بنت تُحْضِر خروفًا ابن سنته للصعيدة وفرخ حمام او شفنينًا للكفّارة الى باب خباء المحضر الى الامام، ٧ وتقرّبه فى حضرة الله ويكفّر عنها الامام وتطهر من [3] معين دمائها هذه شريعة الوالدة للذكر او للانثى، ٨ وان لم تصل يدها الى قدر الرأس فلتاخذ شفنينَيْن او فرخَىْ حمام واحدًا للكفّارة وواحدًا للصعيدة ويكفّر عنها الامام وتطهر:—

الفصل الثالث عشر

✧ ࠀࠃࠌ · ࠊࠉ · ࠉࠄࠉࠄ · [4] ࠁࠏࠅࠓ · ࠁࠔࠓࠅ ✧

١ وخاطب الله موسى وهرون قولًا، ٢ اىّ انسان تكون فى

1) C ينجس. 2) Codd. تدنوا. 3) A معدن et ita, ut videtur, B et C. 4) Seqq. voces des. in A.

جلد بشره شامة او قِشْرَة او بقعة ويكون فى جلد بشره كبلأ وَضَحٍ فليُحْضَر الى هرون الامام او الى ¹ احد من بنيه الائمّة، ٣ فينظر الامام البلأ فى جلد الجسد وشَعْرًا فى البلأ انقلب ابيضَ ومنظرَ البلأ عميقًا عن جلد بشره بلأٌ وضحٍ هو وعند نظر الامام ينجّسه، ٤ فان بقعة بيضاء هى فى جلد بشره وعميقًا ليس منظرُها عن الجلد وشعرُها لم ينقلب ابيضَ فليحجّر الامام البلأ سبعة ايام، ٥ وينظر الامام فى اليوم السابع فان البلأ ² ثبتَ لم ينبتّ البلأ فى الجلد فليحجّره الامام سبعة ايام ثانيةً، ٦ وينظر الامام فى اليوم السابعَ ثانيةً وهوذا وقف البلأ لم ينتشر البلأ فى الجلد فليطهّره الامام قشرة هى ويغسل ثيابه ويطهر، ٧ فان انبثاثًا تنبثّ القشرة فى الجلد بعد ³ اِرَائِه الامامَ لطهره ⁴ فَلْيُرَ ثانيةً للامام، ٨ فينظر الامام فان انبثّت القشرة فى الجلد فلينجّسه الامام وَضَحَةٌ هى :–

✧ [illegible] ✧

٩ وبلأٌ وضح ان يكون فى انسان فليُحْضَر الى الامام، ١٠ فينظر الامام فان شامة بيضاء فى الجلد وهى منقلبة الشعر بياضًا وبقيّةُ لحمٍ سالمٍ فى الشامة، ١١ وضحة عتيقة ⁵ هى فى جلد جسده فلينجّسه الامام لا يحجّره اذ نجسٌ هو، ١٢ فان انتشارًا تنتشر الوضحة ⁶ فى الجلد وغطّت الوضحةُ جميعَ جسده المبتلأ من رأسه ⁷ الى رجليْه من جميع منظر ⁸ عينَي الامام، ١٣ ⁹ فينظر

1) B براحد. 2) C نبت. 3) A ايراه ; B et C ايرايه. 4) Codd. فليورى. 5) هى d. in A. 6) Seqq. usque ad الوضحة B in m. 7) C والى. 8) d. in B. 9) Seqq. duae voces in B omissae, in m. supplentur a manu recentiore, quae habet وبنظر.

الامام وان غطّت الوضحة كل جسده فليُطهّر المبتلأ كلّه [1] انقلب ابيض طاهرٌ هو، ١٤ وفى يوم [2] الروية به لحمًا سالمًا ينجس، ١٥ وينظر الامام اللحم السالم وينجّسه باللحم السالم نجسٌ هو وضحة هى، ١٦ فان يَعُد اللحم السالم فينقلب ابيض فليحضر الى الامام، ١٧ وينظر الامام ان انقلب البلأ ابيض فليطهّر الامام البلأ طاهرٌ هو:—

[illegible] [3] [illegible]

١٨ وایّ بشر يكون فيه قرح وشُفِيَ، ١٩ وكان بموضع القرح شامة بيضاء او بقعة بيضاء محمّرة [4] فيُرى الى الامام، ٢٠ فينظر الامام فان منظره [5] منخفضٌ من الجلد وشعره انقلب ابيض فلينجّسه الامام بلأ وضحة هى فى القرح انتشرت، ٢١ فان ينظر الامام وان ليس بها شعر ابيض ومنخفضةً ليست من الجلد وهى كمدةٌ فليحجّره الامام سبعة ايام، ٢٢ وان انبثاثًا تنبثّ فى الجلد فينجّسه الامام بلأ هو، ٢٣ فان بمكانها تقف البقعة لم تنتشر تشبيط القرح هى فليطهّره الامام:—

[illegible] [6] [illegible]

٢٤ او بشرٌ ان يكون فى جلده كيّةُ نارٍ ويكون بأثر الكيّة [7] بقعة بيضاء محمّرة او بيضاء، ٢٥ فينظرها الامام وان انقلب شعر ابيض فى البقعة ومنظرها عميقٌ من الجلد وضحة هى فى الكيّة انتشرت فلينجّسه الامام بلأ وضحة هى، ٢٦ فان ينظر

---

1) C انقلبت. 2) C الريه. 3) Seqq. voces des. in A et B. 4) Codd. فيبورى. 6) Seq. vox d. in B et C. 7) A praeponit شامة بيضاء او.

الامام وان ليس فى البقعة شعر ابيض ومنخفضةً ليست من الجلد وهى كمدة فيعزله الامام سبعة ايام، ٢٧ وينظر الامام فى اليوم السابع ان انبثاثًا تنبثّ فى الجلد فينجّسه الامام بلأ وضحة هى، ٢٨ وان بمكانها تقيم البقعة لم تنبثّ فى الجلد وهى كمدة شامة الكيّة هى فيطهّره الامام فانّ تشبيط الكيّة هى :—

[illegible]

٢٩ واىّ رجل او امرأة انْ يكون به بلأ فى [2] الرأس او فى الذّقن، ٣٠ فلينظر الامام البلأ وان منظره دون الجلد وبه شعر اصهب دقيق فلينجّسه الامام قطع هو وضحة الرأس والذقن هى، ٣١ فان ينظر الامام بلأ القطع وان ليس منظره دون الجلد وشعر اسود ليس به فليَعْزِل الامام بلأ القطع سبعة ايام، ٣٢ ثم ينظر الامام القطع فى اليوم السابع وان لم ينبثّ القطع ولم يكن به شعر اصهب ومنظر القطع ليس منخفضًا عن الجلد ٣٣ [3] فليحتلق والقطع لا يُحْلَق ويعزل الامام القطع سبعة ايام ثانية. ٣٤ وينظر الامام القطع فى اليوم السابع وان لم ينبثّ القطع فى الجلد ومنظره ليس منخفضًا عن الجلد فليطهّره الامام فيغسل ثيابه ويطهر. ٣٥ فان انبثاثًا ينبثّ القطع فى الجلد بعد طهره، ٣٦ فينظر الامام وان انبثّ القطع فى الجلد لا يفحص الامام عن الشعر الاصهب نجسٌ هو، ٣٧ فان على لونه ينبثّ القطع وشعر اسود نبت فيه شُفِىَ القطع طاهرٌ هو فليطهّره الامام :—

[illegible]

٣٨ واىّ رجل او امرأة يكون فى جلد بشرهما بُقَعٌ بُقَعٌ بيضٌ،

1) Seqq. voces des. in A et C. 2) A راسه. 3) A فليحلق.

٣٩ فينظر الامام وان فى جلد بشرهما بقع كمدةٌ بيضٌ بَهَقٌ هو منتشر فى الجلد طاهرٌ هو، ٤٠ وایّ رجل [1] يمتعط رأسه اقرع هو طاهرٌ هو، ٤١ فان من جهة وجهه يمتعط رأسه اجلح هو [2] طاهرٌ هو، ٤٢ فان يكن فى قرعته او فى جلحته بلأ ابيض محمّر وضحة منتشرة هى فى قرعته او فى جلحته، ٤٣ فلينظرها الامام وان شامة البلأ بيضاء محمّرة فى قرعته او فى جلحته كمنظر وضحة جلد الجسد، ٤٤ رجل وَضِحٌ هو نجسٌ هو تنجيسًا ينجّسه الامام فى رأسه بلأهٌ، ٤٥ والوَضِحُ الذى به البلأ ثيابه تكون مشقوقةً ورأسه يكون مكشوفًا وعلى الشارب يلتثم ونَجِسًا نَجِسًا ينادى، كل الايام التى به البلأ ينجس نَجِسٌ هو فرادى يسكن خارج [3] العسكر مسكنُهُ :—

✣ࠀࠄࠁࠋࠉ ࠑࠇ ࠄࠇࠄ [4] ࠁࠀ ࠒࠅࠃ✣

٤٧ والثوب إنْ يكون به بلأ وضح فى ثوب صوف او فى ثوب كتّان، ٤٨ أو فى سَدًا او فى لُحْمَةٍ من الكتّان او من الصوف أو فى جلد او فى مصنوع من جلد، ٤٩ ويكون البلأ اخضر او احمر فى الثوب او فى الجلد او فى السدا او فى اللحمة او فى ایّ آلة جلد بلأ وضح هو [5] فيُرَى للامام، ٥٠ فلينظر الامام البلأ [6] ويعزل البلأ سبعة ايام، ٥١ وينظر البلأ فى اليوم السابع ان انبثّ البلأ فى الثوب او فى السدا او فى اللحمة او فى الجلد من جميع ما يصنع من الجلد لایّ صناعة وضحة متّقحة البلأ نجسٌ

1) A hic et mox iterum يتمرط. 2) Seqq. duae voces B in m. 3) C المعسكر. 4) Seqq. voces des. in A. 5) Codd. فيورى, et mox A الامام. 6) C وليُعزل, et huic voci superscribit معًا.

هو٠ ٥٢ فليحرق الثوب او السدا او اللحمة من الصوف او من
الكتّان او من كل آلة الجلد الذى يكون به البلأ انّ وضحة
[1] متّقحة هى بالنار تحرق :—

✧ [illegible] ✧

٥٣ فان ينظر الامام وان لم ينبثّ البلأ فى الثوب او فى السدا
او فى اللحمة [2] او فى آلة جلد، ٥٤ فيوصّى الامام ان يغسلوا
الذى بهِ الوضح ويعزله سبعة ايام ثانيةً، ٥٥ وينظر الامام بعد
غسل البلأ وان لم ينقلب البلأ عن لونه والبلأ لم ينبثّ نجسٌ
هو بالنار تُحْرِقه ماحقة هى فى جردته او فى زِئْبِرَتِهِ، ٥٦ فان
نظر الامام وان وقف [3] البلأ بعد غسله فليمزّقوه من الثوب ومن
الجلد ومن السدا ومن اللحمة، ٥٧ فان تُنْظَر ايضًا فى ثوب
او فى سدا او فى لحمة او فى آلة جلد منتشرةٌ هى بالنار
يُحْرَق ما به البلأ، ٥٨ والثوب او السدا او اللحمة او كل آلة
الجلد التى تُغْسَل ويزول عنها البلأ [4] وتغسل ثانيًا فتطهر،
٥٩ هذه شريعة بلأ الوضح فى ثوب الصوف او [5] الكتّان او فى
السدا او فى اللحمة او اىّ آلة جلد لطهره او لنجاسته :—

الفصل الرابع عشر

✧ [illegible] ✧

١ وخاطب الله موسى قولًا، ٢ هذه تكون شريعة الوضح فى

---

1) B متّقحة. 2) او فى in A bis leguntur. 3) A الماء. 4) وتغسل d. in A; B et C ونغسل, et mox Codd. فيطهر. 5) A praeponit فى.

يوم طهره فيحضر الى الامام، ٣ ويخرج الامام الى خارج المعسكر وينظر الامام وهوذا شُفِىَ بلأ الوضح من الوَضح، ٤ فيوصّى الامام ان يحضروا للمتطهِّر عصفورتَين حيّتَين طاهرتَين وغُصْن ارز [1] وخلعة قرمز [2] وصَعْتَرًا، ٥ ويوصّى الامام ان يذبحوا العصفورة الواحدة فى اناء خزف [3] مع ماء عذب، ٦ والعصفورة الحيّة ياخذها وغصن الارز وخلعة القرمز [4] والصعتر ويغمسها مع العصفورة الحيّة فى دم العصفورة المذبوحة فى الماء العذب، ٧ وينضح على المتطهّر من الوَضح سبع دفعات ويطهّره ويطلق العصفورة الحيّة على وجه الصحراء، ٨ ويغسل المتطهّر ثيابَه ويحلق جميع شعره ويستحمّ بالماء ويطهر وبعد ذلك يدخل الى المعسكر ويقيم خارج مضربه سبعة ايام، ٩ ويكون فى اليوم السابع يحلق كل شعره رأسه ولحيته وحاجبَىْ عينَيْه وكل شعره يحلق ويغسل ثيابه ويحمّ جسده بالماء ويطهر:.—.

⁘ [illegible] ⁘

١٠ وفى اليوم الثامن ياخذ خروفَيْن كاملَيْن ابنَىْ سنة ورخلةً واحدةً بنت سنتها كاملةً [5] وثلاثة اعشار سميذًا هديّةً ملتوتةً بالدهن وقارورة دهن واحدةً، ١١ [6] ويوقّف الامام المطهّر الرجل المتطهّر وايّاها فى حضرة الله فى باب خباء المحضر، ١٢ وياخذ الامام الخروف الواحد ويقرّبه اثمًا وقارورة الدهن [7] ويرجّحهما ترجيحًا فى حضرة الله، ١٣ ويذبح الخروف فى موضع يذبحون

1) C hic et mox وحلعة. 2) Codd. وصعتر. 3) A على. Seqq. usque ad القرمز C in m. 4) B والزعتر. 5) A ثلاث. 6) Seqq. usque ad المحضر C in m. 7) C وترجحهما.

الكفّارة والصعيدة في موضع مقدّس أنّ كما الكفّارة كذلك الاثم
هو للامام من اقدس الاقداس هو:—

✧ ࠅࠋࠒࠇ ࠄࠊࠄࠍ : ࠌࠃࠌ ࠄࠀࠔࠌ ✧

١٤ وياخذ الامام من دم الاثم ويجعل على شحمة اذن المتطهّر
اليمنى وعلى ابهام يده اليمنى وعلى ابهام رجله اليمنى،
١٥ وياخذ الامام من قارورة الدهن ويسكب على كفّ الامام
اليسرى، ١٦ ويغمس الامام اصبعه اليمنى من الدهن الذى على
كفّه اليسرى وينضح من الدهن سبع دفعات فى حضرة الله،
١٧ ومن فضلة الدهن الذى على كفّه يجعل الامام على شحمة
اذن المتطهّر اليمنى وعلى ابهام يده اليمنى وعلى ابهام رجله
اليمنى على دم الاثم، ١٨ والفاضل من الدهن الذى على كفّ
الامام يجعل على رأس المتطهّر ويكفّر عنه الامام فى حضرة الله،
١٩ ويصنع الامام الكفّارة ويكفّر على المتطهّر من نجاسته وبعد ذلك
يذبح الصعيدة، ٢٠ ويُصعد الامام الصعيدة والهديّة الى المذبح
فى حضرة الله ويكفّر عنه الامام ² فيطهر:—

✧ ࠅࠀࠌ ࠃࠋ ࠄࠅࠀ ✧

٢١ فان ضعيفٌ هو وليس يده بالغةً فياخذ خروفًا واحدًا اثمًا
للترجيح للتكفير عنه وعشر سميذ واحدًا ملتوتًا بالدهن للهديّة
وقارورة دهن، ٢٢ وشغنينتين او فرخَىْ ³ حمام ممّا تصل يده
ويكون ⁴ واحد كفّارةً وواحد صعيدةً، ٢٣ ويحضرها فى اليوم

---

1) Seqq. voces des. in B. 2) Codd. ويطهر. 3) C واحد صعيدة
وواحد كفارة. 4) C huic voci superscribit معًا.

الثامن لطهره الى [1] الامام الى باب خباء المحضر فى حضرة الله،
٢٤ وياخذ الامام خروف الاثم وقارورة الدهن ويرجّحهما ترجيحًا
فى حضرة الله، ٢٥ ويذبح خروف الاثم :—

✧ [illegible] ✧

وياخذ الامام من دم الاثم ويجعل على شحمة اذن المتطهّر
اليمنى وعلى ابهام يده اليمنى وعلى ابهام رجله اليمنى، ٢٦ ومن
الدهن يسكب الامام على كفّ الامام اليسرى، ٢٧ وينضح الامام
باصبعه اليمنى من الدهن الذى على كفّه اليسرى سبع دفعات
فى حضرة الله، ٢٨ ويجعل الامام من الدهن الذى على كفّه
على شحمة اذن المتطهّر اليمنى وعلى ابهام يده اليمنى وعلى
ابهام رجله اليمنى على موضع دم الاثم، ٢٩ والفاضلَ من الدهن
الذى على كفّ الامام يجعل على رأس المتطهّر للتكفير عنه فى
حضرة الله، ٣٠ ويصنع الواحدَ من الشفنينَيْن او من فرخَيِ
الحمام [2] ممّا تصل يده، ٣١ [3] الذى تصل يده الواحد كفّارة
والواحد صعيدةً مع الهديّة ويكفّر عن المتطهّر فى حضرة الله،
٣٢ هذه شريعة [4] مَنْ به [5] بلأٌ وضحٍ لا تصل يده الى طُهره :—

✧ [illegible] ✧

٣٣ وخاطب الله موسى وهرون قولًا، ٣٤ اذ تدخلون الى ارض
كنعان التى انا معطيكم حَوْزًا وجعلتُ بلأ وضح فى بيت من
ارض حوزكم، ٣٥ فليات مَنْ له البيت ويخبّر الامام قولًا شبه

---

1) الامام in C ab altera manu additur. 2) A ممن. 3) Seqq. usque ad يد: des. in B. 4) A praeponit الذى. 5) C البلأ.

البلأ ظهر لى فى البيت، ٣٦ فليوصّ الامام ان يفرّغوا البيت قبل ان يدخل الامام لنظر البيت ولا ينجس كل ما فى البيت [1] وبعد ذلك يدخل الامام لنظر البيت، ٣٧ وينظر الامام البلأ وانْ البلأ فى حيطان البيت انابيب خضر او حمر ومنظرها دون الحيط، ٣٨ فليخرج الامام من البيت [2] الى باب البيت ويعزل البيت سبعة ايام، ٣٩ وَلْيَعُدِ الامام فى اليوم السابع وينظر فان انتشر البلأ فى حيطان البيت، ٤٠ فليوصّ الامام ان يقلعوا الحجارة التى فيهنّ البلأ ويلقوها خارج المدينة فى موضع نجس، ٤١ والبيت يقشّرون من داخل دائرًا ويلقون التراب الذى قشّروا الى خارج المدينة الى موضع نجس، ٤٢ وياخذون حجارة أُخر ويداخلون الى موضع الحجارة وترابًا آخر ياخذون ويطّرون البيت :—. •

[illegible] [3]

٤٣ وان يعد البلأ وينتشر فى البيت بعد قلع الحجارة وبعد قشر الحجارة وبعد ان طرّى، ٤٤ فليات الامام وينظر انِ انتشر البلأ فى البيت وضحةٌ متقحةٌ فى البيت نجسٌ [4] هو، ٤٥ فلينقضوا البيت حجارته وخشبه وكل تراب البيت [5] ويخرجوا الى خارج المدينة الى موضع نجس، ٤٦ والداخل الى البيت كل ايام اعتزاله ينجس الى الغروب، ٤٧ والنائم فى البيت يغسل ثيابه والمنظّف فى البيت يغسل ثيابه، ٤٨ فان اتيانًا ياتى الامام وينظر ان لم ينتشر البلأ فى البيت بعد ان طرّى البيت فليطهّر الامام البيت انّ شُفِىَ البلأ :—.

1) Seqq. usque ad البيت B in m. 2) Seqq. usque ad البيت des. in C. 3) Seqq. voces des. in A et C. 4) هو d. in A. 5) A ويخرجون.

✣ ࠅࠋࠒࠇ ࠋࠇࠈࠀ ࠀࠕ ࠄࠁࠉࠕ[1] ✣

٤٩ وليأخذوا [2] لتطهير البيت عصفورتّين وغصن ارز وخلعة قرمز [3] وصعترًا، ٥٠ وليذبح العصفورة الواحدة فى اناء خزف فى ماء عذب، ٥١ [4] وياخذ غصن الارز وخلعة القرمز والصعتر والعصفورة [5] الحيّة ويغمسها فى دم العصفورة المذبوحة وفى الماء العذب وينضح على البيت سبع دفعات، ٥٢ ويرشّش البيت بدم العصفورة وبالماء العذب وبالعصفورة الحيّة وبغصن الارز وبخلعة القرمز وبالصعتر، ٥٣ ويطلق العصفورة الحيّة الى خارج المدينة على وجه الصحراء ويكفّر عن البيت فيطهر، ٥٤ هذه [6] الشريعة لكل بلأ الوضح وللقطع، ٥٥ ولوضحة الثوب والبيت، ٥٦ [7] وللشامة وللقشرة وللبقعة، ٥٧ للارشاد ليوم النجس وليوم الطاهر هذه شريعة الوضح :—

الفصل الخامس عشر

✣ ࠀࠉࠔ ࠀࠉࠔ ࠊࠉ ࠉࠄࠉࠄ ࠆࠁ ✣

١ وخاطب الله موسى وهرون قولًا، ٢ خاطبا بنى اسرآئيل [8] وقولا لهم اىّ رجل يكون ذائبًا من بشره ذوبه نجسٌ هو، ٣ وهذه [9] تكون نجاسته من ذوبه مُلْعَبْ بشرهٌ من ذوبه او مختومٌ

---

1) B ✣ ࠕ. 2) C لتطهر. 3) A وصعتر; B et C وسعتر, et infra coll. 51 et 52 الزعتر. 4) C وتاخذ, et mox ارز. 5) C والحيّة. 6) A شريعة. 7) A والشامة; C mox والقشرة. 8) A قولًا et omittit لهم. 9) تكون d. in C.

بشرهُ من ذوبه نجسٌ هو كل ايام ذوب بشره او [1] انختام بشره من ذوبه نجاسته هي، ٤ كل المضجع الذي ينضجع عليه الذائب ينجس وكل الآلة التي يجلس عليها [2] تنجس، ٥ وايّ انسان يدنو بمضجعه يغسل ثيابه [3] ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ٦ والجالس على الآلة التي يجلس عليها الذائب يغسل ثيابه ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ٧ والداني ببشر الذائب يغسل ثيابه ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ٨ وان يثفل الذائب على الطاهر يغسل ثيابه ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ٩ وكل مركب يركب عليه الذائب ينجس، ١٠ وكل الداني بكل ما يكون تحته ينجس الى الغروب والحامل لها يغسل ثيابه ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ١١ وكل [4] مَنْ يدنو به الذائب وجسده لم يغسل بالماء يغسل ثيابه ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ١٢ وايّ اناء خزف يدنو به الذائب يُكْسَر وكل آلة خشب تُغْسَل بالماء :—

[Samaritan script line] [5]

١٣ وان ينقى الذائب من ذوبه فليعدّ له سبعة ايام لنقائه ويغسل ثيابه ويحمّ جسده بالماء العذب ويطهر، ١٤ وفي اليوم الثامن ياخذ له شفنينَيْن او فرخَيْ حمام وياتي الى حضرة الله الى باب خباء المحضر ويعطيهما للامام، ١٥ ويصنعهما الامام واحدًا كفّارةً وواحدًا صعيدةً ويكفّر عليه الامام في حضرة الله من ذوبه، ١٦ وايّ رجل [6] تخرج منه سكابة نسل فليحمّ بالماء [7] كل جسده

1) B اختام. 2) A et C ينجس. 3) ويستحمّ d. in C. 4) B ما.
5) Seq. vox d. in A et C. 6) A يخرج. 7) C جميع.

وينجس الى الغروب، ١٧ وكل ثوب وكل جلد [1] تكون عليه سكابة نسل فليُغْسَل بالماء وينجس الى الغروب، ١٨ واىّ امرأة ينضجع رجلُها معها [2] لسكابة نسل فليستحمّا بالماء وينجسا الى الغروب :.—

[illegible]

١٩ واىّ امرأه تكون ذائبةً [3] دمًّا يكون ذوبها من بشرها سبعة ايام تكون فى بعدتها كل الدانى بها ينجس الى الغروب، ٢٠ وكل ما تنضجع عليه فى بعدتها ينجس وكل ما تجلس عليه ينجس، ٢١ وكل الدانى بمضجعها يغسل ثيابه ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ٢٢ [4] وكل الدانى بكل آلة التى تجلس عليها يغسل ثيابه ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ٢٣ فان على المضجع هى او على الآلة التى هى جالسة عليها لدنوّها بها تنجس الى الغروب، ٢٤ فان انضجاعًا ينضجع رجلها معها فتحدث بعدتها عليه ينجس سبعة ايام وكل المضجع الذى ينضجع عليه ينجس :.—

[illegible] [5]

٢٥ واىّ مرأة يذوب ذوبُ دَمِها ايامًا كثيرةً فى غير اوان بعدتها او ان [6] تذوب عقيب بعدتها كل ايام ذوب نجاستها كايام بعدتها [7] تكون نَجِسَةً هى [4] ٢٦ كل المضجع الذى تنضجع عليه كل ايام ذوبها كمضجع بعدتها يكون منها وكل [8] الآلة التى تجلس عليها نجسةً تكون كنجاسة بعدتها، ٢٧ وكل الدانى بها

---

1) Codd. يكون. 2) Seqq. duae voces des. in A. 3) دمًّا d. in C. 4) Seq. colon d. in A. 5) Seq. vox d. in A et B. 6) B تذب. 7) تكون d. in A. 8) C آلة.

ينجس ويغسل ثيابه ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ٢٨ فان نقيت من ذوبها فلتعدّ لها سبعة ايام وبعد ذلك تطهر، ٢٩ وفى اليوم الثامن تاخذ لها شفنينَيْن او فرخَىْ حمام وتحضرهما الى الامام الى باب خباء المحضر، ٣٠ ويصنع الامام الواحد كفّارةً والواحد صعيدةً ويكفّر [1] عليها الامام فى حضرة الله من [2] ذوب نجاستها، ٣١ ولتحذروا بنى اسرآئيل من نجاستهم كيلا يهلكوا بنجاستهم [3] لتنجيسهم مسكنى الذى فى جملتهم، ٣٢ هذه شريعة الذائب ومَنْ تخرج منه سكابة نسل للنجاسة بها، ٣٣ والمبتلأة فى بعدتها والذائب وذوبه للذكر وللانثى وللرجل الذى ينضاجع مع نجسةٍ :—

الفصل السادس عشر

✧ ᐱᔕᗰ ᗰᑭᕮᐱ ✧

١ وخاطب الله موسى قولًا بعد وفاة ابنَىْ هرون لتقدّمهما فى حضرة الله فهلكا، ٢ وقال الله لموسى خاطبْ هرون اخاك [4] ان لا يدخل فى كل وقت [5] الى القدس من داخل المقرمة بحضرة الطابق الذى على الصندوق كيلا يهلك انّ بغمام اتجلّى على الطابق، ٣ بهذا يدخل هرون الى القدس برتّ ابن بقر للكفّارة وثنىّ للصعيدة، ٤ وقميص بياض قدس يلبس وسراويل بياض تكون على بشره وبزنّار بياض يتزنّر وبعمامة بياض يتعمّم ثيابُ قدسٍ هى ويحمّ بالماء كل جسده ويلبسها :—

---

1) A عنها. 2) A ذوبها, et omittit vocem seq. 3) C لتنجيسهم d. in C. 4) ان d. in A. 5) الى d. in C.

[illegible] [1]

٥ ومن [2] قبل جماعة بنى اسرآئيل ياخذ ساعورَىْ ماعزٍ للكفّارة
وثنيًا واحدًا للصعيدة، ٦ ويقرّب هرون رتّ الكفّارة الذى له
ويكفّر عنه وعن آله، ٧ وياخذ الساعورَيْن ويوقفهما فى حضرة
الله فى باب خباء المحضر، ٨ ويجعل هرون على الساعورَيْن
سهمَيْن سهمًا واحدًا لِلّه وسهمًا واحدًا [3] لعَزازَ، ٩ ويقرّب هرون
الساعور الذى صعد عليه السهم [4] لِلّه ويصنعه كفّارةً، ١٠ والساعور
الذى صعد عليه السهم لِعَزازَ يوقّف حيًّا فى حضرة الله للتكفير
عليه لاطلاقه الى عزاز الى البرية، ١١ ويقرّب هرون رتّ الكفّارة
الذى له ويكفّر عنه وعن آله ويذبح رتّ الكفّارة الذى له،
١٢ وياخذ ملء المجمرة جمرَ نارٍ من على المذبح من حضرة الله
وملء [5] حفنتَيْه دخنةً طيّبةً ناعمةً ويدخل الى داخل المقرمة،
١٣ ويجعل الدخنة على النار فى حضرة الله فيغشّى غمام الدخنة
الطابق الذى على الشواهد فلا يموت :.—

[illegible] [6]

١٤ وياخذ من دم الرتّ وينضح باصبعه بحضرة الطابق شرقًا
[7] وبحضرة الطابق ينضح سبع دفعات من الدم باصبعه، ١٥ ويذبح
ساعور الكفّارة الذى للقوم ويُدْخل دمَه الى داخل المقرمة ويصنع
بدمه كما صنع بدم الرتّ وينضحه على الطابق وبحضرة الطابق،
١٦ ويطهّر القدس من نجاسة بنى اسرآئيل ومن جرائمهم مع سائر

---

1) Seqq. voces des. in A. 2) قبل d. in A. 3) A للعزاز. 4) Seqq. usque ad لعزاز in B et C in m. 5) C حفنته. 6) Inscriptio d. in B; ultima vox, pro qua C [illegible], d. in A. 7) B omittit و.

خطاياهم وكذلك يصنع بخباء المحضر الحالّ معهم فى جملة نجاستهم، ١٧ وكل انسان لا يكون فى خباء المحضر عند دخوله للتكفير فى القدس حتّى خروجه ويكفّر عنه وعن آله وعن كل جوق اسرآئيل، ١٨ ويخرج الى المذبح الذى [1] بحضرة الله ويكفّر [2] عليه :—.

✧ [illegible] ✧

ثم ياخذ من دم الرتّ ومن دم الساعور ويجعل على شرّافات المذبح دائرًا، ١٩ وينضح عليه من الدم باصبعه سبع دفعات فيطهّره ويقدّسه من نجاسات بنى اسرآئيل، ٢٠ فاذا فرغ من تكفير القدس وخباء المحضر والمذبح فليقرّب الساعور الحىّ، ٢١ ويسند هرون [3] يدَيْه على رأس الساعور الحىّ وينصّ عليه كل ذنوب بنى اسرآئيل وكل جرائمهم مع كل [4] خطيّاتهم وينثّها على رأس الساعور ويطلق على يد رجل [5] مُوَجّلٍ الى البريّة، ٢٢ ويحمل الساعور عليه كل ذنوبهم الى ارض منقطعة ويطلق الساعور فى البريّة، ٢٣ ويدخل هرون الى خباء المحضر ويخلع ثياب البياض التى لبس عند دخوله الى القدس ويقرّها هناك، ٢٤ ويحمّ جسده بالماء فى موضع مقدّس ويلبس ثيابه ويخرج ويصنع صعيدته وصعيدة القوم ويكفّر عنه وعن القوم، ٢٥ وخاصّ الكفّارة يقتّر على المذبح :—.

✧ [illegible] ✧

٢٦ والمطلق الساعور الى عزاز يغسل ثيابه ويحمّ جسده بالماء

---

1) A فى حضرة.   2) A عنه.   3) C يده.   4) A خطاياكم.
5) C مُوحلٍ.

وبعد ذلك يدخل الى المعسكر، ٢٧ وربّ الكفّارة وساعور الكفّارة
اللذَيْن ادخل من دمهما للتكفير فى القدس يُخْرج الى خارج
المعسكر ويحرق بالنار جلدَيْهما ولحمهما وفرثهما، ٢٨ والمحرق
لهما يغسل ثيابه ويحمّ جسّده بالماء وبعد ذلك يدخل الى
المعسكر، ٢٩ [1] ويكون لكم رسم الدهر:-.

❖ ࠅࠄࠉࠕࠄ · ࠋࠊࠌ [2] · ࠋࠇࠒࠕ · ࠏࠅࠋࠌ ❖

فى الشهر السابع فى العاشر من الشهر تُشْقّون انفسكم وكل
صناعة لا تصنعوا الصريحىّ والجار المستجير فيكم، ٣٠ انّ فى
اليوم هذا يكفّر [3] عنكم لتطهيركم من كل خطيّاتكم بحضرة الله
تتطهّرون، ٣١ من أَعْطَل العُطَل هو لكم ولتشقوا انفسكم رسم
الدهر، ٣٢ يكفّر الامام الذى يمسحه والذى يملأ مكانه فى
الامامة بمكان ابيه ويلبس ثياب البياض ثياب القدس، ٣٣ ويكفّر
عن اقدس الاقداس وخباء المحضر والمذبح ويكفّر عن الائمّة وعن
كل عامّة الجوق يكفّر، ٣٤ [4] وتكون هذه لكم رسم الدهر للتكفير
عن بنى اسرائيل من كل خطيّاتهم دفعةً فى السنة فصنع [5] كما
وصّى الله موسى:-.

الفصل السابع عشر

❖ ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠉࠄࠅࠄ [6] · ࠀࠋ · ࠌࠔࠄ · ࠋࠀࠌࠓ ❖

١ وخاطب الله موسى [7] قولاً، ٢ خاطب هرون وبنيه وكل بنى

1) A et B ·وتكون 2) Seqq. des. in A et C. 3) A عليكم لطهركم.
4) C ·ويكون 5) A ·كل ما 6) Seqq. voces des. in A et C. 7) C
قائلا.

اسرآئيل وقل لهم هذا الامر الذى وصّى الله قولًا، ٣ اىّ أمرئٍ من آل اسرآئيل يذبح بقرًا او حملًا او ماعزًا فى المعسكر والذى يذبح خارج المعسكر، ٤ والى باب خباء المحضر لم يحضره لصنعه صعيدةً او سلائمَ لله للرضى عنكم لرائحة الرضى ويذبحه خارجًا والى باب خباء المحضر لم يحضره لتقريبه [1] قربانًا لله بحضرة مسكن الله ثمّ يحتسب على ذلك الرجل دمًا سفك فليقطع ذلك الرجل من جملة قومه، ٥ حتّى يحضروا بنو اسرآئيل ذبائحهم التى هم ذابحون على وجه الصحراء وياتوا بها لله الى باب خباء المحضر الى الامام ويذبحوا ذبيح سلائم لله ايّاها، ٦ وينضح الامام الدم على مذبح الله الذى فى باب خباء المحضر [2] ويقتّر الخاصّ لرائحة الرضى لله، ٧ ولا [3] يذبحوا ايضًا ذبائحهم للاوثان التى هم ضالّون اتباعهم رسم الدهر تكون هذه لهم لاجيالهم، ٨ ولهم تقول اىّ أمرئٍ من آل اسرآئيل ومن الجار المستجير فيهم الذى يصنع صعيدةً او ذبائح، ٩ والى باب خباء المحضر لم يحضره لصنعه لله فليقطع ذلك الرجل من قومه :-.

⁘ࠅࠀࠉࠔ • ࠀࠉࠔ • [4] ࠌࠁࠉࠕ • ࠉࠔࠓࠀࠋ⁘

١٠ واىّ أمرئٍ من آل اسرآئيل ومن الجار المستجير فيهم الذى ياكل [5] ايّ دم فساجعل مقصدى فى النفس الآكلة الدم واقطعها من جملة قومها، ١١ انّ نفس البشر فى الدم هى وانا جعلته لكم على المذبح تكفيرًا عن نفوسكم انّ الدم هو عن النفس يكفّر، ١٢ بسبب ذلك قلتُ لبنى اسرآئيل كل نفس منكم لا

---

1) Codd. قربان. 2) C ويقرب. 3) B يذبحون. 4) Seqq. voces des. in A. 5) A كل.

تاكل دمًا والجار المستجير [1] فى جملتكم لا ياكل دمًا :—

[Samaritan script line]

١٣ واىّ أمرئٌ من آل اسرآئيل ومن الجار المستجير فيكم الذى يقنص قنصًا وحشيًّا او طائرًا يؤكل وسفك دمه [2] فَلْيُغَطِّه بالتراب، ١٤ انّ نفس كل بشر دمُهُ فى نفسه هو وقل لبنى اسرآئيل دم اىّ بشر لا تاكلوا انّ نفس كل بشر دمُهُ هو كل آكله يقطع، ١٥ وكل النفس المنطّفة اثر نبيلةٍ او فريسةٍ من الصريحىّ [3] والجار فليغسل ثيابه ويستحمّ بالماء وينجس الى الغروب، ١٦ وان لم يغسل ثيابه وجسده لا يحمّ فقد تَحَمَّل وزره :—

الفصل الثامن عشر

[Samaritan script line]

١ [4] وخاطب الله موسى قولًا، ٢ خاطبْ بنى اسرائيل وقل

---

1) A فيكم. 2) Codd. فليغطّيه. 3) والجار d. in A. 4) Hic in B et C Scholion legitur sequens: أعلم ايّدك الله ان اليهود الربّانون استباحوا من الفروج المحرّمة سبعةً وهى بنت الاخ وبنت الاخت وزوجة العمّ وزوجة الخال وزوجة الاخ الشقيقىّ وبنت زوج الامّ واخت الزوجة، فامّا بنت الاخ فحرامتها بالنصّ لكون (تكون C) القول واردًا الى الذكور والآناث والانثى أوْلى بهذا من الذكر بلا شبهة، وامّا بنت الاخت فحرامتُها بالقياس على بنت الاخ لقربها من الوالدة كقرب بنت (d. in C) الاخ من الوالد، وامّا زوجة

لهم انا الله الهكم؛ ٣ كافعال اهل ارض مصر التى سكنتم بها لا تصنعوا [1] وكافعال اهل ارض كنعان التى انا مدخلكم الى هناك لا تفعلوا وفى رسومهم لا تسلكوا؛ ٤ بل احكامى تمتثلون ورسومى تحفظون للسلوك بها انا الله [2] الهكم؛ ٥ فلتحفظوا رسومى

العمّ فحرامتها بالنصّ حسب قوله (col. 14) [illegible] [illegible] (عورة اخى ابيك لا تكشف C) والامر النهىّ فى الكتاب الشريف وارد الى الذكور والاناث وتَوَجُّهُ هذا القول الى الانثى أَوْلى؛ وامّا زوجة الخال فانّها محمولة على زوجة العمّ بطريق القياس اذ القرب من الوالدين بمناسبة (بمشاهدة C) واحدة وتتعيّن تسميتُها (بمشتبها [sic] C) خالةً من تسميّة زوجة العمّ عمّةً؛ وامّا بنت زوج الامّ فحرامتُها بالقياس على بنت مرعة الاب؛ وامّا زوجة الاخ الشقيقىّ فتحرم من حيث كونها نظيرةً له من قوله عزّ وجلّ عورة زوجة (d. in C) اخيك لم تكشف عورة اخيك هى (col. 16) وما حُرِمَ على الانسان من نفسه يحرم عليه من زوجته من هذا المكان ومن قوله (وامّا قوله C) عورة زوجة ابيك لا تكشف عورة (زوجة C addit) ابيك هى (col. 8)؛ وامّا اخت الزوجة فتحرم من حيث كونها تدخل مع الاقارب اللواتى ورد فى حرامتهنّ (فى حرمتين [sie] الرانى ورد C) [illegible] (col. 17) وهم يختلفون فيها؛ وامّا القراوون فيستعلمون التركيبات الفاسدة ويحرّمون فروجَ (فروجًا C) عدّة ممّا هو حلال بهذه الطريق فقد ([sic] ولد C) خالف بعضهم بعضًا فى ذلك والله اعلم :—

1) Copula d. in C. 2) Seqq. usque ad الله, in B primum omissa,

واحكامى التى يفعلها الانسان فيحيى بها انا الله، ٦ اىّ رجل الى اىّ [1]نسب بشره لا تقربوا لكشف عورة انا الله، ٧ عورة ابيك وعورة امّك لا تكشف امّك هى لا تكشف عورتها، ٨ عورة زوجة ابيك لا تكشف عورة ابيك هى، ٩ عورة اختك بنت ابيك او بنت امّك ولادة بيتٍ او ولادة برٍّ لا تكشف [2] عورتهما، ١٠ عورة بنت ابنك او بنت بنتك لا تكشف عورتهما انّ [3] عورتك هما، ١١ عورة بنت زوجة ابيك وليدة ابيّك اختُك هى لا تكشف عورتها، ١٢ عورة اخت ابيك لا تكشف بشرُ ابيك هى، ١٣ عورة اختَ امّكِ لا تكشف بشرُ امّك هى، ١٤ عورة اخى ابيك لا تكشف والى زوجته لا تقرب عمّتك هى، ١٥ عورة كَنّتك لا تكشف زوجة ابنك هى لا تكشف عورتها، ١٦ عورة زوجة اخيك لا تكشف عورة اخيك هى، ١٧ عورة امرأة وبنتها لا تكشف وبنت ابنها وبنت بنتها لا تاخذ لكشف عورتها بشرها هنّ فاحشة هى، ١٨ وامرأةً مع اختها لا تاخذ للاضرار لكشف عورتها معها فى حياتها، ١٩ والى امرأة فى [4] بعد نجاستها لا تدن لكشف عورتها، ٢٠ وفى زوجة عشيرك لا تجعل سكابتك [5] للنسل للتنجيس بها، ٢١ ومن نسلك لا تُعْطِ استعبادًا لوَثَنٍ كيلا تبدّل اسمَ الهك انا الله، ٢٢ ومع ذَكَرٍ لا تنضجع مضجعَ [6] امرأةٍ

---

in m. supplentur a manu recentiore, quae omittit الهكم, et pro فلتحفظوا, يفعلها et فيحيى, scribit: ولتحفظوا, يصنعها et ويحيى.

1) B تنسيب. 2) A et B عورتها. 3) C hic عوتك et infra colo 18 عوتها. 4) B بعدة. 5) B النسل التنجيس. 6) امرأة d. in B, ita tamen ut etiamnunc vestigium ejus vocis appareat.

كريهة هى، ٢٣ وفى اىّ بهيمة لا تجعل سكابتك للتنجّس بها
¹ وامرأة لا تقف بين يدىْ بهيمة ² للنّزو فحش هو :—

[illegible]

٢٤ لا تتنجّسوا بشىّ من هذه انّ بجميع هذه تنجّست
الشعوب الذين انا طاردٌ من بين ايديكم، ٢٥ فتنجّست الارض
فوكّلتُ وزرّها عليها ³ وقذفتْ الارض سكّانها، ٢٦ ولتحفظوا
رسومى واحكامى ولا تصنعوا من كل المكروهات هذه الصريحىّ
والجارُ المستجير بكم، ٢٧ انّ كل المكروهات ⁴ هذه صنع اهلُ
الارض الذين ⁵ قبلكم فتنجّست الارض، ٢٨ كيلا تقذفكم الارض
لتنجيسكم ايّاها كما قذفت الشعوب الذين من قبلكم، ٢٩ انّ
كل مَن يصنع من كل المكروهات هذه تُقطّع الانفس الصانعات من
جملة قومها، ٣٠ ولتحفظوا حِفاظى بتجنّبِ صنعِ شىء من سنن
المكروهات التى فُعلت من قبلكم ولا تتنجّسوا بها انّنى الله
الهكم :—

الفصل التاسع عشر

[illegible]

١ وخاطب الله موسى قولًا، ٢ خاطبْ كل جماعة بنى اسرآئيل
وقل لهم مقدّسين تكونون اذ قدوسٌ انا الله الهكم، ٣ كل امرئٍ
امّه واباه فليخفْ وسبوتى تحفظون انا الله الهكم، ٤ لا تتّجهوا

---

1) C واىّ امراة. 2) C للنز. 3) A et B وقذفت, et ita infra omnes Codices. 4) هذه d. in A. 5) A من قبلكم.

الى البهتالات والهًا مسَّا لا تصنعوا لكم انا الله الهكم، ٥ وان تذبحون [1] ذبيح سلاتم لله للرضى عنكم تذبحونه، ٦ فى يوم [2] ذبحكم يؤكل وفى [3] غد والفاضل الى اليوم الثالث بالنار يحرق، ٧ فان اكلًا يؤكل فى اليوم الثالث باطلٌ هو لا يرضى، ٨ وآكلُهُ وزره يتحمّل انّ قدسَ الله [4] بدّل فلتقطع تلك النفس من قومها :—

✣ ✣

٩ وعند حصادكم حصيد ارضكم لا تُفْنِ جهات حقلك حصدًا [5] ومُلْتَقَطَ حصيدك لا تلقط، ١٠ وكرمك لا تخصّل ومُنْتَثَرَ كرمك لا تلقط للفقير وللجار تتركها انا الله الهكم، ١١ لا تسرقوا ولا وتجاحدوا ولا يكذب [6] رجلٌ على عشيره، ١٢ ولا تقسموا باسمى كذبًا فتبدّلْ اسم الهك انا الله، ١٣ لا تغشم صاحبك ولا [7] تغصب لا تُبيّت اجرةَ اجيرٍ قبلك الى الصباح، ١٤ لا تَخْسف اصمَّ وبين يدَىْ اعمى لا تجعل عَثارًا وخفْ من الهك انا الله، ١٥ لا تصنع حَيْفًا فى حكم لا ترفض حضرة ضعيف ولا تبهّج حضرة جليلٍ بعدلٍ تحكم فى عشيرك، ١٦ لا تذهب واشيًا فى قومك ولا تقعد عن دم صاحبك انا الله، ١٧ لا تبغض اخاك فى سرّك مواجهةً تواجه صاحبَك كيلا تتحمّل بسببه خطيّةً، ١٨ لا تنتقم ولا تحقد على بنى عمّك ولتحبّ لصاحبك كمثلك انا الله، ١٩ رسومى [8] احفظوا بهيمتك لا تنز من صَنْفَيْنِ وحقلك لا تزرع من صنفَيْن وثوبٌ من صنفَيْن [9] صوفٍ وكتانٍ لا يعلو عليك :—

---

1) ذبيح d. in B. 2) C ذبيحكم. 3) B et C غدة. 4) B بدّل. 5) B et C ومنتثر. 6) A امرى. 7) A تخصب. 8) A تحفظوا. 9) Codd. صوفٌ وكتّانٌ.

[illegible] [1]

٢٠ وایّ رجل ينضاجع مع امرأة السكابة النسل وهى امةٌ موعودة
برجل وفداء ما أُفْدِيَتْ وعِتْقٌ لم يُعْطَ لها [2] فبِقَحْصٍ تكون له
لا [3] يُقْتَل ان ما عَتَقَتْ ٢١ فليات عن اثمه لله الى باب خباء
المحضر [4] بثنيّ اثمٍ ٢٢ ويكفّر عنه الامام بثنيّ الاثم فى حضرة
الله عن خطيّته التى اخطأ فيُغْفَر له عن خطيّته التى اخطأ :—.

[illegible] [5]

٢٣ وان تدخلون الى الارض وتغرسون [6] ایّ شجرٍ مطعمٍ
فلتحرّموا حرامَه ثمرَه ثلاث سنين يكون لكم حرامًا لا يؤكل،
٢٤ وفى السنة الرابعة يكون كل ثمره قدسًا [7] مبدولًا لله، ٢٥ وفى
السنة الخامسة [8] تاكلون ثمره ليضاعف غلّته انا الله الهكم،
٢٦ لا تاكلوا على الدم ولا تتفألوا ولا تتطيّروا، ٢٧ ولا تحدّقوا
جهات رؤوسكم ولا تفسدوا جهات لحاكم، ٢٨ [9] وتشريطًا على
نفس لا تجعلوا فى اجسامكم وكتابة رَشْمٍ لا تجعلوا فيكم انا
الله، ٢٩ لا تبدّل [10] بنتك للزناء كيلا تفسد الارض فتمتلئ الارض
[11] فحشًا، ٣٠ سبوتى تحفظون ومن اقداسى تخافون انا الله،
٣١ لا تتّجهوا الى السّحَرة والى العرّافين لا تقصدوا التنجّس بهم
انا الله الهكم، ٣٢ من حضرة ذى شيبة تقوم وتبهّج وجهَ العالم
وتخاف من الهك انا الله :—.

---

1) Seqq. voces des. in A. 2) B فبحفص, C فيفحص. 3) C تقتل.
4) A ثنىّ. 5) Seqq. voces des. in A. 6) A كل. 7) Codd. مبذولًا.
8) C بياكلون 9) Codd. وتشريط. 10) بنتك d. in C. 11) A
فحش.

[illegible]

٣٣ واذا يجاوركم جارٌ فى[1] ارضكم لا تغبنوه، ٣٤ كالصريحىّ منكم يكون لكم النجار المستجير بكم وتوثّر[1] له مثلك[2] اذ[3] جيرانًا كنتم فى ارض مصر انا الله الهكم، ٣٥ لا تصنعوا حيفًا فى حكمٍ فى مساحةٍ ولا فى وزنٍ ولا فى كيلٍ، ٣٦ بل موازين عدلٍ وصنج عدلٍ واكيال عدلٍ واقساط عدلٍ [3] تكون لكم انا الله الهكم الذى اخرجتكم من ارض مصر، ٣٧ فلتحفظوا كل رسومى [4] وكل احكامى وتمتثلوها انا الله :—

الفصل العشرون

[illegible]

١ وخاطب الله موسى قولًا، ٢ ولبنى اسرآئيل تخاطب اىّ امرئٍ من آل اسرآئيل ومن النجار المستجير فى اسرآئيل الذى يعطى مّن نسله لوثنٍ قتلًا يُقْتَل عامّة الارض [6] يرجمونه بالحجارة، ٣ وانا اجعل مقصدى فى ذلك الرجل واقطعه من جملة قومه لانّ من نسله اعطى لوثنٍ بسبب ان نجّس مقدسى وبدّل اسم قدسى، ٤ فان اِعْرَاضًا نُعْرِضوا عامّة الارض باعينهم عن ذلك الرجل عند اِعْطَائه من نسله لوثنٍ، ٥ بالامساك عن قتله فاجعل انا مقصدى بذلك الرجل وبقبيلته واقطعه وكل [7] الطاغيين تبعه ضلالًا تبع الوثن من جملة قومهم، ٦ والنفس التى تتوجّه الى السحرة

1) C add. وتحبّ. 2) Codd. جيران. 3) A يكون. 4) و d. in C.
5) Seq. vox d. in A. 6) C يرجموه. 7) C الطاغين.

والى العرّافين ضلالًا تبعهم [1] فساجعل مقصدى فى تلك النفس واقطعها من جملة قومها ٧ ولتكونوا مقدّسين ان قدوسٌ انا الله الهكم [2] ٨ ولتحفظوا كل رسومى وتمتثلوها انا الله مُقَدِّسُكم :—

❖ [illegible] [3] [illegible] ❖

٩ اىّ امرئً يسبّ اباه وامّه قتلًا يُقْتَل اباه وامّه [4] استخف دمُهُ عليه ١٠ واىّ رجل يفسق بزوجة رجل مَنْ يفسق [5] بمرأة صاحبه قتلًا يُقْتَل الفاسق والفاسقة ١١ واىّ رجل ينضجع مع زوجة ابيه [6] سَوْءَةَ ابيه كشف قتلًا يقتلان كلاهما دماؤهما عليهما ١٢ واىّ رجل ينضجع مع كنّته قتلًا يقتلان كلاهما فسادًا صنعا دماؤهما عليهما ١٣ واىّ رجل ينضجع مع ذَكَرٍ مضجعَ امرأةٍ كريهةً صنعا قتلًا يقتلان كلاهما دماؤهما عليهما ١٤ واىّ رجل ياخذ امرأةً [7] وامّها فاحشةٌ هى بالنار [8] يُحْرِقون ايّاه [9] وايّهما كيلا تكون فاحشةٌ فيكم ١٥ واىّ رجل يجعل سكابته فى بهيمة قتلًا يقتل والبهيمةَ [10] فلتقتلوا ١٦ واىّ امرأة تدنو الى اىّ بهيمة لتَنْزوها فلْتَقْتُلِ المرأةَ والبهيمةَ قتلًا يقتلان دماؤهما [11] عليهما ١٧ واىّ رجل ياخذ اخته بنتَ ابيه او بنتَ امّه فينظر سَوْءَتَها وهى تنظر سَوْءَتَهُ مَقْتٌ هو فليقطعا بمشاهدة بنى [12] عُمومتهما سوءة [13] اخته

1) [illegible] فاجعل. 2) C الهكم. 3) Seqq. voces des. in A et B. 4) A سَخَّفَ. 5) B et C بمرة. 6) Codd. hic et deinde سوة, s. سوّة. 7) A وبنتها. 8) C تحرقون. Lectio Codicis B incerta est. 9) C وايّها. 10) C فلتعتولوا. 11) B et C فيهما. 12) A قومهما; C عموهما. 13) B اخيه.

كشف وزره يتحمّل ٬ ١٨ وايّ رجل ينضجع مع امرأة حائض فكشف سوءتها منبعَ السوءةِ وهيٰ كشفت منبع دمائها فليقطعا كلاهما من جملة قومهما ٬ ١٩ سوءة اخت ابيك واخت امّك لا تكشف فانّ اقارب السوءة اوزارهم يتحمّلون ٬ ٢٠ وايّ رجل ينضجع مع عمّته سوءة [1] عمّه كشف خطأهما يتحمّلان عقيمَيْن يقتلان ٬ ٢١ وايّ رجل [2] ياخذ زوجة اخيه بعدٌ [3] هو سوءة اخيه كشف عقيمَيْن يكونان :—

ࠅࠔࠌࠓࠕࠌ ࠀࠕ ࠊࠋ ࠇࠒࠕࠉ

٢٢ ولتحفظوا كل رسومي وكل احكامي وتمتثلوها كيلا تقذفكم الارض التى انا مدخلكم الى هناك للسكنى فيها ٬ ٢٣ ولا تسلكوا فى رسوم الشعوب [4] الذين انا مطلقٌ من بين ايديكم انّ كل هذه صنعوا فرفضتهم ٬ ٢٤ وقلت لكم انتم ترثون ارضهم وانا اعطيها لكم وراثةً ارضًا دارّةً لبنًا وعسلًا انا الله الهكم الذى ميزتُكم من الشعوب ٬ ٢٥ فلتميّزوا بين البهائم الطاهرة من النجسة وبين الطير النجس [5] من الطاهر ولا ترجّسوا انفسكم ببهيمة او بطائر او بكل ما يدبّ على الارض ممّا ميّزتُ لكم بالنجاسة ٬ ٢٦ ولتكونوا لى مقدّسين انّنى الله وميّزتكم من الشعوب بالكون لى ٬ ٢٧ وايّ رجل او امرأة يكون [6] فيهما ساحرٌ او عرّافٌ قتلًا يُقْتَلان بالحجارة ترجموهما دماؤهما عليهما :—

1) Codd. عمّته. 2) B ينضجع; ab alterâ manu additur مع. 3) Codd. هى. 4) A et B الذى. 5) B et C والطاهر. 6) C فيها.

الفصل الحادى والعشرون

[illegible]

١ وقال الله لموسى مُر الائمّة بنى هرون وقل لهم على نفس
لا [1] يتنجّس فىّ قومه، ٢ الّا [2] لنسيبه القريب اليه لابيه ولامّه
ومن ابنه [3] وبنته [4] ومن اخيه، ٣ واخته البَتُولُ القريبة اليه التى
لم تكن لرجل عليها ينجس، ٤ لا ينجس جليلٌ فى قومه
لتبديله، ٥ لا ينتفوا نتفًا فى رؤوسهم وجهات لحاهم لا يحلقوا
وفى اجسامهم لا يشرطوا تشريطًا، ٦ مقدّسين [5] يكونون لالههم
ولا يبدّلون اسم الهم انّ نارىّ الله لازمّ الههم هم مُقرّبون فيكونوا
مقدّسين، ٧ امرأةً زانيةً ومُبَدَّلَةً لا [6] ياخذون وامرأةً مُطَلَّقَةً من
زوجها لا ياخذون انّ مقدّسٌ هو لالهه، ٨ فتقدّسه انّ لازمَ
الهك هو مقرّبٌ مقدّسًا يكون لك انّ قدوسٌ انا الله مقدّسهم،
٩ وبنتُ رجلٍ امامٍ ان تتبدّل بالزناء [7] اباها هى مبدّلةٌ بالنار
تُحْرَق :.—

[illegible] [8] [illegible]

١٠ والامام الكبير من اخوته الذى يُسْكَب على رأسه زيت
المسحة ويملأ مكانه للباس الثياب رأسَه لا يكشف وثيابَه لا يمزّق،
١١ وعلى ايّة نفس ميّت لا يدخل من ابيه ومن امّه لا ينجس،

---

1) لا d. in C. 2) A لنسبه. 3) A ومن بنته. 4) ومن اخيه d. in A. 5) A يكونوا ; C تكونون. 6) C hic et mox تاخذون. 7) C ايّاها. 8) Seq. vox d. in A.

١٢ ومن المقدس لا يخرج ولا يبدّل [1] قدس الهه انّ تاج دهن [2] رفعة الهه عليه انا الله، ١٣ وهو امرأةً [3] بعُذْرتها ياخذ، ١٤ ارملةً ومطلّقةً [4] ومتبدّلةً وزانيةً من هولاء لا ياخذ بل بتولًا من عنده ياخذ امرأةً، ١٥ ولا يبدّل نسله بقومه انّني الله مقدّسه :.—

* [Samaritan text] [5] *

١٦ وخاطب الله موسى قولًا، ١٧ خاطب هرون قولًا ايّ رجل من نسلك لاجيالهم الذي يكون به عيب لا يدنو لتقديم لازم الهه، ١٨ انّ كل رجل يكون به عيب لا يدنو رجل اعمى او اعرج او مأووف او زوائدي، ١٩ او رجل يكون به كسرُ رِجْلٍ او كسرُ يدٍ، ٢٠ او حَدَبٌ او دَقٌّ او حَوَلٌ في عينَيْه او جَرَبٌ او اَلْتِفَاتٌ او اقيل، ٢١ كل امرئٍ به عيبٌ من نسل هرون الامام لا يقرّب لازم الله عيبٌ فيه لا يتقدّم لتقريب لازم الهه، ٢٢ من اقدس الاقداس ومن الاقداس [6] ياكل، ٢٣ بل الى المقرمة لا يدخل والى المذبح لا [7] يدنو اذ عيبٌ فيه ولا يبدّل مقْدَسي انّني الله مقدّسهم، ٢٤ وخاطب موسى هرون وبنيه وكل بني اسرائيل :—

الفصل الثاني والعشرون

* [Samaritan text] [8] *

١ وخاطب الله موسى قولًا، ٢ خاطبْ هرون وبنيه. أنْ يتحرّزوا

---

1) A et C اسم. 2) A رفيعة. 3) A بعدرتها. 4) A et C مبدّلة.
5) C praeponit alterum [Samaritan text]; ult. vox d. in B. 6) A praeponit لا.
7) A يتقدم. 8) Seqq. voces des. in A; duae ultimae etiam in C.

من اقداس بنى اسرائيل ولا يبدّلوا اسم قدسى الذى هم [1] مقدّسون
لى انا الله، ٣ [2] قل لهم [3] لاجيالكم كل امرئٍ يدنو من كل
نسلكم الى الاقداس التى [4] يقدّس بنو اسرائيل لله ونجاسته عليه
[5] فلتقطع تلك النفس من حضرتى انا الله، ٤ [6] كل امرئٍ من
نسل هرون وهو وَضِحٌ او ذائبٌ من الاقداس لا ياكل حتّى يطهر
والدانى باىّ نجاسة نفسٍ او رجلٌ تخرج منه سكابة نسل،
٥ او رجل يدنو باىّ ساع نجس الذى ينجس منه او بالانسان
الذى يتنجّس منه من جميع نجاسته، ٦ النفس التى تدنو
منه [7] تنجس الى الغروب ولا ياكل من الاقداس الى ان يحمّ
جسده بالماء، ٧ وان غابت الشمس فيطهر وبعدُ ذلك ياكل
من الاقداس لانّ [8] غذاؤه هو، ٨ [9] نبيلةً وفريسةً لا ياكل
للتنجّس بها انا الله، ٩ [10] وليحفظوا حفاظى كيلا يتحمّلوا به
خطأً فيهلكوا به ان يبدّلونه انا الله مقدّسهم، ١٠ وكل اجنبىّ
لا ياكل قدسًا ساكنُ [11] امامٍ واجيرٌ لا ياكل قدسًا :—

[illegible] [12]

١١ واىّ امام يشترى نفسًا شريّة مالِه هو ياكل منه واولاد بيته
هم ياكلون من غذائه، ١٢ وبنت امام ان تصير لرجلٍ اجنبىّ
هى من رفائع الاقداس لا تاكل، ١٣ وبنت امام ان تكون ارملةً
او مُطْلَقَةً ونسل ليس لها وتعود الى بيت ابيها كحداثتها من

---

1) A مقدّسين ; B et C معدّسون 2) C وقل 3) A et C لاجيالهم.
4) A يقدسون 5) C فليقطع. 6) C وكل. 7) A تتنجس.
8) A غداؤه ; B et C غذاؤه 9) Huic voci, in Codd. cum vocali Dhamma pronuntiatae, in B et C superscribitur معًا 10) A et C ولتحفظوا.
11) أمام in B bis legitur in m. 12) Seq. vox d. in A et B.

طعلم ابيها تاكل وكل اجنبيّ لا ياكل منه ١٤ واى رجل
ياكل قدسًا [1] بسهو فليزد خمسه عليه ويعطى الامام القدس
١٥ ولا يبتذلون [2] اقداس بنى اسرآئيل التى يرفعون لله
١٦ [3] فيحمّلوهم وزر [4] اثمها لاكلهم اقداسهم انّى الله مقدّسهم :-

✣ [Samaritan script] [5] ✣

١٧ وخاطب الله موسى قولًا ١٨ خاطب هرون وبنيه وكل بنى
اسرآئيل وقل لهم كل امرئ من آل اسرآئيل ومن الجار المستجير
باسرآئيل الذى يقرّب قربانه لاىّ نذورهم ولاىّ تبرّعاتهم التى
يقرّبون لله صعيدة ١٩ برضاكم كاملًا ذكرًا من البقر ومن
الحملان ومن الماعز ٢٠ كل ما به عيبٌ لا تقرّبوا انّ ليس
برضوان يكون لكم ٢١ واىّ رجل يقرّب ذبيح سلامة لله [6] لتمييز
نذرٍ او تبرّعٍ من البقر ومن الغنم كاملًا يكون للرضى وكل عيب
لا يكون فيه ٢٢ اعمى او كسير او [7] قطيع او خرازٌ او جربٌ او
التفاتٌ لا تقرّبوا هذه لله وناربًا لا تجعلوا منها على المذبح لله
٢٣ وثورٌ او شاة زوائدىٌّ وناقصٌ تبرّعًا [8] يصنعوه وللنذر لا يرضى
٢٤ ومفروكٌ ومدقوقٌ ومسلوكٌ ومقطوعٌ لا تقرّبوا لله وفى ارضكم لا
تفتنوا ٢٥ ومن يد اجنبيّ لا تقرّبوا لازمَ الهكم من كل هذا
[9] اذ فسادٌ بها عيبٌ فيها لا [10] ترتضى منكم :-

---

1) A بسهوة. 2) C افداسى. 3) C فيتحمّلوهم. 4) A انمهم; C انمهما. 5) C addit [Samaritan script]. 6) A لنميز. 7) In C antea legebatur افطع, sed prima manus emendavit قطيع. 8) C تصنعوه, 9) B ان. 10) A يرتضى.

[illegible]

٢٦ وخاطب الله موسى قولًا، ٢٧ بقرٌ او حَمَلٌ او ماعزٌ اذ يُولَدُ فَلْيقمْ سبعة ايام تحت امّه ومن اليوم الثامن وذاهبًا يرضى فى قربان نارِ الله، ٢٨ وبقرٌ وغنمٌ هو وابنَه لا تذبحوا فى يوم واحد، ٢٩ وإن تذبحون ذبيح شكرٍ لله فبرضاكم تذبحونه، ٣٠ فى ذلك اليوم يؤكل لا تفضّلوا منه الى الغداة انا الله، ٣١ ولتحفظوا وصاياى وتمتثلوها، ٣٢ ولا تبدّلوا اسم قدسى بل اتقدّس فى جملة بنى اسرآئيل انا الله مقدّسهم، ٣٣ المخرج لكم من ارض مصر للكون لهم وليًّا انا الله [2] :—

الفصل الثالث والعشرون

[illegible]

١ وخاطب الله موسى قولًا، ٢ خاطبْ بنى اسرآئيل وقل لهم اوقات الله [3] التى تدعونها موافاة قدس هذه هى اوقاتى، ٣ ستّة ايام [4] تُصْنَعُ صناعةٌ وفى اليوم السابع اعطل العطل موافاة قدس كل صناعة لا تصنعوا سبتٌ هى لله فى كل مساكنكم، ٤ وهذه اوقات الله موافاة قدس التى [5] تدعونها فى اوقاتها، ٥ فى الشهر الاول فى اربعة عشر يومًا من الشهر بين الغروبَيْن فَسْحٌ لله، ٦ ومن خامس عشر الشهر هذا حجّ الفطير لله سبعة ايام فطيرًا تاكلون، ٧ فى اليوم الاول موافاة قدس تكون لكم كل صناعة

---

1) Seqq. voces des. in A et C. 2) A addit الهكم. 3) C الذى 4) A يصنع. 5) C يدعونها, يدعونها.

من الخدم لا تصنعوا، ٨ ولتقرّبوا ناريًّا لله سبعة ايام وفى اليوم
السابع موافاة قدس كل صناعة من الخدم لا تصنعوا :.—

[illegible] [1] [illegible]

٩ وخاطب الله موسى قولًا، ١٠ خاطبْ بنى اسرآئيل وقل لهم
اذ تدخلون الى الارض التى انا معطيكم وتحصدون حصيدها
فلتحضروا الغمر اوّل حصادكم الى الامام، ١١ ويرجّح الغمر فى
حضرة الله للرضى عنكم فى [2] غد السبت يرجّحه الامام، ١٢ ولتصنعوا
فى يوم ترجيحكم الغمر خروفًا كاملًا ابن سنته صعيدةً لله،
١٣ [3] وهديّته عُشْرَيْن سميذًا ملتوتَيْن بالدهن ناريًّا لله رائحة الرضى
[4] وسكبه خمرًا رُبْع القسط، ١٤ وخبزًا وسويقًا وفريكًا لا تاكلوا
الى جرم اليوم هذا حتّى احضاركم قربان الهكم رسم الدهر
لاجيالكم فى كل مساكنكم :.—

[illegible] [5] [illegible]

١٥ ولتعدّوا لكم من غدِ السبت من يوم احضاركم غمر
الترجيح سبع سبوت كمّلًا تكون، ١٦ الى غدِ السبت [6] السابعة
تعدّون خمسين يومًا ولتقرّبوا هديّةً جديدةً لله، ١٧ من
مساكنكم تحضروا خبزًا ترجيحًا رغيفَيْن من عشرَيْن سميذًا
يكونان خميرًا تخبزها باكورةً لله، ١٨ ولتقرّبوا مع الخبز سبع

---

1) Seqq. voces des. in A et B. 2) A غدا. 3) Ad hoc colon in B et C Scholion legitur sequens (editum jam a DE SACYO l. l. p. 144): القسط الف وخمس مائة درهم وهو مستعمل فى الشويك الى الآن. 4) C وَسكيبَةٌ et superscribit معًا. 5) Seqq. voces desunt in A et C. 6) C السابع.

خراف كمّلا بنى سنةٍ ورتّ بقر واحدًا وثنيّين كاملين يكونون
صعيدةً لله وهديّتها وسكبها نارِيّ رائحة الرضى لله، ١٩ وتصنع
[1] ساعورَ ماعزٍ واحدًا [2] كفّارةً وخروفين ابنَيْ سنةٍ لذبيح السلائم،
٢٠ ويرجّحها الامام مع خبز الباكورة ترجيحًا فى حضرة الله
مع الخروفَيْن قدسًا يكون لله للامام، ٢١ ولتنادوا فى جرم اليوم
هذا موافاةَ قدسٍ تكون لكم كل صناعة من [3] الخدم لا تصنعوا
رسم الدهر فى كل مساكنكم لاجيالكم، ٢٢ وعند حصدكم
حصيد ارضكم لا تُنْهِ جهات حقلك حصدًا [4] ومنتثر حصادك لا
تلقط للضعيف وللجار تتركها انا الله الهكم :ـــ

[Samaritan script] [5] [Samaritan script]

٢٣ وخاطب الله موسى قولًا، ٢٤ خاطبْ بنى اسرآئيل قولًا
فى الشهر السابع فى واحد من الشهر تكون لكم عطلةٌ ذكر
جلبات موافاة قدسٍ، ٢٥ كل صناعة من الخدم لا تصنعوا ولتقرّبوا
ناريًّا لله :ـــ

[Samaritan script] [6] [Samaritan script]

٢٦ وخاطب الله موسى قولًا، ٢٧ خصوصًا العاشر من الشهر السابع
هذا يوم استغفارٍ هو [7] موافاة قدس يكون لكم فلتُشْقُوا انفسكم
وتقرّبوا ناريًّا لله، ٢٨ وكل صناعة لا تصنعوا فى جرم اليوم هذا
انّ يوم غفران [8] هو تكفيرٌ عليكم فى حضرة الله الهكم، ٢٩ انّ

---

1) A ساعور ماعزًا ; B et C ساعورًا ماعزًا 2) A للكفّارة. 3) C الخدمة. 4) C او منتثر. 5) Seqq. voces des. in A et C; pro [Samaritan script], B exhibet [Samaritan script]. 6) Seq. vox d. in A. 7) C voci موافاة superscribit معًا. 8) C add. استغفار.

كل النفس التى لا تُشْقَى فى جرم اليوم هذا تنقطع من قومها، ٣٠ وكل النفس التى تصنع اىّ صناعة فى جرم اليوم هذا فسأُبِيدُ تلك النفس من جملة قومها، ٣١ وكل صناعة لا تصنعوا رسم الدهر لاجيالكم فى كل مساكنكم، ٣٢ [1] من اعطل العطل هو لكم ولتشقوا انفسكم فى تاسع من الشهر فى الغروب من الغروب الى الغروب تعطّلون مُعَطَّلَاتكم :—

✧ ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · [2] · ࠌࠔࠄ · ࠋࠀࠌࠓ ✧

٣٣ وخاطب الله موسى قولاً، ٣٤ خاطبْ بنى اسرآئيل قولًا

---

1) B من اغطل الغطل. Ad hoc colon in B et C Scholion legitur sequens (editum a DE SACY l. l. p. 144): يريد من الغروب الاوّل وهو سقوط قرص الشمس الى انتهاء الغروب الثانى وهو تكامل غيبة الشفق والدليل على ذلك ما تقدّم من قوله فى التاسع من الشهر فى الغروب فنُسب الغروب الاوّل الى التاسع فلو كان المراد مثله فى العاشر لكان الوقت الاخير خارجًا عن التكليف المذكور فيه وهذا باطلٌ فى النصّ (بالنصّ C) اذ التكليف لازمٌ فى (لا بى C) جميع اجزاء العاشر فبقى ان يكون المراد بالغروب فى العاشر الغروب الثانى وكذلك قد ورد فى بين الغروبين انّه منسوبٌ الى اليوم الحاضر دون الآتى حسب قوله فى رابع عشر من الشهر بين الغروبين (Lev. XXIII. 5) فى ذبيح الفسح وانّما تنفصل ايام الاقداس بعد تكامل غيبة الشفق ولا اعتبار بما يعول عليه مَنْ يجعل دخول الاقداس وخروجه (وخروجها l.) وقت اذان المغرب فانّ ذلك بعد دخول القدس وقبل خروجه وهو بين الغروبَيْن بلا شبهة. 2) Seqq. voces des. in A; ultima vox etiam in B.

من خامس عشر يوم من الشهر السابع هذا حجّ التظليل سبعة أيام لله؛ ٣٥ فى اليوم الاول موافاة قدس كل صناعة من الخدم لا تصنعوا؛ ٣٦ سبعة ايام تقرّبوا ناريًّا لله وفى اليوم الثامن موافاة قدس [1] تكون لكم ولتقرّبوا ناريًّا لله حبسةً هى وكل صناعة [2] من الخدم لا تصنعوا؛ ٣٧ هذه [3] أوقات الله التى تسمّونها موافاة قدس [4] للتقريب ناريًّا لله صعيدةً وهديّةً ذبيحًا وسكبًا لازمَ يومٍ بيومٍ؛ ٣٨ سوى سبوت الله وسوى كل عطاياكم وسوى كل نذوركم وسوى تبرّعاتكم التى تعطون لله :—

❖ ⲙⲁ ⲥⲁ [5] ... ❖

٣٩ بل من خمسة عشر يومًا من الشهر السابع عند جمعكم غلّات الارض تحجّون حجًّا لله سبعة ايام فى اليوم الاول عطلة وفى اليوم الثامن عطلة؛ ٤٠ ولتاخذوا لكم قبل اليوم الاول ثمرَ شجرٍ [6] بَهِجًا وسعف نخل واغصان شجرٍ ملتفّ وخليط [7] الوادى وتفرحوا فى حضرة الله الهكم سبعة ايام؛ ٤١ وتحجّوه حجًّا لله سبعة ايام فى السنة رسم الدهر لاجيالكم فى الشهر السابع تحجّوه؛ ٤٢ فى تظليل تسكنوا سبعة ايام كل صريحىّ

---

1) Codd. يكون. 2) B et C صناعةَ خدمة. 3) Ad voces أوقات الله in B et C Scholion legitur sequens: المراد بقوله أوقات الله أعياد الله وهى ثمانية عشر يومًا حجّ الفطير سبعة ايام وحجّ الاسابيع يومٌ واحدٌ ورأس الشهر السابع ويوم الاستغفار وحجّ التظليل سبعة ايام واليوم الثامن عقيبَهُ المعروف بالحبسة وهى انعكافٌ فى القدس. 4) للتقريب d. in A. 5) Seqq. voces des. in A. 6) C بهيًّا. 7) Codd. الواد.

من اسرآئيل يسكن فـى التظليل، ٤٣ حـتـى [1] تعلم اجيـالكم ان فى التظليل اسكنتُ بنى اسرآئيل عند اخراجى ايّاهم من ارض مصر انـا الـلـه الهكم، ٤٤ وقصّ موسى اوقـات الـلـه على بـنـى اسرآئيل :—

الفصل الرابع والعشرون

✣ [Samaritan script] [2] ✣

١ وخاطب الله موسى قـولًا، ٢ وَصِّ بنى اسرآئيل ان يحضروا اليك زيت زيـتـون صافيًا مدقوقًـا للاضاءة لاصعاد مصابيح دائمًا، ٣ خـارج مقرمة الشواهد فـى خبـاء المحضر ينضّده هرون وبنوه من العشى الى الغداة فى حضرة الله دائمًا رسم الدهر لاجيالكم، ٤ على المنارة الطاهرة ينضّد المصابيح فى حضرة الله الى الصباح، ٥ ولتاخذ سميذًا وتخبزه اثنى عشر رغيفًا عشرَين يكون الرغيف الواحد، ٦ وتجعلها صفّين الصفّ ستّة على الخوان الطاهر فى حضرة الله، ٧ وتجعل على الصفّ لبـانًـا صـافيًا [3] ليكون للخبز ذكرًا ناريًّا لله، ٨ فى يوم السبت فى يوم السبت ينضّده فى حضرة الله دائـمًـا من قبل بنى اسـرآئيل عهد الدهر، ٩ وتكون لهرون وبنيه وياكلوها فـى موضع مقدّس انّ من اقدس الاقداس هى له من نارىّ الله رسم الدهر:—

---

1) A بعلم.   2) Ita B; ultima vox d. in C, ubi tota Sura sequens in m. legitur. A habet: ✣ [Samaritan script] ✣
3) A et B ونتكون.

[illegible]

١٠ وخرج ابن امرأة اسرآئيليّة وهو ابن رجل مصرىّ فى جملة بنى اسرآئيل واختصم فى المعسكر ابن الاسرآئيليّة والرجل الاسرآئيلىّ 1، ١١ فسبّ ابن المرأة الاسرآئيليّة الاسمَ 2 واستخف 3 فاحضروه الى موسى واسم امّه 4 شَلُومَث بنت دَبْرِى من سبط دن، ١٢ فاقرّه فى الحفظ 5 للفصل بهم عن امر الله :.—

[illegible]

١٣ وخاطب الله موسى قولاً، ١٤ أَخْرِجِ المستخف الى خارج المعسكر وليسند كل السامعين ايديهم على رأسه ويرجموه كل الجماعة، ١٥ ولبنى اسرآئيل تخاطب قولاً اىّ انسان يستخف الهه ويتحمّل خطأه، ١٦ وسبّ اسم الله قتلاً يقتل رجمًا يرجمونه كل الجماعة كالجار كالصريحىّ عند سبّه الاسم يُقْتَل، ١٧ واىّ رجل يقتل 6 ايّةَ نفس انسانٍ قتلًا يقتل، ١٨ وقاتل نفس بهيمة يعوّض عنها نفسًا عوض نفس، ١٩ واىّ رجل يجعل عيبًا فى عشيره كما صنع كذلك يُصْنَع به، ٢٠ الكسر بالكسر والعين بالعين 7 والسنّ بالسنّ كما يجعل عيبًا فى انسان كذلك يُجْعَل به، ٢١ 8 وقاتل بهيمة يعوّض عنها وقاتل انسان يُقْتَل، ٢٢ حكمٌ واحدٌ يكون 9 كما الجار كذلك الصريحىّ 10 يكون انّنى الله الهكم، ٢٣ فخاطب موسى بنى اسرآئيل فاخرجوا المستخف الى

1) Seq. vox d. in A. 2) C فاستخف. 3) A واحضروه. 4) A شلوميت. 5) C لافصالهم. 6) ايّة d. in A. 7) C والسنى. 8) Seqq. usque ad عنها des. in A. 9) A كالجار. 10) يكون d. in A.

خارج المعسكر ورجموه بالحجارة وبنو اسرآئيل صنعوا كما وصّى الله موسى :—.

الفصل الخامس والعشرون

✣ ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠉࠄࠅࠄ ✣

١ فخاطب الله موسى فى جبل سينين قولًا، ٢ خاطبْ بنى اسرآئيل وقل لهم اذ تدخلون الى الارض التى انا معطيكم فلتعطل الارض عطلةً لله، ٣ ستّ سنين [1] تزرع برّك وستّ سنين [2] تقنّب كرمك وتجمع غلّاتها، ٤ وفى السنة السابعة اعطل العطل تكون [3] للارض عطلة لله [4] برّك لا تزرع [4] وكرمك لا تقنّب، ٥ واخلاف حصادك لا تحصد واعناب تجنّبك لا تقطّف سنةً عطلًا تكون للارض، ٦ وتكون غلّة عطلة الارض لكم للاكل لك ولعبيدك ولامائك ولاجرائك ولسكّانك المستجيرين معك، ٧ [5] ولبهائمك وللوحوش التى فى ارضك تكون كل غلّاتها طعمًا :—.

✣ ࠅࠎࠐࠓࠕ · ࠋࠊ · ࠔࠁࠏ · ࠔࠁࠕࠕ [6] ࠔࠍࠉࠌ ✣

٨ ولتعدّ لك سبع عطلٍ من السنين سبع سنين سبع دفعات وتكون لك ايام سبع عُطَلِ السنين تسعًا واربعين سنةً، ٩ ولتُجِزْ بوق ارهاج فى الشهر السابع فى العاشر من الشهر فى يوم الاستغفار [7] تجيزون بوقًا فى كل ارضكم، ١٠ [8] وتقدّسون سنة الخمسين

---

1) A بزرع. 2) A تقنت. 3) B et C الارض. 4) Huic voci in C superscribitur معًا. 5) A ولبهيمك. 6) Seq. vox, pro qua B habet ✣ ࠀࠀࠀ, d. in A. 7) A et C تجيزن. 8) Ad hoc colon in B et C Scho-

سنةً وتنادون خلاصًا فى الارض لكل سكّانها يُوبِيل هو يكون لكم وتعودون كل أمرئً الى حوزه وكل أمرئً الى قبيلته تعودون، ١١ يوبيل هو سنةُ الخمسين [1] سنةً تكون لكم لا تزرعوا ولا تحصدوا اخلافها ولا تقطّفوا تجنّبها، ١٢ اذ يوبيل هو قدسًا [2] يكون لكم من الصحراء تاكلوا غلّاتها، ١٣ فى سنة اليوبيل هذه تعودون كل أمرئً الى حوزه :—

---

lion legitur sequens: اِنْ قيل ما السبب فى كون المناداة بسنة الخلاص أُخصّت (خصّت C) بالعاشر من الشهر السابع مع كونه ليس هو اوّل السنة قُلْنَا لانّ النفوس تُخْلَص فيه من الآثام كبارها وصغارها بشرط التوبة ودليلُ ذلك قولُهُ عزّ وجلّ ان فى اليوم هذا يكفر عنكم لتطهيركم (و C praeponit) من كل خطياتكم (Lev. XVI. 30) وهذا القول هاهنا نعم الجميع ويحقّقه ما تقدّم قبله من قوله وينص عليه كل ذنوب بنى اسرائيل وكل جرائمهم مع كل خطياتهم (Lev. XVI. 21) (وكل C) فجمع فى هذا كبار المعاصى ومتوسّطاتها وصغارها وهو المشار اليه فى قوله جلّ وتعالى غافر الذنب والجرم والخطية (Exod. XXXIV. 7) وممّا يُقَوِّى صحّةَ ذلك ان ساعور الكفّارة فى الاعياد المتقدّسة على يوم الاستغفار ورد فى كل منها للتكفير عنكم (Num. XXVIII. 22 etc.) وبعده لم يذكر التكفير لقرب العهد بيوم الاستغفار وهذه معانٍ دقيقةٌ غريبةٌ فلمّا كانت النفوس تُخْلَص من الخطايا فى هذا اليوم جعل تعالى المناداة فيه تخلص الاجسام من الخدم والاملاك من ايدى مبتاعيها وكذلك الرهائن وما يجرى مجرى جميع ذلك والله علم :—

1) B et C السنة. 2) A تكون.

[illegible]

١٤ وان تبيع مبيعًا لعشيرك او تشترى من يد عشيرك لا يغبن احدٌ اخاه٭ ١٥ بعدد السنين بعد اليوبيل تشترى من قبل عشيرك [2] بعدد سنى غلّات يبيعك٭ ١٦ بحسب كثرة السنين تُكْثِر ثمنَه وبحسب قلّة السنين تقلّ شريّتَه انّ عدّة غلّات هو يائعك٭ ١٧ ولا تغبنوا كلّ امرئٍ عشيرَهُ ولتخف من الهك انّنى الله الهكم٭ ١٨ فلتمتثلوا رسومى واحكامى تحفظوا وتمتثلوها لتسكنوا على الارض [3] بِطُمَأنينَةٍ٭ ١٩ وتعطى الارضُ غلّاتها وتاكلوا شبعًا وتسكنوا بطمانينة عليها :-

[illegible]

٢٠ [5] وان تقولوا ما [6] ناكل فى السنة السابعة ان لا [7] نزرع ولا

---

1) Seqq. voces des. in B; ult. vox etiam in A. 2) C بعد. 3) A hic et mox باطمانينة. 4) Seqq. voces des. in A. 5) Ad hoc colon in B et C Scholion legitur hocce: هذا السؤال (C هذه السال) يقرب من الاستبعاد لا جرم ورد الجواب يُقْتَضَى فَحْوَاهُ انّكم إنْ استبعدتم كون غلّة السنة السادسة تقوم بكم سنتَيْن فساجعل (فاجعل C) بركتى لكم فى السنة السادسة من السبعة (السنة B ?) السابعة فيحصل فيها ما يكفّى ثلاث سنين ويفضل منه الى السنة التاسعة التى هى قبل سنة الخمسين ولهذا قال للثلاث السنين وهاهنا سؤال وهو قوله ولا نجمع غلاتنا بعد قوله ان لا (ولا C) نزرع فكيف يكون مُغَلٌّ يُجْمَعُ من غير زرع (فكيف يكون معك من غير زرع C) وجوابه .... انّ المراد بالذى يجمع ما يحصل من خلف السنة

نجمع غلّاتها، ٢١ [1] فسأوعز بركتنى لكم فى السنة السادسة فتصنع
غلّاتها للثلاث السنين، ٢٢ وتزرعون السنة الثامنة وتاكلون من
غلّاتها عتيقًا الى السنة التاسعة الى دخول غلّاتها تاكلون عتيقًا،
٢٣ والارض لا تباع بتاتًا انّ لى الارض اذ جيرانٌ وسكّانٌ انتم معى،
٢٤ وفى كل ارض حوزكم فكاكًا تجعلون للارض :—

✧ [2] ࠅࠊࠉ · ࠉࠌࠅࠊ · ࠀࠇࠉࠊ · ࠅࠌࠊࠓ · ࠌࠀࠇࠆࠕࠅ ✧

٢٥ وان يُحَاجُ اخوك ويبيع من حوزه فليات فاكُّهُ الغريب
اليه ويفكّ مبيع [3] اخيه، ٢٦ ورجل لا يكون له فاكٌّ ووصلت يده
ووجد قدر فكاكه، ٢٧ [4] فيَحْسب سنى [5] ببيعه ويعيد الفاصل
على الرجل الذى باع له ويعود الى حوزه، ٢٨ فان لم تصل

السادسة وهو يكون ممّا تساقط من الحبّ عند الحصاد وغيره
وما قد (d. in C) يكون من قِرْمِيّة قوتة فى الارض وهذا مُبَاحٌ وليس
لصاحب الارض فيه الّا نظيرُ ما لغيره (نعيره C) من المذكورين
فى قوله لك ولعبيدك وتمامه (Lev. XXV. 6)، وسؤال ثانٍ وهو
لاتىّ معنا (؟ an leg. لأيّ منّا) خَصَّ صاحبُ الارض بما قد يحصل
فى سنة الخمسين حسب قوله تعالى من الحقل تاكلون غلاتها
(Lev. XXV. 12) والجواب عنه ان ذلك يكون قليلًا جدًّا فما يحتمل
التوزيعْ (الله اعلم B addit) ويمكن ان يُحْمَلَ على مغلّ (مفكّ C)
السنة السابعة بطريق القياس والله اعلم (ult. duo vocc. des. in B).
6) C تاكلوا. 7) B تزرع ولا تزرع.

1) A فساوزع. 2) Tres priores voces des. in B et C; ultima in A.
3) C اخوه. 4) Huic voci in C superscribitur معًا. 5) A مبيعه.

يده قدرَ المردود عليه فيكون مبيعه [1] بيد مشتريه الى سنة
اليوبيل ويخرج [2] فى اليوبيل ويعود الى حوزه :—

✧ ࠅࠀࠉࠔ · ࠊࠉ · ࠉࠌࠊࠓ ✧

٢٩ وايّ رجل يبيع بيتَ مسكنٍ بمدينة ذات سورٍ فليكن
[3] فكاكه عند تكامل سني مبيعه اياماً يكون فكاكه، ٣٠ فان
لم يفكّ حتى استتمّت له سنةٌ كاملةٌ فيثبت البيت الذى فى
المدينة التى لها سورٌ بتاتًا لمشتريه لاجياله لا يخرج فى اليوبيل،
٣١ وبيوت [4] الارباض التى ليس لها سورٌ دائرًا [5] فبحسب صحراة
الارض تحتسب فكاكٌ يكون له فى اليوبيل يخرج، ٣٢ ومدنْ
الليوانيّين بيوتْ مدن حوزهم فكاكٌ للدهر [6] يكون لليوانيّين،
٣٣ [7] فامّا ما يفكّ من الليوانيّين فيخرج مبيع البيت ومدينة
حوزه فى اليوبيل فانّ بيوت مدن الليوانيّين هى حوزهم فى
جملة بنى اسرآئيل، ٣٤ وصحراة أَفْنِيَة مدنهم لا يبيعون انّ حوز
الدهر هى لهم :—

✧ ࠅࠊࠉ · ࠉࠌࠅࠊ · ࠀࠇࠉࠊ [8] ࠅࠌࠈࠄ ✧

٣٥ واذ [9] يحاج اخوك فنزّل يده معك فلتشدّ منه وكذلك
الجار والساكن ليحيى اخوك معك، ٣٦ لا تأخذ منه عينةً
ورباءً [10] بل تخاف من الهك ليحيى اخوك معك، ٣٧ [11] ورقك
لا [12] تُعطِه فى عينةٍ وفى ربا لا تجعل قُوتك، ٣٨ انا الله الهكم

1) C بيدى. 2) A من. 3) A فاكه. 4) C الارض. 5) A وانذى ما على صحراه الارض تحسب. 6) A et B تكون. 7) C يفك. 8) Seq. vox d. in B. 9) Codd. hic et deinde بحاج 10) C وتخاف. 11) Huic voci in C superscribitur معًا. 12) C تعطيه.

الذى اخرجتكم من ارض مصر لإعطائكم ارض كنعان للكون لكم وليًّا :ــ.

[illegible] [1] [illegible]

٣٩ وان يحتاج اخوك معك واستباع لا تستخدمه خدمة عبدٍ، ٤٠ كالاجير وكالساكن يكون معك الى سنة الاطلاق يخدم معك، ٤١ ويخرج من عندك هو وبنوه معه ويعود الى قبيلته والى حوز آبائه يعود، ٤٢ [2] انّهم عبيدى الذين اخرجتُهم من ارض مصر لا يباعوا بيعَ عبدٍ، ٤٣ لا تستولى عليه بعنف وخفْ من الهك، ٤٤ وعبيدك وإماؤك الذين يكونون لك من الشعوب الذين حولكم منهم تشترون العبد والامة، ٤٥ وايضًا من بنى السكّان المستجيرين معكم [3] منهم تشترون ومن قبائلهم الذين معكم الذين ولدوا فى ارضكم [4] ويكونوا لكم حوزًا ٤٦ وتملكونهم لبنيكم بعدكم مُوَرَّثًا حوزَ الدهر لهم تستخدمون واخوتُكم [5] بنو اسرآئيل كل امرئٍ لاخيه لا [6] تستخدموا بعنفٍ :ــ.

[illegible] [7] [illegible]

٤٧ وان تصل يدُ جارٍ وساكنٍ معك واُحيجَ اخوك معه واستباع على جار وساكن معك او على اصل قبيلة جارٍ، ٤٨ بعد ما استباع فكاكٌ يكون له واحدٌ من اخوته يفكّه، ٤٩ او عمّه او ابن

1) Seqq. voces des. in B; duae ultimae etiam in A. 2) A انّ 3) منهم d. in B. 4) C ويكونون. 5) C بنى. 6) A عبيدى هم تستخدمون; B يستخدمه; C تستخدمه et superscribit معًا. 7) Seqq. voces des. in A; C habet [illegible].

عمّه يفكّه او من [1] نسب جسده من قبيلته يفكّه او تصل يدُه فينفكّ، ٥٠ فليحسب [2] مع مشتريه من سنة بيعه الى سنة الاطلاق وليكن ثمن مبيعه على عدد السنين كأيّام اجيرٍ يكون معه، ٥١ فان بقى [3] كثيرٌ من السنين فبحسبها يعيد فكاكه من ثمن ابتياعه، ٥٢ وان [4] قليلٌ بقى من السنين الى سنة الاطلاق فليحسب له بحسب سنيه يعيد فكاكه، ٥٣ كاجيرٍ سنةً بسنة يكون معه لا يستولى عليه بعنف [5] بمشاهدتك، ٥٤ وان لم ينفكّ بهذه فليخرج فى سنة الاطلاق هو وبنوه معه، ٥٥ انّ لى بنى اسرائيل [6] عبيدٌ عبيدى هم الذين اخرجتهم من ارض مصر انا الله الهكم ❁

الفصل السادس والعشرون

١ لا تصنعوا لكم محالات ونحتًا ومنصبةً لا [7] تقيموا لكم وحجرًا [8] مُزَخْرَفًا لا تجعلوا فى ارضكم للسجود [9] نحوها [10] انّنى الله الهكم، ٢ سبوتى فلتحفظوا ومن اقداسى تخافوا انا الله ؛

[11]

٣ انْ فى رسومى تسلكوا ووصاياى تحفظوا وتمتثلوها، ٤ [12] اجعل امطارَكم فى اوقاتها فتعطى الارضُ غلّاتها وشجر البرّ يعطى اثماره، ٥ ويتّصل لكم الدِّراس بالقَطاف والقطاف يتّصل بالزراعة وتاكلون

1) B نسيب. 2) مع d. in A. 3) A et B كثرة. 4) B et C قلة. 5) B بمشاهدتك. 6) Codd. عبيدًا. 7) C يقيموا. 8) C مزوقا; lectio Codicis B non plane certa est. 9) A عليها. 10) A انا. 11) Seq. vox d. in A. 12) C واجعل et superscribit معًا

طعامكم شبعًا وتسكنون بطمأنينة في ارضكم، ٦ واجعل الأمن في الارض فتنامون وليس مزعج وابطل الوحش الخبيث من الارض وسيف لا يعبر في ارضكم، ٧ وتهزمون [1] اعداوكم ويسقطون بين ايديكم بالسيف، ٨ وتهزم خمسة منكم مئة ومئة منكم ربوة يهزمون ويسقط اعداوكم بين ايديكم بالسيف، ٩ واوجه اليكم واثمركم واكثركم واثبت عهدي معكم، ١٠ وتاكلون عتيقًا ومعتقًا [2] وعتيقًا من قبل جديد تخرجون، ١١ واجعل مسكني في جملتكم ولا تقلاكم ذاتي، ١٢ واسير في جملتكم واكون لكم وليًا وانتم تكونون لي شعبًا، ١٣ انا الله الهكم الذي اخرجتكم من ارض مصر عن الكون لهم عبيدًا [3] وكسرت عصي انياركم وسيرتكم نصبًا :.—

✣ ⲙⲉⲣⲟⲥ ✣

١٤ فان لم تقبلوا مني ولا تمتثلوا كل الوصايا هذه، ١٥ ان في رسومي تزهدوا واحكامي تقلا نفوسكم بالامتناع من صنع [4] وصاياي لفسخكم عهدي، ١٦ ايضًا انا اصنع هذا معكم فاولي عليكم من المرض حمى الربع والمحرقة مذهبات الابصار ومذيبات النفوس وتزرعون فيتلف زرعكم [5] وتاكله [6] اعداوكم، ١٧ واجعل قصدي فيكم [7] فتنصدمون بين ايدي اعدائكم وتستولي عليكم باغضوكم وتهربون وليس هازم لكم :.—

---

1) A et C hic اعدايكم ; A mox in col. 8 idem. 2) Codd. وعتيق. 3) A واكسرت. 4) C وصاياي. 5) A ويأكله. 6) A et C اعدايكم. 7) A وتنصدمون.

[illegible] 1 [illegible]

١٨ فان عند هذه لا 2 تسمعوا منّى فسأزيد من تأديبكم كفوًا لخطاياكم، ١٩ واكسّر اقتدار عزّكم واجعل سماءكم كالحديد وارضكم كالنحاس، ٢٠ فتذهب تلفًا قواكم ولا تعطى ارضكم غلّاتها وشجر البرّ لا يعطى ثمره، ٢١ فان تسلكوا معى لجاجًا ولا تستجيبوا سماعًا فسأزيد عليكم من الاذى كفوًا لخطياتكم، ٢٢ واطلق عليكم وحوش الصحراء فتثكلكم وتقطع بهائمكم 3 وتقلّلكم وتوحّش طرقكم :—

[illegible] 4 [illegible]

٢٣ فان بهذه لا تتأدّبوا لى وسلكتم معى بالعناد، ٢٤ سلكتُ ايضًا انا معكم بالعناد فضربتكم ايضًا انا كفوًا على خطياتكم، ٢٥ واجلب عليكم سيفًا يقتصّ 5 ثَأر العهد فتتجمّعون الى مدنكم فاطلق وباء فى جملتكم وتُجْعَلون بيد العدوّ، ٢٦ عند كسرى لكم قضيب الغذاء وتخبز عشر نسوة خبزكم فى تنّورٍ واحد ويعود 6 غذاؤكم بالميزان فتاكلون ولا تشبعون :—

[illegible] 7 [illegible]

٢٧ وان بهذه 8 لا تسمعوا لى وتسلكون معى بالعناد، ٢٨ سلكت معكم بحميّة العناد 9 فأُؤدّبكم كفوًا لخطياتكم، ٢٩ وتاكلون

1) Seqq. voces des. in A et B. 2) A تسمعون. 3) C وتقلّكم.
4) Seqq. voces des. in A. 5) A et C تار. 6) B et C غذاكم.
7) Seqq. voces des. in A. 8) A لا تقبلوا منّى; B et C in m.: ويقال (d. in C.) تقبلوا منّى. 9) A فاوذيكم; B فاردبكم; C فادّبكم.

لحم بنيكم ولحم بنـاتكم تاكلون، ٣٠ واستأصل بيعكم واقطع شمساتكم [1] واجعل جُثثكم علـى جثث اصنامكم وتنقلاكم ذاتى، ٣١ واجعل مدنكم خرابًا واوحّش مقدسكم ولا ارضى رائحة رضاكم، ٣٢ واوحّش انـا الارض فتستوحش عليها اعداؤكم السكّان فيها، ٣٣ واياكم اشتّت فى الشعوب واجرّد خلفكم سيفًا وتكون ارضكم موحّشةً ومدنكم [2] تكون خرابًا، ٣٤ حينئذٍ تستوفى الارضُ عُطَلها كل ايـام وحشتها وانتم فـى ارض اعدائكم حينئذ تعطل الارض فتستوفى عطلها، ٣٥ كل [3] ايام وحشتها تعطل حيث لم تعطل فى سبوتكم عند سكناكم عليها :—

✧ [illegible] ✧

٣٦ والباقون منكم فسأُدْخِل من الضعف فى قلوبهم فى اراضى اعدائهم فيهزّمهم صوتُ ورقةٍ ساقطةٍ فيهربون مَهْرَبَ السيف فيسقطون من غير هازمٍ، ٣٧ ويعثر الرجل بـاخيه كالعثـار من السيف وهازمٌ ليس ولا يكون لكم ثباتٌ بين ايدى اعدائكم، ٣٨ وتهلكون فى الشعوب وتغنيكم ارض اعدائكم :—

✧ [illegible] [4] [illegible] ✧

٣٩ والباقون منكم يَخْشعون بذنوبهم فى اراضى اعدائهم وايضًا بذنوب آبـائهم هم يخشعون، ٤٠ فيُقِرّون بذنوبهم وذنـوب آبائهم بغدرهم الذى غدروا بى وايضًا أنْ سلكوا معى بالعناد، ٤١ ايضًا انـا [5] اسلك معهم بـالعنـاد وأُدْخِلهم فى [6] ارض اعدائهم وحينئذٍ يَخْضَع [7] قلبُهم القاسى وحينئذٍ يستوفون ذنوبهم :—

1) A in m. addit عادائكم. 2) A يكونون. 3) ايام d. in A. 4) Seq. vox d. in A et B. 5) A سلكت. 6) C اراضى. 7) C قلوبهم.

ࠅࠉࠆࠊࠓࠕࠉ · [1] · ࠀࠕ · ࠁࠓࠉࠕࠉ · ࠉࠏࠒࠅࠁ

٤٢ فاذكرُ عهودَ يعقوب وايضًا عهود اسحق وايضًا عهود ابرهيم
اذكر [2] والارض اذكر، ٤٣ والارض تخلو منهم فتستوفي عطلها
لوحشتها منهم وهم يستوفون اوزارهم جزاءً باجزاء لاحكامي رفضوا
ورسومي قَلَتْ نفوسُهم، ٤٤ [3] ومع هذا عند كونهم في اراضي اعدائهم
ما رفضتهم [4] ولا ابغضتهم لافنائهم لفسخ عهدي معهم انّني الله الههم،
٤٥ واذكر لهم عهد الاوّلين الذين اخرجتُهم من ارض مصر
بمشاهدة الشعوب للكون لهم وليًّا انا الله، ٤٦ هذه الرسوم
والاحكام والشرائع التي جعل الله بينه وبين بني اسرائيل في
جبل سينين على يد موسى :—

الفصل السابع والعشرون

ࠅࠉࠃࠁࠓ · ࠉࠄࠅࠄ · ࠀࠋ · ࠌࠔࠄ · [5] ࠋࠀࠌࠓ

١ وخاطب الله موسى قولًا، ٢ خاطبْ بني اسرائيل وقل لهم
ايّ امرئٍ يميّز نذرًا بتقويم نفوسٍ لله، ٣ فليكن تقويم الذكر
من ابن عشرين سنةً والى ابن ستّين سنةً [6] وليكن التقويم خمسين
مثقالًا فضةً بمثقال القدس، ٤ وان انثى هي فليكن التقويم
ثلاثين مثقالًا، ٥ وان من ابن خمس سنين والى ابن عشرين
سنةً فليكن تقويم الذكر عشرين مثقالًا والانثى [7] عشرة مثاقيل،
٦ وان من ابن شهر والى ابن خمس سنين فليكن تقويم الذكر

1) Seqq. voces des. in A et C. 2) Huic voci in C superscribitur معًا. 3) A وعند. 4) A وما. 5) Seqq. voces des. in A. 6) A وليكون. 7) Codd. hic et deinde عشر.

خمسة مثاقيل فضّةً وللانثى تقويم ثلاثة مثاقيل فضّةً، ٧ وان من ابن ستّين سنةً [1] وصاعدًا ان ذكرٌ[2] فليكن التقويم خمسة عشر مثقالًا وللانثى عشرة مثاقيل، ٨ فان ضعيفٌ هو عن التقويم فليوقّفه بين يدَيِ الامام ويقوّمه الامام بحسب ما تصل يد الناذر يقوّمه الامام :—

[illegible]

٩ وان بهيمةٌ يقرّب منها قربانٌ لله كل ما يُعْطى منه لله يكون قدسًا، ١٠ لا يغيّره ولا يبدّله جيّدًا بَرديٍّ او رديًّا بجيّدٍ فان بدلًا يبدّل بهيمةً ببهيمةٍ [3] فليكن هو وبدله قدسًا :—

[illegible] [4] [illegible]

١١ [5] وان من اىّ بهيمةٍ نجسةٍ لا يقرّب منها قربانٌ لله فليوقّف البهيمة بين يدَيِ الامام، ١٢ ويقوّمه الامام بين الجيّد [6] وبين الردىّ كتقويم الامام كذلك يكون، ١٣ فان فكاكًا يفكّه فلْيزِدْ خُمْسَه على التقويم :—

[illegible] [7] [illegible]

١٤ واىّ رجل يقدّس بيتَه قدسًا لله فليقوّمه الامام بين الجيّد وبين الردىّ كما يقوّمه الامام كذلك يلزم، ١٥ فان المقدّس يفكّ بيتَه فلْيزِدْ خُمْسَ ورق التقويم عليه ويكون له :—

---

1) C وصاعدة. 2) Huic voci in C superscribitur معً 3) A فيكون. 4) Seq. vox d. in A. 5) A وان كل. 6) A et B والردىّ. 7) Seqq. voces des. in A et C.

[illegible]

١٦ وان من برّ حوزهِ يقدّس رجلٌ لله فليكن التقويم بحسب
بذارِهِ[1] بذار[2] كرّ شعير بخمسين مثقالًا فضةً، ١٧ فان من سنة
الاطلاق يقدّس برّه كالتقويم يلزم، ١٨ وان بعد الاطلاق يقدّس
برّه فليحسب له الامام الورق بحسب السنين الباقية[3] الى سنة
الاطلاق وينقّص من التقويم، ١٩ [4] فان فكاكًا يفكّ البرّ المقدّس
له فليزِدْ خُمْسَ[5] ورق التقويم عليه ويثبت له، ٢٠ فان لم يفكّ
البرّ او باع البرّ لرجل آخر لا يُفَكّ ايضًا، ٢١ ويكون البرّ عند
خروجه فى الاطلاق قدسًا لله كبرّ الحُبْس للامام يكون حوزًا :.-

[illegible]

٢٢ وان من برّ شريته الذى ليس من برّ حوزهِ يقدّس رجلٌ
لله، ٢٣ فليحسب له الامام اقساط التقويم الى سنة الاطلاق
وَلْيُعْطِ التقويمَ فى ذلك اليوم قدسًا لله، ٢٤ فى سنة الاطلاق
يعود البرّ ممّن اشتراه الى مَن له حوزُ الارض، ٢٥ وكل التقويم
يكون بمثقال القدس عشرون دانقًا المثقالُ :.-

[illegible] [6] [illegible]

٢٦ بل كل[7] بكر يتبكّر لله من البهائم لا يقدّس رجلٌ ايّه ان
بقرًا او غنمًا لله هو، ٢٧ وان من البهائم النجسة فليفدِ بالتقويم
وَلْيَزِدْ خُمْسَه عليه وان لم يفكّ فَلْيُبَعْ بالتقويم :.-

---

1) بذار d. in A. 2) Ad hanc vocem in tribus Codicibus Scholion legitur sequens: الكرّ اربعون غرارةً حقيقته فى الرّقّة. 3) A et C من. 4) Seqq. usque ad عليه in B in m. 5) ورق d. in B. 6) Seqq. voces des. in A et B. 7) بكر d. in A.

✧ [illegible] ✧

٢٨ بل كل حُبْس يحبس رجلٌ لله من كل ما له من انسان او بهيمة وبرّ حوزةٍ لا يباع ولا يُفَكّ من اقدس الاقداس هو لله، ٢٩ كل[1] مُصْطَلَمٍ يصطلم من الناس لا يُفْدَى[2] قتلًا يُقْتَل :—.

✧ [illegible] ✧

٣٠ وكل عشر الارض من زرع الارض ومن اثمار الشجر لله هو قدسٌ لله، ٣١ فان فكاكًا يفكّ رجلٌ من عشره فخمسه يزيد عليه :—.

✧ [illegible][3] ✧

٣٢ وكل عشر بقرٍ وغنم كل ما يعبر تحت القضيب العاشر يكون قدسًا لله، ٣٣ لا[4] يفحص بين الجيّد والردىّ ولا يبدّله فان بدلًا يبدّله[5] فليكن هو وبدلُهُ قدسًا لا يفكّ :—.

✧ [illegible] ✧

٣٤ هذه الوصايا التى وصّى الله موسى فى[6] طور سينين[7] —.

---

1) Ad hanc vocem in B et C Scholion legitur sequens: يريد بذلك مَنْ يستحقّ الاصطلام وهو قتلٌ بالسيف. 2) B praeponit بل. 3) Seq. vox d. in A. 4) Huic voci in C superscribitur معًا. 5) A فيكون. 6) A جبل. 7) In A et B nulla legitu[r] [illegible] نَحت اسفر السفر [illegible]. الله ومنّه وحُسْنِ توفيقه والحمد لله [illegible] اناه ونعم الوكيل ✿

LIBRI EXODI ET LEVITICI

SECUNDUM ARABICAM PENTATEUCHI SAMARITANI VERSIONEM,

AB ABŪ-SA'IDO CONSCRIPTAM,

QUOS

EX TRIBUS CODICIBUS EDIDIT

A. KUENEN,

PHIL. THEOR. MAG. LITT. HUM. ET THEOL. DOCT.,
THEOL. PROF. EXTRAORD.

LUGDUNI BATAVORUM,
APUD **E. J. BRILL,**
ACADEMIAE TYPOGRAPHUM.

MDCCCLIV.